1940
Engros



F. Haubensak Söhne

Bemerkungen und Verkaufsbedingungen

1. **Berechnung:** Bei Abnahme von 25 kg einer Sorte wird der 100 kg-Preis, bei Abnahme von 5 kg der 10 kg-Preis, darunter der 1 kg-Preis angewendet. Unter 500 g wird der 100 g-Preis, unter 100 g der 20 g-Preis berechnet.

2. Sämtliche Preise früherer Kataloge sind mit dem Erscheinen dieses Verzeichnisses ungültig. Die Preise verstehen sich in Schweizer Franken und Rappen und sind freibleibend. Fremde Geldsorten zum Tageskurs.

3. **Verpackung:** Die Verpackung berechnen wir zum Selbstkostenpreis, jedoch kann dieselbe vorher eingesandt werden.

4. **Spedition:** Die Notierungen des vorliegenden Preisverzeichnisses verstehen sich ab Lager. Die Spedition geschieht auf Gefahr und Risiko des Bestellers. Falls dieser keinen besonderen Versandmodus vorschreibt, wird die Ware nach eigenem bestem Ermessen versandt, ohne dafür irgendwelche Verantwortung zu übernehmen.

   Rollgelder fallen zu Lasten des Empfängers und werden mit 90 Cts. per 100 kg, jedoch mindestens mit 50 Cts. berechnet.

5. **Reklamationen:** Jede Sendung ist unverzüglich nach Empfang zu untersuchen. Äußerlich erkennbare Mängel der Ware, der Verpackung sowie Gewichtsdifferenzen sind spätestens am dritten Werktage, mangelhafte Keimkraft spätestens 3 Wochen nach dem Tage des Empfanges der Ware zu beanstanden. Mängel, die erst später erkennbar sind, müssen unverzüglich gemeldet werden, sobald sie erkennbar sind. — Bei Versäumung einer dieser Fristen gilt die Ware als genehmigt.

6. Sollten Empfänger wegen Mängel, die bei der Untersuchung erkennbar waren oder wegen mangelhafter Keimkraft mit Recht eine Ware beanstanden, so ist der Verkäufer verpflichtet, die Ware zurückzunehmen, falls er mit dem Käufer nicht Ersatzlieferung oder Preisnachlaß vereinbart. Schadenersatz kann nicht verlangt werden.

7. Bei allen sonstigen Mängeln haftet der Verkäufer mit Schadenersatz nur bis zur Höhe des für den betreffenden Artikel berechneten Betrages. Eine weitergehende Haftung wird abgelehnt. Dasselbe gilt, wenn eine andere als die bedungene Ware geliefert wurde.

8. Erfüllungsort für beide Teile ist Basel.
   Schriftlich und mündlich erteilte Aufträge können ohne unsere Bewilligung nicht zurückgezogen werden, sondern hierzu ist unsere Bestätigung nötig.

Zahlungsbedingungen

I. Aufträge von unbekannten Bestellern werden per Nachnahme spediert, soweit nicht vorherige Einsendung des Betrages vorgezogen wird. Beträge bis zu Fr. 5.— können auch in Briefmarken eingesandt werden. Die Nachnahmegebühr beträgt bis Fr. 5.— = 15 Cts., bis Fr. 20.— = 20 Cts., jede weitere Fr. 20.— je 10 Cts. Die Nachnahme ist daher das einfachste und billigste Zahlungsmittel. Bei Angabe von Referenzen sind wir bereit, unbekannten Bestellern zwecks regelmäßiger Geschäftsverbindung ein Konto zu eröffnen. Für bekannte Geschäftsfreunde, mit welchen wir in laufender Rechnung stehen, gelten für Gemüse- und Blumensamen und Utensilien folgende Zahlungstermine:

für Lieferungen	Januar, Februar, März	= 15. Mai
„ „	April, Mai, Juni	= 15. Juli
„ „	Juli, August, September	= 15. November
„ „	Oktober, November, Dez.	= 15. Februar

II. Zahlungen, welche bis zu diesen Terminen nicht eingehen, werden am Ende des betreffenden Verfallmonates per Mandat zuzüglich Spesen erhoben.

III. Für Zahlungen innerhalb 30 Tagen gewähren wir bei Gemüse- und Blumensamen, Blumenknollen sowie Gartenwerkzeugen 3 % Skonto. Landwirtschaftliche Sämereien, Setzzwiebeln, Düngmittel, Vogelfutter und Vierteljahresrechnungen sind zahlbar innerhalb 30 Tagen netto ohne Skonto. Einzahlungen bitten wir für die Schweiz auf Postcheckkonto Basel V 228. Besondere Empfangsanzeigen versenden wir nicht und wir anerkennen Postcheck-Quittungen als rechtsgültig.

Rechnungen nach Verfall werden mit 5 % Verzugszinsen belastet.

Alle Bestellungen, welche nach diesem Katalog geschehen, erfolgen im Einverständnis mit obigen Bemerkungen, Verkaufs- und Zahlungsbedingungen.

F. Haubensak Söhne
Samenhandlung.

Basel, im Dezember 1939.

Telegramm-Adresse: HABASAMEN
Telephon: 4 39 25

Conditions générales de vente

1. **Prix:**
   Le prix des 100 kg. est appliqué à partir de 25 kg. d'une variété.
   Le prix des 10 kg. est appliqué à partir de 5 kg. d'une variété.
   Le prix du kg est appliqué à partir de 500 g. d'une variété.
   En dessous de 500 g. il sera appliqué le prix des 100 g.
   En dessous de 100 g. il sera appliqué le prix des 20 g.

2. Les prix du présent catalogue annulent tous ceux des précédents. Les prix, indiqués en francs suisses, peuvent subir des variations, suivant les apparences ou les résultats de la prochaine récolte. Devises étrangères au cours du change.

3. **Emballages:** Les emballages sont aux frais du destinataire; ils peuvent toutefois nous être adressés d'avance.

4. **Expéditions:** Les marchandises sont offertes prises dans nos magasins et voyagent aux frais, risques et périls du destinataire. A défaut d'indications précises concernant le mode d'envoi, nous choisirons et sans responsabilité de notre part, la voie qui nous paraîtra la plus convenable et la plus avantageuse. Le camionnage est à la charge de l'acheteur; ces frais seront calculés à 90 cts. par 100 kg. et 50 cts. au moins.

5. **Réclamations:** Toute réclamation concernant un emballage défectueux, le mauvais état de la marchandise ou une différence de poids devra être adressée 3 jours après réception de la marchandise.

   Les réclamations concernant la mauvaise germination doivent nous parvenir dans les 3 semaines après le jour de réception. Les autres défauts, ne pouvant être reconnus dans les délais indiqués ci-dessus, doivent nous parvenir dès que possible. La marchandise est considérée comme acceptée si aucune réclamation n'intervient passé ces délais.

6. Si le destinataire refuse une marchandise dont l'analyse prouve qu'elle est défectueuse ou de mauvaise germination, le fournisseur est obligé, sauf stipulation contraire, de reprendre celle-ci. Le vendeur n'est pas tenu de payer des dommages-intérêts.

7. Pour toute autre cause: erreur accidentelle, mélange ou erreur d'étiquetage, la bonification que nous pourrions consentir ne pourra dépasser le montant de l'article incriminé. Cette stipulation constitue pour nous une décharge définitive.

8. Le domicile attributif et de juridiction est Bâle.
   Les commandes fermes ne peuvent être annulées sans une confirmation de notre part.

Conditions de payement

I. Les commandes faites par des personnes inconnues sont expédiées contre remboursement, à moins que le montant nous soit adressé préalablement. Pour les commandes ne dépassant pas fr. 5.—, nous acceptons en payement, les timbres poste.

Les frais de remboursement sont les suivants: jusqu'à fr. 5.— = 15 cts. jusqu'à fr. 20.— = 20 cts., et au-dessus 10 cts. par fr. 20.—. Le payement contre remboursement est donc le mode le plus pratique et le plus économique. Nous prions les personnes désirant entrer en relations d'affaires suivies avec nous de bien vouloir nous donner de sérieuses références.
Pour les personnes avec lesquelles nous sommes déjà en relations d'affaires, les dates de payement sont fixées pour les graines potagères, de fleurs et les ustensiles comme suit:

les livraisons du 1er janv.	au 31 mars	sont payables le 15 mai
les livraisons du 1er avril	au 30 juin	sont payables le 15 juillet
les livraisons du 1er juillet	au 30 sept.	sont payables le 15 nov.
les livraisons du 1er oct.	au 31 déc.	sont payables le 15 févr.

II. Les versements qui n'auront pas été effectués à ces dates seront encaissés à la fin du mois d'échéance par un recouvrement postal, frais d'encaissement en plus.

III. Pour les payements dans les 30 jours nous accordons un escompte de 3 %. Les graines fourragères, graines pour oiseaux, oignons à replanter et engrais s'entendant valeur 30 jours net sans escompte. Nous prions nos clients de faire leurs payements sur notre compte de chèques postaux, pour la Suisse: Bâle V 228.

Il ne sera pas accusé réception des réglements postaux, les quittances de la poste étant reconnues comme valables.

Les intérêts de retard seront comptés à 5 % l'an.

Toute commande qui nous est confiée implique l'acceptation des susdites clauses.

Les fils de F. Haubensak
Marchands-Grainiers.

Bâle, en décembre 1939.

Adresse télégraphique: HABASAMEN
Téléphone: 4 39 25

Postkarte
Carte postale — Cartolina postale



Herren

F. Haubensak Söhne

Samen- und Blumenzwiebel-Handlung - Graines

BASEL 1

Sattelgasse 2 - am Marktplatz

Postkarte
Carte postale — Cartolina postale

Herren

F. Haubensak Söhne

Samen- und Blumenzwiebel-Handlung - Graines

BASEL 1

Sattelgasse 2 - am Marktplatz

Postkarte
Carte postale — Cartolina postale



Herren

F. Haubensak Söhne

Samen- und Blumenzwiebel-Handlung - Graines

BASEL 1

Sattelgasse 2 - am Marktplatz

Postkarte
Carte postale — Cartolina postale




Herren

F. Haubensak Söhne

Samen- und Blumenzwiebel-Handlung - Graines

BASEL 1

Sattelgasse 2 - am Marktplatz

Senden Sie mir per **Post - Expreß - Frachtgut - Eilgut**
Envoyez-moi par Poste - Express - Petite vitesse - Grande vitesse

Gewünschte Speditionsart gef. unterstreichen.
Prière de souligner l'expédition désirée.

No.	Quantum Quantité		Fr.	Cts.
		Fr.		

Genaue Adresse: — Adresse exacte:

Senden Sie mir per **Post - Expreß - Frachtgut - Eilgut**
Envoyez-moi par Poste - Express - Petite vitesse - Grande vitesse

Gewünschte Speditionsart gef. unterstreichen.
Prière de souligner l'expédition désirée.

No.	Quantum Quantité		Fr.	Cts.
		Fr.		

Genaue Adresse: — Adresse exacte:

Senden Sie mir per **Post - Expreß - Frachtgut - Eilgut**
Envoyez-moi par Poste - Express - Petite vitesse - Grande vitesse

Gewünschte Speditionsart gef. unterstreichen.
Prière de souligner l'expédition désirée.

No.	Quantum Quantité		Fr.	Cts.
		Fr.		

Genaue Adresse: — Adresse exacte:

Senden Sie mir per **Post - Expreß - Frachtgut - Eilgut**
Envoyez-moi par Poste - Express - Petite vitesse - Grande vitesse

Gewünschte Speditionsart gef. unterstreichen.
Prière de souligner l'expédition désirée.

No.	Quantum Quantité		Fr.	Cts.
		Fr.		

Genaue Adresse: — Adresse exacte:



Bestellung für - Commande faite à

F. HAUBENSAK SÖHNE

Erste und älteste Samenhandlung in Basel

Sattelgasse 2 — am Marktplatz

Komm. No. ....

Expediert ....

.... Paket ....

.... Carton ....

Porto ....

Versand per ....

HABA No. ....

.... Kiste ....

.... Säcke ....

....

Verpackung ....

.... den .... 19 ....
le

Name: ....
Nom:

Beruf: ....
Profession:

Wohnort: ....
Lieu:

Straße: ....
Rue:

Bahnstation: ....
Gare:

Senden Sie mir auf Grund Ihrer Katalogs-Bedingungen sofort per **Post - Frachtgut - Eilgut - Bahnexpreß:**
Envoyez-moi de suite suivant vos conditions de vente par Poste - Petite vitesse - Grande vitesse - Express:
Gewünschte Speditionsart gef. unterstreichen. — *Prière de souligner le mode d'expédition désiré.*

Betrag von Fr. ....
Montant de frs

ist nachzunehmen.
habe ich heute auf Ihr Postscheck-Konto V 228 einbezahlt
ist in Rechnung zu stellen.
est à prendre en remboursement.
est versé sur votre compte de chèque postal V 228.
est à porter en compte.

Katalog-No. *Numéro du catalogue*	**Quantum** — *Quantité*				**Eine kurze Benennung der Sämereien ist wünschenswert. Die mit × bezeichneten Artikel werden postwendend spediert.** — *Dénomination des articles commandés. Les variétés marquées d'une × seront expédiées de suite par la poste.*	**Betrag** — *Montant*	
	Kilo	Gramm	Port.	Stück		Fr.	Cts.
					Transport		

Gef. Adresse nicht vergessen! — *N'oubliez pas l'adresse!*

Katalog-No. *Numéro du catalogue*	Quantum — *Quantité*				Benennung der Sämereien etc. *Désignation de la marchandise*	Betrag — *Montant*	
	Kilo	Gramm	Port.	Stück		Fr.	Cts.
					Transport		
					Total		

Gef. Adresse nicht vergessen! — *N'oubliez pas l'adresse!*



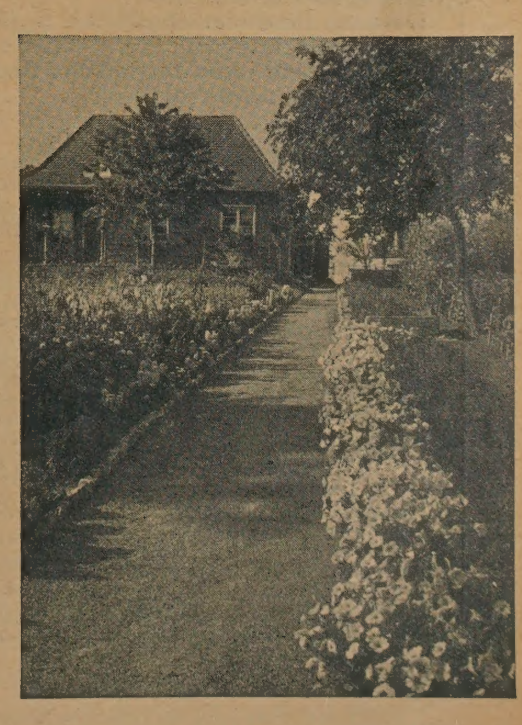
Hauptkatalog 1940

F. HAUBENSAK SÖHNE

BASEL Sattelgasse 2 am Marktplatz

Erste und älteste Samenhandlung in Basel - Marchands-grainiers
Telegramm-Adresse: Habasamen Basel - Telephon 4 39 25

Eigene Versuchsgärtnerei - Jardin d'essais

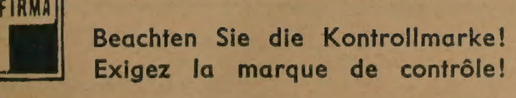


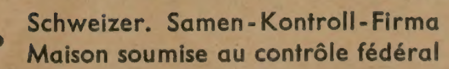
Zur gef. Beachtung!

Um Irrtümer zu vermeiden, ersuchen wir Sie, unsere Adresse genau zu beachten

En vue d'éviter des erreurs, il est absolument nécessaire d'écrire l'adr. avec exactitude







E BASLER DRUCK- & VERLAGSANSTALT

Wichtige Mitteilung!

Infolge der gegenwärtigen Kriegsverhältnisse hat der Schweiz. Samenhändler-Verband beschlossen, den

Haupt-Katalog für 1940

in verkürzter Form herauszugeben.

Sie finden darin Gemüsesamen, landwirtschaftliche Sämereien, Gartenrasen, Blumenknollen sowie die wichtigsten Garten-Utensilien und Neuheiten verzeichnet.

Blumensamen:

Das Blumensamen-Verzeichnis haben wir weggelassen und verweisen auf unseren

Katalog 1939 Seite 54—121

Die Preise für Asternsamen erfahren infolge schlechter Ernte einen Aufschlag von 20%. Die übrigen Blumensamen-Preise bleiben vorläufig unverändert.

Gartengeräte und technische Hilfsmittel:

Dieselben sind nach ihrer Verwendungsart auf Seite 52—60 verzeichnet. Ausführliche Beschreibungen sowie Abbildungen bitten wir in unserem

Katalog 1939 Seite 122—168

nachzuschlagen.

Sollten Sie unseren letztjährigen Katalog nicht mehr zur Hand haben, so senden wir Ihnen auf Wunsch gern ein Exemplar, soweit unser Vorrat reicht.

Spedition:

Trotzdem auch unser Betrieb durch die Mobilisation empfindlich an Arbeitskräften eingebüßt hat, haben wir glücklicherweise in sämtlichen Abteilungen noch guteingearbeitete Kräfte, so daß wir auch für die bevorstehende Samensaison eine prompte und zuverlässige Bedienung garantieren können.

Mit vorzüglicher Hochachtung

F. Haubensak Söhne

Communication importante!

Par suite des circonstances actuelles, l'Association Suisse des Marchands-Grainiers a décidé d'éditer sous une forme réduite le

Catalogue général 1940

Vous y trouverez les rubriques graines potagères, graines fourragères, gazons, oignons à fleurs, matériel horticole et les nouveautés.

Graines de fleurs:

Cette rubrique a été supprimée et veuillez vous reporter pour celle-ci à notre

Catalogue 1939 pages 54—121

Les graines de Reines-marguerites ont subi une hausse de prix de 20%, la récolte ayant été déficitaire. Les prix pour les autres graines de fleurs restent inchangés pour le moment.

Matériel horticole et produits divers:

Leur mode d'emploi est indiqué aux pages 52—60. Pour les descriptions et clichés, veuillez consulter notre

Catalogue 1939 pages 122—168

Si vous n'avez plus notre catalogue de l'an dernier, nous vous en ferons volontiers parvenir un exemplaire, sur désir et sauf épuisement de notre stock.

Expédition:

Malgré la mobilisation d'une partie de notre personnel, nous pouvons vous assurer pour la prochaine saison une exécution prompte et soignée des commandes qu'il vous plaira de nous transmettre.

Avec parfaite considération

Les Fils de F. Haubensak

Inhaltsverzeichnis / *Table des matières*



Zum Wiederverkauf.

Gefüllte Gemüsesamen-Beutel

(ohne Firma)

in feinsten Buntdruck-Abbildungen.

(Kulturanweisung in den **drei Landessprachen** auf der Rückseite)

Nur mit Samen garantiert erster Qualität gefüllt.

Zum Ladenpreis von 20 bis 80 Cts.

Der 100-Portionen-Preis wird bei einer Entnahme von mindestens 25 Stück einer Sorte berechnet. Weniger als 5 Portionen von einer Sorte können nicht abgegeben werden.

Pour la revente.

Graines de légumes en sachets colorés

(sans notre nom sur les paquets)

Pour la revente de 20 à 80 centimes

(Mode de culture en **français, italien** et **allemand** au dos des sachets)

Remplis de graines de première qualité.

Le prix des 100 paquets est appliqué à partir de 25 paquets d'une même variété. Nous ne pouvons fournir moins de 5 sachets de chaque variété.



Nr.	Benennung	100 Port. Fr.	10 Port. Fr.	Detail-Verkaufspr. Cts.	Dénomination
1	**Blumenkohl,** Erfurter Zwerg, frühester	25.—	2.70	50	**Chou-fleur** nain d'Erfurt, très hâtif
2	„ früher von Algier, grosser	15.—	1.70	30	„ „ hâtif d'Alger, très gros
3	„ Unvergleichlicher, mittelfrüher grosser	15.—	1.70	30	„ „ Incomparable, mi-hâtif à grosse pomme
4	„ Primus früher grosser kurzbeiniger Riesen	10.—	1.20	20	„ „ Primus géant hâtif, à pied court
5	„ **Basler Markt,** mittelfrüher	10.—	1.20	20	„ „ **Marché de Bâle,** demi-hâtif
6	„ Frankfurter Riesen, später	10.—	1.20	20	„ „ Géant de Francfort, tardif
7	„ mittelfrüher und später gemischt	10.—	1.20	20	„ „ mélange des variétés mi-hâtives et tardives
10	**Chou Brocoli** (Winter-Blumenkohl), früher	15.—	1.70	30	„ **brocoli** (chou-fleur d'hiver), hâtif
11	**Wirz** oder **Kohl,** Ulmer, früher feinkrauser niedriger	10.—	1.20	20	„ **de Milan,** frisé, **hâtif** d'Ulm, à pied court
12	„ „ „ Eisenkopf, früher krauser	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ Tête de fer
13	„ „ „ Aubervilliers, mittelfrüher grosser	10.—	1.20	20	„ „ „ „ d'Aubervilliers, demi-hâtif
14	„ „ „ Vertus, grosser später	10.—	1.20	20	„ „ „ „ **des Vertus,** gros, **tardif,** à pied court
15	„ „ „ Pontoise, „ „	10.—	1.20	20	„ „ „ „ de Pontoise, gros, tardif
17	„ „ „ Marseillaner (für Frühjahr und Sommer)	10.—	1.20	20	„ **Marcelin,** nain frisé (Plainpalais)
19	**Winterkohl** Advent (Frühlingswirz), Aussaat August, winterhart	15.—	1.70	30	„ **de Milan,** Advent, à hiverner, frisé
20	**Winterkrauskohl** (Blätter- oder Federkohl), grüner	10.—	1.20	20	„ **frisé** non pommé vert mousse
21	**Chinesischer Kohl,** Pe-Tsai Granat	10.—	1.20	20	„ **de Chine** Pe-Tsai Granat
22	**Rosenkohl,** Pariser Markt, halbhoher	10.—	1.20	20	„ **de Bruxelles** demi-nain de la Halle
24	„ **Fest und Viel,** halbhoher	10.—	1.20	20	„ „ „ Fest und Viel, demi-haut
27	**Rotkraut** oder Rotkabis, Zenith, schwarzrotes	10.—	1.20	20	„ **pommé rouge** Zénith, rouge foncé
28	„ Holländisches Export, dunkelblutrot	15.—	1.70	30	„ „ „ Export Hollandais, rouge foncé
31	**Kabis** oder **Weisskraut,** früher Johannistag	10.—	1.20	20	„ **blanc** Nantais, hâtif (Joanet, St-Jean)
31a	„ Dithmarscher früher Riesen, runder	10.—	1.20	20	„ „ géant de Dithmarsch, hâtif, rond
32	„ Yörker spitzer, Früh- und Winterkabis	10.—	1.20	20	„ „ d'York, pointu, à hiverner
33	„ Kopenhagener Markt, grosser runder früher	10.—	1.20	20	„ **cabus** du marché de Copenhague, gros, hâtif
34	„ **Ruhm von Basel,** gross und mittelfrüh	10.—	1.20	20	„ „ Gloire de Bâle, rond plat, mi-hâtif
35	„ „ „ **Enkhuizen,** grosser mittelfrüher	10.—	1.20	20	„ „ „ d'Enkhuizen, gros, mi-hâtif
36	„ **Braunschweiger Zentner,** grosser platter	10.—	1.20	20	„ „ **plat de Brunswick,** gros, à pied court
37	„ Filder, grosser spitzer Zuckerhut, später	10.—	1.20	20	„ „ conique de Poméranie, tardif
38	„ Strassburger Zentner, später grosser	10.—	1.20	20	„ „ quintal de Strasbourg, tardif
39	„ **Amager** später fester (Kopenhagener Winter)	10.—	1.20	20	„ „ **Amager,** à pied court, rond, tardif, très ferme
40	„ Bergkabis, kleiner fester	15.—	1.70	30	„ „ de Montagne, très dur
41	„ **Thurner Riesen,** später, kugelrund	15.—	1.70	30	„ „ **quintal de Thournen**
44	**Rübkohl** oder **Oberkohlrabi, früher** weisser Wiener	10.—	1.20	20	„ **pomme blanc hâtif** de Vienne (Chou rave sur terre)
45	„ „ „ „ blauer „	10.—	1.20	20	„ „ **violet** „ „ „
46	„ „ „ „ Wiener, gemischt	10.—	1.20	20	„ „ hâtif de Vienne en mélange
47	„ „ „ später weisser Riesen (Goliath)	10.—	1.20	20	„ „ Goliath, blanc, amélioré tardif
48	„ „ „ „ blauer „ „	10.—	1.20	20	„ „ „ violet „ „
49	„ „ „ blauer Riesen Speck, zart	15.—	1.70	30	„ „ beurré violet géant, très tendre
52	**Bodenkohlraben** gelbe Schmalz (Kohl- oder Kabisrüben),	10.—	1.20	20	**Chou-navet Rutabaga** jaune beurré
○ 53	„ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ (portion double)
54	„ „ Hoffmanns Riesen	10.—	1.20	20	„ „ „ „ géant de Hoffmann
○ 55	„ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ „ (portion double)
57	**Mairüben,** frühe runde weisse rotköpfige	10.—	1.20	20	**Navet potager** rond blanc à collet rose hâtif
60	**Herbstrüben,** (Räben, weisse Rüben) runde rotköpfige (Zürcher)	10.—	1.20	20	„ **fourrager** rond blanc à collet rose (rave d'automne)
○ 61	„ „ „ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ „ (portion double)
62	„ halblange weisse rotköpfige Zapfen	10.—	1.20	20	„ „ demi-long blanc à collet rose
○ 65	**Randen, frühe** dunkelrote ägyptische (Rahnen, Rotrettig)	10.—	1.20	20	**Betterave à salade** hâtive d'Egypte, (Racine rouge)
○ 66	„ **späte runde** schwarzrote „ „	10.—	1.20	20	„ „ „ tardive rouge foncé „ „
○ 67	„ **Feuerkugel,** „ „ „	15.—	1.70	30	„ „ „ **Boule de feu** „ „
+ 69	**Mangold** (Schnitt-), gelber krauser **Schweizer** (Zürcher-Sommer)	10.—	1.20	20	**Bette jaune frisée** suisse, à couper (Poirée)
✣ 70	„ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ (portion double)
✣ 71	„ „ grüner feiner Spinat-Mangold	10.—	1.20	20	„ verte fine à couper, sans côtes
+ 71a	„ „ gelber „ „ „	10.—	1.20	20	„ jaune „ „ „ „ „
+ 72	„ grüner hoher, Säukraut oder Genfer Mangold	10.—	1.20	20	„ verte frisée de Genève à large côte
+ 73	„ „ mit breiten weissen Rippen (Stielmangold)	10.—	1.20	20	„ „ à très larges côtes blanches
76	**Karotten, rote** Pariser Markt früheste kleine runde	15.—	1.70	30	**Carotte rouge** à forcer parisienne, courte très hâtive
77	„ „ Holländer frühe kurze (Duwicker)	10.—	1.20	20	„ „ courte de Hollande, hâtive (Douwick)
78	„ „ Guérande, „ „ dicke	10.—	1.20	20	„ „ de Guérande, courte „
79	„ „ Markthallen, halblange	10.—	1.20	20	„ „ des Halles, demi-longue
81	„ „ **Nantaiser,** halblange verbesserte	10.—	1.20	20	„ „ **Nantaise** demi-longue améliorée
○ 82	„ „ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ (portion double)
83	„ „ Chantenay, „ dicke	10.—	1.20	20	„ „ de Chantenay demi-longue
84	„ „ **lange späte stumpfe,** ohne Herz	10.—	1.20	20	„ „ **longue obtuse tardive,** sans coeur
85	„ „ Flakkeer lange stumpfe Riesen (Rote Pfälzer)	10.—	1.20	20	„ „ de Flakkeer, géante obtuse
○ 86	„ „ „ „ Riesen (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ (portion double)
87	„ „ **St. Valery,** lange späte spitze	10.—	1.20	20	„ „ „ St. Valery, longue, large du collet
88	„ „ Konstanzer „ „ stumpfe	10.—	1.20	20	„ „ „ Constance, „ obtuse tardive
89	„ „ **Meaux** „ „	10.—	1.20	20	„ „ „ Meaux „ „
90	„ „ Berlicumer, lange stumpfe, ohne Herz	10.—	1.20	20	„ „ „ Berlicume, longue sans coeur
92	**Pfälzerrüben,** goldgelbe lange stumpfe	10.—	1.20	20	„ **jaune** obtuse **du Palatinat** (Doubs)
○ 93	„ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ (portion double)
95	**Knollen-Sellerie,** Prager Riesen	10.—	1.20	20	**Céleri-rave** géant de Prague
96	„ „ **Saxa,** früh kurzlaubig	15.—	1.70	30	„ „ **Saxa,** hâtif, feuillage court
99	**Schnittsellerie** (Wintersellerie)	10.—	1.20	20	**Céleri à couper,** ordinaire ou commun (céleri d'hiver)

Nr.	Benennung	100 Port. Fr.	10 Port. Fr.	Detail-Verkaufspr. Cts.	Dénomination
100	Bleich-Sellerie, weissrippiger selbstbleichender	15 —	1.70	30	Celeri à côtes, plein blanc
102	Cichorienwurzeln (Kaffeewurzeln), Magdeburger, lange	10.—	1.20	20	Chicorée à café de Magdebourg, longue
103	Schwarzwurzeln, russische Riesen	15.—	1.70	30	Scorsonère géante de Russie
105	Kopfsalat, Maikönig frühester, gelber	10.—	1.20	20	Laitue pommée Reine de Mai, très précoce, blonde
101	„ Maiwunder, früher gelber Riesen	10 —	1.20	20	„ „ Merveille de Mai, blonde, hâtive
107	„ Rheingold, früher, grosser gelber	15.—	1.70	30	„ „ Rheingold, très précoce, jaune doré
108	„ Bismarck, grosser früher braungerandet	10.—	1.20	20	„ „ Bismarck, blonde bordée de rouge, hâtive
109	„ Sommer, St. Jakob Riesen, grosser für die Hitze	15.—	1.70	30	„ „ d'été St. Jacques, pomme énorme
110	„ „ Adler gelber zarter festköpfig	15.—	1.70	30	„ „ „ Aiglon, blonde, tendre
111	„ „ Cazard, gelbgrüner grosser	10.—	1.20	20	„ „ „ merveille du Cazard, blonde
112	„ „ Erfurter Dickkopf, gelber	10.—	1.20	20	„ „ „ tête d'Erfurt, blonde
113	„ „ Stuttgarter Dauerkopf, gelber grosser fester	10.—	1.20	20	„ „ „ paresseuse de Stuttgart, blonde
114	„ „ Trotzkopf grosser brauner	10.—	1.20	20	„ „ „ grosse brune têtue
115	„ „ „ „ gelber	10.—	1.20	20	„ „ „ „ blonde „
116	„ „ Batavia, Pariser, gelber Riesen	10.—	1.20	20	„ „ „ Batavia de Paris, blonde (chicot)
117	„ „ Bohemia, gelber zarter	10.—	1.20	20	„ „ Bohémia, blonde, tendre
120	„ „ brauner und gelber gemischt	10.—	1.20	20	„ „ „ jaune et brune en mélange
121	„ Winter-, brauner	10.—	1.20	20	„ „ d'hiver brune têtue
122	„ „ Nansen (Nordpol) gelbgrüner.	10.—	1.20	20	„ „ „ „Nansen", vert-jaunâtre très ferme
123	„ „ Eiskopf, grosser gelber	10.—	1.20	20	„ „ glaciale d'hiver blonde
124	„ „ Wunder, hellgrüner grosser	10.—	1.20	20	„ „ Merveille d'hiver, vert-jaunâtre
125	„ „ Butterkopf, gelber	10.—	1.20	20	„ „ d'hiver tête de beurre blonde
126	„ „ Schlettstadter grosser gelber	10.—	1.20	20	„ „ „ de Sélestat, volumineuse blonde
127	„ „ Herkules, riesige goldgelbe Köpfe	15.—	1.70	30	„ „ „ Hercule, blonde, pomme énorme
129	Pflücksalat, brauner amerikanischer	10.—	1.20	20	„ à cueillir frisée d'Amérique brune
130	„ gelber australischer	10.—	1.20	20	„ „ „ „ d'Australie verte-blonde
131	Schnittlattich oder Schnittsalat, goldgelber Butter	10.—	1.20	20	„ à couper blonde ronde beurrée (Blanquette)
132	„ „ „ „ moosskrauser	10.—	1.20	20	„ „ „ „ frisée mousse
134	Cichoriensalat verbesserter, grossblättriger (Fleischkraut)	10.—	1.20	20	Chicorée amère (sauvage) améliorée, double
135	„ Brüsseler Witloof	10.—	1.20	20	„ de Bruxelles (Witloof)
136	„ Treviso, dunkelroter italienischer	10.—	1.20	20	„ sauvage de Trévise à feuille rouge
139	Romainesalat, gelber Pariser, römischer od. Kopflattich	10.—	1.20	20	Laitue romaine blonde maraîchère de Paris
140	„ grüner „ „ „ „	10.—	1.20	20	„ „ verte „ „ „
141	„ Ballon oder Bougival „ „ „	10.—	1.20	20	„ „ Ballon ou de Bougival
○144	Nüsslisalat, Holländischer, breitblättriger grosskörniger	10.—	1.20	20	Mâche à grosse graine de Hollande (doucette rampon)
✣145	„ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ (port. double)
○146	„ dunkelgrüner vollherziger	10.—	1.20	20	„ verte à coeur plein
○147	„ dunkelgrüner von Louviers, löffelblättriger	10.—	1.20	20	„ verte coquille de Louviers
○148	„ kleiner deutscher, hellgrüner zarter	10.—	1.20	20	„ petite ronde ordinaire, vert blond
150	„ italienischer gelber	10.—	1.20	20	„ d'Italie à feuille de laitue, blond doré
153	Endivien Escariol, grüne breite vollherzige (Sonnenwirbel)	10.—	1.20	20	Scarole verte ronde à coeur plein
153a	„ „ Pariser Riesen (Bubikopf), grüner	10.—	1.20	20	„ grosse bouclée, verte
154	„ „ gelbe frühe breitblättrige	10.—	1.20	20	„ blonde à feuille de laitue, hâtive
155	„ Meaux, grosse grüne krause	10.—	1.20	20	Chicorée frisée de Meaux, verte volumineuse
158	„ Schnitt, gelbe feinkrause	10.—	1.20	20	„ à tondre, blanche frisée (Chicorée à couper)
○160	Kresse, Garten-, gefüllte krause	10.—	1.20	20	Cresson alénois frisé, double
162	Winterkresse, amerikanische	10.—	1.20	20	„ d'hiver d'Amérique
163	Monatsrettig, runde Sorten gemischt (Radies)	10.—	1.20	20	Radis de tous les mois, rond, en mélange (Ravonnet)
164	„ Non plus ultra, runde scharlachrote.	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ „ Non plus ultra, écarlate-luisant
165	„ Saxa, scharlachrote runde	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ „ Saxa, rouge-écarlate
166	„ runde rosenrote mit weissem Ende	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ „ rose à bout blanc
167	„ „ Würzburger Riesen (Goliath), karmoisinrot	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ géant de Wurzbourg (Goliath)
169	„ lange weisse Eiszapfen	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ glaçon blanc long
171	Mairettig, weisser zarter	10.—	1.20	20	„ „ mai, blanc très tendre
172	„ Ostergruss, weiss	10.—	1.20	20	„ „ „ de Pâques blanc
173	„ „ rosa	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ rose
176	Sommerrettig, Ulmer violetter halblanger	10.—	1.20	20	„ d'été d'Ulm demi-long violet
177	„ Münchner Bier, weisser ovaler	10.—	1.20	20	„ „ blanc de Munich ovale
179	Winter- oder Herbstrettig, Gournay langer violetter	10.—	1.20	20	„ d'hiver de Gournay long violet
180	„ „ „ Pariser langer schwarzer	10.—	1.20	20	„ „ de Paris noir long
○183	Spinat, dunkelgrüner breiter spätaufschiessender	10.—	1.20	20	Epinard vert foncé, lent à monter, large
✣184	„ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ „ (portion double)
○185	„ Viroflay-Riesen grossblättriger	10.—	1.20	20	„ monstrueux de Viroflay, très large
✣186	„ „ „ „ (Doppelportion)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ „ (portion double)
✣187	„ Victoria-Riesen dunkelgrüner spätaufschiessender	10.—	1.20	20	„ Victoria, vert foncé, lent à monter
✣188	„ Eskimo-Riesen „ „	10.—	1.20	20	„ Géant esquimeau, vert foncé, lent à monter
✣189	„ Juliana dunkelgrüner spätaufschiessender	10.—	1.20	20	„ Juliana, vert foncé, lent à monter
✣190	„ Nobel grossblättriger Winterspinat	15.—	1.70	30	„ Nobel, à feuilles géantes, vert foncé, pour l'hiver
○193	„ Neuseeländer für den Sommer	10.—	1.20	20	Tétragone, pour l'été
195	Zwiebeln, Zittauer Riesen, gelbe grosse runde	10.—	1.20	20	Oignon géant de Zittau jaune, gros rond
196	„ Vertus, hellgelbe plattrunde	10.—	1.20	20	„ des Vertus jaune-paille, plat
197	„ Savoyer, „ „	15.—	1.70	30	„ de Savoie, „ „ „
198	„ Basler Markt, hellgelbe runde	15.—	1.70	30	„ du marché de Bâle, jaune, rond
199	„ dunkelrote runde	10.—	1.20	20	„ rouge foncé, rond
201	„ Perl, silberweisse (Barletta) zum Einmachen.	10.—	1.20	20	„ petit rond, blanc argenté, pour confire
203	„ Pariser Winter, weisse (Frühlingszwiebel)	10.—	1.20	20	„ blanc hâtif de Paris (d'hiver)
204	Schnittzwiebeln (Jakobszwiebel oder Winterhecke)	10.—	1.20	20	Ciboule commune, blanche
206	Lauch, Riesen von Carentan, langer dicker winterharter	10.—	1.20	20	Poireau d'hiver monstrueux de Carentan, très gros
208	„ Elbeuf-Riesen (Elephant) starkwüchsig	10.—	1.20	20	„ „ „ d'Elbeuf, volumineux
210	Sommerlauch, früher langer	10.—	1.20	20	„ d'été, gros, long, hâtif
211	Schnittlauch, feiner	15.—	1.70	30	Ciboulette commune ou fines herbes
213	Gurken, lange grüne verbesserte Schlangen	10.—	1.20	20	Concombre, vert serpent amélioré, très long
214	„ „ weisse Schlangen frühe	10.—	1.20	20	„ blanc géant hâtif
216	„ mittellange grüne volltragende	10.—	1.20	20	„ demi-long vert, très productif
218	Klettergurken, japanische, sehr reichtragend	10.—	1.20	20	„ grimpant du Japon, très productif
219	Cornichon, Pariser, kleine frühe Trauben, Einmachgurken	10.—	1.20	20	Cornichon, vert petit de Paris, hâtif
221	Melonen, beste Sorten gemischt	10.—	1.20	20	Melon cantaloup et brodés en mélange
223	Speisekürbisse, gelber Zentner	10.—	1.20	20	Courge potagère Potiron, jaune gros quintal
225	Zucchetti, grüner ohne Ranken (Cocozelle)	10.—	1.20	20	Courgette, longue, verte, non coureuse

Nr.	Benennung	100 Port.	10 Port.	Detail-Verkaufspr.	Dénomination
		Fr.	Fr.	Cts.	
227	**Petersilie,** gefüllte krause	10.—	1.20	20	**Persil** double frisé
229	„ einfache gewöhnliche Schnitt-	10.—	1.20	20	„ commun à couper
230	„ italienische einfache	10.—	1.20	20	„ d'Italie simple
232	**Tomaten,** Marktwunder, grosse rote runde	10.—	1.20	20	**Tomate** Merveille des Marchés, grosse ronde rouge
235	**Basilikum,** feines grünes	10.—	1.20	20	**Basilic,** fin vert
236	**Bohnen-** oder **Pfefferkraut**	10.—	1.20	20	**Sarriette** commune
238	**Boretsch** oder **Gurkenkraut**	10.—	1.20	20	**Bourrache**
239	**Dill**	10.—	1.20	20	**Aneth**
240	**Eierfrucht,** violette lange	10.—	1.20	20	**Aubergine,** violette longue (Melanzana)
242	**Estragon,** russischer	15.—	1.70	30	**Estragon** de Russie
243	**Fenchel,** süsser Bologneser	10.—	1.20	20	**Fenouil** doux de Bologne
244	„ Florentiner, Knollenfenchel	10.—	1.20	20	„ de Florence (Finocchi)
247	**Kamille,** echte	10.—	1.20	20	**Camomille** véritable
248	**Kerbelkraut** (Cerfeuil frisé), feines krauses	10.—	1.20	20	**Cerfeuil** frisé
249	**Kümmel**	10.—	1.20	20	**Cumin** ou Carvi
251	**Lavendel**	15.—	1.70	30	**Lavande**
253	**Majoran,** französischer aromatischer	10.—	1.20	20	**Marjolaine** ordinaire
254	**Melisse, Zitronen-**	15.—	1.70	30	**Mélisse ou Citronelle**
255	**Pfeffer,** grosser roter eckiger milder	10.—	1.20	20	**Piment** gros, carré doux rouge (dolce)
256	„ „ grüner „ „	10.—	1.20	20	„ „ „ „ vert „
258	**Pfefferminze,** aromatische	15.—	1.70	30	**Menthe** aromatique
261	**Rhabarber,** rotstieliger	10.—	1.20	20	**Rhubarbe** à côtes rouges
263	**Rosmarin**	15.—	1.70	30	**Romarin** officinal
264	**Salbei** (Müsliblätter)	10.—	1.20	20	**Sauge officinale**
265	**Sauerampfer,** grossblättriger	10.—	1.20	20	**Oseille** à larges feuilles
267	**Thymian,** aromatischer	10.—	1.20	20	**Thym** aromatique
271	**Küchenkräuter** gemischt	10.—	1.20	20	**Herbes potagères** en mélange
272	**Monats-Erdbeeren Rügen,** rote	20.—	2.20	40	**Fraises des quatre saisons, Rügen,** rouge
	Auskern Erbsen, Pois verts				**Pois à écosser**
301	**Zwerg,** frühe	26.—	2.80	40	**Nain,** hâtif
302	**Automobil,** sehr frühe mittelhohe (Pilot)	26.—	2.80	40	**Automobile,** très hâtif
303	**Maikönigin,** früheste „ reichtragend	26.—	2.80	40	**Roi de Mai** (Prince Albert), très hâtif et productif
304	**Saxa** (Saxonia) frühe langschotige	32.50	3.40	50	**Saxa** (serpette de mai), hâtif, à longue cosse
305	**Express,** früheste grüne mittelhohe, reichtragend	26.—	2.80	40	**Express** Alaska, très hâtif et productif
306	**Präsident Krüger,** verbesserte langschotige Express	26.—	2.80	40	**Président Krüger,** Express à longue cosse, amélioré
307	**Korbfüller,** mittelfrühe grosskörnige mittelhohe	26.—	2.80	40	**Plein-le-Panier,** demi-hâtif (Fillbasket)
308	**Schnabel,** verbesserte langschotige, hohe	26.—	2.80	40	**Serpette améliorée** à longue cosse
309	**Folger,** grünbleibende mittelfrühe (verbesserte Braunschweiger)	32.50	3.40	50	**de Brunswick,** vert amélioré demi-hâtif
310	**Konservenkönigin,** grünbleibende mittelfrühe hohe	26.—	2.80	40	**Roi des Conserves,** demi-hâtif, vert
313	**Mark-Erbsen, Wunder von Amerika,** frühe **Zwerg**	26.—	2.80	40	**Merveille d'Amérique nain,** hâtif (Pois sucré)
314	„ „ **Senator,** halbhohe mittelfrühe	32.50	3.40	50	**Sénateur,** mi-hâtif demi-nain „ „
316	„ „ **Gradus** (Ideal), früh halbhoch	26.—	2.80	40	**Gradus** (Idéal), hâtif „ „ „
317	„ „ **Telephon,** späte hohe	32.50	3.40	50	**Téléphone** à rames, tardif „ „
	Zucker-Erbsen (Kiffel, Kefen, Schäfen)				**Pois mangetout ou Gourmand**
321	**Schweizer-Riesen,** blaublühende hohe	39.—	4.10	60	**Géant suisse à fleurs violettes** à larges cosses
322	**Niedrige,** blaublühende frühe (Weggiser oder Johannis)	32.50	3.40	50	**Nain à fleurs violettes,** hâtif
323	**Säbel,** weissblühende „ grossschotige	32.50	3.40	50	**Corne de bélier** à fleurs blanches, hâtif, cosse très large
	Buschbohnen				**Haricots nains**
331	**Kaiser von Russland,** lange mittelfrühe	32.50	3.40	50	**Empereur de Russie,** mi-hâtif, à longue cosse
332	**Feine von Montreux,** langschotige mittelfrühe	39.—	4.10	60	**Fin de Montreux** à longue cosse très fine
333	**Mont Calme,** frühe fadenlose, dickfleischige	39.—	4.10	60	**Enfant de Mont Calme,** sans fil, hâtif, cosse charnue
334	**Colmarer** (Friedensbote), langschotige mittelfrühe	32.50	3.40	50	**du Perreux,** mi-hâtif, à longue cosse (Courtry, St-André)
335	**Zukunft-**Neger ohne Fäden, frühe reichtragende	32.50	3.40	50	**Avenir-Ermitage sans fil,** hâtif
336	**Hundert für Eine,** reichtragende späte	32.50	3.40	50	**Cent pour un,** très productif
337	**Genfer Markt** (Rapid), fadenlose fleischige Schoten	39.—	4.10	60	**Marché de Genève** (Vert du Rhin ou Rapid), sans fil
338	**Saxonia,** frühe zarte (Zuckerbrech-Dattel)	39.—	4.10	60	**Saxonia,** hâtif très tendre
339	**Saxa ohne Fäden** (Radio-Saxa), früh, reichtragend	39.—	4.10	60	**Saxa sans fil,** hâtif, charnu, très productif
340	**Konserva,** fadenlose fleischige Schoten, früh	39.—	4.10	60	**Conserva,** sans fil, charnu, très productif, hâtif
341	**Burpee's-Radio** oder **Aurora** ohne Fäden, fleischige Schoten	32.50	3.40	50	**Radio Burpee ou Aurore sans fil**
342	**Fortschritt ohne Fäden,** fleischig mittelfrüh	32.50	3.40	50	**Progrès,** sans fil, très charnu, mi-hâtif
343	**Phönix,** fadenlose fleischige mittelfrühe	39.—	4.10	60	**Phénix** sans fil, très charnu, mi-hâtif
344	**Hinrichs Riesen,** fadenlose mittelfrühe langschotige	39.—	4.10	60	**Géant de Hinrich,** sans fil, mi-hâtif, à cosse très longue
350	**Wachs Mont d'Or,** gelbschotige fadenlose frühe	32.50	3.40	50	**Du Mont d'Or à cosse jaune,** sans fil, précoce
351	„ **Marktwunder** „ „ „	39.—	4.10	60	**Merveille du marché à cosse jaune,** sans fil, précoce
352	„ **Wunder Butter** „ „ „	39.—	4.10	60	„ **sans fil** à cosse jaune, très charnue, hâtif
353	„ **Brittle** „ „ „ reichtragend	39.—	4.10	60	**Brittle à cosse jaune,** sans fil, très productif, hâtif
	Stangenbohnen				**Haricots à rames**
361	**Juli,** allerfrüheste halbhohe, feinschotige	39.—	4.10	60	**Blanc extra-hâtif de Juillet** à cosse fine
362	**Ohnegleichen,** frühe fadenlose „	39.—	4.10	60	**Sans Rival,** hâtif, sans fil „ „ „
363	**Präsident Roosevelt,** lange zarte fadenlose, fleischige	39.—	4.10	60	**Président Roosevelt,** long, très tendre, sans fil
365	**Phaenomen,** langschotige dickfleischige zarte	39.—	4.10	60	**Phénomène,** cosse très longue, charnue et tendre
367	**Don Carlos,** mittelfrühe, mittellange	39.—	4.10	60	**Don Carlos,** mi-hâtif, à cosse demi-longue
368	**Korbfüller,** mittelfrühe breite, reichtragend	39.—	4.10	60	**Plein le panier,** mi-hâtif, à large cosse (Fillbasket)
369	**Zeppelin,** langschotige Riesen, sehr reichtragend	39.—	4.10	60	**Zeppelin** à cosse énorme, très productif
372	**Schmalz,** runde **St. Galler,** zweifarbige	39.—	4.10	60	**Mangetout coco rond,** de St-Gall
373	„ „ **gesprickelte,** ohne Fäden	39.—	4.10	60	„ „ **suisse rond bariolé,** sans fil
375	**Schmalzkönigin,** fadenlose fleischige	39.—	4.10	60	**Roi des beurres** sans fil (Zébré gris)
377	**Dreier** (Italiener), fadenlose, späte sichelförmige	45.50	4.70	70	**Trois pour un,** sans fil, tardif, cosse recourbée
379	**Basler Markt,** mittelfrühe, lange fleischige, fadenlose	39.—	4.10	60	**Marché de Bâle,** mi-hâtif, à très longue cosse, sans fil
380	**St. Fiacre,** mittelfrüh	39.—	4.10	60	**St-Fiacre,** mi-hâtif
385	**Wachs Mont d'Or, gelbschotig,** fadenlose frühe	39.—	4.10	60	**Du Mont-d'Or à cosse jaune,** sans fil, hâtif
386	„ **Basler Butter,** goldgelbe lange Schoten, fadenlos	45.50	4.70	70	**Beurre de Bâle à cosse jaune** d'or, sans fil
387	„ **Posthörnli,** goldgelbe gebogene runde Schoten	45.50	4.70	70	„ **en cornet** à cosse jaune et crochue
388	„ **Berner Butter,** gelbschotig, fadenlos, dickfleischig	52.—	5.40	80	„ **Bernois,** à cosse jaune, très charnue, sans fil
390	**Gross-** oder **Puffbohnen** (Saubohnen)	26.—	2.80	40	**Fèves des marais,** grosses, très larges
	Runkelrüben				**Betteraves fourragères**
395	**Eckendörfer,** verbesserte gelbe Riesen	19.50	2.10	30	**Eckendorf,** jaune géante améliorée
396	**Weisse halbzuckrige** für Futterzwecke	19.50	2.10	30	**Blanche** demi-sucrière, à collet vert

Blumensamen — Graines de fleurs

Bunte Beutel mit Samen gefüllt — en sachets colorés

Zum Ladenverkauf für **20** bis **80** Cts. — Pour la revente de **20** à **80** centimes.

Nr.	Benennung	100 Port.	10 Port.	Detail-Verkaufspr.	Dénomination
		Fr.	Fr.	Cts.	
403	**Acroclinium roseum,** gefüllte rosa Immortellen	10.—	1.20	20	**Acroclinium,** immortelle, rose
405	**Adonis aestivalis,** Adonisröschen, blutrot (Blutströpfchen) . .	10.—	1.20	20	**Adonide** d'été ou Goutte de sang
407	**Ageratum mexicanum,** Leberbalsam, blau niedrig . . .	10.—	1.20	20	**Ageratum du Mexique,** bleu, nain
409	**Alyssum saxatile** compactum, gelbes Steinkraut . . .	15.—	1.70	30	**Alysse, corbeille d'or,** naine, vivace
410	„ **Benthami** compactum, niedrig weiss	10.—	1.20	20	„ „ **d'argent,** naine, odorante
412	**Amarantus caudatus,** Fuchsschwanz dunkelrot	10.—	1.20	20	**Amarante** Queue de renard, rouge foncé
415	**Aquilegia,** Akelei einfach- und gefülltblühender, gemischt . .	10.—	1.20	20	**Ancolie** simple et double en mélange
419	**Asparagus Sprengeri,** Ampel-Zierspargel	15.—	1.70	30	**Asparagus Sprengeri,** plante ornementale
420	„ **plumosus,** feinblättrige Zierspargel . . .	15.—	1.70	30	„ **plumosus,** „ „
422	**Aster Zwerg,** gemischt	10.—	1.20	20	**Reine-marguerite naine,** mélange
423	„ „ **-Chrysanthemum,** Prachtmischung . . .	15.—	1.70	30	„ **naine à fleur de Chrysanthème**
424	„ **Viktoria,** halbhohe Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ **Victoria,** mi-haute, mélange extra
426	„ **Sonnenschein,** halbhohe Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ **Rayon de soleil,** demi-naine, mélange
427	„ **Straussenfedern,** halbhohe gemischt	10.—	1.20	20	„ **plume d'autruche,** demi-naine, mélange
428	„ „ **weiss**	15.—	1.70	30	„ „ „ **blanc pur**
429	„ „ **welkefrei,** Prachtmischung . . .	15.—	1.70	30	„ „ „ **résistante,** mélange superbe
430	„ **Königin der Hallen,** halbhohe frühe gemischt . .	10.—	1.20	20	„ **Reine des Halles,** demi-naine, mélange
431	„ **Strahlen,** hohe Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ **Rayonnée,** mélange superbe
432	„ **Riesen-Hohenzollern,** hohe Prachtmischung . . .	10.—	1.20	20	„ **Géante Mammouth,** mélange superbe
433	„ **Paeonien Perfections,** hohe dichtgefüllte gemischt . .	10.—	1.20	20	„ **à fleur de pivoine Perfection,** mélange
434	„ **Riesen-Komet,** verbesserte hohe gemischt . . .	10.—	1.20	20	„ **Comète géante** améliorée, mélange
435	„ **amerikanische Busch-,** hohe gemischt	10.—	1.20	20	„ **branchue d'Amérique,** mélange
435a	„ „ „ **welkefrei,** Prachtmischung . .	15.—	1.70	30	„ „ „ **résistante,** mélange superbe
436	„ „ **Schönheits-,** hohe Prachtmischung . .	15.—	1.70	30	„ **Beauté d'Amérique** ou Beauté tardive, mélange
436a	„ „ „ **welkefrei,** Prachtmischung	20.—	2.20	40	„ „ „ **résistante,** mélange superbe
438	„ **Kalifornische Riesen-Komet,** hohe Prachtmischung .	15.—	1.70	30	„ **Comète géante de Californie,** mélange
441	„ **Herz von Frankreich** (Lucifer) dunkelrot	15.—	1.70	30	„ **Coeur de France,** rouge foncé
442	„ **Massagno,** gute weisse Schnittaster	30.—	3.20	60	„ **Massagno,** blanc pur, pour la coupe
445	„ **einfache China,** spätblühend gemischt	10.—	1.20	20	„ **de Chine** à grande fleur simple, variée
446	„ **Helvetia,** karmoisin mit gelber Mitte	10.—	1.20	20	„ **Helvétia,** cramoisi à centre jaune
450	**Aubrietia,** blaues Blumenkissen	25.—	2.70	50	**Aubrietia,** bleu, pour bordure
452	**Balsaminen, Kamelien,** verbesserte gefüllte, gemischt . . .	10.—	1.20	20	**Balsamine double,** à fleur de **Camélia,** mélange
453	„ **Rosen,** gefüllte gemischt	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ **Rose,** mélange
454	„ **Zwerg,** „ „	10.—	1.20	20	„ „ **naine,** variée
455	„ **Blütenbusch,** gefüllte, Prachtmischung . . .	15.—	1.70	30	„ „ **Buisson fleuri,** mélange superbe
456	**Begonia semperflorens,** rot	25.—	2.70	50	**Bégonia** semperflorens, rouge
459	**Bellis perennis, gefüllte** Gänseblümchen gemischt . . .	10.—	1.20	20	**Pâquerette double,** mélange
460	„ **monstrosa gefüllte** Riesen-Prachtmischung . . .	15.—	1.70	30	„ „ **à fleurs géantes,** mélange superbe
461	„ „ **alba,** gefüllte weisse Riesen	25.—	2.70	50	„ „ „ „ „ **blanc pur**
462	„ „ **rosea,** „ d.klrosa „	25.—	2.70	50	„ „ „ „ „ **rose foncé**
463	„ „ **rubra,** „ d.klrote „ (Aetna) . .	25.—	2.70	50	„ „ „ „ „ **rouge foncé** Etna
466	**Calceolaria** hybr. Pantoffelblume	40.—	4.20	80	**Calcéolaire** hybride, varié
467	**Calendula, Ringelblume, gefüllt,** gemischt	10.—	1.20	20	**Souci** ou **Calendula,** double, mélange
468	„ **Orangekugel,** „ tieforange	10.—	1.20	20	„ „ „ **Boule Orange,** double
471	**Calliopsis,** Schöngesicht gemischt	10.—	1.20	20	**Calliopsis,** beau mélange (Coréopsis)
474	**Campanula medium, einfache** Riesen-Glockenblume gemischt	10.—	1.20	20	**Campanule medium, à fleur simple** géante, mélange
475	„ „ **gefüllte** „ „ „	15.—	1.70	30	„ „ „ „ **double,** beau mélange
476	„ „ **calycanthema** gemischt	15.—	1.70	30	„ „ **calycanthema** en mélange
477	„ **fragilis,** hellblaue Ampelpflanze	25.—	2.70	50	„ **fragilis,** bleu clair, pour suspendre
481	**Celosia cristata nana,** Hahnenkamm, niedriger gemischt . .	15.—	1.70	30	**Crête-de-coq,** naine en mélange
482	„ **pyramidalis Thompsoni,** Federbusch gemischt . .	10.—	1.20	20	**Célosie à panache,** mélange
484	**Centaurea Cyanus,** Kornblume, gemischt	10.—	1.20	20	**Bleuet** en mélange (Centaurée, Barbeau)
485	„ „ **Kaiser Wilhelm,** blaue Kornblume . .	10.—	1.20	20	„ **Empereur Guillaume,** bleu
487	„ **imperialis,** grossblumig gemischt	10.—	1.20	20	**Centaurée impériale** à grandes fleurs en mélange
488	„ **odorata,** wohlriechend gemischt	10.—	1.20	20	„ **odorante,** beau mélange
491	**Cheiranthus Allionii,** Goldviönli, leuchtendorange . . .	10.—	1.20	20	**Cheiranthus Allionii,** Giroflée de Sibérie, orange
493	**Chrysanthemum car.,** einfache Wucherblume gemischt . .	10.—	1.20	20	**Chrysanthème à carène** simple, mélange
494	„ „ gefüllte „ „ „ .	10.—	1.20	20	„ „ „ double, „
495	„ **segetum Helios,** goldgelb	10.—	1.20	20	„ **segetum Helios,** jaune d'or
497	„ **indicum, Winteraster,** gefüllt, winterhart .	25.—	2.70	50	„ **des Indes,** à fleurs doubles
501—550	**Alpenpflanzensamen** siehe Seite VII.				**Graines de plantes alpines** voir page VII.
560	**Cineraria hybrida,** grossblumige gemischt	25.—	2.70	50	**Cinéraire hybride** à grande fleur, varié
562	**Clarkia elegans,** gefüllt gemischt	10.—	1.20	20	**Clarkia élégant,** double, mélange
564	**Cobaea scandens,** blaublühende Schlingpflanze	15.—	1.70	30	**Cobée** grimpante, violette
566	**Coreopsis grandiflora,** Schöngesicht grossblumig goldgelb .	10.—	1.20	20	**Coréopsis,** à grande fleur jaune
567	**Cosmea bipinnata,** frühblühende gemischt	10.—	1.20	20	**Cosmos hybride,** à grande fleur, hâtif, varié
569	**Cyclamen persicum giganteum,** Topf-Alpenveilchen . .	40.—	4.20	80	**Cyclamen de Perse** à fleur géante
571	**Cynoglossum** himmelblaues Sommer-Vergissmeinnicht . .	10.—	1.20	20	**Cynoglosse,** myosotis d'été, bleu clair
572	**Dahlia einfache** grossblumige Georginen gemischt . .	10.—	1.20	20	**Dahlia simple** à grande fleur, varié
573	„ **gefüllte** Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ **double,** mélange extra
574	„ „ **Cactus,** Prachtmischung	25.—	2.70	50	„ „ **à fleurs de Cactus,** mélange
577	**Dianthus -Topf-Chor-Nelke,** Prachtmischung	25.—	2.70	50	**Oeillet de fantaisie** ou d'amateur, mélange superbe
578	„ **Chabaud-Remontant-Nelke,** Prachtmischung . .	15.—	1.70	30	„ **remontant Chabaud,** mélange
579	„ **Chabaud-Riesen-Nelke,** Prachtmischung . . .	30.—	3.20	60	„ „ „ **à fleurs géantes,** mélange superbe
581	„ **Margaretennelke,** gefüllt gemischt	10.—	1.20	20	„ **Marguerite,** double, mélange, annuel
583	„ **Gartennelke,** gefüllt gemischt	15.—	1.70	30	„ **des fleuristes** double, mélange, bisannuel
584	„ **Grenadin-Nelke,** glühendscharlach	25.—	2.70	50	„ **Grenadin** écarlate feu, bisannuel
586	„ **Wiener Zwerg-Nelke,** frühblühende gemischt . .	15.—	1.70	30	„ **de Vienne,** nain, hâtif, mélange, bisannuel
588	„ **Bart- oder Buschnelke,** einfache gemischt (Steinägeli)	10.—	1.20	20	„ **de poète, simple** en mélange, bisannuel
589	„ „ „ **gefüllte** „ . . .	10.—	1.20	20	„ „ „ **double** „ „
591	„ **Federnelke,** (Friesli), **einfache,** gemischt . . .	10.—	1.20	20	„ **mignardise,** simple, mélange, vivace

Nr.	Benennung	100 Port.	10 Port.	Detail-Verkaufspr.	Dénomination
		Fr.	Fr.	Cts.	
592	**Dianthus Federnelke, gefüllte,** weisse, ausdauernd	25.—	2.70	50	**Oeillet mignardise, double** à fleur blanche, vivace
593	„ „ „ gemischt „	15.—	1.70	30	„ „ „ en mélange „
595	„ **Chinesernelke,** gefüllt gemischt, einjährig	10.—	1.20	20	„ **de Chine,** double, mélange, annuel
596	„ **Kaisernelke,** gefüllt „ „	10.—	1.20	20	„ **Empereur,** double, mélange, annuel
597	„ **Hedwigsnelke,** einfache gemischt einjährige	10.—	1.20	20	„ **de Heddewig,** simple, mélange, annuel
598	„ „ gefüllte „ „	15.—	1.70	30	„ „ „ double, „ „
600	**Diclytra spectabilis,** Frauenherz ausdauernd	25.—	2.70	50	**Dielytra spectabilis** (Coeur de Marie), vivace
601	**Digitalis,** Fingerhut grossblumiger gemischt	10.—	1.20	20	**Digitale,** à grande fleur, mélange
603	**Dimorphoteca,** afrikanische Goldblume, zur Einfassung	10.—	1.20	20	**Dimorphoteca** orangé, à grande fleur
607	**Edelweiss** (Leontopodium alpinum)	25.—	2.70	50	**Edelweiss**
609	**Eschscholtzia,** Prachtmischung	10.—	1.20	20	**Eschscholtzia,** mélange extra
613	**Gaillardia picta,** einfache einjährige gemischt	10.—	1.20	20	**Gaillarde** peinte simple, mélange
614	„ **grandiflora,** grossblumige „ mehrjährig	10.—	1.20	20	„ **vivace, à grande fleur,** mélange
615	„ **Lorenziana,** gefüllt, für Gruppen	10.—	1.20	20	„ **Lorenziana,** peinte à fleur double
618	**Godetia,** Mischung halbhoher Varietäten	10.—	1.20	20	**Godetia,** mélange des variétés demi-naines
621	**Goldlack, gefüllter** gemischt	25.—	2.70	50	**Giroflée jaune** ou violier **double,** mélange
622	„ **einfacher** gemischt	10.—	1.20	20	„ „ „ „ **simple,** mélange (Ravenelle)
624	**Gypsophila elegans,** weisses Schleierkraut	10.—	1.20	20	**Gypsophila élégant,** à grande fleur, blanc pur
625	„ **paniculata,** ausdauerndes Schleierkraut	10.—	1.20	20	„ **paniculata,** vivace, à fleur blanche
631	**Humulus japonicus,** Japanischer Hopfen, buntblättrig	10.—	1.20	20	**Houblon du Japon** à feuille panachée
633	**Iberis coronaria** Schleifenblume, grossdoldig weiss	10.—	1.20	20	**Thlaspi blanc,** à grandes fleurs
634	„ **umbellata** „ gemischt	10.—	1.20	20	„ **en ombelle** (Iberis), mélange
636	**Impatiens** Sultanii, Zimmerbalsaminen, karmin	25.—	2.70	50	**Impatiens,** Sultanii, à fleur rouge carmin
638	**Kakteensamen,** gemischt	15.—	1.70	30	**Graines de Cactus,** en mélange
640	**Kapuziner, hohe** gemischt (Tropaeolum majus)	10.—	1.20	20	**Capucine grimpante** ou haute en mélange
641	„ **niedere** „ „ nanum Tom Thumb)	10.—	1.20	20	„ **naine** en mélange (Tom Pouce)
642	„ „ Empress of India, blutrot	10.—	1.20	20	„ „ Impératrice des Indes, rouge
643	„ **Goldglanz,** gefüllt goldgelb	10.—	1.20	20	„ **à fleur double, „Lueur d'or",** jaune d'or
644	„ **Scharlachglanz,** gefüllt, feurigorangescharlach	15.—	1.70	30	„ „ „ „ **„Lueur écarlate"**
645	„ **gefüllte** Hybriden gemischt	15.—	1.70	30	„ „ „ „ en mélange
646	„ **Goldkugel, nieder gefüllt,** goldgelb	15.—	1.70	30	„ **naine à fleur double Boule d'or,** jaune doré
647	„ **Feuerkugel,** „ „ scharlach	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ **Boule de Feu,** écarlate
648	„ **niedere gefüllte,** gemischt	15.—	1.70	30	„ „ „ „ „ en mélange
650	„ **gefranste gelbe** (Tropaeolum peregr. canar.)	10.—	1.20	20	„ **des Canaries** jaune soufre
651	**Kochia trichophylla,** Sommer-Zypresse	10.—	1.20	20	**Kochia trichophylla,** cyprès d'été
653	**Leucanthemum maximum,** weisse grossblumige Margueriten	15.—	1.70	30	**Chrysanthème maximum,** blanc, à fleur géante, vivace
655	**Levkoyen, Sommer-,** grossblumige, gemischt (Viönli)	15.—	1.70	30	**Giroflée quarantaine** à grande fleur, mélange
656	„ **Winter-,** grossblumige gemischt	25.—	2.70	50	„ **d'hiver** à grande fleur, en mélange
660	**Linum grandiflorum rubrum,** grossblumiger rotblühender Lein	10.—	1.20	20	**Lin rouge** à grande fleur
661	„ **perenne,** blaublühender Lein	10.—	1.20	20	„ **vivace à fleur bleue**
663	**Lobelia Erinus,** blau	10.—	1.20	20	**Lobélia Erinus,** bleu
664	„ **Kaiser Wilhelm,** enzianblau	15.—	1.70	30	„ **Empereur Guillaume,** bleu d'azur
665	„ **Chrystal Palace,** dunkelblau	15.—	1.70	30	„ **Chrystal Palace,** bleu foncé
666	„ **hybrida pendula Saphir,** tiefdunkelblau m. weiss. Auge	25.—	2.70	50	„ **hybr. pendula Saphir,** bleu foncé à oeil blanc
668	**Löwenmaul, hohes** gemischt (Antirrhinum majus)	10.—	1.20	20	**Muflier ou gueule de loup,** élevé, en mélange
669	„ **halbhohes** „	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ demi-nain, en mélange
670	„ **niedriges** „	15.—	1.70	30	„ „ „ „ „ **nain** compact, mélange
671	„ **riesenblumige** gemischt	15.—	1.70	30	„ „ „ „ „ **à fleurs géantes,** mélange
675	**Lunaria biennis,** Judasschilling, Mondviole	10.—	1.20	20	**Lunaire** annuelle, Monnaie du Pape
677	**Lupinus,** einjährige hohe Sorten gemischt	10.—	1.20	20	**Lupin** annuel haut, en mélange
678	„ **polyphyllus,** mehrjährig	10.—	1.20	20	„ vivace, en mélange
679	**Lychnis chalcedonica,** brennende Liebe, leuchtendscharlach	10.—	1.20	20	**Lychnis,** croix de Jérusalem, écarlate feu
680	„ **viscaria splendens,** Steinnägeli, scharlach	15.—	1.70	30	„ **viscaria splendens,** écarlate
682	**Malope,** grossblumige gemischt (Trichtermalve)	10.—	1.20	20	**Malope à grande fleur,** en mélange
684	**Malven,** Chaters gefüllte, gemischt (Stangen- od. Stockrosen)	10.—	1.20	20	**Rose Trémière** double, grande, variée (Passe-rose)
686	**Matricaria** eximia, **Goldball,** gefüllt, zur Einfassung	25.—	2.70	50	**Matriciaire** eximia, **Boule d'or,** double, pour bordure
689	**Maurandia,** Schlingpflanze, Prachtmischung	25.—	2.70	50	**Maurandia,** plante grimpante, en mélange superbe
692	**Mimosa pudica,** Rühr mich nicht an	10.—	1.20	20	**Mimosa pudica,** sensitive pudique
693	**Mimulus tigrinus** hybridus, Gauklerblume, grossblumig	15.—	1.70	30	**Mimulus tigrinus** hybride à grande fleur, varié
695	**Mina lobata,** Schlingpflanze, scharlach mit gelb	10.—	1.20	20	**Mina lobata,** fleur orangée
696	**Mirabilis Jalapa,** Wunderblume, gemischt	10.—	1.20	20	**Belle de nuit,** variée
698	**Nemesia** Suttoni, grossblumige Prachtmischung	15.—	1.70	30	**Nemesia d'Afrique,** à grande fleur, varié
699	**Nemophila insignis,** blaue Liebeshainblume	10.—	1.20	20	**Nemophile** insignis, bleu
704	**Nigella damascena,** Jungfrau im Grünen, gefüllt gemischt	10.—	1.20	20	**Nigelle** de Dames double, mélange
705	„ „ **blau** gefüllt	10.—	1.20	20	„ „ „ „ **bleu**
706	**Papaver Rhoeas Shirley,** einfacher Seidenmohn, gemischt	10.—	1.20	20	**Pavot, Coquelicot,** à grande fleur simple (Shirley), varié
707	„ „ **gefüllter** Ranunkel-Mohn, gemischt	10.—	1.20	20	„ „ **double,** varié
708	„ **Garten-** oder **Federmohn,** gefüllt gemischt	10.—	1.20	20	„ **somnifère** double (pavot des jardins), mélange
709	„ **Päonienmohn,** gefüllt gemischt	10.—	1.20	20	„ **double à fleur de pivoine,** mélange
710	„ **nudicaule,** für Gruppen, „ ausdauernd	10 —	1.20	20	„ **d'Islande,** vivace varié, pour massifs
711	„ **orientale,** grossblumiger Riesenmohn, scharlach	10 —	1.20	20	„ **d'Orient,** à fleur géante écarlate, vivace
714	**Passiflora,** Passionsblume, blau grossblumig	15 —	1.70	30	**Fleur de la passion,** bleu
715	**Pelargonium zonale, Geranium,** gemischt	15.—	1.70	30	**Pelargonium zonale, Géranium,** beau mélange
718	**Perilla nankinensis fol. laciniatis,** dunkelrote Blattpflanze	10.—	1.20	20	**Perilla** de Nankin laciné, feuillage rouge noir
720	**Petunia hybrida,** gemischt	10.—	1.20	20	**Pétunia** hybride, en mélange
721	„ „ **Himmelsröschen,** rosa, für Balkon u. Rabatte	15.—	1.70	30	„ „ **rose de ciel,** rose vif, pour balcon et massifs
722	„ „ **pendula Rathaus,** veilchenblau, Balkon-Petunie	15.—	1.70	30	„ „ **pendula Hôtel de ville,** violet, pour balcon
723	„ „ „ **weiss,** Balkon-Petunie	15.—	1.70	30	„ „ „ **blanc,** pour balcon
724	„ „ „ **rosa,** „ „	15.—	1.70	30	„ „ „ **rose,** „ „
725	„ „ „ **dunkelrot,** „ „	15.—	1.70	30	„ „ „ **rouge foncé,** pour balcon
726	„ „ „ Balkon-Petunien gemischt	15.—	1.70	30	„ „ „ en mélange, „ „
727	„ „ **grossblumige,** einfache gemischt	25.—	2.70	50	„ „ **à grande fleur** simple, mélange
728	„ „ „ „ **gefranste** gemischt	25.—	2.70	50	„ „ „ „ „ **frangée** simple, mélange
729	„ „ „ **gefüllte** „ „	40.—	4.20	80	„ „ „ „ „ „ **double** „
732	**Phacelia,** Bienenfutterpflanze	10.—	1.20	20	**Phacelia,** bleu clair, mellifère
733	**Phlox Drummondi grossblumige** Flammenblume, gemischt	10.—	1.20	20	**Phlox** de Drummond, à grande fleur, varié
734	„ „ **nana,** niedrige „ „	15.—	1.70	30	„ „ „ **nain,** à grande fleur, varié

Nr	Benennung	100 Port.	10 Port.	Detail-Verkaufspr.	Dénomination
		Fr.	Fr.		
737	**Physalis Franchetii,** Japanische Lampionpflanze, orangerot	10.—	1.20	20	**Physalis Franchetii,** lanterne japonaise rouge-orange
738	**Portulakröschen, grossblumiges, einfaches,** gemischt	10.—	1.20	20	**Pourpier à grande fleur simple,** mélange
739	„ „ **gefülltes,** Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ „ „ „ **double,** mélange extra
740	**Primula chinensis fimbriata,** Chineserprimel gemischt	25.—	2.70	50	**Primevère de Chine** frangée, mélange
741	„ **veris,** Gartenprimel gemischt	25.—	2.70	50	„ **des jardins,** mélange
742	„ **auricula,** Aurikel, Prachtmischung	25.—	2.70	50	„ **auricule,** mélange superbe
745	**Pyrethrum parth. aureum,** goldgelbe Einfassungspflanze	10.—	1.20	20	**Pyrèthre** à feuille dorée, pour bordure
746	„ **roseum hybridum,** einfachblühende, gemischt	15.—	1.70	30	„ **rose simple,** à grande fleur, mélange
748	**Reseda odorata,** wohlriechende Reseda	10.—	1.20	20	**Réséda** odorant amélioré
749	„ „ grandiflora Machet, grossblumig	10.—	1.20	20	„ „ „Machet" à grande fleur
752	**Ricinus** Wunderbaum, gemischt	10.—	1.20	20	**Ricin** de Zanzibar, très décoratif
754	**Rittersporn, gefüllter hoher** gemischt (Delphinium)	10.—	1.20	20	**Pied d'alouette élevé,** double, mélange
755	„ „ **niedriger** „ (hyazinthenblütiger)	10.—	1.20	20	„ „ **nain,** „ à fleur de jacinthe
756	„ **-Stauden ausdauernder** „ (Delphinium elatum)	15.—	1.70	30	„ „ mélange des variétés vivaces
759	**Rosa polyantha** nana multiflora, Kussröschen	25.—	2.70	50	**Rosier multiflore** nain remontant, varié
760	**Rudbeckia „Meine Freude",** goldgelb	10.—	1.20	20	**Rudbeckia „Mon Plaisir",** jaune d'or
762	**Salpiglossis, grossblumige** Trompetenzunge, gemischt	10.—	1.20	20	**Salpiglossis** hybride à grande fleur, mélange
764	**Salvia splendens,** leuchtendscharlachrote Salbei	15.—	1.70	30	**Sauge splendens écarlate**
768	**Scabiosa major, gefüllte** hohe grossblumige, gemischt	10.—	1.20	20	**Scabieuse** élevée à grande fleur double, mélange
770	**Schizanthus** hybr. grossblumig gemischt	10.—	1.20	20	**Schizanthus,** hybride géant, varié
773	**Silene pendula ruberrima,** niedrig, leuchtend karminrot, einf.	10.—	1.20	20	**Silène** pendula, rouge carmin, à fleur simple
775	**Sonnenblumen,** einfache grossblumige (Helianthus)	10.—	1.20	20	**„Soleil"** simple à grande fleur (Tournesol)
776	„ **Abendsonne,** tiefrot	10.—	1.20	20	„ **couchant,** rouge foncé
777	„ gefüllte, grossblumige	10.—	1.20	20	„ double à grande fleur
778	„ einfache kleinblumige halbhohe (cucumerifolius)	10.—	1.20	20	„ miniature, en mélange
781	**Strohblumen,** hohe gefüllte gemischt (Helichrysum monstrosum)	10.—	1.20	20	**Immortelle** à bractées, double, mélange
782	„ niedere gefüllte gemischt	10.—	1.20	20	„ „ „ „ „ des variétés naines
784	**Tagetes, niedere gefüllte** Studentenblume, Mischung	10.—	1.20	20	**Oeillet d'Inde double nain,** mélange
785	„ **Goldball, gefüllt** niedrig	10.—	1.20	20	„ „ „ „ **Boule d'or**
786	„ **Farbenklang,** gefüllt niedrig	15.—	1.70	30	„ „ „ „ **Harmonie**
787	„ **Ehrenkreuz,** niedrig einfachblühend, gelb mit braun	10.—	1.20	20	„ „ **nain,** simple, Legion d'honneur, jaune et brun
788	„ **hohe gefüllte** Studentenblume, Mischung	10.—	1.20	20	**Rose** „ **double,** grande, variée
789	„ **Orangeball,** hohe gefüllte riesenblumige	15.—	1.70	30	„ „ „ **Boule orange** à fleur géante
791	„ **signata pumila,** einfach goldgelb kleinblumig	10.—	1.20	20	**Tagetes signata pumila,** simple, jaune vif à petite fleur
795	**Verbena hybrida,** feine Mischung (Eisenkraut)	10.—	1.20	20	**Verveine** hybr. en mélange
795a	„ „ **Mammuth,** grossblumige, Prachtmischung	20.—	2.20	40	„ „ **Mammouth,** à très grande fleur, mélange superbe
796	„ **Défiance,** rein scharlachrot	25.—	2.70	50	„ „ **Défiance,** écarlate pur
797	„ **venosa,** violettblau	15.—	1.70	30	„ **venosa,** à fleur violette
799	**Vergissmeinnicht,** blau (Myosotis alpestris)	10.—	1.20	20	**Myosotis** des Alpes, bleu
800	„ **Indigo,** tiefblau	15.—	1.70	30	„ „ „ **bleu Indigo**
801	„ „ **compacta,** tiefblau niedrig	20.—	2.20	40	„ „ „ „ „ **compact,** bleu foncé
802	„ **Liebesstern,** himmelblau	25.—	2.70	50	„ „ „ **Etoile d'amour,** bleu ciel
803	„ **Viktoria,** himmelblau niedrig	15.—	1.70	30	„ „ „ **Victoria,** bleu ciel, nain
807	**Viola odorata semperflorens,** wohlriechende Veilchen	25.—	2.70	50	**Violette odorante** des quatre-saisons
809	„ **cornuta,** Hornveilchen, blau, ausdauernd	15.—	1.70	30	„ **cornuta** bleu, vivace
811	„ **tricolor Pensée,** alle Sorten gemischt	10.—	1.20	20	**Pensée** en beau mélange
812	„ „ „ französische **Trimardeau,** Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ **Trimardeau,** en mélange
813	„ „ „ **riesenblumige** Prachtsorten, gemischt	25.—	2.70	50	„ **à fleur géante,** mélange d'élite
814	„ „ „ **Schweizer Riesen,** grösste Blumen	30.—	3.20	60	„ „ „ „ **suisse,** en mélange superbe
815	„ „ „ **Cardinal,** leuchtendrot	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **Cardinal,** rouge luisant
816	„ „ „ **reingelb**	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **jaune pur**
817	„ „ „ **gelb mit Auge**	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **jaune à oeil foncé**
818	„ „ „ **reinweiss**	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **blanc pur**
819	„ „ „ **weiss mit Auge**	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **blanc à oeil foncé**
820	„ „ „ **Kaiser Wilhelm,** ultramarinblau	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **Empereur Guillaume,** bleu d'outre-mer
821	„ „ „ **Mohrenkönig,** kohlschwarz (Dr. Faust)	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **Roi des noirs** (Dr. Faust)
822	„ „ „ **Lord Beaconsfield,** violett mit weiss	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **Demi-Deuil** violet et blanc
823	„ „ „ **Silbersaum**	20.—	2.20	40	„ „ „ „ **Silbersaum,** pourpre bordé d'argent
828	„ „ „ **frühblühende,** Eiskönig, weiss	15.—	1.70	30	„ „ **floraison précoce,** Reine de glace, blanc
829	„ „ „ „ Himmelskönigin, hellblau	15.—	1.70	30	„ „ „ „ Reine du ciel, bleu clair
830	„ „ „ „ Märzzauber, dunkelblau	15.—	1.70	30	„ „ „ „ Charme de mars, bleu foncé
831	„ „ „ „ Wintersonne, gelb	15.—	1.70	30	„ „ „ „ Soleil d'hiver, jaune
832	„ „ „ „ Penséekönigin, rosaviolett	15.—	1.70	30	„ „ „ „ **Reine des Pensées,** rose violacé
835	„ „ „ „ Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ „ „ „ beau mélange
837	**Wicken,** wohlriechende gemischt (Lathyrus odoratus)	10.—	1.20	20	**Pois de senteur** en mélange
838	„ **Spencer,** grossblumige in separaten Farben: hellblau, dunkelblau, weiss, rosa, orange, scharlach, kastanienbraun	15.—	1.70	30	„ „ „ **à grande fleur** en coul. sép.: bleu clair, bleu foncé, blanc, rose, orange, écarlate, brun violacé
839	„ **grossblumige Spencer** in Mischung	15.—	1.70	30	„ „ „ **race Spencer à grande fleur,** mélange
840	„ **ausdauernde,** Prachtmischung (Lathyrus latifolius)	15.—	1.70	30	„ „ „ **vivace,** mélange superbe
842	**Winden hohe** gemischt (Ipomoea purpurea), Schlingpflanze	10.—	1.20	20	**Ipomée, volubilis** (liseron) en mélange
843	„ **himmelblaue Riesen,** Schlingpflanze	25.—	2.70	50	„ **à grande fleur bleu ciel**
844	„ **niedere** gemischt (Convolvulus tric.)	10.—	1.20	20	**Belle-de-jour naine,** mélange
845	**Zinnia elegans, hohe gefüllte,** gemischt	10.—	1.20	20	**Zinnia élégant,** double, mélange
846	„ „ **robusta, riesenblumige** Prachtmischung	15.—	1.70	30	„ „ **double à fleur géante,** mélange
847	„ „ **dahlienblütige kalifornische Riesen**	15.—	1.70	30	„ „ **de Californie à fleurs de Dahlia**
848	„ „ **Liliput,** gefüllt kleinblumig niedrig	10.—	1.20	20	„ „ **Liliput,** nain, double, varié
849	„ „ „ **Rotkäppchen,** scharlach	15.—	1.70	30	„ „ „ **écarlate** (Chaperon rouge)
850	„ „ **einfachblühende,** gemischt	10.—	1.20	20	„ „ **à fleur simple,** mélange
851	„ **Haageana,** für Einfassungen	10.—	1.20	20	„ **du Mexique,** pour bordure
853	**Sommerblumen,** hohe gemischt	10.—	1.20	20	**Fleurs annuelles** élevées, en beau mélange
854	„ halbhohe gemischt	10.—	1.20	20	„ „ demi-hautes en mélange
856	**Japanischer Blumenrasen,** niedrig, Prachtmischung	10.—	1.20	20	**Gazon japonais** nain, mélange superbe
857	**Zierkürbisse,** schönste Mischung	10.—	1.20	20	**Courges ornementales,** en mélange (Coloquinte)
+858	**Feuer- oder Zierbohnen** (Maienbohnen), gemischt	10.—	1.20	20	**Haricot d'Espagne,** mélange
859	**Schlingpflanzen** zur Bekleidung von Wänden und Balkonen, Prachtmischung	10.—	1.20	20	**Fleurs grimpantes** pour balcon, maisonnettes, murs, etc., beau mélange
860	**Ziergräser,** Prachtmischung	10.—	1.20	20	**Graminées ornementales,** mélange extra
861	**100 Portionen der gangbarsten Sorten nach unserer Wahl**	10.—	—.—	—	**100 Paquets en variétés courantes suivant notre choix**

Alpenpflanzen-Samen

in von Künstlern entworfenen, naturgetreu kolorierten Düten

Zum Verkaufe in Fremdenzentren und in Blumenläden bieten wir Ihnen eine Kollektion Alpenpflanzen-Samen in farbigen, naturgetreu kolorierten Düten an. Diese äusserst künstlerischen Abbildungen tragen auf der Rückseite eine Kulturanweisung in deutscher, französischer und englischer Sprache.

Wir sind damit einem längst gehegten Wunsche unserer Kundschaft nachgekommen und sind überzeugt, dass diese prächtige Kollektion ein gern gekaufter Artikel sein wird. Die Alpenpflanzensamen-Düten sind in der Normalgrösse von 50×80 mm hergestellt.

Graines de plantes alpines

en sachets colorés artistiquement d'après nature

Nous vous recommandons pour la vente dans les centres d'étrangers et magasins de fleurs notre merveilleuse collection de sachets colorés d'après nature, remplis de graines de plantes alpines.

Ces sachets portent au verso un mode de culture détaillé en français, anglais et allemand.

Nous réalisons avec cette collection un voeu exprimé par notre clientèle et nous sommes certains que ces sachets de graines alpines trouveront un écoulement facile.

Samen-Verkaufs-Ständer

Dieselben sind aus starkem Karton gefertigt und mit 40 Fächern versehen, sowie zum Stellen und Aufhängen ausgestattet. Ihre äusserst saubere Ausführung erlaubt deren Aufstellung in den anspruchsvollsten Verkaufslokalen.

1 Stück Fr. 6.50



Casier spécial pour la vente des graines alpines

De fabrication soignée, en fort carton, contenant 40 cases, pour suspendre ou poser sur une table. Nous vous recommandons cette étagère pour les magasins de vente, même les plus exigeants.

1 pièce Fr. 6.50

No.		100 Port. Fr.	10 Port Fr.
501	**Aconitum lycoctonum,** Wolftötender Eisenhut	14.—	1.60
502	„ **napellus,** blauer Eisenhut	14.—	1.60
503	**Androsace alpina,** Alpen-Mannsschild	20.—	2.20
504	„ **helvetica,** Schweizer-Mannsschild	20.—	2.20
505	**Anemone alpina,** Alpenanemone, weiss	14.—	1.60
506	„ „ **sulphurea,** schwefelgelb	14.—	1.60
507	„ **pulsatilla,** Küchenschelle, hellviolett	14.—	1.60
508	„ **vernalis,** Frühlings-Anemone, Pelzanemone	16.—	1.80
509	**Aquilegia alpina,** Alpenakelei, lebhaftblau	16.—	1.80
510	**Arabis alpina,** Alpen-Gänsekresse, weiss	14.—	1 60
511	**Arnica montana,** Wohlverleih, gelb	14.—	1.60
512	**Aster alpinus,** Alpenaster, hellblau	14.—	1.60
513	**Campanula carpatica,** Karpathen-Glockenblume, dklviolett	14.—	1.60
514	„ **rhomboidalis,** rautenblättrige Glockenblume	16.—	1.80
515	**Carlina acaulis,** stengellose Silberdistel	20.—	2.20
516	**Centaurea montana,** Berg-Kornblume, dunkelblau	12.—	1.40
517	**Cyclamen europaeum,** Alpenveilchen	20.—	2.20
518	**Daphne striata,** gestreifter Kellerhals	20.—	2.20
519	**Dianthus glacialis,** Gletschernelke	16.—	1.80
520	**Draba aizoides,** Hungerblümchen, gelb	40.—	4.20
521	**Dryas octopetala,** Silberwurz	14.—	1.60
522	**Eritrichium nanum,** Zwerg-Himmelsherold, blau	30.—	3.20
523	**Eryngium alpinum,** Mannstreu	16.—	1.80
524	**Gentiana acaulis,** stengelloser Enzian, enzianblau	14.—	1.60

No.		100 Port. Fr.	10 Port. Fr.
525	**Gentiana asclepiadea,** Würger-Enzian	14.—	1.60
526	„ **lutea,** hoher gelber Enzian	14.—	1.60
527	„ **verna,** Frühlings-Enzian	20.—	2.20
528	**Geum reptans,** kriechende Nelkenwurz, leuchtendgelb	16.—	1.80
529	**Globularia cordifolia,** herzblättrige Kugelblume, blau	16.—	1.80
530	**Helianthemum vulgare,** gelbes Sonnenröschen	16.—	1.80
531	**Hieracium aurantiacum,** Habichtskraut, orangerot	16.—	1.80
532	**Leontopodium alpinum,** Edelweiss	25.—	2.70
533	**Lilium croceum,** Feuer-, Safranlilie	14.—	1.60
534	„ **martagon,** Türkenbundlilie	14.—	1.60
535	**Linaria alpina,** Alpen-Leinkraut	25.—	2.70
536	**Nigritella angustifolia,** Männertreu	40.—	4.20
537	**Papaver alpinum,** Alpenmohn	14.—	1.60
538	**Primula auricula,** Alpenaurikel, Flühblüemli, gelb	20.—	2.20
539	„ **farinosa,** Mehlprimel	16.—	1.80
540	„ **integrifolia,** ganzrandige Primel	20.—	2.20
541	„ **viscosa,** klebrige Primel	20.—	2.20
542	**Ranunculus glacialis,** Gletscher-Hahnenfuss	20.—	2.20
543	**Rhododendron ferrugineum,** rostrote Alpenrose	14.—	1.60
544	**Saponaria ocymoides,** Seifenkraut, rot	14.—	1.60
545	**Saxifraga,** moosartige Mischung	16.—	1.80
546	**Sempervivum montanum,** Berg-Hauswurz	14.—	1.60
548	**Soldanella alpina,** Alpenglöckchen	16.—	1.80
549	**Trollius europaeus,** Trollblume, gelb	14.—	1.60
550	**Viola calcarata,** langgesporntes Veilchen, violett	20.—	2.20

Weitere Alpenpflanzen-Samen bitten wir im Hauptkatalog nachsehen zu wollen. Dieselben sind jedoch nur in Düten ohne Cliché lieferbar.

Pour les autres variétés, voir notre catalogue général. Celles-ci ne sont livrables qu'en sachets sans cliché.

Bunte Samenbeutel, leere

Düten der Grösse 8×13 cm sind auf der gelben Liste für gefüllte Beutel mit einem + vermerkt.

Die mit ○ bezeichneten Sorten sind in der Grösse 6×10 und 8×13 cm, und die mit ❖ bezeichneten Sorten in der Grösse 8×13 und 12×15 cm lieferbar.

Weniger als 10 Stück leere Beutel einer Sorte können nicht abgegeben werden.

Lieferbar in denselben Sorten wie bunte gefüllte Beutel.



Sachets colorés vides

Les sachets de la grandeur 8×13 cm sont marqués d'un + sur la liste jaune des sachets colorés remplis.

Les variétés indiquées par ○ sont livrables dans les grandeurs 6×10 et 8×13 cm, et celles marqués du signe ❖ dans les grandeurs 8×13 et 12×15 cm.

Moins de 10 sachets d'une sorte ne peuvent être obtenus.

Les mêmes variétés sont livrables en sachets colorés remplis.

	Grösse — grandeur	100 Stück pièces	1000 Stück pièces	10,000 Stück pièces
Blumensamen-Beutel, bunte leere **Sachets pour fleurs,** colorés, vides	5×8 cm	Fr. 1.30	12.–	110.–
Gemüsesamen-Beutel, bunte leere **Sachets pour légumes,** colorés, vides	6×10 „	„ 1.60	15.–	140.–
do. do.	8×13 „	„ 2.70	25.–	230.–
do. do.	12×15 „	„ 3.30	30.–	280.–
Erbsen- und Bohnenbeutel, bunte leere **Sachets pour pois et haricots,** colorés, vides	9×16 „	„ 2.80	26.–	240.–
Runkelrüben-Beutel, bunte leere **Sachets pour betteraves,** colorés vides	12×18 „	„ 3.30	30.–	280.–

Samenlöffel — Mesures pour graines

($^1/_{10}$—20 g fassend — contenance $^1/_{10}$—20 g)

1 Satz à 12 Stück - pièces = Fr. 6.–

1 „ à 6 „ „ = „ 3.50



Reklame-Plakate für Schaufenster oder Ablagen — Réclames pour les vitrines

No. 1 Grösse - Grandeur 47×68 cm per Stück - la pièce . . Fr. 1.50



Samenständer aus Holz in Kofferform

sehr praktisch für Hausierer und Marktverkäufer.

Casiers-Etagères



pour paquets de graines coloriés.

Casiers-Mallettes en bois teinté et ciré pouvant être mis à la devanture du magasin. Ils facilitent aussi la vente sur les marchés.

Grösse offen: 68 cm breit und 52 cm hoch mit 48 Fächern

Grandeur, ouvert: 68 cm de largeur et 52 cm de hauteur, avec 48 cases

Fr. 20.—

Samenständer

Casier pour graines



Zur Aufnahme gefüllter Samendüten

Grösse 45 cm breit und 68 cm hoch mit 47 Fächern

Grandeur: 45×68 cm avec 47 cases

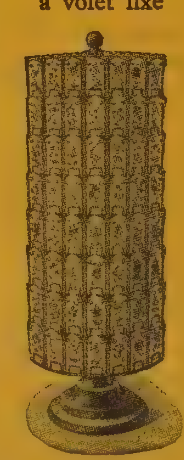
Fr. 8.–

Samenständer

drehbar aus Eisenblech

Tourniquet

à volet fixe



Fächer cases	Höhe hauteur	
72	72 cm	Fr. 20.–
128	98 „	„ 28.–
198	110 „	„ 38.–

Papiersäcke — Sachets en papier

Unbedruckte **Non imprimés**

Berechnet für je angegebenes Gewichtsquantum schweren Samen (Kohl-, Rettigsamen etc.)

Les poids indiqués ci-dessous sont calculés pour graines pesantes (chou, radis, etc.)

	No.	für - pour		1000 Stück	100 Stück
weiß Kar	No. 1	für - pour	5 g Samen - graines	Fr. 3.80	–.50
	„ 2	„	10 g „	„ 4.–	–.50
Engl. Tauen	„ 3	„	20 g „	„ 4.20	–.60
	„ 4	„	40 g „	„ 4.80	–.60
	„ 5	„	50 g „	„ 5.20	–.70
	„ 6	„	100 g „	„ 6.–	–.80
	„ 7	„	150 g „	„ 7.–	–.80
	„ 8	„	250 g „	„ 8.50	1.–
Qualität Java	„ 9	„	375 g „	„ 8.80	1.–
	„ 10	„	½ kg „	„ 9.–	1.10
	„ 11	„	¾ „ „	„ 10.50	1.20
	„ 12	„	1 „ „	„ 12.50	1.30
	„ 13	„	1½ „ „	„ 16.–	1.80
	„ 14	„	2 „ „	„ 22.–	2.40
	„ 15	„	2½ „ „	„ 25.–	2.70
	„ 16	„	3 „ „	„ 30.–	3.30

Wichtige Neuheiten 1940 - Nouveautés

⌂ 8313

Begonia hybr. multiflora „Heimat“

6—7 cm große, einfache Blumen von auffallend schöner leuchtendlachsorange Farbe. Höhe ca. 20 cm. Fällt treu aus Samen, beginnt 4 Monate nach der Aussaat zu blühen. In unserm Versuchsgarten erregte ein Beet dieser Sorte letzten Sommer allgemeine Bewunderung!

1 Paket Fr. 1.50 10 Pakete Fr. 14.—

⊙ 8419

Begonia semperfl. gracilis „Gerda Seeger“

Kräftigrosa, die dunkelste aller niederen Rosa-Sorten. Gleichmäßiger, kompakter Wuchs, ca. 15 cm hoch.

1 Paket Fr. 1.80 10 Pakete Fr. 17.—

⊙ 8429

Begonia gracilis heterosis „Stuttgart“

Das gleichmäßig dunkelrotbraune, glänzende Laub wirkt in seltener Harmonie zusammen mit den kräftigkarminrosa gefärbten, ca. 4 cm im Durchmesser großen Blüten. Höhe 25 cm. In unserem Versuchsgarten erregte diese Neuheit ungeteilte Bewunderung!

1 Paket Fr. 2.— 10 Pakete Fr. 19.—

⌂ 8549a

Calceolaria hybr. gigantea „Schmids Zwerg Goldenes Wunder“

Die Rieseneinzelblüten sind von goldgelber Farbe mit scharlachroter Tigerung. Nur zirka 20 cm hoch, reichblühend.

1 Paket Fr. 1.50 10 Pakete Fr. 14.—

Cineraria multiflora nana Rasse „Dondo“

Diese neue Züchtung stellt das Vollkommenste dar, was in vielblütigen, kompakten Cinerarien bis heute existiert.

⌂

8966a **Reinrosa,** zartrosa
8966b **Altrosa,** dunkelrosa, ganz apart
8966c **Azurea,** leuchtendes Himmelblau
8966d **Coerulea,** schönste dunkelblaue
8966e **Kermesina,** leuchtendes Karminrot
8966f **Sanguinea,** dunkelsamtigrot
8966g **Prachtmischung**

Je 1 Paket Fr. 1.50 10 Pakete Fr. 14.—

⌂* 9012

Cineraria maritima candicans

Kompakter und weißblättriger als die alte Sorte C. candidissima. Vorzüglich für Einfassungen! 30 cm hoch.

1 Paket Fr. —.80 5 g Fr. 2.50



12064 Tagetes „Ferdinand“



9461 Riesen-Chabaudnelke „Gelbe Vollendung“



8313 Begonia multiflora „Heimat“

⊙ 9461

Dianthus: Riesen-Chabaud-Nelke „Gelbe Vollendung“

Eine wertvolle Verbesserung der älteren reingelben Sorte „Marie Chabaud“. Die Blumen sind erheblich größer, bis 8 cm im Durchmesser, die Farbe ist ein intensiveres Kanariengelb.

1 Paket Fr. 1.30 10 Pakete Fr. 12.—

⊙ 11081

Petunia nana compacta Veilchenblau

Leuchtendveilchenblau, wertvolle Bereicherung der nana-compacta-Klasse. Gleichmäßiger Wuchs, Höhe 20 cm.

1 Paket Fr. 1.20 10 Pakete Fr. 11.—

⊙ 11248

Petunia nana compacta „Himmelsröschen-Allgefüllt“

Leuchtendrosa, 100% gefülltblühend! Gleicher Farbton wie bei der allgemein beliebten einfachblühenden Sorte. Höhe 20 cm.

1 Paket Fr. 2.— 10 Pakete Fr. 19.—

⌂ 11594

Primula chinensis fimbriata „His Excellency“

Die riesenblumige Dazzler! Von der gleichen, lebhaftorangescharlach Farbe, jedoch mit bedeutend größeren Einzelblüten. Höhe 25 cm.

1 Paket Fr. 2.— 10 Pakete Fr. 19.—

⊙ 12064

Tagetes hohe „Ferdinand“ (Farbenklang-Typ)

Auffallend goldgelbes, hochgewölbtes Zentrum, umgeben von einem einfachen Kranz von breiten, mahagoniroten Petalen. Frühblühend, Höhe 50—60 cm.

1 Paket Fr. 1.— 10 Pakete Fr. 9.—

⊙ 12130

Tagetes signata pumila „Gnomide“

Hellgelb, kompakte Form wie die bekannte Sorte „Gnom“. Höhe 20 cm.

1 Paket Fr. 1.— 10 Pakete Fr. 9.—

⊙ 12769

Zinnia Frühwunder „Padre“

Blendendes Scharlach, wertvolle Bereicherung in dem Sortiment der Frühwunder-Zinnien. Höhe 45 cm.

1 Paket Fr. —.80 10 Pakete Fr. 7.—

Neuheiten und Neu-Aufnahmen - Nouveautés et introductions

	Nr.		Höhe haut. cm	Paket
	5926	**Aster frühe kalifornische Riesen, lebhaft Rosa, welkefrei!** — rose vif	60	1.—
	7696	**Alyssum Benthamii nanum „Violet Queen",** lebhaftviolett, für Einfassungen — violet intense, pour bordures	12	—.50
♃	7788	**Anthemis Sancta Johannis,** winterharte Staude mit feingefiederter graugrüner Belaubung und leuchtendorange Blüten — orange luisant . .	50	—.80
⌂	8380	**Begonia gigantea fl. pl. knollentragende, gefüllte Riesen Rasse Blackmore & Langdon,** Blumendurchmesser bis 25 cm — à fleurs géantes	—	2.50
○	8533	**Calandrinia umbellata „Amaranth",** lebhaftpurpurrot, kompakt. Für heiße Lagen und Steingärten — rouge pourpre vif	8	1.10
○	8561	**Calendula Gelbe Colossal,** Verbesserung der C. chrysantha Sonnenschein mit größeren, besser gefüllten Blüten, leuchtendkanariengelb — jaune canari luisant	50	1.—
○	8562	**Calendula „Goldfink",** zierliche, goldorange Blumen von ca. 5½ cm Durchmesser mit kleiner dunkler Mitte. Die Petalen sind an den Spitzen fein rotbraun gesäumt — orange doré	40	—.80
○	8563	**Calendula Orange Dunkelauge,** leuchtendorange mit dunkelbrauner Mitte — orange luisant à centre brun foncé	45	—.80
○	8862	**Chrysanthemum carinatum „Frohe Mischung",** von auffallender Leuchtkraft — Mélange des couleurs luisantes	50	—.90
○	8872	**Chrysanthemum carinatum gefüllte Monarch-Mischung,** Verbesserung der bisherigen Ch. carinatum fl. pl. — Mélange à fl. double . .	45	—.80
♃	8921	**Chrysanthemum Leucanthemum maximum „Glückstern",** neue Stauden-Marguerite mit schneeweißen, breitpetaligen Riesenblüten — blanc pur à fl. géante	75	1.50
⌂	9292	**Cytisus nigricans,** leuchtendkanariengelb — jaune canari luisant . .	100	1.30
♃	9359	**Delphinium „Pacific White", ausdauernd,** große, gutgefüllte, reinweiße Blütenstände — blanc pur	110	1.20
♃	9377	**Delphinium sinense „Blauer Spiegel",** leuchtendultramarinblau — bleu ultramarin luisant	50	1.30
○	9749	**Dimorphotheca spectabilis,** kräftigfleischfarbig mit glänzendem schwarzem Zentrum. Liebt heiße, trockene Lage — couleur chair à centre noir	35	—.80
♃	9911	**Gaillardia grandiflora „Sonne",** hellgoldgelb, goldorange getönt — jaune d'or teinté d'orange	75	1.30
○	10128	**Helianthus annuus nanus purpureus,** halbhohe, dunkelpurpurrote Sonnenblume von ca. 12 cm Durchmesser — rouge pourpre foncé .	130	—.80
○	10864a	**Myosotis alpestris erecta „Blaue Säule",** kräftiger und lebhafter in der Farbe als M. Indigoblau. Gleichmäßiger, säulenförmiger Wuchs — bleu indigo vif	30	1.10
○	11168	**Petunia grandifl. Erfurter Zwerg „Marktprinzessin",** leuchtendkarminrot, von scharlachfarbener Auflage durchglüht — rouge carmin luisant	30	1.50
♃	11423	**Potentilla aurea,** leuchtendprimelgelb — jaune primevère luisant .	15	1.30
♃	11446a	**Primula rosea grandifl. „Visser de Geer",** feurigdunkelrosa — rose foncé luisant . . . . 1 g Fr. 4.—	20	1.20
♃	11491	**Primula veris gig. Kleynii,** leuchtendgoldgelb, riesige Dolden — jaune d'or luisant	30	1.80
○	12058	**Tagetes „Rot- und Gold-Hybriden",** gefüllte, großblumige, rotdurchsetzte Studentenblumen. Einzelne Blumen sind einfarbig leuchtendtiefmahagonirot, andere zeigen wunderbare Zusammenstellungen von Rot und Gold. Frühblühend — Hybrides rouges et dorés	50	1.—
○	12065	**Tagetes patula „Flammenfeuer",** einfach, leuchtendmahagonirot mit goldorange Saum — rouge acajou bordé d'orange 5 g Fr. 1.50	55	—.50
○	12108	**Tagetes patula nana fl. pl. Liliput braun,** gefüllte kleinblumige — brun, à petite fleur . . . . 20 g Fr. 2.— 5 g —.60	20	—.25
○	12425	**Verbena bonariensis,** rosa-lavendelfarbig — rose lavende 5 g Fr. 2.—	100	—.60
♃	12470	**Viola cornuta „König Heinrich",** purpurviolett, Mitte himmelblau mit chromgelbem Auge — violet pourpre, centre bleu ciel à oeil jaune chromé . . . . 5 g Fr. 6.—	20	—.80
		Viola tricolor maxima „Schreibers Riesen", neue Stiefmütterchen-Rasse, die Blütengröße mit Frühzeitigkeit und Farbenreinheit vereinigt. Blumendurchmesser 7 cm und mehr.		
	12593	**Schreibers Riesen gelb** — jaune à fl. géante	—	1.50
	12594	„ „ **weiß** — blanc à fl. géante	—	1.50
	12669	**Viola tricolor hiemalis „Himmelsauge" (Zürichsee),** reinhimmelblau, frühblühend — bleu ciel pur . . . . 5 g Fr. 2.40	—	—.80
○	12671	**Viola tricolor hiemalis „Leuchtfeuer",** leuchtendlackscharlach mit dunklem Auge, früh- und reichblühend — écarlate luisant à oeil foncé 5 g Fr. 5.—	—	1.20
○	12824	**Zinnia elegans robusta maxima kalifornische Riesen, Prachtmischung** — mélange superbe . . . 20 g Fr. 2.20 5 g —.70	90	—.30
○	12838	**Zinnia dahlienblütige kalifornische Riesen Will Rogers,** glänzendscharlachrot — écarlate luisant . . . 20 g Fr. 3.60 5 g 1.10	90	—.40
○	12896	**Zinnia Super-Goldkrone, Pastellfarben,** wie weiches Gelb, Altgold, verschiedene rosa und lachs Schattierungen, sowie Reinweiß und Crème. Blumendurchmesser ca. 14 cm . . . . 5 g Fr. 1.60	90	—.80
♃	13109	**Ziergras: Festuca glauca,** für Einfassungen — pour bordures 20 g Fr. 2.50	—	—.30



12896 Zinnia Super-Goldkrone, Pastellfarben



9911 Gaillardia grandifl. Sonne



11168 Petunia grdfl. Erfurter Zwerg „Marktprinzessin"

Knollen-Begonien — Bulbes de Bégonias



Knollen-Begonien, gefüllte gefranste
Bulbes de Bégonias doubles frangés



Knollen-Begonien, gefüllte camelienblütige
Bulbes de Bégonias doubles à fleur de camelia

	1000 Stück Fr.	100 Stück Fr.	10 Stück Fr.	
Einfache, riesenblumige				**Géants simples**
in Farben: 1. Weiss 2. Gelb				**en couleurs:** 1. Blanc 2. Jaune
3. Rosa 4. Scharlach				3. Rose 4. Ecarlate
5. Orange 6. Dunkelrot				5. Orange 6. Rouge foncé
7. Lachsrosa 8. Kupferrot				7. Saumon 8. Cuivré
sortiert oder in Mischung				assortis ou en mélange
I. Qualität (Knollen-Durchmesser 3 ½–6 cm)	100.–	11.–	1.20	**Qualité Ia** (Diamètre des bulbes 3 ½–6 cm)
Extra ausgesuchte Knollen (Durchmesser 4–6 cm)	120.–	13.–	1.40	„ **extra** (Diamètre des bulbes 4–6 cm)
crispa, neue gekrauste und gefranste, sortiert oder in Mischung	120.–	13.–	1.40	**frangés,** en couleurs ou en mélange
cristata, bärtige in Mischung	130.–	14.–	1.50	**cristata,** mélange extra
marmorata, marmorierte, gemischt	130.–	14.–	1.50	**marmorata,** en mélange, très beau
Gefüllte, riesenblumige				**Géants doubles**
in Farben: 1. Weiss 2. Gelb				**en couleurs:** 1. Blanc 2. Jaune
3. Rosa 4. Scharlach				3. Rose 4. Ecarlate
5. Orange 6. Dunkelrot				5. Orange 6. Rouge foncé
7. Lachsrosa 8. Kupferrot				7. Saumon 8. Cuivré
sortiert oder in Mischung				assortis ou en mélange
I. Qualität	110.–	12.–	1.30	**Qualité Ia**
Extra ausgesuchte Knollen	130.–	14.–	1.50	„ **extra**
camelienblütige, in Mischung	140.–	15.–	1.60	**à fleur de camélia,** mélange extra
cristata, bärtige, in Mischung	140.–	15.–	1.60	**cristata,** mélange extra
gefranste, sortiert oder in Mischung	140.–	15.–	1.60	**frangés et ondulés** en couleurs ou en mélange
marmorata, marmorierte, gemischt	140.–	15.–	1.60	**marmorata,** en mélange, très beau
Rosenknospe, rosafarbig, Rosenform	140.–	15.–	1.60	**Bouton de rose,** fleurs saumon et rose
Pendula fl. pl., gefüllte Hänge- oder Ampelbegonien				**Pendula fl. pl. à fleurs doubles**
1. Weiss 2. Gelb				1. Blanc 2. Jaune
3. Rosa 4. Scharlach				3. Rose 4. Ecarlate
5. Orange 6. Dunkelrot				5. Orange 6. Rouge foncé
jede Farbe separat	140.–	15.–	1.60	chaque couleur séparée
pendula fl. pl. Mischung	140.–	15.–	1.60	**pendula fl. pl. en mélange**

Miniatur-Begonien — Bégonias hybr. multiflora

Für Gruppen, sehr reichblühend.				Pour massifs, extra.
GEFÜLLTE				DOUBLES
Bürgermeister Max, brillantscharlach	–.–	28.–	3.–	**Bourgmestre Max,** écarlate brillant
Flamboyant (Feuerflamme), lebhaft hellrot	–.–	15.–	1.70	**Flamboyant,** rouge cerise éclatant
Frau R. Galle, chamois mit Kupfer, sehr reichblühend	–.–	25.–	2.70	**Mme R. Galle,** chamois et cuivre, très florifère
Graf Zeppelin, orange-scharlachrot	–.–	20.–	2.20	**Comte Zeppelin,** orange-écarlate
Guillaume Eysser, glänzend feuerrot	–.–	40.–	4.40	**Guillaume Eysser,** rouge feu brillant
Helene Harms, gelb, widerstandsfähig	–.–	16.–	1.80	**Hélène Harms,** jaune, très résistant
Lafayette, lebhaft scharlachrot	–.–	36.–	4.–	**Lafayette,** rouge écarlate
Mme G. Bellair, Neuheit! karminrosa, mittelgrosse Blume	–.–	22.–	2.40	**Mme G. Bellair, nouveauté!** rose carmin
Mme Frêne-Eysser, Neuheit! salmorange, grossblumig, sehr reichblühend, niedriger Wuchs, prächtig	–.–	65.–	7.–	**Mme Frêne-Eysser, nouveauté!** orange saumon à grandes fleurs, port nain, très florifère, superbe
Petit Henry, zinnoberrot	–.–	16.–	1.80	**Petit Henry,** vermillon brillant
Prinzessin Stephanie, zartrosa, reichblühend, starkwüchsig	–.–	45.–	5.–	**Princesse Stéphanie,** rose pâle, florifère
Rouget de l'Isle, leuchtendrot, prächtig für Töpfe und Gruppen	–.–	45.–	5.–	**Rouget de l'Isle,** rouge luisant, superbe pour culture en pots et pour massifs
Splendeurs de Tuileries, Neuheit! kupferorange, mittelgrosse Blume	–.–	27.–	2.90	**Splendeurs des Tuileries, nouveauté!** orange cuivré
EINFACHE				SIMPLES
Bertini, zinnober, ganz sonnenbeständig	–.–	26.–	2.80	**Bertini, cinabre-écarlate**
„ **lachsfarbig**	–.–	35.–	3.80	„ **saumon**
Commandant Felix, rosa, halbgefüllt	–.–	26.–	2.80	**Commandant Félix,** rose, semi-double

Riesenblumige Gladiolen-Neuheiten • Glaïeuls à fleurs géantes

Unser reichhaltiges Sortiment in Riesen-Gladiolen bietet Ihnen das Beste und Neueste, was an diesen prächtigen Schnittblumen auf dem Markt ist; unsere Qualität wird von keiner andern Seite übertroffen!

Notre assortiment riche en Glaïeuls à fleurs géantes vous offre le meilleur en nouveautés et variétés de Ire choix. Nos Glaïeuls avec leurs couleurs vives et leurs fleurs énormes sont insurpassables en qualité!

f = früh-, m = mittel-, s = spätblühend
f = hâtif, m = mi-hâtif, s = tardif

		1000 Stück Fr.	100 Stück Fr.	10 Stück Fr.
s	**Adagio,** salmrosa — rose saumon	160.–	17. –	1.80
m	**Apfelblüte,** langrispig — fleur de pommier . .	160.–	17. –	1.80
m	**Ave Maria,** hellblau — bleu clair	75.–	8.50	–.95
f	**Blaue Schönheit,** hellblau, extra — bleu clair, extra	110.–	12. –	1.30
f	**DO.X,** schwefelgelb, extra — jaune de soufre . .	85.–	9.50	1.10
m	**Freya,** dunkellilarosa, gute Rispe — rose lilas foncé	160.–	17. –	1.80
s	**Garteninspektor V. Berger,** kupfrigrosa — rose cuivré	120.–	13. –	1.40
m	**Gay Husar,** lachsfarbigorange, sehr elegant — saumon délicat teinté abricot	90.–	10. –	1.10
f	**Goldstaub,** reingelb, prächtig — jaune pur . .	150.–	16. –	1.70
m	**Grünes Licht,** rahmweiss mit grünlichem Schein, sehr aparte Farbe — blanc crème à reflet vert	160.–	17. –	1.80
s	**Hauptmann Köhl,** scharlachrot — rouge écarlate	85.–	9.50	1.10
s	**Herbstzauber,** scharlachorange, extra — écarlate orange	150.–	16. –	1.70
f	**Himmelstor,** dunkelkanariengelb, — jaune canari	75.–	8.50	–.95
f	**J. S. Bach,** krapprot, mächtige Rispen — rouge garance, grappe énorme	85.–	9.50	1.10
f	**Jungfrau v. Orléans,** schönes weiches Weiss, crème bemalt — blanc tendre, teinté de crème . .	75.–	8.50	–.95
f	**Isola Bella,** cattleyafarbig, lila schattiert — couleur cattleya, ombrée de lilas	140.–	15. –	1.60
s	**Kassel,** leuchtend hochrot — rouge luisant . .	85.–	9.50	1.10
s	**Marokko,** tiefsamtigdunkelrot, fast schwarz — rouge foncé velouté presque noir	85.–	9.50	1.10
f	**Max Reger,** hellblau, extra — bleu clair, extra .	130.–	14. –	1.50
m	**Mother Machree,** schieferblau mit kupfer, hell gefleckt — bleu ardoise et cuivré, macule claire . .	90.–	10. –	1.10
f	**Pelegrina,** reines dunkles Veilchenblau, beste blaue — bleu violet foncé, à grande fleur, extra . . .	75.–	8.50	–.95
m	**Pfitzers Triumph,** leuchtend lachszinnoberrot — rouge cinabre-saumoné, extra	75.–	8.50	–.95
m	**Picardy,** lachsrosa, ganz extra Prachtsorte — rose saumoné, extra	75.–	8.50	–.95
f	**Polareis,** reinweiss, sehr früh, starkwachsend — blanc pur, très hâtif	75.–	8.50	–.95
m	**Sonatine,** atlasrosa, extra — rose satin, extra .	75.–	8.50	–.95
f	**Stern von Bethlehem,** schneeweiss mit crème Schlund — blanc pur à gorge crème	85.–	9.50	1.10
m	**Stuttgardia,** glühendes Rot — rouge brillant, extra	85.–	9.50	1.10
s	**Tip-Top,** leuchtendrot, sehr grosse Rispen — rouge luisant, très longs épis	100.–	11. –	1.20
m	**Walzertraum,** lebhaft rosa, extra — rose vif . .	140.–	15. –	1.60
s	**Württembergia,** leuchtendmennigrot mit crèmegelbem Schlundfleck — rouge minium, à gorge tacheté de crème	120.–	13. –	1.40
f	**Zauberflöte,** pfirsichrosa mit lebhaftroten Flecken — rose pêche tacheté de rouge vif	100.–	11. –	1.20
	1 Sortiment riesenblum. Neuheiten in 10 Sorten unserer Wahl — 1 Assortiment des nouveautés à fleurs géantes en 10 variétés à notre choix	110.–	12. –	–.–
	Liebhaber-Mischung von neuen riesenblumigen Prachtsorten — Mélange superbe de nouvelles variétés à fleurs gèantes	100.–	11. –	1.20
	Ausstellungs-Mischung, enthält die neuesten und schönsten Züchtungen, ganz extra . . . . . **Mélange d'Exposition,** des dernières obtentions .	180.–	20. –	2.20

„Picardy"



Gladiolen

Die Gladiolen sind grossartige Schnittblumen, welche sich sehr lange halten.

Extra starke Knollen 14 cm aufwärts.

Glaïeuls

Les Glaïeuls sont en tête des meilleures fleurs à couper et se conservent longtemps.

Bulbes de grosseur extra 14 cm et plus.

f = früh-, m = mittel-, s = spätblühend.
f = hâtif, m = mi-hâtif, s = tardif

		1000 Stück Fr.	100 Stück Fr.	10 Stück Fr.	
	Weiss				**Blanc**
f	**Jungfrau von Orléans,** schönes, weiches Weiß, crème bemalt	75.–	8.50	–.95	**Pucelle d'Orléans,** blanc tendre, teinté de crème
m	**White Giant** (Weisser Riese), reinweiss	75.–	8.50	–.95	**Géant blanc,** bouquet énorme
	Gelb und orange				**Jaune et orange**
m	**Abricot,** aprikosenfarbig gelb	75.–	8.50	–.95	**Abricot,** jaune abricot
m	**Golden West,** orangerot	75.–	8.50	–.95	**Golden West,** orange
f	**Himmelstor,** dunkelkanariengelb, beste gelbe Sorte	75.–	8.50	–.95	**Porte céleste,** jaune canari foncé, meilleur variété jaune
s	**Schwaben,** reinschwefelgelb	75.–	8.50	–.95	**Schwaben,** jaune pur
	Rosa und lachsfarbig				**Rose et saumon**
f	**America,** zartfleischfarben	75.–	8.50	–.95	**Amérique,** couleur chair
m	**Baron van Wijnbergen,** lebhaft lachsrosa, sehr grossblumig	75.–	8.50	–.95	**Baron de Wijnbergen,** rose saumon vif, à très grdes fl.
m	**Blériot,** salmrosa, mit scharlach Schlund	75.–	8.50	–.95	**Blériot,** rose saumon à fond écarlate
f	**Halley,** lachsrosa	75.–	8.50	–.95	**Halley,** saumon
m	**Lady Boreel,** zartrosa mit karminrotem Fleck	75.–	8.50	–.95	**Lady Boreel,** rose tendre, tacheté de carmin
f	**Maréchal Foch,** zartrosa	75.–	8.50	–.95	**Maréchal Foch,** rose clair
f	**Picardy,** lachsrosa, riesenblumige Prachtsorte	75.–	8.50	–.95	**Picardy,** rose saumoné, à fl. géantes, extra
f	**Prince of Wales,** feuriglachsorange	75.–	8.50	–.95	**Prince de Galle,** rouge saumon orangé
m	**Yvonne,** crèmerosa, sehr grossblumig u. langrispig, sehr schön	75.–	8.50	–.95	**Yvonne,** rose crème, à très grande fleur, extra
	Rot und schwarzbraun				**Rouge et brun noir**
m	**Crimson Glow,** vollkommenes Scharlach, grossblumig	75.–	8.50	–.95	**Crimson Glow,** écarlate, à grandes fleurs
f	**Early Sunrise,** hellrot übergeh. in Dunkelrot, gelb im Herzen	75.–	8.50	–.95	**Early Sunrise,** rouge clair passant au rouge foncé
s	**Empress of India,** dunkelbraunrot, halbhoch	75.–	8.50	–.95	**Empress of India,** rouge brun, demi-haut
f	**Flammendes Schwert,** scharlach, sehr früh	75.–	8.50	–.95	**Epée flamboyante** à grande fleur, très hâtif
m	**Pfitzers Triumph,** leuchtend lachszinnoberrot, extra	75.–	8.50	–.95	**Triomphe de Pfitzer,** rouge cinabre-saumoné, extra
m	**Red Emperor,** feurigscharlach, grösstblumige	75.–	8.50	–.95	**Empereur rouge,** rouge brillant
s	**War,** leuchtend dunkelscharlach	75.–	8.50	–.95	**War,** écarlate
	Blau und violett				**Bleu et violet**
f	**Charles Dickens,** purpurviolett, mit grossen langen Rispen	75.–	8.50	–.95	**Charles Dickens,** violet pourpre, avec long épis
m	**Jakoba von Beyeren,** lilaviolett, extra schöne lange Rispen	75.–	8.50	–.95	**Jakoba von Beyeren,** violet, très long épis
m	**Mrs. van Konijnenburg,** hellblau, ganz extra	75.–	8.50	–.95	**Mrs. van Konijnenburg,** bleu clair, extra
f	**Pelegrina** (riesenblum. Baron Hulot), reines dunkles Veilchenblau, beste blaue	75.–	8.50	–.95	**Pélégrina** (Baron Hulot à fl. géantes), bleu violet foncé, extra
1	**Sortiment in 10 Sorten nach unserer Wahl**	80.–	9.–	–.–	**1 Assortiment de 10 variétés à notre choix**
	Primulinus Citronella, hellgelb, reizend	65.–	7.50	–.85	**Primulinus Citronella,** jaune clair
	„ **Copernicus,** kupferfarbig goldorange, apart	65.–	7.50	–.85	„ **Copernicus,** orange cuivre, aparte
	„ **Lilac Favorite,** zart lila, extra	70.–	8.–	–.90	„ **Lilac Favorite,** lila tendre, extra
	„ **Maidens Blush,** rosa	65.–	7.50	–.85	„ **Maidens Blush,** rose
	„ **Orange Brillant,** orange	65.–	7.50	–.85	„ **Orange Brillant,** orange
	„ **Saffrano,** schwefelgelb, prächtig	70.–	8.–	–.90	„ **Saffrano,** jaune soufre, superbe
	„ **Scarlet Cardinal,** rein dunkelscharlach	65.–	7.50	–.85	„ **Scarlet Cardinal,** rouge écarlate foncé
	„ **Souvenir,** kanariengelb	65.–	7.50	–.85	„ **Souvenir,** jaune canari
	„ **White Lady,** reinweiss, extra	65.–	7.50	–.85	„ **White Lady,** blanc pur
	Gladiolen Primulinus haben kleine bis mittelgrosse Blumen in zarten, weichen Farben.				Les glaïeuls primulinus donnent des fleurs de petite et moyenne grosseur et de couleurs tendres.
Nr.	**Mischungen:**				**En mélange:**
1	**Gandavensis Mischung,** Grösse 12/14 cm	50.–	5.50	–.65	**Gandavensis, mélange,** bulbes de grosseur 12/14 cm
2	„ **Prachtmischung,** Grösse 14/- cm	70.–	8.–	–.90	„ „ **superbe,** bulbes de gross. 14 cm et plus
3	„ **Liebhaber-Mischung von neuen riesenblumigen Prachtsorten,** Größe 14/- cm	100.–	11.–	1.20	„ „ **de nouvelles variétés à fl. géantes,** bulbes de grosseur 14 cm et plus
4	**Primulinus-Hybriden,** gemischt, kleinblumige Rasse, in gelben, orange und rosa Nuancen, sehr schön und elegant	60.–	7.–	–.80	**Hybridus Primulinus,** mélange, à petites fleurs, nuances jaune, orange, rose, etc.

Gladiolen mit 14 cm Umfang erscheinen wohl teurer als die 12 oder gar 10 cm grossen, bringen dafür aber in der Regel 2 Blütenstengel sowie grössere Blumen und sind deswegen billiger und vorteilhafter.

Les glaïeuls de 14 cm. de circonférence peuvent paraître plus cher que ceux de 12 ou même de 10 cm., mais ils émettent en général 2 tiges florales et des fleurs plus grandes. Ils sont donc en somme meilleur marché et plus avantageux.

Diverse Knollen — Bulbes divers

	100 Stück Fr.	10 Stück Fr.	1 Stück Fr.	
AMARYLLIS				**AMARYLLIS**
vittata, neue Prachthybriden, prächtige Zimmerpflanze, Blütezeit Frühling	220.–	25.–	3.–	**vittata hybride,** extra, pour pots, couleurs superbes, floraison au printemps
neue frühblühende Riesen, unerreicht in Grösse und Farbenpracht. In separaten Farben: rosa, lachsrosa, orangerot, hellrot, dunkelrot	420.–	45.–	5.–	**à fleurs géantes** à floraison précoce, coloris superbe. En couleurs séparées: rose, rose saumoné, rouge-orange, rouge clair, rouge foncé
„ „ „ **weiss**	–.–	55.–	6.–	**blanc à fleurs géantes** à floraison précoce
formosissima, dunkelscharlachrot (Kreuz- oder Jakobslilie)	60.–	6.50	–.75	**formosissima,** écarlate foncé pour pots et pleine terre
Anemonen einfache de Caen, grossblumige 1000 St. Fr. 50.–	5.50	–.70	–.–	**Anémones simples de Caen,** grandes fleurs
„ „ **His Excellency,** scharlach, großblumig .	6.–	–.70	–.–	„ „ **His Excellency,** écarlate, grande fleur
„ **halbgef. St. Brigid,** in Prachtmisch. 1000 St. Fr. 54.–	6.–	–.70	–.–	„ **demi-doubles St. Brigid, en mélange**
„ „ **„Der Gouverneur“,** scharlach, prächtig .	7.–	–.80	–.–	„ „ „ **„Le Gouverneur“,** écarlate
„ „ **„Lord Lieutenant”,** tiefblau	7.–	–.80	–.–	„ „ „ **„Lord Lieutenant“,** bleu foncé
Calla aethiopica, reinweiss	50.–	5.50	–.60	**Calla aethiopica,** blanc pur
„ **Elliottiana,** reingelb, getupfte Blätter	75.–	8.–	–.90	„ **Elliottiana,** jaune pur
Crinum Povelli (Hakenlilie), amaryllisähnliche Blüte, grünlichweiss mit rötlichen Spitzen, Höhe 1 m	–.–	18.–	2.–	**Crinum Povelli,** à fleur semblable aux Amaryllis, blanc verdâtre à pointes rouges, hauteur 1 m
Hyacinthus candicans (Galtonia), bildet einen ca. 1 m hohen Blütenschaft m. reinweissen Glockenbl. Blüht von Juli bis Okt.	18.–	2.–	–.25	**Jacinthe du Cap,** hauteur environ 1 mètre, fleurs blanches, fleurit de juillet en octobre

Lilien — Lilium-Lis

	100	10	1	
** **Lilium auratum** (Goldbandlilie) I. Grösse ca. 25 cm Umfang	75.–	8.–	–.90	** **Lis doré du Japon,** pour pots. Ière grandeur de 25 cm
„ **candidum,** weisse Gartenlilie, lieferb. August bis Oktober	40.–	4.30	–.45	„ **candide,** blanc, pour jardin, livrable d'août en oct.
* „ **Henryi,** orangegelb, sehr schön	80.–	9.–	1.–	* „ **Henryi,** jaune orange
* „ **longiflorum giganteum,** reinweiss, Ersatz für Harrisi .	75.–	8.–	–.90	* „ **longiflorum giganteum,** blanc pur
* „ **speciosum (lancifolium) album,** weiss . . .	75.–	8.–	–.90	* „ **speciosum (lancifolium) album,** blanc
* „ „ **roseum,** zartrosa	75.–	8.–	–.90	* „ „ **roseum,** rose tendre
* „ „ **Melpomene,** purpur	75.–	8.–	–.90	* „ „ **Melpomene,** pourpre
* „ „ **rubrum,** dunkelgefleckt	75.–	8.–	–.90	* „ „ **rubrum,** rouge
* „ **tenuifolium,** leuchtendrot, ausgezeichnet für Steingärten	14.–	1.60	–.20	* „ **tenuifolium,** rouge luisant, pour rocailles
* „ **tigrinum splendens** (Tigerlilie), dunkelorange, gefleckt	25.–	2.70	–.30	* „ **tigrinum splendens** (Lis tigré), orange, tach. de noir
* „ **umbellatum** (Feuer- oder Bauernlilie)	35.–	3.80	–.40	* „ **umbellatum, lis de feu,** très beau pour jardins
* „ **Regale** (Königslilie), reinweiss, mit gelbem Schlund, 3jährige Zwiebeln 1000 Stück Fr. 230.–	25.–	2.70	–.30	* „ **regale,** Lis du roi, blanc pur avec fond jaune bulbes de 3 ans 1000 pièces Fr. 230.–
4jährige „ 1000 „ „ 320.–	35.–	3.80	–.40	„ „ 4 „ 1000 „ „ 320.–
extra starke „	45.–	4.90	–.50	„ extra forts
* „ **philippinense formosanum,** reinweiss, im Grund grünlich abgetönt, 50–60 cm hoch, blüht ca. 15 Tage später wie Lilium Regale	20.–	2.20	–.30	* „ **philippinense formosanum,** à fleurs blanches, verdâtres au fond. Hauteur 50–60 cm. Floraison env. 15 jours après déflor. du Lil. regale
* „ „ **White Triumphator, Neuheit!** reinweiss, prächtig	40.–	4.40	–.50	* „ **philippinense White Triumphator, nouveauté,** entièrement blanc pur, superbe

* Lieferbar ab Nov., ** Lieferbar Januar bis März.

* Livrable dès nov. ** Livrable en janvier–mars.

	100	10	1	
Montbretia crocosmiaeflora, orangerot 1000 Stück Fr. 32.—	3.60	–.50	–.–	**Montbretia crocosmiaeflora,** orange, pour la coupe
„ „ **Feuerkönig,** leucht. scharlach, extra . .	4.–	–.50	–.–	„ „ **Fire King,** écarlate, extra
„ „ **G. Davison,** goldgelb, sehr reichblühend	5.–	–.60	–.–	„ „ **G. Davison,** jaune d'or, florifère
„ „ **His Majesty,** orangerot, riesenblumig .	10.–	1.20	–.–	„ **His Majesty,** rouge orange, à fleur géante
Oxalis Deppei (esculenta), Glücksklee 1000 St. Fr. 20.– lachsrot, reizend für Töpfe und Einfassungen von Blumenbeeten, wächst leicht, sehr anspruchslos	2.20	–.40	–.–	**Oxalis Deppei (esculenta), Trèfle porte-bonheur** ou **Trèfle à 4,** rose-saumon, pour pots, bordures, très facile à cultiver 1000 pièces Fr. 20.–
„ **Braunherz,** neue dunkellaubige 1000 St. Fr. 25.–	2.80	–.50	–.–	„ **Braunherz,** nouvelle variété à feuillage foncé
Ranunkeln, gefüllte französische, in schönster Mischung .	3.–	–.50	–.–	**Renoncules,** franç. doubles, en beau mél., 1000 p. Fr. 26.–
„ **Gigantea,** riesenblumige in prächtigem Farbenspiel .	11.–	1.20	–.–	„ **Gigantea,** à fleur géante et d'un effet superbe
Tigridia-Hybriden (Pfauenlilie), variieren in vielen Farbtönen	10.–	1.20	–.20	**Tigridia-Hybrides (Lis de Paon),** en couleurs variées
Tuberosen amerik. „Perle“, sehr wohlriechend, vorzüglich für Töpfe und Freiland, lieferbar März bis April, starke Zwieb.	40.–	4.50	–.50	**Tubéreuses américaines „La Perle“,** très odorante, pour pots et pleine terre, livrable en mars-avril
Vallota purpurea, prächt. amaryllisähnliche Kübelpflanze mit scharlach-karminroten Blütendolden, blüht Aug.-September	100.–	11.–	1.20	**Vallota purpurea,** les fleurs, semblables aux Amaryllis, forment une ombelle de couleur écarlate-carminé. Se prête bien à la culture en pots. Fleurit d'août-septbre.



Gloxinia — Gloxinias

hybrida grandiflora erecta **in extra starken Knollen**	100 Stück Fr.	10 Stück Fr.	1 Stück Fr.	**hybrides à grandes fleurs** **en bulbes de grosseur extra**
In einzelnen Farben: 1000 Stück Fr. 155.–	17.–	1.80	–.25	**En couleurs sépar.:** 1000 pièces Fr. 155.–
1. Dunkelrot – Scharlachkönig				1. Rouge foncé – roi des rouges
2. Dunkelrot mit Weiss – Kaiser Friedrich				2. Rouge bordé de blanc – empereur Frédéric
3. Feurigrot – Leuchtfeuer				3. Rouge feu – Défiance
4. Hellblau – Prinz. Elisabeth				4. Bleu clair – Princesse Elisabeth
5. Dunkelblau – Prinz Albert				5. Bleu foncé – Prince Albert
6. Dunkelblau mit Weiss – Kaiser Wilhelm				6. Bleu bordé de blanc – empereur Guillaume
7. Weiss – Montblanc				7. Blanc pur – Montblanc
8. Punktierte – Tigrina				8. Pointillé en toutes teintes – tigrina
In feiner leuchtend. Mischung, extra 1000 Stück Fr. 155.–	17.–	1.80	–.–	**en beau mélange** 1000 pièces Fr. 155.–
gigantea Kegeljanii, gem., neue riesenblumige Rasse	20.–	2.20	–.–	**gigantea Kegeljanii, en mél.,** nouvelle race à fleurs géantes



Dahlien

Versandzeit der Knollen **Februar-Mai.**

Bestellungen erbitten wir frühzeitig, da ab Mitte April schon viele Sorten vergriffen sind. Wir gestatten uns in diesem Falle, wenn Besteller nicht ausdrücklich vermerkt: „Ersatz verbeten", fehlende Sorten durch ähnliche zu ersetzen. Wünschenswert ist es immer, wenn der Besteller schon bei Aufgabe der Bestellung selbst Ersatzsorten angibt.

Exécution des commandes dès le mois de **février** jusqu'au mois de **mai.** Pour nous faciliter de fournir le total de toutes les variétés commandées, nous vous prions de nous envoyer votre commande de suite.

Nr. 272
Einfache Zonen-Dahlie
Vergnügen (Pleasure)

Nr. 119
Cactus-Dahlie
Altmark



Empfehlenswerte Dahlien-Neu-Einführungen — Nouveautés en Dahlias

Nr.		Stück Fr.	Nr.		Stück Fr.
301	**Andrée Bayssellance,** weinrot mit gelbem Schein (C)	3.—	308	**Mme Gaston Réaubourg,** chinesischrosa m. hell. Rand (D)	2.—
302	**Arboricultura,** glühendorangerot (D)	2.50	309	**Phyllis Knight,** lachsrosa, riesig (D)	2.—
303	**Clematis,** einfach, rosa (E)	2.50	310	**Pietzners Erntedank,** bernsteinorange, Gruppensorte (D)	2.—
304	**Daybreak,** ziegelrot mit Gelblich (D)	2.—	311	**Werners Triumph,** lachsorangerot, Blumen bis 35 cm Durchmesser (D)	3.—
305	**Florian Geyer,** feurigrot, ideale Schnittsorte (D) . .	3.—			
306	**Jung-Deutschland,** hellzinnoberrot, reichblühend (D) .	2.—			

D = Dekorativ-, C = Cactus-, E = Einfache, Z = Zwergdahlie

Dekorative und Riesen-Schau-Dahlien — Dahlias décoratifs

1	**Adler,** reinweiss	1.—	26	**Leidens Orange,** glühend orange, prachtvoll . .	1.20
2	**Andenken an C. Lohse,** orangerot	1.20	27	**Mac Donald,** orangescharlach	1.—
3	**Bad Elster,** hellachsrot, ausgez. Gruppensorte, halbhoch	1.20	28	**Magd von Antwerpen,** reinweiss, riesig . .	1.20
4	**Ballego's Glory,** dklmahagonirot, in Goldg. überg. Petal.	1.—	29	**Mährische Poesie,** weiss mit lila Hauch, prachtvoll .	1.20
5	**Bauers Ideal,** glühend rot, riesig	1.—	30	**Monmouth Champion,** flammendes Orange . . .	1.—
6	**Cavalcade,** altrosa, riesig	1.20	31	**Murphys Masterpiece,** tiefdunkelrot, riesig . . .	1.20
7	**Champoeg,** lachsfarben auf gelblichem Grunde . .	1.—	32	**Nagels Ideal,** kobaltblau	1.—
8	**Clara Carder,** hellcyclamenrosa, starkstielig . . .	1.20	33	**Phantom,** violettpurpur mit weissen Spitzen . .	1.20
9	**Edith Scholz,** feurigrot mit etwas gelber Mitte . .	1.—	34	**Pink Daily Mail,** silber cyclamenrosa, sehr gross .	1.—
10	**Entrups Sultan,** dunkelkarminrot, riesig . . .	1.—	35	**Pius XI.,** gelb mit weissen Spitzen	1.30
11	**Essen,** leuchtendkarmin, feine Schnittsorte . . .	1.—	36	**Queen City,** hellscharlach, pastellfarbig	1.70
12	**Flaming Meteor,** flammend rot, reichblühend . .	1.—	37	**Reinbek,** leuchtend zinnober mit gelben Spitzen, mittelhoch	1.20
13	**Flammenzeichen,** mennigrot, auffallend	1.20	38	**Severins Triumph,** lachsrosa m. dunkl. Mitte, riesenbl.	1.20
14	**Fort Monmouth,** dunkelkastanienrot	1.—	39	**Souvenir de Franck,** amarantrosa, riesig . .	1.30
15	**Full Moon,** schwefelgelb, starkstielig, über 30 cm ∅ .	1.—	40	**Sultana,** rot, nach der Mitte goldgelb, riesig . .	1.—
16	**Gartendirektor Korte,** leucht.purpur m. weiss. Spitzen	1.—	41	**The World,** magentarosa mit Silberhauch . . .	1.—
17	**Heros,** kupferbraunrot	1.20	42	**Thomas Edison,** purpurviolett, reichblütig u. langstielig	1.—
18	**Honor Bright,** terracotta mit korallenrot . . .	1.20	43	**Thomas Leavitt,** orange mit Amber, sehr origin. Form	1.—
19	**Iris,** weiss mit auffälligem lila Rand, prachtvoll .	1.20	44	**Trentonian,** braun	1.—
20	**Jane Cowl,** bronzefarben, Mitte aprikosen-orange . .	1.—	45	**Velvet Wunder,** rotviolett, riesig	1.—
21	**Jersey Beauty,** lachsrosa, kirschrot schattiert . .	1.—	46	**Ville de Châteaubriand,** ockergelb, rot gesprickelt	2.—
22	**Kathleen Norris,** zartrosa	1.—	47	**White Duchesse,** reinweiss, gewaltig gr. Ausstellungsbl.	1.—
23	**Kentucky Red,** flammendes Zinnober mit Scharlach .	1.—	48	**Zauberin,** dottergelb	1.—
24	**Kitty Dunlop,** lilarosa	1.—			
25	**Küsse mich,** ziegelrot mit weissen Spitzen . . .	1.—			
	1 Sortiment von 10 Sorten Dekorative und Riesenschau-Dahlien nach unserer Wahl Fr. 9.—			**1 Assortiment de 10 variétés de Dahlias décoratifs** à notre choix . . . . Fr. 9.—	

Halskrausen-Dahlien — Dahlias à collerette

80	**Erica,** schwarzrot, Krause mit helleren Spitzen . .	1.20	82	**Wilfried,** dreifarbig, weiss, scharlach u. gelb, interess. . .	1.—
81	**Kreuz des Südens,** samtrot mit gelber Krause in der Mitte	1.20			

Einfache Dahlien — Dahlias à fleurs simples

240	**Etoile Digoinaise,** sternförmig, sehr elegant . . .	1.—	253	**Princess Marie José,** grossblumig, rosa, prima für Schnitt	1.—
248	**Bischof von Llandaff,** leuchtendrote halbgef. Blumen, schwarzrotes Laub, eine d. schönst. Dahlien f. Gruppen	1.—	254	**Schneeprinzessin,** mit grossen reinweissen Blumen .	1.20
			255	**Morgenlicht,** hellgelb (Mignon-Dahlie) Höhe 40—50 cm	1.—
249	**Torquai Gem,** glühend rot, schwärzliches Laub . .	1.20	256	**Philine,** dunkelrot, beste aller Mignon-Dahlien 40 „	1.—
250	**Lucifer,** halbhoch, feurigrot, dunkles Laub, sehr schön	1.—	257	**Rotkäppchen,** blendendscharlach (Mignon-D.) 50 „	1.—
251	**Fanal,** leuchtendrot, grossblumig	1.20	258	**Goudbont,** orange mit gelbem Rand, prachtvoll, 50 „	1.—
252	**Helvetia,** rot und weiss gestreift	1.—	259	**G. F. Hemerik,** orange, 50 cm	1.—

Einfache Zonen-Dahlien — Dahlias cocarde à fleurs simples

Die jüngste Schöpfung einfacher Dahlien, die kokardenartig einen kräftigen Farbring um das Zentrum tragen. Höhe ca. 1 m.

270	**Buff Beauty,** leuchtend goldorange mit roter Zone .	1.20	272	**Vergnügen** (Pleasure), purpurrosa mit dunkelpurpur Zone und gelber Scheibe	1.—
271	**Hispania,** kupferrot mit grosser gelber Zone . .	1.20	273	**Volkskanzler,** terracotta mit dunkelbrauner Zone, prächt.	1.—

Zwerg- und kleinblumige halbhohe Dahlien — Dahlias nains

Reizende Zwergformen von Dekorativ- oder Cactusdahlien, die sich besonders für Rabatten und kleinere Gärten eignen. Die niedrigen Sorten benötigen keine Stützung



Nr. 129 Cactus-Dahlie „Frau Oberbürgermeister Bracht"

Nr.		Höhe cm	1 St. Fr.
90	**Baby Royal,** lachsfarben, zierlich	80	1.—
91	**Ballegos Miniatur,** rosa mit weissen Spitzen	100	1.20
92	**Blaustern,** purpurviolett mit weissen Spitzen	75	1.—
94	**Glorious,** kirschrot, sehr reichblühend	100	1.—
95	**Juweeltje,** silberrosa, kleinblumig, hübsch	90	1.—
96	**Ministerialrat Roloff,** reingelb, grossblumig	30	1.—
97	**M. J. Buyssens,** leucht. orangegelb, dunkles Laub	60	1.20
98	**Mme. Simone Stappers,** karminrot, dunkellaubig	60	1.20
99	**Nesthäkchen,** chamois mit Amethyst	70	1.—
100	**Ostergruss,** reinweiss, auch zum Treiben	40	1.—
102	**Strahlenmeer,** crèmeweiss	80	1.20
103	**Ursel,** blutrot	50	1.—



Nr 196 Pompon-Dahlie „Stolze von Berlin"

1 Sortiment von 5 **Zwerg-Dahlien** nach unserer Wahl Fr. 4.50 — 1 **Assortiment de 5 dahlias nains** à notre choix Fr. 4.50

Seerosen-Dahlien — Dahlias à fleurs de nénuphar

Nr.		1 St. Fr.
105	**Aureola,** bernsteinfarben, früh- und reichblühend	1.—
106	**Goldina,** zartapfelblütenrosa mit goldigem Grund	1.—
107	**Goldrose,** karminrosa mit Goldgelb, prächtig	1.—
108	**Lining,** leuchtend lachsrosa	1.20
109	**Paeonia,** zartlachsrosa mit gelber Mitte, prachtvoll	1.—
110	**Schöne's Farbenkönigin,** rosenrot mit Orangeschein	1.—
111	**Schulschiff Niobe,** lichtgelb mit Zartlachsrosa	1.30
112	**Weltruf,** blutrot, ausgezeichnet für Gruppen	1.—

1 **Sortiment von 5 Stück Seerosen-Dahlien** nach unserer Wahl Fr. 4.50

1 **Assortiment de 5 dahlias à fleurs de nénuphar** à notre choix Fr. 4.50

Cactus-Dahlien — Dahlias-Cactus

Nr.		1 St. Fr.
119	**Altmark,** zartlilarosa mit weisser Mitte, grossblumig	1.—
120	**Andreas Hofer,** lachs auf hellgelbem Grund	1.—
121	**Ballegos Surprise,** reinweiss, reichblühend	1.—
122	**Dr. Mercker,** hellrot, prachtvoll	1.20
124	**Feueropal,** lachsorangerot, mittelhoch, leuchtende Farbe	1.20
125	**Franz Berger,** korallenrot, reichblühende Schnittsorte	1.—
126	**Frau Ida Mansfeld,** sattgelb, Geweihform	1.—
128	**Frau Marie Kipke,** leuchtendrot mit Goldgelb	1.20
129	**FrauOberbürgermeister Bracht,** zartgelb, prächt., riesig	1.—
130	**Hans Kunterbunt,** blutrot mit weissen Spitzen, lustig	1.—
131	**Heiligtum,** hellterracotta, prachtvoll	1.20
132	**Köstritzer Vollblut,** scharlachrot, starke lange Stiele	1.—
133	**Laetare,** goldgelb, an den Spitzen leuchtendrot, Prachtsorte	1.—
134	**Leidens Elegance,** hellrot zu Dklzinnober, Ia Schnittsorte	1.—
135	**Malchin,** tiefblaulila, auffallend	1.30
136	**Märchenschön,** chamoisgelb mit Karmin	1.—
137	**Meisterstück,** zartes Fliederlila, edel	1.20
138	**Miss Belgium,** orange, beste Schnittdahlie, langst., herrl.	1.—
139	**Nagels Bijou,** lachs mit zartrosa Hauch	1.—
140	**Odin,** zartbernsteinfarbig, sehr apart	1.20
141	**Paul Pfitzer,** zartkupfriglachsrosa, feine Schnittsorte, ries.	1.—
142	**Prunkstück,** glühendlachsrosa bläulich behaucht	1.30
144	**Royal Velvet,** samtig dunkelrot	1.—
145	**Satan,** scharlachrot, riesige Blume, über 30 cm Durchmesser	1.—
146	**Schiller,** karminrot mit Lachs	1.—
147	**Vlammenspeel,** mennigrot-orange, reichblühend	1.—
148	**Weisser Hirsch,** reinweiss, Geweihform	1.20
149	**Weltfrieden,** reinweiss, Kranzdahlie	1.—

1 **Sortiment von 10 Stück Cactus-Dahlien** nach unserer Wahl Fr. 9.—

1 **Assortim. de 10 dahlias cactus** à notre choix Fr. 9.—

Pompon- oder Liliput-Dahlien — Dahlias à petites fleurs de pompon

Es ist dies eine allerliebste Verkleinerungsform der bekannten alten grossblumigen Georginen-Form. Die Blumen haben einen Durchmesser von nur 3—5 cm und liefern wegen ihrer guten Haltbarkeit ein vorzügliches Bindematerial; ebenso für Vasenschmuck geeignet. Die Höhe der Pompon-Dahlien ist verschieden, 80—120 cm.

Nr.		Fr.
170	**Antenne,** orange mit Scharlach, grossblumig	—.90
171	**Atlas,** purpurkarmin	—.90
172	**Chamoisröschen,** chamois	—.90
173	**Concordia,** zartgelbrosa	—.90
176	**Darkest of All,** dunkelpurpur	1.—
177	**Deegens kleine Weisse,** reinweiss	—.90
178	**Dr. Hirschbrunn,** lachsrosa	—.90
179	**Effect,** leuchtendscharlach	—.90
180	**Fashion,** goldorange	—.90
181	**Goldhähnchen,** schwefelgelb	—.90
182	**Gräfin Anna Schwerin,** elfenbeinfarbig	—.90
183	**Gretchen Heine,** weissgrundig, karmin, schattiert	—.90
184	**Herbstzeitlose,** weiss mit Zartlila, grossblumig	—.90
186	**Janet,** hellachsfarben	—.90
187	**Jonkheer van Citters,** goldbronze mit dunklem Zentrum	— 90
188	**Juwel,** goldgelb	—.90
189	**Perlhuhn,** dunkelrot und weiss	—.90
190	**Pure Love,** sanftes Lila	—.90
191	**Ranunkel,** goldgelb mit rot	1.—
192	**Rheingold,** goldgelb	— 90
193	**Rheinlachs,** lachsfarbig	—.90
194	**Sunset,** leuchtendorange	—.90
196	**Stolze von Berlin,** lilarosa, grossblumig	—.90
197	**Svastica,** weiss mit rosalila Hauch	—.90
198	**White Aster,** schönste weisse	—.90
199	**Zauberflöte,** violett	—.90

1 **Sortiment von 10 Stück Pompon-Dahlien** nach unserer Wahl Fr. 7.50

1 **Assortiment de 10 dahlias à fleurs de pompons** à notre choix Fr. 7.50

1 Sortiment von 10 Stück Cactus-, Dekorativ- und Pompon-Dahlien nach unserer Wahl Fr. 8.50

1 Sortiment von 10 neueren Prachtsorten von Dekorativ- und Cactus-Dahlien nach unserer Wahl Fr. 12.—

1 Assortiment de 10 dahlias cactus, décoratifs et à fleurs de pompon à notre choix Fr. 8.50

1 Assortiment de 10 dahlias décoratifs et cactus de nouvelles variétés à notre choix Fr. 12.—

* Gras-Samen — Graminées

Unter Kontrolle der eidgenössischen Samenkontrollstation. **Volle Garantie für Echtheit** der Qualitäten sowie für **Reinheit** und **Keimkraft.**

Da Gras- und Kleearten öfters **Preisschwankungen** unterworfen sind, so bemerken wir unsern werten Abnehmern, daß wir stets die **billigsten Tagespreise** zur Anwendung bringen.

Auf Wunsch spezielle Anleitung für die Anlage von Dauerwiesen gratis.

Bei größeren Quantitäten verlangen Sie unsere Tagespreise.

Sous le contrôle de la station fédérale d'essais de semences. **Toute garantie** au point de vue **de la pureté et de la levée des graines.**

Les graines des trèfles et les graminées étant soumises à des **fluctuations de prix,** nous informons notre clientèle que nous appliquons toujours le meilleur prix du jour.

Pour quantités importantes demandez offre spéciale.

Saatquant. per Hekt. = 100 Are / quant. à semer à l'héctare kg			Reinheit Pureté	Keimkraft Germination	100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	
16	**Fioringras, amerikanisches**	**Agrostis stolonifera** .	90	90	170.–	18.—	1.90	**Agrostide traçante d'Amérique**
16	„ **europ.,** ausläufertreib. . Feuchter Boden bevorzugt, dankbar für Bewässerung, geeignet für Dauerwiesen, Weiden und Gartenrasen.	„ „ . Untergras	95	90	410.–	42.—	4.30	„ „ **d'Europe** Ses racines rampantes en font une bonne graminées pour les sols bas et humides.
24	**Drahtschmiele** . . . . Eignet sich f. Rasenanlagen in trock. leicht. Boden.	**Aira flexuosa** . .	75	75	140.-	15.—	1.60	**Canche flexueuse** Pour pelouses en terrain léger.
28	**Wiesenfuchsschwanz** . . . . Für feuchten bis nassen Boden, geeignet für Dauerwiesen. Hauptertrag im dritten Jahr.	**Alopecurus pratensis** . Obergras	65	65	480.–	49. –	5.—	**Vulpin de prés** Vivace, préfère les terres humides.
40	**Geruchgras (Lavendelgras)** . . . Sollte wegen des würzigen Geruches bei keiner Mischung fehlen.	**Anthoxanthum odorat.**	80	70	Tagespreis			**Flouve odorante** Préfère les sols légers et frais, très odorantes.
100	**Französisches Raygras A** . . .	**Avena elatior** . .	90	85	120.–	13.—	1.40	**Fromental A**
100	„ „ **B** . . . Lehmiger Sandboden, tiefgelockerter, frischer Kalk- und Mergelboden. Dankbar für gute Düngung. Hauptertrag im zweiten Jahr. Als Mähfutter und zum Heuen das beste Gras.	„ „ . . Obergras	80	80	110.–	12.—	1.30	„ **B** Le Fromental ou Avoine élevée se plait dans presque tous les terrains, sauf dans ceux trop humides.
32	**Goldhafer, echt** . . . . . . Liebt Boden wie „Fromental". Liefert im ersten und zweiten Schnitt große Erträge, daher für Wechsel- und Dauerwiesen zu empfehlen. Für Futtergras-Mischungen geeignet, nicht in Reinsaat zu verwenden.	**Avena flavescens vera** Obergras	70	70	500.–	51.—	5.20	**Avoine jaunâtre pure** Foin vivace fin et d'excellente qualité, aime les terres légères.
60	**Wiesentrespe** . . . . Für trockene Bodenarten.	**Bromus pratensis** .	80	80	150.–	16.—	1.70	**Brome de prés** Pour terrains secs.
28	**Kammgras** . . . . Gedeiht mit Ausnahme nasser Bodenarten überall. Dankbar für Stickstoffdüngung. Für Dauerwiesen und Gartenrasen sehr geeignet.	**Cynosurus cristatus** . Untergras	99	90	220.–	23.—	2.40	**Crételle des prés** Vivace, se plait dans les terrains fertiles, mais pas trop humides.
40	**Knaulgras, dänisch A**	**Dactylis glomerata** .	90	95	130.–	14.—	1.50	**Dactyle pelotonné danois A**
40	„ „ **B**	„ „ .	90	90	125.–	13.50	1.45	„ „ „ **B**
40	„ **französisch** . . . . Gedeiht am besten in tiefgründigem Lehm- und Tonboden. Gedeiht auch sonst überall. Reinsaat nicht empfehlenswert, dagegen in Mischung mit Fromental, Wiesenschwingel, Timothé und Klee. Für Wässerwiesen besonders geeignet, sehr wertvolles Futtergras.	„ „ . Obergras	75	85	125.–	13.50	1.45	„ „ „ **français** Vivace, hâtif, remontant rapidement. Réussit dans tous les terrains. Doit être semé avec d'autres graminées, telles que Fromental, Paturin, Fléole et Trèfle.
100	**Fenasse** . . . . Ist der Reinigungsabgang von Fromental und Knaulgras. Enthält in der Regel, nebst diesen beiden Gräsern, auch etwas Wiesenschwingel, Trespe und Raygras.	**Fenasse**	—	—	50.–	6.—	—.70	**Fenasse** Mélange naturel de graminées recueillies au bottelage et nettoyées.
30	**Harter Schwingel** . . . . . . Ausdauernd, liebt kräftigen Sandboden, kommt aber auch in mageren Böden.	**Festuca duriuscula** .	90	90	330.–	34.—	3.50	**Fétuque durette** Vivace, aime les terrains sablonneux et croît même dans les terrains pauvres.
50	**Hoher Schwingel** (Rohrschwingel) . Ausdauernd, spätblühend, etwas grob, liebt gute, selbst feuchte Lagen.	„ **elatior** (arundinacea) .	95	90	240.–	25.—	2.60	**Fétuque élevée** Vivace, tardive, un peu grosse, se plait dans les terrains frais et humides.
40	**Schafschwingel** . . . . . . Ausdauernd, hauptsächlich für trockene, kalkhaltige Lagen.	„ **ovina** . .	90	90	330.–	34.—	3.50	**Fétuque des brébis** Vivace, convient pour les terrains élevés, secs et calcaires.
—	**Feinblättriger Schwingel** . . . Feinblättrige Abart für Rasenmischungen.	„ **tenuifolia** .	80	80	480.–	49.—	5.—	**Fétuque à feuilles menues** Pour gazons.
50	**Wiesenschwingel** . . . . . . Liebt humusreichen Lehm-, Mergel- und Tonboden. Für trockene, hitzige Bodenart nicht geeignet. Flüssige Düngung und reichliche Bewässerung sehr dienlich. Eignet sich für Wechsel- und Dauerwiesen sowie Weiden. Höchstertrag im dritten Jahre.	„ **pratensis** . Obergras	97	95	150.–	16.—	1.70	**Fétuque des prés** Vivace, aime les terrains frais et humides. Les sols secs ne lui conviennent pas. Engrais liquides et arrosage par irrigation très recommandables.
35	**Roter Schwingel, echter ausläufertr.** Für Gartenrasen sehr geeignet.	**Festuca rubra** . .	90	90	400.–	41.—	4.20	**Fétuque rouge traçante vérit.** Bonne graminée vivace.
40	**Verschiedenblättriger Schwingel** . Sehr gut für Wiesen und Weiden, wie für Rasen in schattigen Lagen.	„ **heterophilla** .	80	75	400.–	41.—	4.20	**Fétuque hétérophylle** Pour prairie et gazon en terrain **ombragé.**
20	**Honiggras, enthülst** . . . . Für humusreichen, feuchten und lockeren Boden. Höchstertrag im dritten Jahr. Muß jung gemäht werden, wird sonst sehr hart.	**Holcus lanatus** . . Untergras	90	80	100.–	11.—	1.20	**Houque laineuse, décortiquée** Vivace, se plait dans les terrains humides et tourbeux.
50	**Raygras, italienisches** . . . . Für warmen, frischen Mergel- und guten Kalk-, Lehm- und Sandboden. Für Jauchedüngung dankbar. Höchstertrag im ersten Jahr.	**Lolium italicum** . . Obergras	98	95	120.–	13.—	1.40	**Raygrass d'Italie, extra** Bisannuel, pour terrains frais, donne un abondant fourrage la première année.
			98	90	115.–	12.50	1.35	
60	**Raygras, englisches, extra A** . .	**Lolium perenne** . .	98	85	110.–	12.—	1.30	**Raygrass anglais, extra A**
60	„ „ **prima B** . .	„ „ . .	95	85	105.–	11.50	1.25	„ „ **prima B**
	Untergras Für feuchten, humusreichen Lehm- und Tonboden. Als Weide auf schwerem Boden unentbehrlich. Je öfters gemäht, desto kräftigeres Wachstum. Darf infolge des raschen Wachstums in keiner Rasenmischung fehlen. Für Gartenanlagen sät man 5—10 kg per 100 m².							Pour mélange de prairies et gazons. Aime les terres humides, fraîches et bien fumées. Pour gazons on sème 5 à 10 kilos aux 100 m².

*** Preise veränderlich — Prix variables**



* Gras-Samen — Graminées

(Fortsetzung — Suite)

Saatquant. per Hekt. (100 Are) quant. à semer kg			Reinheit Pureté	Keimkraft Germination	100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	
60	**Raygras, englisches „Pacey"** . . . Ausgezeichnet für ausdauernden, extra niedrigen Gartenrasen, etwas niedriger wie die Stammsorte.	**Lolium perenne Pacey**	98	80	120.–	13.—	1.40	**Raygras, anglais „Pacey"** Convient tout spécialement pour la confection des gazons, pelouses et tapis de verdure.
40	**Besenriedgras** (Blaues Perlgras) . . Bekanntes Schilfgras für Sumpf- und Moorböden.	**Molinia coerulea** . .	70	70	Tagespreis			**Mélique bleu, moliniē bleuâtre** Pour terrains humides.
30	**Rohrglanzgras** . . . . Für saure Böden, muß jung verwendet werden.	**Phalaris arundinacea** .	95	85	480.–	49.—	5.—	**Phalaris roseau** Pour terrains acides.
18	**Timothe** . . . . Für frischen Lehm- und Tonboden. Für entwässerte Moorböden und naßkalte, feuchte, schwere Bodenarten besonders geeignet. Reift spät. Höchstertrag im zweiten Jahr.	**Phleum pratense** . Obergras	99	90	110.–	12.—	1.30	**Fléole des prés** Vivace, tardive, pour terrains argileux, humides et marécageux, foin un peu gros, mais abondant.
30	**Hainrispengras** . . . . . . Feines Untergras für schattigen Gartenrasen.	**Poa nemoralis** . .	90	90	500.–	51.—	5.20	**Paturin des bois** Très employé pour les gazons à l'ombre.
28	**Wiesenrispengras** . . . . . . Lockerer, humusreicher, mittelschwerer Boden. Unempfindlich gegen große Dürre, Nässe und Kälte. Vorzüglich für Dauerwiesen und Gartenrasen.	„ **pratensis** . . Untergras	85	85	240.–	25.—	2.60	**Paturin des prés** Vivace, foin fin et excellent, convient pour tous les terrains de prairie et gazon.
25	**Rispengras, gewöhnliches** . . . . Ausdauernd, für schattige Lagen.	„ **trivialis** . . . Untergras	90	90	300.–	31.—	3.20	**Paturin commun** Vivace, pour terrains ombragés.

* Futtergras-Mischungen — Mélanges pour prairies

Man wird höfl. gebeten, möglichst genau anzugeben:

1. **Lage und Beschaffenheit des Bodens,**
2. **den ungefähren Preis,** welchen Sie anlegen wollen

Je nach Angabe werden wir die Mischungen nach der Tabelle des Herrn Dr. Stebler zusammensetzen.

Saatquantum pro Aare = 100 m² 500 g.

Nos clients voudront bien nous renseigner sur les deux points suivants:

1. **la nature et la situation du sol,**
2. **le prix approximatif.**

D'après ces indications, les mélanges seront composés selon la formule de M. le Dr. Stebler.

Semis par are = 100 m² 500 g.

	100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	
AA Grasmischungen für trockene Wiesen I. Qualität	180.–	19. –	2. –	**AA Mélanges pour terrains secs de Ire qualité**
A „ „ „ „ **II.** „	160.–	17. –	1.80	**A** „ „ „ „ **IIme** „
BB „ „ **feuchte** „ **I.** „	180.–	19. –	2. –	**BB** „ „ „ **humides** „ **Ire** „
B „ „ „ „ **II.** „	160.–	17. –	1.80	**B** „ „ „ „ „ **IIme** „
C „ „ **Böschungen**	100.–	11. –	1.20	**C** „ „ **talus,** etc.
Kleemischung, als Zusatz für Wiesengras-Mischungen Bei Grasmischungen liefern wir das entsprechende Quantum Kleesaat separat mit. Da Klee bedeutend schwerer ist als Grassamen, so empfiehlt es sich, denselben separat zu säen.	–.–	26. –	2.70	**Mélange de trèfle,** pour compléter les mélanges de prairies Pour le mélange de prairies nous fournissons à part, la quantité de trèfle nécessaire. Les graines de trèfle étant plus lourdes que les graminées, il est préférable de les semer séparément.

Tabelle von Futtergras-Mischungen

Tableau pour la composition des différents mélanges de prairies

Zusammengestellt von Herrn Dr. Stebler — Selon les données du Dr. Stebler

Samenarten — Graines fourragères (pro Juchart in Kilo — à la pose et en kg.)	A. Kleegras — A. Mélange de graminées et de trèfles, für 1, höchstens 3 Jahre — pour 1 à 3 ans au plus							B. Wechselwiesen — B. Prairies de 4—6 Jahre — 4 à 6 ans			C. Dauerwiesen — C. Prairies de longue durée, mehr als 6 Jahre — 6 ans et plus				
	Für guten, mittelschweren Boden / Pour terrains moyens	Für schweren, guten Boden / Pour terrains lourds	Für mittelschweren bis schweren, guten Boden / Pour terr. mi lourds	Für nasskalten, guten Boden und hohe Lagen / Pour terrains humides, hautes altitudes	F. gut. tiefgründ. Boden mit durchläss., kalkh. Unt.grund / Pour terrains profonds, permeables et argileux	Für trockene Bodenarten / Pour terrains secs	Für guten, kleefähigen Boden / Pour bonnes terres à trèfle	Für mittelschweren Boden (milder Lehm- u. Mergelb.) / Pour terrains moyens peu marneux et terre granule	Für guten Tonboden (schweren Boden) / Pour terrains francs	Für leicht. Boden (lehmig. Sand u. sandiger Lehm) / Pour terrains légers, sablonneux	Für guten Mittelboden / Pour terrains moyens	Für Tonboden (schweren Boden) / Pour terrains francs (fond profond)	Für leichten Boden (lehm. Sand und sand. Lehm) / Pour terrains légers, mél. sable et marne	Für bewässerten Boden (Wässerwiesen) / Pour terrains humides	Für entwässert. Moorboden / Pour terrains drainés marécageux
Rotklee (Mattenklee) – Trèfle violet .	9,5	8,5	8	—	—	—	5,4	2,5	2	2,5	1,5	1	1,5	—	—
Weissklee – Trèfle blanc . . .	—	—	—	—	—	—	—	0,5	—	—	—	0,5	0,5	0,5	—
Bastardklee – Trèfle hybride . . .	—	—	—	4,5	—	—	1	1	1	—	—	0,5	—	0,5	1
Gelbklee — Minette	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Gemeiner Schotenklee – Lotier cornic.	—	—	—	—	—	9,5	—	—	—	—	2,5	1,5	1,5	—	1
Sumpfschotenklee – Lotier de marais .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,5
Luzerne	—	—	—	—	12,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fromental	—	—	—	—	—	—	2,5	3	2	3	3	2	3,5	—	3,5
Italien. Raygras – Raygras d'Italie .	1,5	—	1	—	—	—	1	1,5	—	1,5	—	—	—	—	—
Englisches Raygras – Raygras anglais .	—	—	—	—	—	—	2,5	1	1	—	—	—	—	—	—
Knaulgras – Dactyle	—	—	—	—	2	2,5	2,5	3	3	4	3,5	4	4	2,5	2,5
Timothée	—	1,5	1	2	—	—	—	1,5	2	1	0,5	2	2	1	1
Wiesenschwingel – Fétuque des prés .	—	—	—	—	—	—	—	2,5	2,5	—	3	3	—	3	3
Rohrschwingel – Fétuque arundinacea	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Rotschwingel – Fétuque rouge . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,5	—	3	2,5	3
Goldhafer – Avoine jaunâtre . .	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	1	1	1	1	1
Fioringras – Agrostis traçant . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	0,5	—	—	0,5	—	1	—
Wiesenrispengras – Paturin des prés .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1,5	—	1,5	1,5	1,5
Kammgras – Crételle des prés . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	1
Wiesenfuchsschwanz – Vulpin des prés	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1,5	—	1,5	—
Zusammen — total	11	10	10	6,5	14,5	14	14,9	17,5	15	17	20	18,5	20,5	18	19

* Preise veränderlich — Prix variables



Gras-Mischungen für Garten- und Parkanlagen sowie Sportsplätze

Mélanges de gazons pour jardins, parcs et terrains de sports

Sehr grosse Spezialität unserer Firma — Grande spécialité de notre maison

Rasenmischungen sind Vertrauenssache. Je nach Zusammenstellung der Mischung kann der Preis verbilligt werden.

Um eine schöne, geschlossene Rasenfläche zu bekommen, die immer einem gleichmässig grünen Teppich gleicht, muss die Zusammenstellung der Gräser so gewählt werden, dass sich diese während verschiedener Zeiten des Jahres im besten Wachstum befinden, und zwar fortlaufend eine Sorte nach der anderen. Eine wirkliche Ausnützung des Bodens ist daher nur möglich, wenn eine fachmännisch zusammengestellte gute Rasenmischung zur Aussaat verwendet wird.

Unsere Park- und Gartenrasen-Mischungen sind anhand langjähriger Erfahrungen nach Spezial-Rezepten zusammengestellt und verbürgen vollen Erfolg.

Auf Wunsch stellen wir auch billigere Rasenmischungen zusammen und stehen jederzeit mit Offerte gerne zu Diensten.

Saatquantum 5—7 Kilo per 100 m² je nach Lage. — Spezielle Anleitung über die Anlage und Pflege von Rasenplätzen steht auf Wunsch gratis zur Verfügung.

Le terrain destiné à être ensemencé doit être travaillé énergiquement pour supprimer les plantes nuisibles.

Les semis se font de préférence au printemps et on choisira une journée calme. On recouvrira très légèrement les graines à l'aide d'un rateau, ou en épandant une terre très fine, puis on égalisera le tout à l'aide du rouleau.

La beauté et la conservation de la pelouse dépendent beaucoup de la nature du terrain, mais aussi des soins qui y seront donnés par la suite tels que: arrosages, tontes et roulages fréquents. Il faudra éviter de laisser venir les plantes à graines.

En dehors de la qualité du terrain et des soins à donner, il faut également choisir les graminées qui conviendront le mieux à la nature du sol.

Nous recommandons nos mélanges spéciaux composés d'espèces fines et rustiques. — On sème par are (100 mètres carrés) suivant terrain 5—7 kilos.

	100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	
D. Mischung für feinen, ausdauernden Gartenrasen	180.–	20.–	2.20	**D. Mélange pour gazon durable et fin**
E. Mischung für extra niedrigen, ausdauernd. Teppichrasen	200.–	22.–	2.40	**E. „ „ „ extra nain très dur. et fin**
F. Mischung für schattige Lagen, zusammengestellt aus den besten und teuersten Gräsern	240.–	26.–	2.80	**F. „ „ jardins ombragés,** composition des meilleures graminées
G. Mischung für unter Bäume, extra	250.–	27.–	2.90	**G. „ „ gazon sous arbres, extra**
H. Berliner Tiergartenmischung	150.–	17.–	1.90	**H. „ dit „Lawn grass"**
J. Mischung für Höhenlagen, Spezialmischung für 1000 bis 1800 m Höhe	260.–	28.–	3.–	**J. „ pour jardins alpestres,** altitude 1000–1800 m
K. Mischung für heisse Lagen (Böschungen etc.)	220.–	24.–	2.60	**K. „ „ exposition ensoleillée**
L. Mischung für Sportplätze, wie Fussball- und Turnplätze	220.–	24.–	2.60	**L. „ „ terrains de football, places de gymnastique**
M. Mischung für Golf-Greens (Golfplätze)	280.–	30.–	3.20	**M. „ „ pour Golf Greens**
N. Spezial-Mischung für den Kanton Tessin	220.–	24.–	2.60	**N. „ spécial pour parcs dans le canton Tessin**
O. Spezial-Sammetrasen	340.–	36.–	3.80	**O. Gazon tapis dit gazon de velours**
Letztere Mischung enthält kein englisches Raygras, sondern ist nur aus ausdauernden Untergräsern zusammengesetzt, welche von Jahr zu Jahr eine dichtere Grasnarbe bilden. Der Rasen für höchste Ansprüche.				Ce dernier gazon ne contient pas de raygras anglais et est à base de graminées traçantes. Le gazon que l'on obtient avec ce mélange devient très touffu et est très résistant à tout usage.

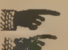
Grosses Lager in **Rasenmähern** und **Gartenwalzen** in diversen Grössen und Preislagen.

Gros stock en **tondeuses à gazon** et **rouleaux** en diverses grandeurs et à tous prix.

Preise siehe Seite 52. – Prix voir page 52.

Je fleissiger ein Rasen gemäht wird, desto besser gedeiht er. — Plus les tontes seront fréquentes, plus le gazon sera dense.

Saatquant. per Hekt. = 100 Are / quant. à semer à l'héctare kg	*Klee-Arten — Trèfles Garantiert seidefrei — Garanti sans cuscute		Reinheit Pureté	Keimkraft Germination	100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	
25	**Rotklee** (Pfund-, Acker- od. Blätterklee)	**Trifolium pratense**						
	„ **Eifeler (Hundsrück)** Bester Ersatz für Schwarzwälder.		95	85	200.–	21.—	2.20	**Trèfle violet d'Eifel** remplace le trèfle de la Forêt-Noire.
25	„ **nordfranzösischer, extra**	„ „	95	85	170.–	18.—	1.90	„ „ **du Nord-Français**
25	„ **siebenbürger**	„ „	95	85	160.–	17.—	1.80	„ „ **de Transylvanie**
25	„ **polnischer**	„ „	95	80	140.–	15.—	1.60	„ „ **de la Pologne**
25	„ **böhmischer**	„ „	95	85	160.–	17.—	1.80	„ „ **de la Bohémie**
25	**Mattenklee, ausdauernder, inländ.**	„ „ **perenne**	95	85	Tagespreis			„ **perpétuel du Pays**
25	„ „ **Berner** (Naturklee)	„ „ „	95	85	prix du jour			„ „ **bernois**
20	**Bastard- oder Schwedenklee** Frischer bis feuchter Lehm- und Tonboden. Ertragsdauer bei Reinsaat drei Jahre, in Mischungen fünf Jahre. Auch zur Weide geeignet. Phosphorsäure-Düngung.	**Alsyke** (Trifolium hybr.)	95	90	220.–	23.—	2.40	**Trèfle hybride** Résiste bien au froid, se plait dans les terains frais et humides. Durée 3 à 5 ans suivant terrains.
12	**Weiß- od. Steinklee für Gartenrasen**	**Trifolium repens**	95	85	–.–	53.—	5.40	**Trèfle blanc pour gazon**
12	„ „ „ „ **Futterwiesen** Gedeiht in allen humosen Bodenarten, selbst in feuchten. Hauptertrag im zweiten Jahr. Als Weide vorzüglich, ebenso in Dauerwiesen.	„ „	95	85	500.–	51.—	5.20	„ „ „ **prairies** Vivace, s'accommode à presque tous les terrains et résiste bien à la sécheresse.
20	**Schotenklee, gehörnter** Ausdauernd, gedeiht auf allen, aber besonders auf trockenen, mageren Böden, für kalkhaltige Böden, wie Jura, unentbehrlich. Aussaat im Frühjahr in Überfrucht.	**Lotus corniculatus**	97	80	150.–	16.—	1.70	**Lotier corniculé** Vivace, croît dans tous les terrains, même dans ceux très pauvres et secs. Se sème au printemps.
20	**Sumpfschotenklee** Speziell für nasse Moorböden.	**Lotus villosus**	95	75	330.–	34.—	3.50	**Lotier velu** Se plait dans les terrains humides et tourbeux.
23	**Gelb- oder Hopfenklee** Gedeiht überall, mit Ausnahme von nassen, sauren Böden. Ertrag höchstens während zwei Jahren. Als Grünfutter und Heu vorzüglich.	**Medicago lupulina**	98	90	110.–	12.—	1.30	**Trèfle jaune-Minette Lupuline** Bisannuel, s'adapte aux plus mauvais terrains. Très estimé des moutons.
23	**Käseklee** Dient zur Bereitung v. Kräuterkäse (Schabzieger)	**Melilotus coeruleus**	—	—	–.–	—.—	14.—	**Melilot bleu**
25	**Inkarnatklee, früher** (rot. Bollenklee) Gedeiht nur in warmen Lagen. Aussaat im August-September. Einmaliger Schnitt im Mai-Juni nächsten Jahres. Fruchtfolge: Runkelrüben.	**Trifolium incarnatum**	95	80	100.–	11.—	1.20	**Trèfle incarnat hâtif** Se sème en août-septembre sur chaume et donne une coupe l'année suivante en mai-juin.
23	**Wundklee** Zweijährig, kann im Herbst und Frühjahr ausgesät werden. Liebt leichten Boden.	**Anthyllis vulneraria**	95	85	110.–	12.—	1.30	**Trèfle jaune des sables** Bisannuel, préfère les terrains légers.
35	**Luzerne Provencer** (Auch Ewiger-, Stengel-, Stüdeli-, Rosmarin- od. Monatsklee genannt) Luzerne verlangt einen guten, nicht festen Untergrund. Gedeiht am besten in kalkreichem Boden, auf Lehm- und Sandmergel, auch auf Kalk- und Tonmergel. Fester Untergrund und nasser Boden sind Feinde der Luzerne. Liefert währ. 3—6 Jahren 3—5 Schnitte je nach Bodenart.	**Medicago sativa**	95	85	200.–	21.—	2.20	**Luzerne de Provence** Demande à être fauchée avant la floraison, se plait dans les terres saines et profondes. Durée 3 à 5 ans suivant terrains. Peut donner 3 à 5 coupes par année pendant 3 à 6 ans.
200	**Esparsette** Verlangt kalkhaltigen Boden. Höchstertrag im dritten Jahr.	**Hedysarum onobrychis**	97	75	50.–	6.—	—.70	**Esparcette ou sainfoin double** Préfère les terrains calcaires, comme le Jura.

 Bei Anlagen von Dauerwiesen verlangen Sie gef. unseren speziellen Prospekt mit Anleitung nebst Tagespreisen.
Pour établir de bonnes prairies permanentes demandez notre prospectus.

*Diverse landwirtschaftliche Samen — Graines fourragères diverses

		100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	
200	**Felderbsen**, weisse	60.–	6.50	–.70	**Pois champêtre**, blanc
—	**Futter-, Mark-Stammkohl** . . . 100 g Fr. 1.–	–.–	–.–	7.–	**Chou fourrager du Nord**, h. vert
50	**Hanf, echter Riesen-Saathanf** . . . Tagespreis	–.–	–.–	–.–	**Chanvre géant**
160	**Lein** oder **Flachs**, Rigaer . . . Tagespreis	–.–	–.–	–.–	**Lin de Riga**
150	**Lupinen**, gelbe, für Gründüngung	65.–	7.–	–.80	**Lupin jaune**
120	**Mais, Rheintaler**, frühes weisses, für Samengewinnung Tagespreis	–.–	–.–	–.–	**Maïs, du Rheintal**, blanc, hâtif
120	„ **Elsässer**, grosses gelbes } für Grünfutter Tagespreis	–.–	–.–	–.–	„ **d'Alsace**, gros, jaune
120	„ **Pferdezahn**, grosses weisses } für Grünfutter	32.–	3.60	–.40	„ **dent de Cheval**, gr., blanc
30	**Mohar-Hirse**	50.–	5.50	–.60	**Moha de Hongrie**
3	**Mohn, blauer**, zur Saat	180.–	19.–	2.–	**Pavot bleu**, pour semer
3	„ **weisser**, zur Saat	150.–	16.–	1.70	„ **blanc**, pour semer
200	**Wicken-, Sommer, Ia**	30.–	3.50	–.40	**Vesces d'été** (Vicia sativa)
20	**Senf, gelber**	120.–	13.–	1.40	**Moutarde jaune**
30	**Serradella**	60.–	6.50	–.70	**Serradelle**
30	**Spörgel, Riesen**	60.–	6.50	–.70	**Spergule géant**
20	**Sommerreps**	70.–	8.–	–.90	**Colza d'été**
20	**Winterreps (Lewat, Kabisreps)**	70.–	8.–	–.90	„ **d'hiver**
200	**Winterwicken**, Aussaat Aug.-Oktober	80.–	9.–	1.–	**Vesces d'hiver**

* **Preise veränderlich — Prix variables**

Gemüsesamen — Graines potagères

Preise veränderlich — Prix variables

Blumenkohl — Choux fleur — Cavolo fiore

Aussaat in Zwischenräumen vom Januar bis Mai in flache Schalen oder Kästen. Nach erfolgtem Aufgange verpflanzt man einige Male, bis die Pflanzen kräftig genug sind, und bringt solche rechtzeitig im Frühjahre, wenn keine strengen Fröste mehr zu befürchten sind, ins freie Land; man pflanzt mit 60—80 cm Abstand. Der Blumenkohl verlangt den besten und kräftigsten Boden, reichliche Bewässerung, ferner möglichst öftere Dunggüsse mit verdünnter Jauche oder Guanolösung und besonders Hacken und Lockern des Bodens. Sobald sich Köpfe zeigen, bindet man die äusseren Blätter zusammen, bezw. knickt solche nach innen ein, um zarten und blendendweissen Blumenkohl zu erhalten.

Frühe Zwergsorten kann man noch im Juni-Juli aussäen und bringen die Pflanzen bei reichlicher Bewässerung im Herbst sehr schöne Blumen.

Die mit * bezeichneten Sorten können enger gepflanzt werden, weil von niedrigem Wuchs. Entwicklungszeit ca. 3—4 Monate.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
1	***Erfurter Zwerg, Originalsaat,** altbekannte Treibsorte, blendendweiss, gross und fest	200.–	22.–	6.–	1.–	**nain très hâtif d'Erfurt vrai,** excell. variété pour le forçage, à pomme très blanche
2	***Erfurter Zwerg,** nachgebauter, für Freiland . . .	70.–	8.70	2.30	–.50	**nain d'Erfurt,** très bonne variété, pour pleine terre
5	***Schneeball,** kleinblättriger, zum Treiben und für Freiland	100.–	12.–	3.20	–.50	**Boule de neige,** nain, très hâtif à petit feuillage
7	***Sechswochen,** sehr frühe Treib- und Freilandsorte . .	100.–	12.–	3.20	–.50	**Six semaines,** pour forcer et pour pleine terre, nain
8	***SAXA ORIGINAL,** frühester, gleichmässig reifend, ganz vorzüglich für Treiberei und Freiland	260.–	30.–	8.–	1.–	**SAXA,** se développe rapidement, à grain très fin
9	***Haba, neu!** Reinweisser festköpfiger, sehr früh, Wuchs sehr niedrig ähnlich Saxa	100.–	12.–	3.20	–.50	**Haba, nouveauté!** Pomme ferme blanc pur, port trapu, similaire au Saxa
10	***Haagescher Zwerg,** früher, für Freiland und Kästen	120.–	14.–	3.80	–.50	**nain de Haage,** hâtif, pour pleine terre et châssis
12	***ERFOLG,** sehr frühe Freilandsorte mit grossen blendendweissen festen Köpfen, für Marktgärtner, acht Tage später wie Saxa	200.–	22.–	6.–	1.–	**SUCCÈS,** nain hâtif pour pleine terre, à grosse pomme, pour maraîchers
13	***Fortschritt, neu!** Mit fester, reinweisser Blume, Grösse und Frühzeitigkeit wie Erfolg	100.–	12.–	3.20	–.50	**Progrès, nouveauté!** Pomme ferme blanc pur, même grandeur et même précocité que le Succès
14	***Marktgärtner,** früher, sehr grossköpfig, etwas später wie Saxa	160.–	18.–	5.–	1.–	**Maraîcher,** pomme blanche et ferme, quelques jours plus tardif que Saxa
15	***Dänischer Export,** ca. 14 Tage später, jedoch bedeutend grösser als Erfurter Zwerg, für Freiland	120.–	14.–	3.80	–.50	**du Danemark,** vient 15 jours après le nain d'Erfurt, mais plus volumineux, pour pleine terre
18	**Marly,** vorzügliche Herbstsorte, kurzstrunkig, enorme Köpfe	100.–	12.–	3.20	–.50	**Beauté de Marly,** pied court, pomme énorme, récolte août-septembre
20	**Algier,** mittelfrüher, für Freiland, Ernte Juli-August .	40.–	5.–	1.30	–.50	**Hâtif d'Alger,** à pomme moyenne, récolte juillet-août
30	**Unvergleichlicher,** grosse feste Köpfe, mittelfrüher, erträgt gut heisse Witterung, Ernte August-September	50.–	6.40	1.70	–.50	**Incomparable,** à grosse pomme, résistant à la chaleur, récolte août-septembre
50	**Wunder der Jahreszeiten,** mittelfrüh, kurzbeinig, mittelgrosse feste Köpfe, Ernte Juli-August	90.–	11.–	3.20	–.50	**Merveille de toutes saisons,** à pied court, grain serré et fin, récolte juillet-août
52	**Orgeval,** verbesserter Chambourcy, festköpfig, selbstdeckend, Ernte August-September	100.–	12.–	3.20	–.50	**Orgeval,** Chambourcy amélioré, nain à grain très serré, très apprécié chez les maraîchers parisiens
55	**Denizet,** mittelfrüher, grosser schneeweisser, Ernte Aug.	50.–	6.40	1.70	–.50	**Denizet,** blanc pur, très estimé dans la Suisse romande, récolte août-septembre
58	**Lecerf** (Reliance), sehr widerstandsfähig gegen Trockenheit, Ernte August-September	70.–	8.70	2.30	–.50	**Lecerf** (Reliance), très résistant à la sécheresse, récolte août-septembre
60	**BASLER MARKT,** allerbeste, mittelfrühe Freilandsorte mit enormen blendendweissen Köpfen, Ernte August-September	30.–	3.70	1.–	–.30	**MARCHÉ DE BALE,** mi-hâtif. Excellente variété pour l'automne, résistante à la sécheresse, récolte août-septembre
65	**Allerheiligen, Spezialzucht,** späte Riesensorte mit schweren schneeweissen Köpfen, erst Mitte Mai aussäen	60.–	7.60	2.–	–.50	**La Toussaint, qualité maraîchère,** variété tardive géante à belles pommes, blanc neige, semer seulement à mi-mai
70	**Primus,** grosser kurzbeiniger Riesen, Ernte September	25.–	3.20	–.80	–.20	**Primus,** géant à pied court, récolte septembre
80	**Frankfurter Riesen mittelfrüher,** grosser, für den Herbstbedarf	20.–	2.60	–.70	–.20	**Géant de Francfort, mi-tardif,** récolte septembre-octobre
81	**Frankfurter Riesen später,** Ernte Oktober-November	20.–	2.60	–.70	–.20	**Géant de Francfort, tardif,** récolte octobre-nov.
82	**Italienischer Riesen früher,** Ernte September . .	20.–	2.60	–.70	–.20	**Géant de Naples hâtif,** récolte septembre
83	**Italienischer Riesen mittelfrüher,** Ernte September-Oktober	20.–	2.60	–.70	–.20	**Géant de Naples mi-tardif,** récolte sept.-octobre
84	**Italienischer Riesen später,** grosser, Ernte Oktober .	20.–	2.60	–.70	–.20	**Géant de Naples tardif,** récolte octobre-novembre
85	**Mittelfrühe und späte Sorten gemischt** . . .	25.–	3.20	–.80	–.20	**mélange des variétés mi-hâtives et tardives**

Brokkoli — Winter-Blumenkohl — Spargelkohl

Choux fleur brocoli — Cavolo Broccolo

Wird im Juni-Juli ausgesät und im Herbst ins Freie gepflanzt. Bringt im Frühjahr des folgenden Jahres grosse Köpfe. Eignet sich mehr für milde Lagen, wie Tessin, Neuenburger und Genfer See. — Le chou fleur brocoli se fait au bord du Léman, du lac de Neuchâtel et dans le Tessin.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
86	**Angers (St. Laud) frühester,** weisser, Elitesaat . .	35.–	4.30	1.20	–.40	**Angers** (St. Laud) **extra hâtif,** qualité maraîchère
87	„ „ **mittelfrüher**	35.–	4.30	1.20	–.40	„ „ **demi-hâtif,** qualité maraîchère
88	„ „ **später**	80.–	10.–	2.70	–.50	„ „ **tardif,** qualité maraîchère
89	**Italienischer,** früher	20.–	2.60	–.70	–.30	**d'Italie,** hâtif



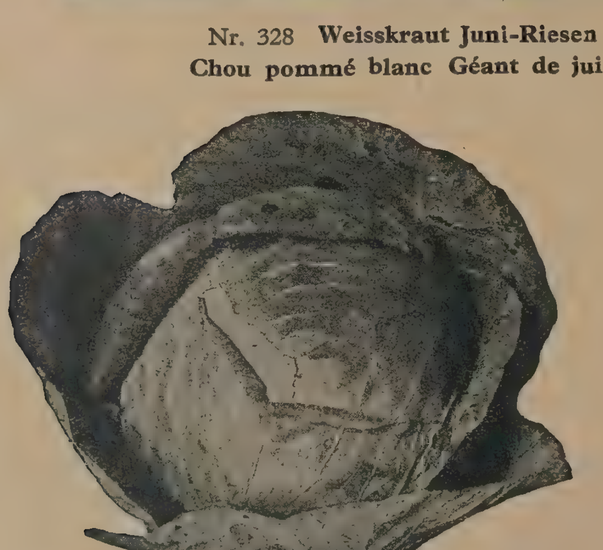
Nr. 12 **Blumenkohl Erfolg — Chou fleur Succès**



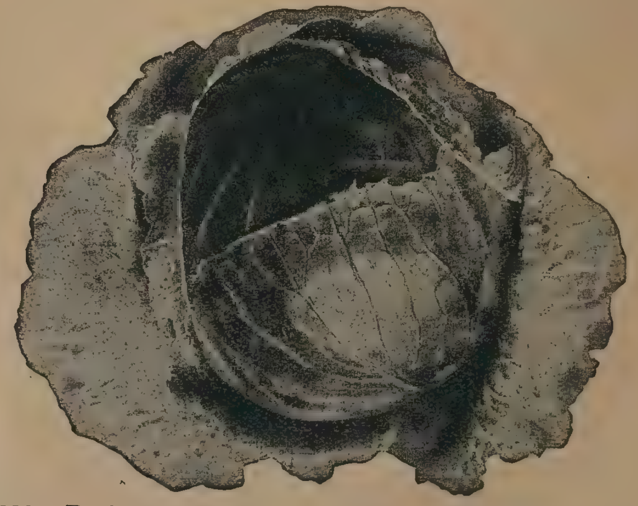
Nr. 328 **Weisskraut Juni-Riesen**
Chou pommé blanc Géant de juin



Nr. 188 **Chinesischer Kohl Pe-Tsai**
Chou de chine Pe-Tsai



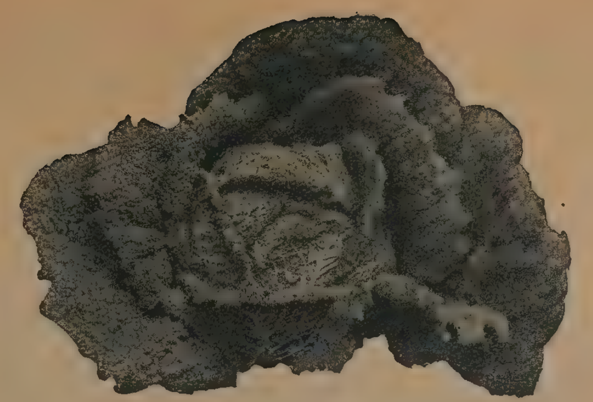
Nr. 326 **Weisskraut Dithmarsches Treib, Originalsaat**
Chou pommé blanc du Dithmarsch, qual. maraîchère



Nr. 282 **Rotkraut, Holländ. Export, mittelfrühes**
Chou pommé rouge, Export hollandais, mi-tardif

Kohl oder Wirsing

Aussaat von Februar bis Juni ins kalte Mistbeet oder in geschützter Lage ins freie Land. Wird im April bis Juli auf kräftiges, gutgedüngtes, nicht zu trockenes Land in Abständen von ca. 40—50 cm gepflanzt; späte, starkwüchsige Sorten, wie Vertus, Pontoise etc., 60—70 cm. Öftere Dunggüsse mit verdünnter Jauche sind ratsam.



Nr. 131 Chou marcellin Original

Choux de Milan ou pommés frisés

Cavolo verza o Cavolo di Milano

Um im Mai-Juni schon Wirz ernten zu können empfehlen wir frühe Aussaat der Sorten Vorbote und Saxa.

Nr.	FRÜHE SORTEN:	1 kg	100 g	20 g	VARIÉTÉS HATIVES:
100	**Ulmer früher,** niedriger feinkrauser kleiner . . .	7.–	1.–	–.40	**Hâtif d'Ulm,** à pied court, petit
102	**VORBOTE, Original,** allerfrühester, gelbgrüner . .	–.–	16.–	4.20	**LE PREMIER,** très précoce, vert-blond, à pied court
105	**Johannistag,** früher, krauser kleiner	7.–	1.–	–.40	**Joanet,** petit, hâtif frisé
106	**Haba,** frühester stumpfspitzer, ähnlich Saxa . . .	12.–	1.70	–.60	**Haba,** très hâtif, pomme conique
107	**SAXA, Original,** stumpfspitz, ausserordentlich früh . .	32.–	4.–	1.10	**SAXA, qualité maraîchère,** pomme conique, très hâtif
110	**Eisenkopf,** früher, krauser grüner	7.–	1.–	–.40	**Tête de fer,** pomme très serrée; rustique
111	**EISENKOPF, Elitesaat für Marktgärtner** . . .	10.–	1.50	–.50	**TÊTE DE FER, qualité maraîchère**
115	**Kitzinger,** früher, stumpfspitzer	10.–	1.50	–.50	**de Kitzingen,** pomme conique, hâtif
125	**Groot's Liebling,** niedriger feinkrauser Suppenkohl .	7.–	1.–	–.40	**Groot's favorit,** nain frisé
130	**Chou marcellin** (Marseillaner Köhl), sehr niedrig, allerfeinste gekrauste Sorte, im Mai-Juni ausgesät, eignen sich die Köpfe vorzüglich für den Herbstbedarf	10.–	1.50	–.50	**Marcellin** (Plainpalais), nain très frisé, se sème de février en juillet
131	**Chou marcellin, Originalsaat für Marktgärtner,** ganz niedriger Wuchs, extra	18.–	2.40	–.70	**Plainpalais extra hâtif, qualité maraîchère,** très frisé à pied court
	MITTELFRÜHE UND SPÄTE SORTEN:				VARIÉTÉS DEMI-HATIVES ET TARDIVES:
135	**Ulmer mittelfrüher,** hellgrüner fester krauser . .	7.–	1.–	–.40	**demi-hâtif d'Ulm,** frisé vert clair
140	**Aubervilliers,** grosse plattrunde Köpfe, ähnlich Vertus, doch früher	7.–	1.–	–.40	**d'Aubervilliers,** grosse tête, type hâtif du chou de M. des Vertus
141	**AUBERVILLIERS, Elitesaat für Marktgärtner** . .	10.–	1.50	–.50	**D'AUBERVILLIERS, qualité maraîchère**
143	**Langendijker mittelfrüher, holländ. Originalsaat,** gelbgrüner runder, liefert sehr grosse und schwere Köpfe	70.–	8.70	2.30	**de Langendijk demi-hâtif, qualité maraîchère,** pomme très grosse et lourde, d'un vert-blond
144	**Langendijker später, holländ. Originalsaat,** runder gelbgrüner, eignet sich vorzüglich zum Einlagern	70.–	8.70	2.30	**de Langendijk tardif, qualité maraîchère,** pomme très grosse et de bonne conservation
145	**Ulmer später,** grosser krauser grüner	7.–	1.–	–.40	**tardif d'Ulm,** grosse tête verte, bien frisé
150	**Vertus,** grosser grüner, Köpfe flach und fest . . .	7.–	1.–	–.40	**des Vertus,** très gros, tardif
151	**VERTUS, ELITESAAT für Marktgärtner** . . .	10.–	1.50	–.50	**DES VERTUS, QUALITÉ MARAICHÈRE**
155	**Pontoise,** sehr spät, hält sich ausgezeichnet im Einschlag bis zum Frühjahr	9.–	1.40	–.50	**de Pontoise,** tête ronde, bonne variété pour l'arrière saison et de très bonne conservation
158	**Hafenkohl,** langköpfiger dunkelgrüner später, feingekrauster	12.–	1.70	–.60	**conique du Pays,** à tête allongée, bonne conservation
160	**Cressonier,** dunkelgrüner krauser später, hält sich bis zum Frühjahr im Einschlag	10.–	1.50	–.50	**Cressonier,** vert foncé, tardif, tête ronde, très dure, bonne conservation
162	**Edelstein, Originalsaat,** niedriger, dunkelgrüner, mit sehr festen Köpfen, vorzügliche Dauersorte 1 Paket Fr. –.50	–.–	12.–	3.20	**Edelstein, qualité maraîchère,** nain, vert foncé, à pomme très serrée, bonne conservation
164	**Paradiesler,** vorzügliche widerstandsfähige Dauersorte, besonders in der Ostschweiz sehr gut eingeführt	120.–	14.–	3.80	**du Paradis** (Constance), particulièrement résistant au froid
165	**Norweger,** spätester, mittelgrosser winterharter . . .	10.–	1.50	–.50	**de Norvège,** le plus tardif, très résistant aux gelées
167	**Toffenkohl Original,** später, dunkelgrüner, sehr feinkrauser, gut zum Einschlagen geeignet	60.–	7.60	2.–	**Toffen,** tardif vert foncé, frisé, bonne conservation
168	**Winter-Dauerkopf** (Schlettstadter), grossköpfig, Aussaat Mai-Juni, hält im Einschlag bis Frühjahr	12.–	1.70	–.60	**dur d'hiver de Sélestat,** grosse tête, se sème de mai en juin, bonne conservation
169	**Winterfürst,** dunkelgrüner feingekrauster, sehr widerstandsfähig gegen Frost	15.–	2.10	–.60	**Prince d'hiver,** vert foncé, très frisé et résistant au froid
170	**Bonner Advent (Rheinländer).** Nur für Herbstaussaat, vollständig winterhart, bildet schon im Mai feste Köpfe	12.–	1.70	–.60	**Advent,** se sème en automne et se récolte fin mai. Cette variété s'hiverne en pleine terre
171	**Bonner Advent Originalsaat,** Samen aus dreijähr. Kultur Aussaat August-September, später an Ort und Stelle gepflanzt, überwintert im Freien und bringt im Mai-Juni des folgenden Jahres grosse Köpfe	40.–	5.–	1.30	**Advent, qualité maraîchère.** Cette variété s'hiverne dehors et se cultive beaucoup dans les pays Rhenans. Récolte: fin mai-juin

Blätter- oder Winterkrauskohl

Federkohl, auch **Brokkoli** genannt.

Choux frisés non pommés — Cavolo non globoso vicciuto

Aussaat Mai-Juni, wird dann im Juni bis Juli in kräftigen, gutbearbeiteten Boden verpflanzt mit Abstand von 50—70 cm. Für öftere Dunggüsse mit verdünnter Jauche ist solcher sehr empfänglich. Erfriert im Winter nicht und ist am schmackhaftesten, wenn er schon Frost bekommen hat.

Nr.		1 kg	100 g	20 g	
180	**Niedriger feinkrauser grüner**	8.–	1.20	–.40	**nain vert frisé**
181	**Halbhoher mooskrauser grüner**	8.–	1.20	–.40	**demi-nain vert frisé-mousse**
185	**Schnittkohl, gelber Butter**	8.–	1.20	–.40	**à couper jaune beurré**
186	„ **grüner**	8.–	1.20	–.40	„ **vert**
187	**Chinesischer Wongbok,** verbesserter Pe-Tsai . . .	8.–	1.20	–.40	**Chou de Chine Wongbok, Pe-Tsai amélioré**
188	„ **Pe-Tsai Granat,** kann roh genossen werden wie Salat oder gekocht wie Laitue romaine oder Wirsing. Aussaat: Juli-Mitte August	7.–	1.–	–.40	„ „ „ **Pe-Tsai Grenat,** peut être consommé cru comme salade ou cuit comme chou et laitue, à semer en juillet–août
189	**Futterkohl, Baum- oder Kuhkohl,** hoher grüner, für Futterzwecke, wird 150–200 cm hoch	5.–	–.70	–.40	**Chou fourrager** ou **chou à vache,** hauteur environ 2 m, résistant au froid
190	„ **Markstammkohl,** hoher grüner, ausgezeichnetes Grünfutter für die Wintermonate, wird 150–200 cm hoch, erträgt bis 20° Kälte	7.–	1.–	–.40	**Chou fourrager du Nord,** haut, vert, hauteur environ 2 m, excellent fourrage pour les mois d'hiver, très résistant au froid

Literatur: Wegleitung für den Freiland-Gemüsebau von E. Weibel, Oeschberg Fr. —.40





Nr. 217 Rosenkohl „Spiral" — Chou de Bruxelles „Spiral"

Sprossen- oder Rosenkohl — Choux de Bruxelles — Cavolo di Bruxelles

Grosse Spezialität. — Grande spécialité de la maison.

Wünscht man schon im Herbst Rosenkohl zu haben, so sät man im März, für den Winterbedarf im Monat Mai; die Aussaat darf nicht zu dicht gemacht werden, damit sich kräftige Pflanzen entwickeln können. Das Verpflanzen geschieht am besten auf gutgedüngtes, kräftiges Gartenland in freier Lage in Abständen von 60 bis 80 cm je nach Sorte. Öftere schwache Dunggüsse sind sehr vorteilhaft.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
200	**Niedriger Brüsseler,** bei starkem Frost schützen die Blätter die kleinen, festen Röschen	8.–	1.20	–.40	**nain de Bruxelles,** rosettes serrées, protégées contre les gélées par les feuilles
202	**Früher Zwerg Spezial,** löffelblättrig, sehr früh, nicht für Wintergebrauch, grosse, feste, glatte Röschen	23.–	2.90	–.80	**Nain extra hâtif,** très hâtif et productif
205	**Herkules,** niedrig, früh, mit grossen festen Rosen . .	12.–	1.70	–.60	**Hercule,** nain, à très grosses rosettes
208	**Halbhoher Brüsseler,** fester	8.–	1.20	–.40	**demi-nain de Bruxelles,** rosettes serrées
210	**Halbhoher Pariser Markt,** kleine feste satte Rosen, auf dem Basler Markt die beliebteste Sorte	8.–	1.20	–.40	**demi-nain de la Halle,** très régulier, rosettes bien serrées
211	**HALBHOHER PARISER MARKT, Marktgärtnerqualität**	10.–	1.50	–.50	**DEMI-NAIN DE LA HALLE, qualité maraîchère**
212	**Fest und Viel,** halbhoch, sehr ergiebig, grosse Rosen . .	10.–	1.50	–.50	**Fest und Viel,** demi-haut, très productif, rosettes très grosses et fermes
213	**Früher von Fontenay,** grosse feste Rosen, halbhoch	12.–	1.70	–.60	**Précoce de Fontenay,** demi-nain, rosettes bien serrées et fermes
215	**Sensation (Bollinger),** halbhoch, mit glatten und festen grossen Rosen, ausserordentlich ergiebig; für Marktgärtner	12.–	1.70	–.60	**Sensation,** demi-nain, à rosettes applaties et très fermes; excellente variété pour la première récolte
216	**Spiral,** mittelfrüh, grosse glatte Rosen	10.–	1.50	–.50	**Spiral,** rosettes très fermes, mi-hâtif
217	**SPIRAL ORIGINALSAAT für Marktgärtner** . .	15.–	2.10	–.60	**SPIRAL, QUALITÉ MARAICHÈRE**
220	**Versailler,** spät, mit ganz festgeschlossenen Rosen. Blätter mit bläulichem Anflug, sehr widerstandsfähig gegen Frost	10.–	1.50	–.50	**de Versailles,** tardif, supporte bien l'hiver. Rosettes très serrées, côtes violacées
225	**Winterkönig,** späteste Sorte, mit sehr fest. Rosen, winterhart	12.–	1.70	–.60	**Roi d'hiver,** le plus tardif de tous, très résistant au froid

Rotkraut — Choux pommés rouges — Cavolo capuccio rosso

Aussaat und Behandlung genau wie bei Weisskraut. Späteste Aussaat Mitte Mai.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
250	**Erfurter, schwarzrotes frühes, kleines,** sehr fest, gute Marktsorte	14.–	2.–	–.60	**Hâtif petit d'Erfurt, rouge-noir,** tête ronde, très ferme
251	**Hako, Originalsaat für Marktgärtner,** früh, gross fest	30.–	3.70	1.–	**Hako, qualité maraîchère,** gros, hâtif, très ferme
252	**Utrechter,** schwarzrot, mittelfrüh	10.–	1.50	–.50	**d'Utrecht,** mi-hâtif, rouge foncé
255	**SCHWARZKOPF (Mohrenkopf),** spät, dunkelste Sorte, mit grossen, festen, kugelrunden Köpfen	14.–	2.–	–.60	**TETE DE NEGRE,** rouge foncé, grosse tête ronde et ferme, tardif
260	**Dänisches Delikatess,** spät, dunkelrot, sehr feinrippig	16.–	2.20	–.60	**Délicatesse,** rouge foncé, très fine, pomme très serrée, tardif
270	**Dänischer Steinkopf,** steinharte mittelgrosse tiefdunkelrote Köpfe, Aussenblätter bläulich angehaucht, überwintert gut im Einschlag	16.–	2.20	–.60	**Tête du Danemark,** mi-hâtif, rouge foncé, très dur, bonne conservation
272	**Kissendrup,** schwarzrote steinharte Köpfe, vorzüglich zum Einschlagen	16.–	2.20	–.60	**Kissendrup,** rouge-noir, pomme très dure, bonne conservation
274	**Amager, Originalsaat für Marktgärtner,** spät, schwarzrot, sehr haltbar; muss weit und sehr früh gepflanzt werden	20.–	2.60	–.70	**Amager, qualité maraîchère,** rouge-noir, très gros, tardif, bonne conserv., planter éloigné et de très bonne heure
282	**Holländisches Export,** mittelfrüh, sehr gross, dunkelblutrot	14.–	2.–	–.60	**Export hollandais,** mi-tardif, rouge foncé, pomme très grosse
283	**HOLLÄNDISCHES mittelfrühes, LANGENDIJKER Originalsaat**	45.–	5.70	1.50	**EXPORT HOLLANDAIS, LANGENDIJKER,** qualité maraîchère
284	**Holländisches Winter,** spät, schwarzrot, zum Einschlagen, muss weit gepflanzt werden	28.–	3.50	–.90	**de Hollande tardif,** rouge foncé, très gros, bonne conservation, planter éloigné
285	**HOLLÄNDISCHES WINTER, LANGENDIJKER Originalsaat,** muss weit gepflanzt werden, ganz hervorragend für den Einschlag	40.–	5.–	1.30	**D'HIVER DE HOLLANDE, LANGENDIJKER,** qualité maraîchère, planter éloigné, de bonne conservation
288	**ZENITH,** mit schönen schwarzroten Köpfen, sehr haltbar	16.–	2.20	–.60	**ZÉNITH,** demi-hâtif, rouge foncé

Gegen Kohlherzgallmücke (Narrenbildung) werden die Setzlinge auf Saat- und Pikierbeeten wöchentlich einmal mit Pirox bestäubt.



Weisskraut oder Kabis

Choux pommés blancs ou cabus — Cavolo cappuccio bianco

Aussaat nicht zu dicht im Februar bis Mai ins kalte Mistbeet oder, in geschützter Lage, ins freie Land. Wird im Mai bis Juli auf kräftig gedüngtes, nicht zu trockenes Land in Abständen von 50 bis 60 cm je nach Sorte, die ganz grossen Sorten 70 bis 80 cm gepflanzt, bei trockenem Wetter bewässert und öfters gehackt. Dunggüsse von verdünnter Jauche sind bei trübem Wetter sehr zu empfehlen. Die früheren Sorten, welche sich für Frühjahrs- sowie für Herbstaussaat eignen, sind nachstehend zuerst aufgeführt. Für Sauerkraut-Fabrikation hat jede Gegend ihre Spezialität und findet sich nachstehend eine grössere Auswahl bester Sorten.

Nr.	FRÜHE SORTEN:	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	VARIÉTÉS HATIVES:
	Die mit * bezeichneten Sorten eignen sich auch vorzüglich zur Sommeraussaat und zum Auspflanzen im Herbst.				Les variétés marquées du signe * sont également recommandables pour semis en été et récolte au printemps.
300	**ERSTE ERNTE, neu!** Sehr früh, rundköpfig . .	15.–	2.10	–.60	**PREMIÈRE RÉCOLTE,** pomme ronde, pied court
312	***Express,** sehr früh, spitzköpfig	9.–	1.40	–.50	**Express,** très hâtif, pomme conique
313	***Etampes,** spitzköpfig, früh, etwas grösser als Express .	8.–	1.20	–.40	**d'Etampes,** très hâtif, pomme haute conique
315	***Ochsenherz, verbessertes, früh,** stumpfspitz . .	8.–	1.20	–.40	**coeur de boeuf, moyen de la Halle,** hâtif, pied court
316	***Maispitz,** früh, spitz	8.–	1.20	–.40	**Pain de sucre,** tête allongée
324	***Yorker kleines,** früh, spitz	8.–	1.20	–.40	**d'York, petit,** hâtif
325	***Yorker grosses,** spitz	8.–	1.20	–.40	**d'York, gros**
326	**DITHMARSCHES TREIB, Originalsaat für Marktgärtner, allerfrühestes,** rundes festes, Ernte Juni	15.–	2.10	–.60	**HATIF DE DITHMARSCH, qualité maraîchère,** le plus hâtif, pomme ronde, très serrée, récolte en juin
327	**DITHMARSCHES FRÜHES RIESEN,** rund gross .	10.–	1.50	–.50	**GÉANT DE DITHMARSCH,** pomme ronde, hâtif
328	**Juni Riesen,** früh, rund und fest, im Juni gebrauchsfertig	12.–	1.70	–.60	**Géant de juin,** le plus volumineux des variétés hâtives
330	**KOPENHAGENER MARKT,** runde Köpfe von 4–6 kg Gewicht, früh	8.–	1.20	–.40	**DU MARCHE DE COPENHAGUE,** hâtif, très grosse pomme ronde, récolte juin
331	**KOPENHAGENER MARKT, Elitesaat für Marktgärtner,** Ernte Juni	15.–	2.10	–.60	**DU MARCHÉ DE COPENHAGUE, qualité maraîchère**
333	**Ruhm von Enkhuizen,** mittelfrüh, Ernte Juli-August .	8.–	1.20	–.40	**Gloire d'Enkhuizen,** mi-hâtif, récolte juillet
334	**Babyhead,** kleinköpfig kurzstrunkig, sehr fest, kann eng gepflanzt werden	12.–	1.70	–.60	**Babyhead,** pomme petit plate, bien serrée, convient pour la montagne
	MITTELFRÜHE UND SPÄTE SORTEN:				**VARIÉTÉS DEMI-HATIVES ET TARDIVES:**
335	**Braunschweiger,** mittelfrüh, platt, 10 kg Fr. 70.– kurzstrunkig, altbekannte Sorte, f. Berglagen ausgezeichnet	8.–	1.20	–.40	**de Brunswick,** plat à pied court
336	**BRAUNSCHWEIGER, Elitesaat für Marktgärtner** .	10.–	1.50	–.50	**DE BRUNSWICK, qualité maraîchère**
344	**Winnigstädter,** stumpfspitz	9.–	1.40	–.50	**de Winnigstadt,** pomme moyenne conique, très ferme
345	**Filder, grosses spitzes Zuckerhut,** hochstrunkig feinrippig, vorzüglich für Sauerkraut	9.–	1.40	–.50	**conique de Poméranie,** pomme allongée, tardif
350	**Griechisches Zentner,** spät, rund gross	8.–	1.20	–.40	**quintal de Grèce,** pomme grosse, plate
355	**Magdeburger,** spät, breit	8.–	1.20	–.40	**de Magdebourg,** gros, tardif et plat
360	**Strassburger Zentner,** spät, breit, nicht für höhere Lagen	8.–	1.20	–.40	**quintal de Strasbourg,** tardif, pomme très large
361	**Holländisches Zentner,** bekannte holländische Exportsorte	8.–	1.20	–.40	**de Hollande,** véritable, espèce d'exportation hollandaise
365	**AMAGER KURZSTRUNKIGES,** (spätes Kopenhagener Winter), niedrig, rund steinhart, heute die begehrteste Sorte für Sauerkraut-Fabrikation sowie zum Einschlagen	10.–	1.50	–.50	**AMAGER A PIED COURT,** tardif, pomme ronde et très ferme. Excellente variété pour le marché et pour la choucroute
366	**AMAGER KURZSTRUNKIGES, Elitesaat für Marktgärtner** (spätes Kopenhagener Winter)	12.–	1.70	–.60	**AMAGER A PIED COURT, qualité maraîchère**
368	**Blaurippiges Spiegelkraut,** rund, Aussenblätter bläulich, vorzüglich für Berggegenden	12.–	1.70	–.60	**quintal marbré,** très dur, à l'extérieur violacé, convient pour les contrées élevées
369	**Thurner Riesen, Selektion Wädenswil** (Type II Original). Dieser Typ ist etwas niedriger und 3 Wochen später als Thurner Riesen Original No. 370. Eignet sich nur für Mineralböden und nicht für Moorböden. 1 Portion Fr. –.40	–.–	8.–	2.20	**Géant de Thournen, sélection de Waedenswil** (Type II original). Cette variété est à pied plus court et 3 semaines plus tardif que le Ch. gt. de Thurnen orig. no. 370. S'adapte seulement aux terrains minéralogiques et pas aux terrains marécageux.
370	**Thurner Riesen, Originalsaat,** hochstrunkig kugelrund, bis 10 kg schwer, im Kanton Bern geernteter Samen	70.–	8.70	2.30	**Géant de Thournen, qualité maraîchère,** à pied haut, grosse pomme, très estimé par les bernois
371	**Thurner Riesen, I. Nachbau**	40.–	5.–	1.30	**Géant de Thournen, bonne qualité**
375	**Bergkabis,** kleiner fester, ausgezeichnet für Berglagen, kann eng gepflanzt werden	15.–	2.10	–.60	**Chou de montagne,** petit, très dur, peut être planté très serré



Nr. 151 **Wirsing Vertus Original**
Chou de Milan des Vertus, qualité maraîchère



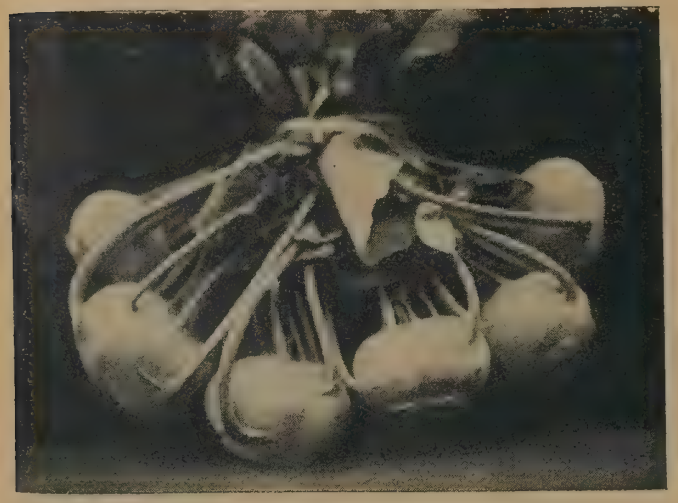
Nr. 285 **Rotkraut Holl. Winter, Langendijker Original**
Chou rouge d'hiver de Langendijk, qualité maraîchère

Rübkohl oder Oberkohlrabi

Choux pommés ou Choux raves sur terre — Cavolo rapa (sopra terra)

Um fortwährend zarte Kohlrabi zu haben, macht man von Februar bis Juni in Zwischenräumen von 3 bis 4 Wochen frische Aussaaten. Die ersten Aussaaten in flachen Schalen oder Mistbeeten, später auch im freien Lande in geschützter Lage, jedoch nicht dicht säen. Sobald die Pflanzen genügend erstarkt und abgehärtet sind, verpflanzt man solche in Abständen von 20 bis 30 cm. Die jungen Pflanzen sind gegen Frost empfindlich. Lieben kräftigen, nicht frisch gedüngten, lockeren Boden und häufige Bewässerung. Man pflanze nie überständige, d. h. zu grosse Pflanzen, da diese nach einem Nachtfrost schnell schiessen.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
389	**Roggli's Treib,** Original-Packungen. 5 g Fr. —.— ☛ sehr früher, weisser zarter, kurzlaubig Für Kastenkultur. **Missernte!**	—.—	—.—	—.—	—.80	**Roggli à forcer, blanc,** variété très hâtive et rustique à feuillage très petit, pour culture sous châssis. **Mauvaise récolte!**
390	**Praga Original weisser Treib,** sehr früher, zarter kurzlaubiger, f. Mistbeet u. Freiland	200.–	22.—	6.—	1.—	**„Praga" blanc à forcer, qualité maraîchère,** très précoce et tendre, à courte feuille, pour châssis et pleine terre
395	**Bahlsens Prager Markt,** weisser plattrunder, sehr früh, für Treiberei und Freiland	150.–	17.—	4.50	1.—	**Bahlsens, Marché de Prague,** blanc, très hâtif, à pomme plate, à forcer ou pour pleine terre
400	**Dvorskys Prager weisser Treib, Original,** be- ☛ kannte Sorte für Mistbeet und Freilandkultur, früh, kurzlaubig	—.–	30.—	8.—	1.—	**à forcer de Prague graines d'origine de Dvorsky** pour les premiers semis sous châssis et pour pleine terre
401	**Prager weisser Treib, I. Nachbau** . . .	60.–	7.60	2.—	—.50	**à forcer de Prague blanc, bonne qualité**
403	**Triumph blauer Treib,** fast ebenso früh wie Dvorskys Treib, sehr widerstandsfähig	140.–	16.—	4.20	1.—	**Triomphe violet,** très précoce, pour châssis et pleine terre
404	**Markthallen,** blauer, früher, für Marktgärtner	—.–	16.—	4.20	1.—	**des Halles,** violet foncé, pour maraîchers
405	**Wiener Treib weisser,** feinlaubiger, speziell für Kastenkultur	16.–	2.20	—.60	—.—	**blanc, à forcer de Vienne,** hâtif, à petites feuilles
406	**Wiener Treib blauer,** feinlaubiger, speziell für Kastenkultur	16.–	2.20	—.60	—.—	**violet, à forcer de Vienne,** hâtif, à petites feuilles
407	**Optimus weisser,** hochstehendes feines Laub .	—.–	26.—	7.—	1.—	**Optimus blanc,** à feuillage fin, très hâtif
408	**Optimus blauer,** hochstehendes feines Laub .	—.–	26.—	7.—	1.—	**Optimus violet,** à feuillage fin, très hâtif
410	**WIENER GLAS WEISSER,** früher Freiland .	10.–	1.50	—.50	—.—	**BLANC HATIF DE VIENNE,** Ire qual., p. pleine terre
411	**WIENER GLAS BLAUER,** früher Freiland .	12.–	1.70	—.60	—.—	**VIOLET HATIF DE VIENNE,** Ire qual., p. pleine terre
415	**ROGGLI'S FREILAND,** plattrunde weisse Knollen, früh und sehr zart, kann frühzeitig ins Freie ausgepflanzt werden, da sehr widerstandsfähig gegen Kälte. Originalpackungen: 3 g Fr. 1.50 7 g Fr. 3.– 15 g Fr. 6.– 30 g Fr. 9.60	—.–	—.—	—.—	—.80	**DE ROGGLI POUR PLEINE TERRE,** blanc hâtif à pomme plate, très tendre, très résistant au froid. Paquet d'origine: 3 g Fr. 1.50, 7 g Fr. 3.— 15 g Fr. 6.— 30 g Fr. 9.60.
420	**Küsnachter weisser,** früher Freiland . . .	30.–	3.70	1.—	—.—	**de Kusnacht,** blanc, hâtif, pour pleine terre
421	**DELIKATESS WEISSER, Originalsaat,** früher, zarter apfelförmiger, mit aufrechtstehendem Blatt	40.–	5.—	1.30	—.—	**DÉLICATESSE BLANC, qualité maraîchère,** une des meilleures variétés pour pleine terre
422	**Delikatess weisser, I. Nachbau**	15.–	2.10	—.60	—.—	**Délicatesse blanc, bonne qualité**
423	**DELIKATESS BLAUER, Originalsaat,** früher, zarter, Laub aufrechtstehend, für Marktgärtner	40.–	5.—	1.30	—.—	**DÉLICATESSE VIOLET, qualité maraîchère,** hâtif et très tendre
424	**Delikatess blauer, I. Nachbau**	15.–	2.10	—.60	—.—	**Délicatesse violet, bonne qualité**
426	**Dreienbrunnen, Originalsaat,** mit weissen Knollen und hochstehendem Laub	15.–	2.10	—.60	—.—	**de Dreienbrunnen, qualité maraîchère,** pour pleine terre
430	**Englischer weisser,** mittelfrüher, grosser widerstandsfähiger, starkwüchsig	8.–	1.20	—.40	—.—	**d'Angletere blanc,** gros, demi-hâtif, très rustique
431	**Englischer blauer,** mittelfrüher, grosser widerstandsfähiger, starkwüchsig	8.–	1.20	—.40	—.—	**d'Angleterre violet,** gros, demi-hâtif, très rustique
435	**Goliath weisser,** verbesserter, später Riesen . .	8.–	1.20	—.40	—.—	**Goliath blanc,** amélioré, tardif
436	**Goliath blauer,** verbesserter, später Riesen . .	9.–	1.40	—.50	—.—	**Goliath violet,** amélioré, tardif
438	**BLAUER RIESEN SPECK,** schön geformte Knollen, sehr fein, beste Spätsorte, bleibt trotz enormer Grösse stets zart	18.–	2.40	—.70	—.—	**BEURRÉ VIOLET GÉANT,** pomme bien formée, très tendre



Nr. 395 Rübkohl Bahlsens Prager Markt
Chou pommé blanc de Bahlsen, Marché de Prague



Nr. 410 Rübkohl, weisser Wiener Glas.
Chou pommé blanc hâtif de Vienne.

☛ **Gegen Kohlhernie (Kropfkrankheit) wirkt am besten Cyanid-Schwefelkalk-Pulver!** Preise siehe Seite 60.



Bodenkohlraben oder Kabisrüben

Choux navets Rutabaga — Cavolo navone (sotto terra)

Aussaat April bis Juni, breitwürfig, nicht zu dicht, der Erdflöhe wegen auf ein schattig gelegenes Beet. Gegen die Erdflöhe, die den jungen Pflanzen meist sehr schaden, hilft wiederholtes Überstreuen mit pulverisiertem ungelöschtem Kalk, Pirox oder Rapidpulver. Sobald die Pflanzen 4 bis 5 kräftige Blätter haben, verpflanzt man dieselben in Abständen von 30 bis 40 cm, schneidet aber vordem die Faserwurzeln etwas ab. Lieben etwas feuchten, nahrhaften, sandigen, aber auch guten humosen Boden und ist fleissiges Behacken des Bodens dem Gedeihen sehr förderlich.

Saatquantum: 1½ kg pro Juchart (36 Are)

Nr.		100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
450	**Apfel,** gelbe mittelgrosse zarte kleinlaubige. Beste Sorte zum Kochen	220.–	24.–	2.80	–.50	–.30	**jaune plat,** pomme moyenne, très bonne variété pour la consommation
452	**Hoffmanns Riesen,** gelbe grünköpfige, zum Füttern	200.–	22.–	2.60	–.50	–.30	**jaune géant de Hoffmann,** à collet vert, très gros pour fourrage
453	**Rotgrauhäutige gelbe Riesen,** kurzhalsige, zum Füttern	180.–	20.–	2.40	–.40	–.20	**jaune géant à collet rouge,** pour fourrage
455	**Perfektion,** gelbe kurzlaubige glatte, feinschmeckend, zum Kochen und Füttern	250.–	27.–	3.10	–.60	–.30	**Perfection,** jaune or, feuilles très courtes; très tendre et bon à cuire
460	**Schmalz gelbe,** kurzhalsige, zum Kochen und Füttern	250.–	27.–	3.10	–.60	–.30	**jaune beurré,** à collet court, pour la cuisine et pour fourrage
461	**SCHMALZ gelbe, Elitesaat,** kurzhalsige, vorzüglich zum Kochen	300.–	33.–	3.70	–.60	–.30	**JAUNE BEURRE, qualité extra,** à collet court, très tendre, excellent pour la consommation
462	**Schmalz weisse,** kurzhalsige zarte	–.–	30.–	3.40	–.60	–.30	**beurré blanc,** à collet court
464	**Champion Riesen,** rotköpfig, zum Füttern .	160.–	18.–	2.20	–.40	–.20	**Champion à collet rouge,** chair jaune, pour fourrage

Herbstrüben (Räben) oder Weisse Rüben

Navets à fourrages (raves tardives) – Rape o navoni d'autunno

Saatquantum: 1 kg pro Juchart (36 Are). – On sème 1 kilo par pose de 36 ares.

Aussaat im Juli bis August, breitwürfig, meistens auf frisch umgepflügte, gut bearbeitete, abgeerntete Getreidefelder. Die jungen Pflanzen werden später auf 15—20 cm verzogen oder gehackt. Wachsen schnell heran, besonders bei feuchtem Wetter, und bedürfen keiner besonderen Pflege. Die Rüben werden, wenn eingeerntet (im Oktober), vom Laube befreit und als vortreffliches Viehfutter in trockenen Gruben oder im Keller aufbewahrt.

Nr.		100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
480	**ELSÄSSER (ZÜRCHER),** runde weisse, rotköpfige, ausgezeichnete Qualität	320.–	35.–	3.90	–.60	–.30	**D'ALSACE,** rond blanc à collet rose
481	**Spitzrunde Chiemseer,** weisse rotköpfige .	–.–	35.–	3.90	–.60	–.30	**demi long blanc toupie de Chiemsee,** à collet rose
482	**Norfolk,** ovale weisse rotköpfige, spät . . .	300.–	33.–	3.70	–.60	–.30	**de Norfolk,** ovale à collet rouge tardif
483	**Auvergne,** plattrunde weisse rotköpfige . .	320.–	35.–	3.90	–.60	–.30	**d'Auvergne,** blanc rond à collet rose
484	**HABA, neu!** Kugelrunde weisse, rotköpfige, kurzlaubig, entwickelt sich rasch	–.–	–.–	8.–	1.20	–.40	**HABA, nouveauté!** En forme de boule, blanc à collet rose, feuillage court, se développe rapidement
485	**Neue frühe Riesen,** weisse halblange stumpfe rotköpfige, können sehr früh geerntet werden	–.–	45.–	5.–	–.70	–.30	**Géant hâtif, Nouveauté!** blanc demi-long, obtus, à collet rose, donne son produit de bonne heure.
490	**Halblange Zapfen,** weisse rotköpfige . . .	320.–	35.–	3.90	–.60	–.30	**demi-long blanc,** à collet rose
495	**Lange,** weisse rotköpfige	320.–	35.–	3.90	–.60	–.30	**long blanc,** à collet rose

Speiserüben

Navets potagers (Raves hâtives) — Rape o navoni quarantini

Aussaat März bis August in Zwischenräumen von 2 bis 3 Wochen direkt ins freie Land; nicht zu dicht säen, am besten in Reihen. Nach erfolgtem Aufgang vereinzelt man die jungen Pflanzen auf ca. 10 cm Abstand. Da die Pflanzen stark unter Ungeziefer, besonders Erdflöhen leiden, so ist öfteres Bestäuben mit Tabakstaub, Pirox, Rapidpulver und dergl. notwendig.

Nr.		10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
500	**Mairüben runde reinweisse Treib**	35.–	4.–	–.60	–.30	**rond blanc, extra hâtif**
501	**Mairüben Mailänder,** runde weisse rotköpfige . .	35.–	4.–	–.60	–.30	**de Milan,** rond blanc à collet rose
502	**MAIRÜBEN MAILÄNDER TREIB, Marktgärtnerqualität,** rotköpfig kurzlaubig, sehr früh	–.–	8.–	1.20	–.40	**DE MILAN EXTRA HATIF DES CHASSIS, qualité maraîch.,** rond blanc à collet rose et courte feuille
503	**Mairüben Münchner,** runde weisse rotköpfige, extra .	35.–	4.–	–.60	–.30	**de Munich,** rond blanc à collet rose
504	**Vertus halblange,** weisse stumpfe	40.–	4.50	–.70	–.30	**des Vertus (race marteau),** demi-long, blanc
505	**Pariser halblange stumpfe,** reinweiss	–.–	6.–	–.80	–.30	**demi-long blanc obtus,** très hâtif
506	**Teltower,** zarte, kleinste grauweisse, bevorzugen lockeren sandigen Boden	45.–	5.–	–.70	–.30	**de Teltau,** petit blanc-gris, très tendre, aime terre légère
510	**Goldball,** goldgelbe kleine runde, sehr schmackhaft und zart	35.–	4.–	–.60	–.30	**Boule d'or, jaune,** très savoureux
515	**Halblange weisse Winter,** sehr widerstandsfähig, nicht über dem Boden wachsend	–.–	5.–	–.70	–.30	**demi-long blanc dur d'hiver,** peut être laissé en terre jusqu'à l'hiver

Gegen Erdflöhe verwenden Sie am besten „Pirox". — Contre les altises on emploie la poudre „Pirox".



Salatrüben oder Randen

Betteraves à salade — Barbabietola per insalata

Aussaat Mitte März bis Ende Juli in Reihen von ca. 30 cm Abstand. 3 bis 4 Wochen nach der Aussaat verzieht man die jungen Pflanzen oder versetzt sie auf ca. 15 cm Entfernung. Lieben lockeren, kräftigen, jedoch nicht frisch gedüngten Boden. Die frühen Sorten, wie Ägyptische, kann man noch im Juli aussäen. Es ist zu empfehlen, die ägyptische Rande direkt an Ort und Stelle zu säen, und nicht zu verpflanzen. Marktgärtnern, welche Setzlinge verkaufen, empfehlen wir Runde schwarzrote, da diese Sorte eine fast schwarze Belaubung hat. Wir machen jedoch darauf aufmerksam, dass Sorten, welche grünes Laub haben, das dunkelste Fleisch besitzen. Wer auf dunkles zartes Fleisch hält, empfehlen wir speziell die Sorte Feuerkugel. Zur gefl. Beachtung: Beim Kochen die Wurzeln nicht abschneiden.

Nr.		100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
550	**Ägyptische,** frühe, plattrunde dunkelrote, bekannte Marktsorte, kann von März bis Ende Juli ununterbrochen ausgesät werden. Belaubung grünlich bis schwarzbraun	–.–	40. –	4.50	–.70	–.30	**d'Egypte,** hâtive, plate, rouge-noire, la plus cultivée pour le marché
551	**Ägyptische, Elitesaat,** ganz kurzlaubig, für Gemüsegärtner	–.–	50. –	5.50	–.80	–.30	**d'Egypte, qualité maraîchère,** feuillage très court
552	**Juwel, Elitesaat für Marktgärtner,** frühe, kugelrunde, kurzlaubige, sehr zartfleischig, dunkelrote ohne Ringe	–.–	60. –	7. –	1. –	–.40	**Juwel, qualité maraîchère,** hâtive, en forme de boule, feuillage court, rouge foncé sans zones blanches, très tendre
561	**Crapaudine,** halblange schwarzrote, lässt sich gut in Scheiben schneiden	–.–	45. –	5. –	–.70	–.30	**Crapaudine,** demi-longue, à chair rouge-noire
564	**Granat,** zylinderförmige halblange stumpfe, mit dunkelrotem, sehr feinem Fleisch, der Form und des zarten Fleisches wegen sehr zu empfehlen für Restaurant- und Hotelküche	–.–	50. –	5.50	–.80	–.30	**Grenat,** demi-longue, cylindrique, à chair rouge foncé et fine; sa forme allongée en font une variété très à recommander pour restaurants et hôtels
565	**Runde schwarzrote, schwarzlaubige,** eignet sich speziell für Setzlingsverkauf	–.–	50. –	5.50	–.80	–.30	**Ronde, rouge-foncé,** feuillage très foncé, se recommande pour vendre comme planton
570	**Runde Basler Markt,** Rübe ganz schwarzrot, kleinlaubig, feinfleischig	–.–	50. –	5.50	–.80	–.30	**Marché de Bâle,** chair très foncée, ronde à petite feuille, très tendre à feuillage noir
574	**Detroit (Rote Kugel),** runde, mit dunkelrotem Fleisch	–.–	50. –	5.50	–.80	–.30	**Detroit,** ronde, à chair rouge foncé, très fine
575	**Feuerkugel, Marktgärtnerqualität,** Fleisch sehr zart und ganz schwarzrot, grüne Belaubung, ringlos, bis heute die feinste existierende Sorte. Für den Winterbedarf nicht vor Juni säen.	–.–	60. –	7. –	1. –	–.40	**Boule de feu, qualité maraîchère,** à chair très foncée et très tendre, feuillage vert, la variété la plus fine existant à ce jour. Pour la consommation en hiver, ne pas semer avant juin.

Mangold — Bette ou poirée — Bietola (Erbetta)

Aussaat von Mitte März bis in die Sommermonate hinein. Will man die Blätter ähnlich wie Spinat verwenden, so sät man in Reihen von ca. 20—25 cm Abstand. Besteht dagegen die Absicht, die Blattstiele zu Gemüse zu benutzen, so mache man die Reihensaat mit 50 cm Abstand und nach erfolgtem Aufgange vereinzelne man die Pflanzen auf 50 cm Entfernung, damit sich die Blattrippen kräftiger entwickeln können. Nimmt mit jeder Bodenart vorlieb, doch ist bei Trockenheit öfteres Hacken und Giessen zu empfehlen.

Für Spinatzwecke empfehlen wir je nach der Gegend: Grünen oder Gelben Schnittmangold.
Für Blattstiele: Silber-Mangold, Grüner hoher Genfer Originalsaat und Gelber Lyoner.

Nr.		100kg	10 kg	1 kg	100 g	20 g	
600	**Gelber hoher krauser Schweizer** (Zürcher Sommer), sehr zart	200.–	22. –	2.60	–.50	–.30	**jaune, frisée Suisse à côtes,** très tendre
601	„ **Lukullus,** hoher feingekrauster zarter	200.–	22. –	2.60	–.50	–.30	**jaune Lucullus,** très frisée, à côtes
605	„ **Feiner Schnitt,** (gelber Spinatmangold)	200.–	22. –	2.60	–.50	–.30	**jaune fine, à couper**
610	„ **breitrippiger Lyoner,** glattblättrig (gelber Silber)	200.–	22. –	2.60	–.50	–.30	**jaune à côtes de Lyon,** feuille lisse
615	**Grüner hoher Genfer,** mit breiten weissen Rippen (Säukraut)	240.–	26. –	3. –	–.50	–.30	**verte frisée de Genève** à très larges côtes
616	„ **hoher Genfer, Originalsaat,** f. Marktg.	–.–	45. –	5. –	–.70	–.30	**verte frisée de Genève, qualité maraîchère**
620	„ **feiner Schnitt** (Spinatmangold), wird wie Spinat geschnitten und verwendet	160.–	18. –	2.20	–.40	–.30	**verte fine à couper,** se consomme comme épinard
621	„ **Englischer immerwährender Schnitt,** feinblättriger, sehr zu empfehlen für Hotels, Anstalten etc.	180.–	20. –	2.40	–.40	–.30	**verte à couper perpétuelle d'Angleterre,** sans côtes, pour Hôtels, Restaurants, Hôpitaux, à recommander pour l'été
625	„ **breitrippiger Silber,** mit sehr breiten weissen Blattstielen, niedrig	200.–	22. –	2.60	–.50	–.30	**verte à très larges côtes blanches,** feuille lisse, nain



575 Randen Feuerkugel — Betterave à salade Boule de feu



480 Herbstrüben, runde Elsässer — Navets à fourrages d'Alsace



Runkelrüben oder Durlips — Betteraves fourragères — Barbabietola da foraggio

Aussaat Mitte März bis Mai auf im Herbst durch Düngung gut vorbereiteten, kräftigen Boden. Bei Reihenkultur 40 bis 50 cm Entfernung. Nach erfolgtem Aufgang ist öfteres Hacken und später Vereinzeln auf ca. 40 cm Entfernung notwendig. Einige Sorten, speziell Oberndörfer und Eckendörfer Walzen, können auch Ende April bis Mai an geschützten Stellen im Garten angesät und später, wenn die Wurzeln fingerstark sind, auf kräftig gedüngtes, gut vorbereitetes Feld Mai bis Juni verpflanzt werden. Lange Sorten eignen sich jedoch niemals zum Verpflanzen, da sie sonst zuviel Nebenwurzeln machen. Ergiebigste Sorte für unsere Gegenden ist die Eckendörfer, welche wir in nur Prima Originalsaat liefern.

Saatquantum pro Juchart: Reihensaat 1½ kg, Breitsaat 3½ kg. — On sème par pose de 36 ares en ligne 1½ kilos, à la volée 3½ kilos.

☛ Grosse Spezialität! — **☛ Grande spécialité!**

Nr.		100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
650	**ECKENDÖRFER GELBE, verbesserte Riesenwalzen,** halblange. Infolge ihres hohen Nährwertes, reichen Ertrages sowie leichten Aberntens die bekannteste und beliebteste Sorte	120.–	13.–	1.40	–.–	**JAUNE GÉANTE D'ECKENDORF, améliorée,** d'une forme cylindrique. La variété la plus cultivée en Suisse. Arrachage facile
652	**Kirsches Ideal gelbe, Originalsaat,** nur ausgesuchte und speziell auf Nährwert gezogene Rüben, Form ähnlich der Eckendörfer	150.–	16.–	1.70	–.–	**Idéal de Kirsche, jaune, graines d'origine,** Type jaune d'Eckendorf, insurpassable comme teneur en principe nutritif, se conserve bien
653	**Askanische gelbe Riesen-Walzen,** sehr ertragreich und von schöner Form	120.–	13.–	1.40	–.–	**Ascania géante jaune,** très productive, d'une très belle forme
654	**Eckendörfer rote, Riesen-Walzen,** im Ertrag der gelben Eckendörfer ebenbürtig, sehr haltbar	120.–	13.–	1.40	–.–	**rouge géante d'Eckendorf,** se conserve bien
655	**Criewener gelbe Riesen, Originalsaat,** ähnlich der Eckendörfer, jedoch ertragreicher, da speziell auf Grösse gezüchtet	150.–	16.–	1.70	–.–	**jaune géante de Criewen, graines d'origine,** semblable à la jaune d'Eckendorf, mais plus volumineuse
656	**Oberndörfer runde gelbe,** sehr haltbar . . .	100.–	11.–	1.20	–.–	**jaune ronde d'Oberndorf,** se conservant bien
657	**Barres Strynö,** orangegelbe ovalrunde Riesen, von hohem Nährwert	130.–	14.–	1.50	–.–	**des Barres Strynö,** jaune orange, géante, forme ovale, très nutritive
658	**Vauriac-Riesen gelbe,** lange ovale ertragreiche haltbare	110.–	12.–	1.30	–.–	**de Vauriac jaune géante,** forme ovoïde très allongée, très productive
660	**Mammuth rote,** verbesserte lange	100.–	11.–	1.20	–.–	**Mammouth rouge,** longue améliorée
662	**Peragis rote Riesenwalzen, neu!** Form ähnlich der roten Eckendörfer, jedoch mit bedeutend mehr Trockensubstanz	200.–	21.–	2.20	–.–	**Peragis, géante rouge cylindrique,** nouveauté! semblable à la rouge d'Eckendorf, mais plus riche en substance nutritive.
666	**Halbzucker weisse grünköpfige Riesen,** sehr geschätzt wegen ihres grossen Ertrages	120.–	13.–	1.40	–.–	**blanche géante demi-sucrière,** à collet vert, très nutritive, bonne conservation
667	**Halbzucker weisse grünköpfige Riesen, extra** Marke Kentaur (Cyclop). Die Marke Kentaur ist von ovaler Form und dicker als Nr. 666, mit hohem Nährgehalt	130.–	14.–	1.50	–.–	**blanche géante demi-sucrière Centaure** (Cyclope) qualité supérieure, à racine à un seul pivot.
668	**Halbzucker rote Riesen,** sehr ertragreich, mit hohem Nährgehalt	140.–	15.–	1.60	–.–	**rouge géante demi-sucrière,** très productive et nutritive
670	**Zuckerrüben, Kleinwanzlebener,** nur für Zuckerfabrikation. Die Blätter eignen sich, wenn jung geschnitten, vorzüglich als Spinat-Gemüse	120.–	13.–	1.40	–.–	**Betterave à sucre de Wanzleben,** pour la fabrication du sucre. Les jeunes feuilles servent aussi comme épinards

☛ Verwenden Sie zum Stecken der Runkelrübensamen unseren Runkelsetzapparat.
Pour la mise en terre des graines de betteraves, employez notre plantoir-canne.
Stück – pièce Fr. 20.–



Nr. 616 Mangold, grüner Genfer Original
Bette verte de Genève, qualité maraîchère



Nr. 650 Runkelrüben, Eckendörfer Riesen-Walzen
Betterave fourragère jaune géante d'Eckendorf

Karotten oder Möhren — Carottes rouges — Carote rosse

Während die Treibsorten im Januar und Februar ins Mistbeet gesät werden, geschieht die Aussaat aller übrigen Sorten von Februar bis Juni in gutes, kräftiges Land, welches jedoch nicht frisch gedüngt sein darf, da sonst der Geschmack der Karotten beeinträchtigt wird. Frischgedüngter Boden zieht die Möhrenfliege an. Man verwende an Stelle von frischem Dünger Kalisalz. Für die längeren Sorten muss der Boden mindestens 40 cm tief gelockert werden. Es empfiehlt sich Reihensaat in Abständen von 20 bis 25 cm. Nach dem Aussäen wird das Land festgetreten. Nach erfolgtem Aufgang vereinzelt man die Pflanzen auf 10 cm, grössere Sorten auf 15 bis 20 cm Abstand; öfteres Hacken ist notwendig. — Um für den Spätsommer, Herbst und Winter auch gedeckt zu sein, macht man verschiedene spätere Aussaaten, wie oben angegeben. Die Aufbewahrung der Karotten geschieht am besten in frostfreien, trockenen Kellerräumen.

Sämtliche frühen, speziell die feinkräutigen Karotten-Sorten verlangen einen gutbearbeiteten leichten Boden. Bei schwerer Bodenart empfehlen wir Holländer und Guérande, Chantenay und Meaux.

Bei Kasten-Aussaat rechnet man 2—5 Gramm pro Fenster.

Nr.	a) KURZE SORTEN:	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	a) COURTES:
700	**PARISER MARKT, Elitesaat für Marktgärtner,** allerfrüheste, plattrunde, von schöner Farbe	120.–	14. –	2. –	–.60	**A FORCER PARISIENNE, qualité maraîchère,** la plus hâtive des carottes courtes
702	**Pariser Treib (Grelot), Elitesaat für Marktgärtner,** sehr frühe, kurze eirunde, etwas grösser und länglicher wie Pariser Markt	100.–	12. –	1.70	–.60	**Grelot ou rouge très courte à châssis, qualité maraîchère,** à bout obtus, un peu allongée
704	**Wunderkugel,** in der Form wie Pariser Treib, jedoch doppelt so gross, sehr gut zum Büscheln	100.–	12. –	1.70	–.60	**Wunderkugel,** forme semblable à la Parisienne à forcer, mais beaucoup plus volumineuse
708	**Bellot** (verbesserte Duwicker), frühe, kurze, für Freiland und Mistbeet	90.–	10. –	1.50	–.50	**Bellot,** forme courte et ovale pour pleine terre et châssis
710	**Holländische (Duwicker),** frühe, kurze	80.–	9. –	1.40	–.50	**courte de Hollande (Douwick),** pour pleine terre
715	**Guérande,** frühe, halbkurze dicke stumpfe starklaubig, etwas stärker und später wie Holländische, auch für schwere Böden geeignet	80.–	9. –	1.40	–.50	**Guérande,** courte, très obtuse, collet large, fort feuillage, convient pour terre lourde
716	**Rubin,** ohne Herz, sehr kurzkräutig, von leuchtendroter Farbe, sehr beliebte Treibsorte	130.–	15. –	2.10	–.60	**Rubis,** très hâtive, à très courtes feuilles, rouge luisant
717	**Rubin, Elitesaat für Marktgärtner**	–.–	20. –	2.60	–.70	**Rubis, qualité maraîchère**
721	**Gonsenheimer,** frühe, halblange feine dunkelrote .	90.–	10. –	1.50	–.50	**à forcer de Gonsenheim,** demi-longue, très fine
722	**Gonsenheimer Treib, Elitesaat für Marktgärtner,** frühe, halblange feine dunkelrote	130.–	15. –	2.10	–.60	**à forcer de Gonsenheim, qualité maraîchère,** demi-longue, très fine, rouge vif
723	**Claudia,** feinkräutig, sehr früh, leuchtendrot . .	130.–	15. –	2.10	–.60	**Claudia,** à feuilles très courtes, d'un rouge luisant
724	**HABA-TREIB,** sehr früh, kurzkräutig zylindrisch, von intensiv dunkelroter Farbe, färbt sich schnell	140.–	16. –	2.20	–.60	**„HABA" à forcer,** très hâtive, cylindrique, rouge foncé intense, pour châssis et terre légère
725	**Amsterdamer Treib,** frühe, feine dunkelrote, ohne Herz, feinlaubige	100.–	12. –	1.70	–.60	**à forcer d'Amsterdam,** qualité pour pleine terre
726	**Amsterdamer Treib, Elitesaat für Marktgärtner,** früh und von schöner, halblanger Form und intensiv roter Farbe, feinlaubig, ganz ohne Herz	140.–	16. –	2.20	–.60	**à forcer d'Amsterdam, qualité maraîchère,** demi-longue, belle couleur rouge foncé, sans coeur, collet très fin
727	**Hallenkönigin,** frühe, zylinderförmige, von intensiver Färbung	100.–	12. –	1.70	–.60	**Reine des Halles,** cylindrique, rouge vif, hâtive, collet très fin
729	**VERTOU (Erstling),** frühe feinlaubige, leuchtendrot, vorzüglich für Kasten	90.–	10. –	1.50	–.50	**DE VERTOU,** rouge vif, quelques jours plus tardive que la carotte d'Amsterdam
	b) HALBLANGE SORTEN:					**b) DEMI-LONGUES:**
735	**MARKTHALLEN,** halblange zylinderförmige dunkelrote	90.–	10. –	1.50	–.50	**DES HALLES,** rouge vif, cylindrique, à bout rond
736	**Touchon,** ohne Herz, etwas länger wie Markthallen	90.–	10. –	1.50	–.50	**Touchon,** cylindrique, sans coeur, rouge vif, hâtif
739	**Nantaiser, halblange stumpfe,** 100 kg Fr. 700.– von schöner roter Farbe, ohne Herz, eine der gebräuchlichsten Sorten	80.–	9. –	1.40	–.50	**Nantaise, demi-longue,** forme cylindrique, variété connue pour pleine terre
740	**NANTAISER VERBESSERTE,** 100 kg Fr. 800.– **Elitesaat für Marktgärtner**	90.–	10. –	1.50	–.50	**NANTAISE AMÉLIORÉE, qualité maraîchère**
745	**Chantenay,** halblange stumpfe, oben bedeutend dicker wie Nantaiser. Ausgezeichnet für den Winterbedarf, bringt in guten Böden grosse Erträge	80.–	9. –	1.40	–.50	**de Chantenay,** mi-longue, large du collet, arrondie à la base, fort feuillage, pour terre lourde
750	**Londoner Markt,** halblange, etwas stärker als Nantaiser	80.–	9. –	1.40	–.50	**de Londres,** plus forte que la Nantaise
	c) KAROTTEN, LANGE ROTE SORTEN:					**c) CAROTTES ROUGES LONGUES:**
	Diese Sorten eignen sich sehr gut für den Massenanbau und den Winterbedarf.					Les variétés ci-dessous sont très recommandables pour la gr. cult. et la consommation pendant l'hiver
755	**St. Valery,** lange rote späte, Form 100 kg Fr. 500.– oben breit, starkkräutig, sehr haltbar, gut für Einschlag	60.–	7. –	1. –	–.40	**de St-Valery,** longue, large du collet, très rouge, grand feuillage, bonne conservation
760	**Flakkeer stumpfe Riesen** . . 100 kg Fr. 800.–	90.–	10. –	1.50	–.50	**de Flakkeer, géante obtuse**
761	**FLAKKEER RIESEN, Originalsaat für Marktgärtner,** 100 kg Fr. 900.– lange stumpfe rote Pfälzer, gibt in guten Böden im Herbst enorme Erträge	100.–	12. –	1.70	–.60	**DE FLAKKEER, qualité maraîchère,** géante rouge obtuse, rendement énorme
762	**Braunschweiger,** lange rote, späte, 100 kg Fr. 500.– spitze Form	60.–	7. –	1. –	–.40	**de Brunswick,** rouge, forme longue, pointue
765	**Winter-Perfektion (verb. Berlicumer)** 100 kg Fr. 800.– **Elitesaat für Marktgärtner,** dunkelrote stumpfe, von schöner Farbe und Form, sehr haltbar	90.–	10. –	1.50	–.50	**Perfection, qualité maraîchère,** longue, rouge foncée, obtuse, très durable
766	**Meaux,** lange rote stumpfe, oben 100 kg Fr. 700.– etwas breiter, sehr ertragreich und haltbar	80.–	9. –	1.40	–.50	**De Meaux,** longue, rouge, obtuse, large du collet, fort feuillage
767	**BERLICUMER,** feine dunkelrote stumpfe, ohne Herz, feinkräutig 100 kg Fr. 800.–	90.–	10. –	1.50	–.50	**DE BERLICUME,** rouge très foncé, sans coeur, feuillage fin
768	**Konstanzer,** lange rote stumpfe 100 kg Fr. 700.–	80.–	9. –	1.40	–.50	**De Constance,** longue rouge, obtuse

Die Made der Möhrenfliege wird mit 0,2 % Veralinlösung wirksam bekämpft

Gelbe Rüben oder Futterrübli (Futtermöhren)

Carottes jaunes de grande culture — Carota da foraggio

Alle Sorten sind abgeriebener, gereinigter Samen. — Toutes les variétés sont à graines persillées!

Saatquantum per Juchart: in Reihen 2 kg, breitwürfig 3–4 kg — Semences pour 36 ares: en lignes 2 kilos, à la volée 3–4 kilos

Nr.		100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100g Fr.	20 g Fr.	
780	**PFÄLZER, goldgelbe stumpfe.** Unsere Pfälzerrüben sind von ausgezeichneter Qualität und in Form, Farbe und Geschmack unübertroffen. Ertragreichste Sorte!	450.–	50.–	5.50	–.80	–.30	**JAUNE OBTUSE DU PALATINAT,** excellente variété, à chair d'un beau jaune or; de grande production, variété potagère et fourragère
781	**PFÄLZER, Selektion Haba,** goldgelbe stumpfe, Spezialzucht von ausgesuchten Mutterrüben	650.–	70.–	8.–	1.20	–.40	**jaune obtuse du Palatinat, Sélection Haba**
782	**Doubs,** gelbe stumpfe, etwas kürzer wie Pfälzer, beliebte Sorte für die Küche	450.–	50.–	5.50	–.80	–.30	**jaune obtuse du Doubs,** jaune or, chair lisse
784	**Lobbericher,** stumpfe goldgelbe, sehr ertragreich	450.–	50.–	5.50	–.80	–.30	**de Lobberich,** jaune or, obtuse, très à recommander
788	**Riesen orangegelbe grünköpfige,** grösste gelbe zu Futterzwecken	450.–	50.–	5.50	–.80	–.30	**jaune géante à collet vert,** très longue, grosse carotte à fourrage
790	**Weisse Riesen Spezial,** verbesserte, grünköpfige, speziell zum Füttern der Pferde	450.–	50.–	5.50	–.80	–.30	**blanche géante, qualité extra,** à collet vert, pour fourrage

Knollen-Sellerie — Céleri rave — Sedano rapa

Sellerie keimt sehr langsam. Aussaat Februar bis Anfang März im Mistbeet oder in flachen Kästen im warmen Raum. Sind die Pflanzen genügend erstarkt, so pflanzt man dieselben (meistens im April bis Mai) auf fettes, im Herbst kräftig gedüngtes, feuchtes, eventuell schattiges Land in Entfernungen von ca. 30 cm. Wird im Spätherbst aus der Erde genommen und für den Winterbedarf im Keller eingeschlagen.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
800	**Riesen-Alabaster,** grosse Knollen, mit weissem, sehr zartem Fleisch, für Gemüsegärtner	14.–	2.–	–.60	**Albâtre,** très gros, chair tendre, pour maraîchers
802	**Apfel,** kurzlaubigster, früher, glatter, für Kleingärtner	12.–	1.70	–.60	**pomme à petites feuilles,** hâtif, très lisse
804	**Châlons,** früher, grosse Knollen mit schneeweissem Fleisch, feines dunkelgrünes Laub, befällt nicht vom Rost	–.–	4.–	1.10	**Châlons,** hâtif, grosse pomme à chair blanc neige, feuillage fin d'un vert foncé, résistant à la maladie
806	**Marmorkugel,** runde glatte mittelgrosse reinweisse Knollen, Laub mittelgroß	12.–	1.70	–.60	**Boule de marbre,** pomme moyenne, lisse, chair très blanche
807	**Cernier,** feinlaubig, Fleisch reinweiss, sehr beliebt bei den Genfer Gemüsegärtnern	15.–	2.10	–.60	**de Cernier,** à courtes feuilles, chair blanche, très estimé par les maraîchers genevois
808	**Riesen-Kugel,** glatte grosse Knollen, ganz kurzlaubig	12.–	1.70	–.60	**Boule géante,** à grosse pomme lisse, feuilles courtes
810	**Prager Riesen,** grösste Knollen, mit kräftig entwickeltem Laub	10.–	1.50	–.50	**Géant de Prague,** à pomme énorme, feuillage rustique
811	**PRAGER RIESEN, Elitesaat für Marktgärtner** . .	15.–	2.10	–.60	**GÉANT DE PRAGUE, qualité maraîchère**
812	**SAXA Original,** früher, Fleisch reinweiss, ganz glatte mittelgrosse Knollen, kurzlaubig, bewährte Marktsorte 1 Paket Fr. –.30	30.–	3.70	1.–	**SAXA graines d'origine,** hâtif, pomme bien lisse, chair très blanche, court feuillage
813	**HABA,** früher, mittelgrosser, kurzlaubig, mit reinweissem Fleisch	18.–	2.40	–.70	**HABA,** hâtif, pomme moyenne à chair blanc pur, feuillage court
815	**Imperator,** ähnlich Prager Riesen	15.–	2.10	–.60	**Imperator,** caractère du Géant du Prague, très à recommander
816	**Delikatess,** kugelrunder mittelgrosser, Fleisch zart und reinweiss	14.–	2.–	–.60	**délicatesse,** rond, chair tendre et blanche, feuilles courtes
820	**Schneeball,** früher mittelgrosser, glatt reinweiss kurzlaubig	18.–	2.40	–.70	**boule de neige,** demi-gros, chair blanche et lisse, à petites feuilles
825	**Victrix, Original** 1 Paket Fr. –.80 Sehr grosser mit festem, reinweissem Fleisch, ausserordentlich widerstandsfähig	–.–	20.–	5.50	**Victrix, qualité maraîchère,** pomme très grosse et lisse, chair très blanche, résistant à la maladie
830	**Schnitt-** oder **Winter-Sellerie,** bildet keine Knollen, dagegen sehr viel Blätter und hält im Freien ohne Schutz aus. Gibt den ganzen Winter hindurch bis zum Frühjahr frisches Suppengrün	6.–	–.80	–.30	**à couper ou commun,** ne fait pas de pomme, mais les feuilles aromatiques se consomment en hiver et au printemps
831	**Schnitt-, verbesserter extrakrauser,** etwas niedriger, feiner	10.–	1.50	–.50	**à couper amélioré frisé,** port nain, très finement frisé

Bleich- oder Blattsellerie — Céleri à côtes — Sedano a costa

Die Aussaat erfolgt im Februar in lauwarme Kästen oder Töpfe. Sobald die Pflanzen einige Blätter haben, verpflanzt man dieselben auf guten humusreichen, eher feuchten Boden in Abständen von ca. 30 bis 40 cm. Um die Stengel zu bleichen, werden dieselben zusammengebunden und auf halbe Höhe mit Erde zugedeckt. Ende Oktober gräbt man die Pflanzen mit den Wurzelballen aus und schlägt sie in einem frostfreien Keller in Erde oder Sand ein, indem man sie ebenfalls anhäufelt.

Nr.			1 kg	100 g	20 g	
835	**Gelbgrüner früher,** widerstandsfähig	1 Paket 20 Cts.	10.–	1.50	–.50	**plein blanc de Paris,** vigoureux, très résistant
837	**Golden self-blanching,** selbstbleichend, sehr zu empfehlen, für Marktgärtner	1 Paket 30 Cts.	30.–	3.70	1.–	**plein blanc doré (Chemin),** côtes bien pleines, charnues, se laissent blanchir facilement
839	**White plume,** mit breiten weissen Rippen, Blattwerk grün mit weiss	1 Paket 20 Cts.	15.–	2.10	–.60	**White plume,** feuillage vert et blanc, à grosses côtes blanches
840	**Lyoner reinweisser,** kurzblättrig, breite weisse Rippen, sehr zart	1 Paket 30 Cts.	30.–	3.70	1.–	**de Lyon, toujours blanc,** côtes pleines et très blanches
842	**Barbier goldgelber früher,** breitrippiger niedriger	1 Paket 30 Cts.	30.–	3.70	1.–	**doré Barbier hâtif,** nain, à côtes très larges
843	**Grosser goldgelber verbesserter,** sehr beliebte Sorte	1 Paket 30 Cts.	30.–	3.70	1.–	**grand doré amélioré,** très grand rendement

☛ Zur Verhütung des Sellerierostes spritzt man die Pflanzen vorteilhaft alle 8–14 Tage mit ½%iger Lösung von Cupromaag oder Virikupfer.

Pour éviter la rouille des céleries les traiter tous les 10 jours avec une solution de Coupromaag ou de Viricuivre.

Diverse Wurzeln — Racines alimentaires — Radici alimentari

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
865	**Kerbelrüben, sibirische,** im Herbst auszusäen; der Samen keimt erst im Frühjahr	10.–	1.50	–.50	**Cerfeuil tubéreux,** semer en automne; la graine ne lève qu'en février-mars
875	**Pastinaken runde,** weisse grosse, als Gemüse und an Suppen als Würze	6.–	–.80	–.30	**Panais rond,** blanc
876	**Pastinaken halblange,** weisse	6.–	–.80	–.30	**Panais demi-long,** blanc
880	**Petersilienwurzel, lange dicke;** wenn die Wurzeln in Töpfe oder Kästen eingepflanzt werden, so kann man den ganzen Winter hindurch frische Petersilie schneiden	7.–	1.–	–.40	**Persil à grosse racine,** peut être coupé pendant l'hiver, en plantant sur couches ou en pots
885	**Rapunzel-Wurzel,** weisse feine 1 Paket 30 Cts.	20.–	2.60	–.70	**Raiponce,** racine petite, blanche, très tendre
	Rhabarber				**Rhubarbe**
890	**Queen Victoria,** grüne Stiele	15.–	2.10	–.60	**reine Victoria,** côtes vertes
891	**Queen Victoria verbesserter** (Küsnachter), rote Stiele .	18.–	2.40	–.70	**reine Victoria améliorée** (de Küsnacht), côtes rouge
895	**MONARCH,** grünstielig, riesige 1 Paket 30 Cts. Stengel, bis 1 kg schwer und mehr!	20.–	2.60	–.70	**MONARQUE,** côtes vertes, pesant jusqu'à 1 kg
897	**CYCLOP,** enorme Stengel, rotstielig 1 Paket 30 Cts.	20.–	2.60	–.70	**CYCLOP,** côtes rouges énormes
900	**BASLER MARKT,** früher, rotstieliger, beliebte Marktsorte	18.–	2.40	–.70	**MARCHÉ DE BALE,** à côtes rouges, hâtive, très à recommander
903	**Himbeer,** früher, rotstieliger feiner	30.–	3.70	1.–	**Framboise,** très aromatique, délicieuse
905	**CICHORIENWURZEL, zylinderförmige Riesen** (Kaffeewurzel)	5.–	–.70	–.30	**CHICORÉE A CAFÉ, géante cylindrique**
908	**CICHORIENWURZEL, Magdeburger,** lange (Kaffeewurzel)	5.–	–.70	–.30	„ „ „ **de Magdebourg** (longue)

Schwarzwurzeln — Scorsonères — Salsifis — Scorzanera

Schwarzwurzeln sät man schon Anfang März in 20 cm voneinander entfernten Reihen und verzieht später die Pflanzen in der Reihe auf 10 cm Abstand. Notwendig ist ein tiefbearbeiteter, kräftiger, aber nicht frischgedüngter Boden und warme, sonnige Lage. Bis der Samen gekeimt hat, ist bei trockenem Wetter fortwährend zu giessen.

Nr.		1 kg	100 g	20 g	
911	**Russische Riesen** . . . . . 10 kg Fr. 100.–	12.–	1.70	–.60	**Géante de Russie**
912	**Einjährige Riesen,** liefern grosse glatte Wurzeln . . 10 kg Fr. 120.–	14.–	2.–	–.60	**Géante annuelle,** grosses racines lisses, se récolte la même année
913	**EINJÄHRIGE WESTLÄNDISCHE RIESEN, Spezialzucht für Marktgärtner** 10 kg Fr. 140.– Samen nur von besten ausgewachsenen Wurzeln geerntet	16.–	2.20	–.60	**GÉANTE ANNUELLE DE WESTLAND, graines d'origine,** Graines récoltées sur des racines de Ier choix
915	**Vulkan,** glatte starke Wurzeln, vorzügliche einjährige Sorte, entwickelt sich rasch 10 kg Fr. 120.–	14.–	2.–	–.60	**Vulcain,** belles racines, bien lisses, se développe rapidement, se récolte la même année



Nr. 843 Bleichsellerie, grosser goldgelber verbesserter
Céleri à côtes grand doré amélioré



Nr. 1045 Kopfsalat Adler in unserm Versuchsgarten. — Laitue pommée Aiglon dans notre jardin d'essais



Nr. 913 Schwarzwurzeln, einjährige Riesen, Westländische Spezialzucht
Scorsonères géantes annuelles

Diverse Salate — Salades diverses — Cicorie diverse

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
940	**CICHORIENSALAT, Brüsseler Witloof** 10 kg Fr. 55.–	6.–	–.80	–.30	**CHICORÉE de Bruxelles (Witloof)**
941	„ **WITLOOF ORIGINALSAAT für Marktgärtner** Der Samen wird in Reihen gesät und die jungen Pflanzen später auf 20–25 cm Abstand verzogen. Die Wurzeln werden im Herbst ausgegraben, im Keller in Sand eingeschlagen und angetrieben. Liefert den bekannten Brüsseler Endiviensalat.	10.–	1.50	–.50	„ „ „ **QUAL. MARAICHÈRE.** Doit être semé en lignes; en automne on arrache les racines et on les met en sable dans une cave. Donne des têtes allongées blanches, connues sous le nom d'Endive de Bruxelles
942	**CICHORIENSALAT, wilder** oder **Kapuzinerbart** . .	4.50	–.70	–.30	**CHICORÉE amère ou Barbe-de-Capucin**
943	„ **grossblättriger grüner** verbesserter (Fleischkraut) 10 kg Fr. 32.–	4.–	–.60	–.30	„ **sauvage améliorée verte**
944	„ „ **gelber** verbesserter 10 kg „ 40.–	4.50	–.70	–.30	„ „ „ **double blonde**
945	„ „ **goldgelber** verbess. 10 kg Fr. 45.–	5.–	–.70	–.30	„ „ „ **double dorée**
946	„ „ **gelbgrüner Zuckerhut,** bildet grosse Blätter, welche sich nach innen schliessen 10 kg Fr. 45.–	5.–	–.70	–.30	„ „ „ **pain de sucre,** feuilles très amples d'un vert blond, couronnées d'or un coeur en forme de pain de sucre
947	„ **Treviso dunkelroter,** in Italien sehr beliebt, für Herbst- und Winterbedarf	6.–	–.80	–.30	„ „ **de Trévise à feuilles rouges** (Trevigiana rossa) améliorée de Lombardie, très estimée p. cueillir en hiver
948	„ **bunter von Castelfranco** (Lattuga di Verona) buntblättrig, wird getrieben wie Treviso	8.–	1.20	–.40	„ „ **de Castelfranco à feuilles panachées** se force comme la Tréviso
	Cichoriensalat (Fleischkraut) wird von April bis August ins freie Land gesät. Die Blätter liefern einen vorzüglichen Salat mit etwas bitterem Geschmack.				Les Chicorées sauvages se sèment toute l'année. On les coupe au couteau pour faire de la salade. Feuilles larges et tendres.
960	**LÖWENZAHN kultivierter,** gesunder Frühlingssalat mit bitterem Geschmack, wird auch von Kaninchen gern gefressen	12.–	1.70	–.60	**PISSENLIT cultivé.** Peut être employé comme fourrage pour les lapins
961	**LÖWENZAHN grossblättriger vollherziger,** erreicht, wenn im Herbst verpflanzt, die Grösse der krausen Endivien. Wird durch Bleichen zarter	20.–	2.60	–.70	„ **amélioré à coeur double,** recouvert p. être blanchis, atteint la gros. d'une belle chic fris., lorsqu'on la transplante à la l'automne.

Schnittlattich oder Schnittsalat — Laitues à couper — Lattuga da taglio

Aussaat Februar bis April, sobald es die Witterung gestattet, ziemlich dicht und breitwürfig. Die jungen Blätter sind schon kurze Zeit nach erfolgtem Aufgang zu schneiden.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1000	**Früher gelbgrüner,** runder, für Freiland, widerstandsfähig gegen rauhe Witterung 10 kg Fr. 45.–	5.–	–.70	–.30	**à couper vert-blonde ou ordinaire,** très rustique
1001	**Früher goldgelber Butter,** von schöner gelber Farbe; zum Treiben wie fürs Freiland, sehr zart 10 kg Fr. 50.–	6.–	–.80	–.30	**à couper jaune beurrée,** d'une couleur jaune dorée, pour forcer et pleine terre, très tendre
1003	**Früher krauser** (schwarzsamig), kann mehrmals abgeschnitten werden und wächst rasch nach 10 kg Fr. 45.–	5.–	–.70	–.30	**blonde frisée à couper,** a l'aspect d'une chicorée frisée, peut être coupée plusieurs fois (graines noires)
1004	**Früher mooskrauser** (schwarzsamig) 10 kg Fr. 50.–	6.–	–.80	–.30	**blonde frisée mousse à couper** (graines noires)



Nr. 941 Cichoriensalat Brüsseler Witloof, Originalsaat. Chicorée de Bruxelles (Witloof) qualité maraîchère.



Nr. 1026 Kopfsalat Maikönig Elite. Laitue pommée reine de mai.



Nr. 811 Knollen-Sellerie Prager Riesen Elite. Céleri rave géant de Prague, qualité maraîchère.



Kopfsalate — Laitues pommées — Lattughe a cappuccio

Zum Treiben. Aussaat im Dezember bis Februar, März nur im Mistbeetkasten. Nach erfolgtem Aufgang verpflanzt (pikiert) man auf ca. 20 cm Entfernung ebenfalls im Kasten. Nicht allzu warm halten und bei mildem Wetter lüften, regelmässig giessen. Wächst schnell und gibt bei richtiger Pflege schöne feste Köpfe.
Fürs freie Land. Aussaat März bis August in Zwischenräumen von 3 bis 4 Wochen, um stets frische, zarte Köpfe zu haben. Liebt lockeren, warmen, kräftigen, nicht frischgedüngten Boden und freie, sonnige Lage. Reihensaat und späteres Vereinzeln oder Versetzen auf ca. 25 cm ist am vorteilhaftesten; fleissiges Hacken und häufiges Begiessen bei trockenem Wetter notwendig.

Nr.	FRÜHE SORTEN:	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	VARIÉTÉS DE PRINTEMPS:
1010	**BÖTTNERS TREIB, Elitesaat!** 1 Paket 20 Cts. Gelber, ebenso früh wie Kaiser-Treib	15.–	2.10	–.60	**A FORCER DE BOETTNER, Graines d'élite,** plus précoce que l'Empereur
1012	**Kaiser-Treib verbesserter,** goldgelber, extra, wird auch als Schnittlattich zum Treiben verwendet	12.–	1.70	–.60	**à forcer Empereur, améliorée,** jaune doré
1022	**Steinkopf goldgelber kleiner** . . 10 kg Fr. 90.–	10.–	1.50	–.50	**gotte dorée** ou **jaune d'or**
1024	**ATTRACTION,** früher, hellgelber festköpf., mittelgroßer, entwickelt sich sehr rasch, bewährte Marktgärtnersorte	16.–	2.20	–.60	**ATTRACTION,** blonde, précoce, type „Sans Rival", se développe rapidement, se prête à l'expédition
1025	**MAIKÖNIG,** der früheste, ertragreichste Freilandsalat; eignet sich auch zum Treiben auf lauwarme Kästen; Köpfe mittelgross, schiesst spät 10 kg Fr. 90.—	10.–	1.50	–.50	**REINE DE MAI,** très précoce, très employée par les maraîchers pour pleine terre et couches froide
1026	**MAIKÖNIG, Elitesaat für Marktgärtner** . . .	15.–	2.10	–.60	**REINE DE MAI, qualité maraîchère**
1028	**MAIKÖNIG-TREIB (Ascherslebener Treib),** grosse hellgrüne Köpfe, vorzüglich für Kästen u. Blockhäuser	–.–	10.–	2.70	**REINE DE MAI A FORCER (d'Aschersleben), nouveau,** vert clair à grosse pomme, pour couches et serres
1030	**Basler Markt,** früher, grosser gelber, mit roten Kanten. Unempfindlich gegen rauhe Witterung	12.–	1.70	–.60	**Marché de Bâle,** précoce, volumineuse blonde à bords rouges, très rustique
1032	**DO. X, neu!** früher gelbgrüner, rotgerandet, bringt riesige feste Köpfe 1 Paket 60 Cts.	–.–	–.–	2.–	**DO. X, nouveauté!** hâtive, vert-blond bordé de rouge, pomme volumineuse et ferme
1035	**Maiwunder,** grösster Frühsalat. Muss früh ausgepflanzt werden. Eignet sich auch für Herbstaussaat	10.–	1.50	–.50	**Merveille de Mai,** la plus volumineuse de toutes les laitues printanières, doit être plantée de bonne heure
1036	**MAIWUNDER, ELITESAAT für Marktgärtner,** von überwinterten Köpfen geerntet	15.–	2.10	–.60	**MERVEILLE DE MAI, qualité maraîchère,** graines récoltées sur des plantes hivernées
1038	**RHEINGOLD,** fast so früh wie Maikönig, doch bedeutend grössere Köpfe von schöner gelber Farbe; für kalte Kästen und Freiland, nur für Frühjahr	12.–	1.70	–.60	**RHEINGOLD,** très précoce, jaune dorée, pour couche froide et pleine terre
1039	**Viktoria Original,** sehr früh, gelb, 1 Paket 30 Cts. für Freiland und kalte Kästen	30.–	3.70	1.–	**Victoria, qualité maraîchère,** pomme dure, jaune, très précoce
1040	**Bismarck,** früher, grosser braungerandeter, sehr widerstandsfähig	12.–	1.70	–.60	**de Bismarck,** précoce, volumineuse, bordée de rouge très résistante
	SORTEN FÜR DEN SOMMER:				**VARIÉTÉ POUR L'ÉTÉ:**
1043	**ST. JAKOB-RIESEN,** bewährte Sorte für Sommermonate mit enorm grossen Köpfen. **Unsere Spezialzucht!**	20.–	2.60	–.70	**ST. JACQUES,** pomme énorme, très lente à monter pomme large aplatie feuille blonde cloquée, **notre spécialité!**
1045	☛ **ADLER,** gelber zarter, festköpfig, schiesst bei andauernder Trockenheit noch schwer in Samen. **Unsere Spezialzucht**	20.–	2.60	–.70	**AIGLON,** vert blond, tendre, très lente à monter **notre spécialité**
1050	**CAZARD,** gelbgrüner grosser festköpfiger, später, ausgezeichnet für die Sommermonate, auch für Berglagen mit feuchtem, kühlem Klima geeignet 10 kg Fr. 90.—	10.–	1.50	–.50	**MERVEILLE DU CAZARD,** blonde, une des meilleures variétés pour l'été; très appréciée sous les climas froids et humides
1051	**CAZARD, Elitesaat für Marktgärtner**	15.–	2.10	–.60	**MERVEILLE DU CAZARD, qualité maraîchère**
1053	**Continuité,** brauner grosser	12.–	1.70	–.60	**brune Continuité,** volumineuse
1054	**Riesenmogul,** grosser gelber, sehr widerstandsfähig gegen Hitze	12.–	1.70	–.60	**Mogol,** volumineuse, feuilles lisses d'un vert-blond
1055	**Erfurter Dickkopf,** gelber grosser	10.–	1.50	–.50	**d'Erfurt,** volumineuse, blonde
1060	**Wunder von Stuttgart,** s. K., ähnlich dem Cazardsalat, bildet grosse feste Köpfe von gelbgrüner Färbung	15.–	2.10	–.60	**Merveille de Stuttgart,** vert-blond, même caractère que la Cazard
1062	**Stuttgarter Dauerkopf,** gelber grosser fester . . .	12.–	1.70	–.60	**Paresseuse de Stuttgart,** volumineuse
1063	**STUTTGARTER DAUERKOPF, Elitesaat für Marktgärtner,** sehr widerstandsfähig gegen Hitze und Regen	15.–	2.10	–.60	**PARESSEUSE DE STUTTGART, qualité maraîchère,** très résistante à la chaleur et aux intempéries
1070	**MARKTBEHERRSCHER, neu!** gelber grossköpfiger mit kräftigen Aussenblättern, widerstandsfähig gegen Hitze und Meltau	20.–	2.60	–.70	**REINES DES MARCHÉS, nouveauté!** grosse pomme jaune avec feuilles extérieures vigoureuses, résistante à la chaleur et au mildiou
1075	**Graf Zeppelin,** etwas dunkler wie brauner Trotzkopf, sehr ausdauernd	12.–	1.70	–.60	**comte Zeppelin,** feuille verte, rouge-brun
1080	**Laibacher Eis,** gelber grosser krauser, festköpfig, braun gerandet, für Berggegenden zu empfehlen	12.–	1.70	–.60	**glaciale de Laibach,** tardive, volumineuse, vert-blond, bordée de rouge, légèrement frisée

Meltau an Salaten vorbeugend mit „ZOTROPHAN" bekämpfen!	Evitez le mildiou des salades à l'aide d'un traitement préventif au „ZOTROPHAN"!



Kopfsalate (Fortsetzung) — Laitues pommées (suite) — Lattughe a cappuccio

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1081	**Riesen-Kristallkopf** (Krauthäuptel). Bei reichlicher Bewässerung erreichen die Köpfe eine enorme Grösse. Bedeutende Verbesserung von Laibacher Eis; für Berglagen, für Hotels etc.	12.–	1.70	–.60	**Tête de cristal,** amélioration de la „glaciale de Laibach", feuille blonde frisée, mais de teinte plus verte, pour la montagne, l'hôtellerie, etc.
1082	**BOHEMIA, weißsamig,** mittelgrosse Köpfe, innen zart und gelb wie Butter, hitzebeständig	12.–	1.70	–.60	**BOHEMIA à graine blanche,** pomme moyenne, plate, très tendre, aime la sécheresse
1083	**BOHEMIA, schwarzsamig (Germania),** gleiche Eigenschaften wie Nr. 1082	15.–	2.10	–.60	**BOHEMIA à graine noire (Germania),** mêmes qualités que 1082
1084	**Reichenbacher Riesen,** riesige gelbe Köpfe, für die Sommermonate	15.–	2.10	–.60	**Géante de Reichenbach,** pomme énorme, blonde, résistant à la chaleur
1085	**Dippes grosser gelber,** ausgezeichnet	15.–	2.10	–.60	**de Dippe grosse, jaune,** bonne variété pour l'été
1086	**Gloire de Nantes,** hellgrün, entwickelt sich sehr rasch .	12.–	1.70	–.60	**Gloire de Nantes,** vert tendre, lente à monter
1087	**Du bon jardinier,** glänzenddunkelgrün, dickblättrig, für Frühjahr und Herbst, ausgezeichnet für regenreiche Gegenden	15.–	2.10	–.60	**Du bon jardinier,** vert foncé, se cultive pour printemps et l'automne, très résistante aux intempéries
1088	**Wunder der vier Jahreszeiten,** rotbrauner mittelgrosser zarter	12.–	1.70	–.60	**Merveille des quatre saisons,** très tendre, rouge foncée, lente à monter
1090	**Unvergleichlicher (Nonpareille),** gelber grosser, braungerandet	10.–	1.50	–.50	**Nonpareille,** volumineuse, feuilles blondes, tâchetées de rouge-brun
1095	**Sans Rival (Ohnegleichen),** gelbgrüner mittelgrosser flachköpfiger fester	10.–	1.50	–.50	**Sans Rival,** vert blond, même caractère que Trocadéro
1100	**Trocadéro weissamig,** gelber grosser braungerandeter, Aussenblätter leicht gezackt, für den Hochsommer, flachköpfig	10.–	1.50	–.50	**du Trocadéro à graine blanche (Lorthois),** pomme légèrement plate, blonde, bordée de brun, très lente à monter
1102	**Trocadéro schwarzsamig,** grosser festköpfiger gelber, braungerandet	10.–	1.50	–.50	**du Trocadéro à graine noire (La préférée),** la variété qui se cultive à Perpignan
1114	**Trotzkopf brauner** . . . . 10 kg Fr. 60.–	7.–	1.–	–.40	**Trotzkopf ou grosse brune têtue**
1115	**TROTZKOPF brauner, Elitesaat,** grosser fester, auch als Wintersalat sehr geschätzt	10.–	1.50	–.50	**TROTZKOPF ou grosse brune têtue, qual. extra,** très lente à monter, convient aussi comme laitue d'hiver
1116	**Trotzkopf gelber grosser** . . 10 kg Fr. 60.–	7.–	1.–	–.40	**Trotzkopf blonde ou grosse blonde têtue**
1120	**Batavia rotkantiger,** grosser gelber, später, krausblättriger, für Berggegenden wertvoll	8.–	1.20	–.40	**Batavia blonde à bord rouge,** volumineuse, pomme serrée, très estimée pour la montagne
1121	**Batavia Pariser,** gelber Riesen, für die heissen Monate	8.–	1.20	–.40	**Batavia de Paris ou blonde géante,** pomme très grosse, très résistante à la chaleur
1125	**Holborn,** sehr grosser hellgrüner, krauser, hitzebeständig und sehr widerstandsfähig; Verbesserung von Riesen-Kristallkopf, speziell für Berggegenden	20.–	2.60	–.70	**Holborn,** forme de grosses pommes d'un vert clair, frisées, résistantes à la chaleur et aux intempéries, convient pour la montagne
1130	**Sommerkopfsalat beste Sorten gemischt** . .	8.–	1.20	–.40	**laitues pommées d'été en mélange**

Winterkopfsalat — Laitue d'hiver — Lattughe a cappuccio d'inverno

Wird von Mitte August bis Ende September ausgesät. Es ist in allen Fällen gut, zwei Aussaaten in Intervallen von 2—3 Wochen zu machen; denn bei warmer Herbstwitterung werden die Pflanzen oft zu gross und kommen dann schwieriger durch den Winter. Kultur sonst wie bei Sommerkopfsalat.

1200	**Eiskopf,** sehr grosser, später, Aussenblätter leicht gewellt	12.–	1.70	–.60	**Glaciale d'hiver,** volumineuse, feuille cloquée, vertblond
1203	**Schlettstadter,** grosser gelber, früher	12.–	1.70	–.60	**de Sélestat,** volumineuse, blonde, très précoce
1204	**SCHLETTSTADTER, Elitesaat für Marktgärtner,** grosser gelber, früher; unsere Spezialzucht. Diese Sorte hat sich seit Einführung durch unsere Firma in den verschiedenen Gegenden der Schweiz sehr gut bewährt	15.–	2.10	–.60	**DE SÉLESTAT, qualité maraîchère,** précoce volumineuse, blonde, variété très apprécié par notre clientèle maraîchère
1205	**Butterkopf,** gelber, früher mittelgrosser	10.–	1.50	–.50	**tête de beurre,** pomme moyenne, blonde, très ferme
1207	**HERKULES,** riesige goldgelbe Köpfe, sehr widerstandsfähig, für Marktgärtner	15.–	2.10	–.60	**HERCULE,** pomme énorme d'une belle couleur jaune
1209	**roter Winter,** sehr widerstandsfähig	12.–	1.70	–.60	**rouge d'hiver,** très résistante
1210	**brauner Winter,** fester grosser	9.–	1.40	–.50	**brune d'hiver,** grosse
1212	**Passion,** gelber früher	8.–	1.20	–.40	**Passion blonde d'hiver,** précoce
1215	**Nansen oder Nordpol,** gelbgrüner mittelgrosser, früher	10.–	1.50	–.50	**Nansen,** vert-jaunâtre, très ferme, précoce
1218	**WUNDER,** hellgrün, riesige Köpfe, sehr fest und zart hervorragend schneller Wuchs	15.–	2.10	–.60	**MERVEILLE D'HIVER,** vert-jaunâtre, très volumineuse, très résistante au froid
1220	**Trémont,** fester gelbgrüner mit rötlichen Kanten . .	10.–	1.50	–.50	**Trémont,** vert-jaunâtre bordée de brun, tardive

Pflücksalat — Laitue à cueillir — Lattuga da cogliere

Kultur wie bei Kopfsalat. Die Blätter werden gepflückt und liefern den ganzen Sommer hindurch einen zarten Salat.

1230	**Amerikanischer brauner** . . . 10 kg Fr. 60.—	7.–	1.–	–.40	**frisée d'Amérique** brune
1235	**Australischer gelber** . . . . 10 kg „ 60.—	7.–	1.–	–.40	**frisée d'Australie** verte-blonde

Bindesalat — Römischer oder Kopflattich

Laitue romaine — Lattuga romana

Aussaat von März bis Mitte Juli. Man sät in Reihen von ca. 30 cm Abstand und verzieht nach dem Aufgang die jungen Pflanzen oder verpflanzt dieselben auf ca. 35 cm Entfernung. Etwa drei Wochen vor dem Verbrauch, jedoch nur bei trockenem Wetter, bindet man die Pflanzen oben zusammen, wodurch das Herz gebleicht und ein zarter, milder Geschmack erzielt wird. Lieben kräftigen Boden, bei trockener Witterung öfters giessen.

Nr.		10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1250	**Ballon** oder **Bougival,** gelber grosser vorzüglicher	90.—	10.—	1.50	—.50	**Ballon ou de Bougival,** très volumineuse, large verte-blonde, rustique
1251	**BALLON** oder **BOUGIVAL, Elitesaat f. Marktg.**	—.—	12.—	1.70	—.60	**BALLON** ou **DE BOUGIVAL, qualité maraîchère**
1252	**Chesney,** grosser hellgrüner, selbstschliessend, gedrungener Wuchs	—.—	12.—	1.70	—.60	**Chesney,** grosse blonde, se coiffant très bien
1255	**Pariser gelber,** selbstschliessender	90.—	10.—	1.50	—.50	**blonde maraîchère de Paris**
1260	**Pariser grüner,** selbstschliessender	90.—	10.—	1.50	—.50	**verte maraîchère de Paris**
1262	**gelber spätaufschiessender,** spät, breite selbstschliessende Köpfe, schwarzsamig	—.—	15.—	2.10	—.60	**blonde lente à monter,** tardive, pomme large, graine noire
1263	**des Charentes Marktgärtnerqualität,** grosser gelber, selbstschliessend, speziell für den Sommer, spätaufschiessend, schwarzsamig	—.—	15.—	2.10	—.60	**des Charentes, qualité maraîchère,** blonde, volumineuse, se coiffant très bien, pour l'été, graine noire
1265	**Versailler,** grosser gelber für Marktgärtner	—.—	12.—	1.70	—.60	**Grosse blonde de Versailles,** magnifique variété maraîchère, lente à monter
1268	**Trianon,** gelber, früher, selbstschliessender	—.—	12.—	1.70	—.60	**du Trianon,** verte-blonde, volumineuse, précoce
1269	**Brauner Genfer Markt**	—.—	15.—	2.10	—.60	**brune de Plainpalais, extra**
1270	**Winter grüner,** schwarzsamig	—.—	12.—	1.70	—.60	**verte d'hiver,** à graine noire
1271	**Winter brauner**	—.—	12.—	1.70	—.60	**brune d'hiver**
1272	**St. Blaise graugrüner,** ausgezeichnet für Marktgärtner, Samen weiss	—.—	15.—	2.10	—.60	**de St-Blaise,** verte-grise à larges feuilles
1273	**de Morges,** sehr zart, von schöner Form, wird im Herbst im Kasten ausgesät und im Frühjahr ausgepflanzt 1 Paket —.40	—.—	—.—	4.—	1.10	**de Morges,** très tendre, forme attreyante; elle se cultive sous châssis, pour être plantée au printemps en pleine terre
1274	**Winter gelber**	—.—	10.—	1.50	—.50	**blonde d'hiver**

Nüsslisalat oder Feldsalat, Rapunzel, Rebkresse

Mâche, doucette ou rampon — Raperonzolo - Frumentino — Valeriana

Aussaat im zeitigen Frühjahr März-April oder für Winterbedarf Aussaat im August bis Oktober, breitwürfig und flach, auf gutvorbereitetes, lockeres, am besten feuchtes Land. Die Pflanzen überwintern gut, und liefern dann zeitig im Frühjahr den bekannten schmackhaften Nüsslisalat.
Saatquantum pro Are: Holländischer, grosskörniger 250—300 g, übrige kleinkörnige Sorten 150—200 g.

Nr.		10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1300	**Dunkelgrüner vollherziger,** kleine runde Köpfe bildend 100 kg Fr. 500.—	55.—	6.—	—.80	—.30	**verte à coeur plein,** rosette ramassée, coeur bien rempli
1302	**Dunkelgrüner vollherziger,** Marktgärtner-Qualität 100 kg Fr. 550.—	60.—	6.50	—.90	—.30	**verte à coeur plein, qualité maraîchère,** d'un vert luisant
1305	**DUNKELGRÜNER VON LOUVIERS,** löffelblättrig, glänzend dunkelgrün, schnellwachsend 100 kg Fr. 600.—	65.—	7.—	1.—	—.40	**VERTE COQUILLE DE LOUVIERS,** feuilles repliées, rosette volumineuse, très productive, se développe rapidement
1308	**Dunkelgrüner von Rouen,** etwas früher wie Etampes	60.—	6.50	—.90	—.30	**verte de Rouen,** très hâtive
1310	**Etampes,** dunkelgrüner stark geadert, sehr widerstandsfähig, für Frühjahrsbedarf 100 kg Fr. 500.—	55.—	6.—	—.80	—.30	**verte d'Etampes,** vert foncé, à feuilles veinées, résiste bien au froid, pour la consommation au printemps
1312	**Viroflay,** grosser dunkelgrüner vollherziger, schnellwachsend und sehr ertragreich 100 kg Fr. 700.—	75.—	8.—	1.20	—.40	**de Viroflay,** vert foncé à coeur plein, très productive, se développe rapidement
1315	**Gewöhnlicher deutscher,** kleiner hellgrüner zarter 100 kg Fr. 400.—	45.—	5.—	—.70	—.30	**d'Allemagne,** verte blonde, hâtive
1320	**HOLLÄNDISCHER,** grosskörniger breitblättriger, ausgiebigste Sorte 100 kg Fr. 600.—	65.—	7.—	1.—	—.40	**A GROSSE GRAINE DE HOLLANDE,** feuilles très larges, très productive
1325	**Löffelblättriger (Coblenzer),** hellgrüner, sehr ertragreich 100 kg Fr. 500.—	55.—	6.—	—.80	—.30	**coquille,** à feuilles longues, recourbées en forme de cuillère, vert-clair
1330	**Italien. grüner,** spätaufschiessender, schnellwachsend	50.—	5.50	—.80	—.30	**d'Italie verte** ou **Régence,** lente à monter
1331	**Italienischer gelber,** spätaufschiessender, sehr zarter, schnellwachsend	50.—	5.50	—.80	—.30	**d'Italie à feuilles de laitue,** blond doré, lente à monter
1335	**Goldblatt (nicht Goldherz),** gelb, sehr zart, spätaufschiessend	80.—	8.50	1.40	—.50	**à feuilles dorées,** tardive



Nr. 1577 Mairettig Marktgärtner ovaler weisser (Münchner Treib).
Radis de mai Maraîcher ovale.



Nr. 1265 Bindesalat Versailler.
Laitue romaine grosse blonde de Versailles.

Endivien — Chicorées Endives et Scaroles — Cicorie e Endivie

Aussaat der frühen Sorten (Gelbe Eskariol und Basler Markt) von Ende April bis Juni in Zwischenräumen von einigen Wochen. Die grünen Escariol-Sorten sollten nicht vor Mitte bis Ende Juni ausgesät werden, da diese oft bei früher Aussaat schiessen. Die krausen Sorten sät man von Mai bis Juli aus. Man verpflanzt auf ca. 40 cm Entfernung in lockeren, kräftigen, gut bearbeiteten Boden und giesst bei trockenem Wetter reichlich. Bei breitblättrigen Sorten bindet man, jedoch nur bei trockenem Wetter, die äusseren Blätter oben zusammen und lässt die Pflanze so noch 2—3 Wochen stehen. Hierdurch wird das Herz gebleicht, erhält eine schöne, gelbe Farbe und die Endivie hat einen angenehmen, zarten Geschmack.

Nr.	GLATTE SORTEN (SCAROLE ODER ESCARIOL, SONNENWIRBEL):	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	SCAROLES, VARIÉTÉS A FEUILLES PLATES:
1350	**Escariol grüne vollherzige**	90.–	10.–	1.50	–.50	**Scarole verte à coeur plein**
1351	**Escariol grüne vollherzige, Elitesaat für Marktgärtner,** dicht gefüllt, Aussenblätter kurz, von grösster Zartheit	130.–	14.–	2.–	–.60	**Scarole ronde verte à coeur plein, qualité maraîchère,** à feuilles bouclées et courtes
1355	**Escariol grüne Riesen Batavia, vollherzige,** gelbgrün, früh, entwickelt rasch grosse zarte Köpfe, eignet sich weniger zum Einschlag	130.–	14.–	2.–	–.60	**Scarole géante maraîchère** ou **Batavia,** race précoce et volumineuse, à coeur très serré, très tendre, plus sensible à la gelée que Nos. 1351 et 1357
1357	**Escariol Pariser Riesen (Bubikopf), Elitesaat,** grüne riesige Köpfe, etwas später als obige Sorte	130.–	14.–	2.–	–.60	**Scarole grosse bouclé, qualité maraîchère,** pomme très grosse, se conservant bien
1365	**Escariol gelbe breitblättr.** (sog. **Sommer-Endivien)**	90.–	10.–	1.50	–.50	**Scarole blonde à feuille de laitue** pour l'été
1366	**Escariol BASLER MARKT, gelbe vollherzige,** hellgrün, mit selbstbleichender gelber Mitte, früh. Zu empfehlen für den Sommerbedarf	110.–	12.–	1.70	–.60	**Scarole blonde du Marché de Bâle,** à coeur plein, centre jaune, se blanchit elle-même, précoce. Variété pour août-septembre
	KRAUSE SORTEN					**CHICORÉES FRISÉES:**
1380	**Schnittendivien, von Natur gelbe,** feinkrause . .	–.–	10.–	1.50	–.50	**Chicorée toujours blanche** (Chicorée à couper)
1385	**Italienische Sommer,** frühe, kurze, feinkrause, eignet sich nur für die Sommermonate	–.–	10.–	1.50	–.50	„ **frisée fine d'été** ou **d'Italie,** compacte et serrée
1387	**Goldgelbe Sommer (Goldherz),** feinkrause, Herz goldgelb	–.–	10.–	1.50	–.50	„ **frisée d'été à coeur jaune,** se blanchit elle-même
1390	**Louviers,** krause hellgrüne, kurzblättrig . . .	–.–	10.–	1.50	–.50	„ **de Louviers,** petite touffe bombée, verte-blonde, pleine et serrée
1400	**Ruffec,** grüne, sehr widerstandsfähig gegen Kälte . .	–.–	10.–	1.50	–.50	„ **de Ruffec,** verte, résistant au froid
1402	**Moos,** allerfeinste hellgrüne, niedrig	–.–	12.–	1.70	–.60	„ **mousse,** véritable, blonde, la plus fine
1405	**Meaux,** grosse grüne, bewährte Herbstsorte . .	90.–	10.–	1.50	–.50	„ **de Meaux,** très volumineuse et rustique

☛ **Verwenden Sie zum Binden der Endivien unsere Endivienbinder „Blitz".**
Pour attacher les scaroles, employez nos caoutchoucs „Blitz".
100 Stück - pièces Fr. 1.— 1000 Stück - pièces Fr. 9.—



Nr. 1550 Radies oder Monatsrettige Eiszapfen
Radis de tous mois glaçon



Nr. 1636 Sommerrettig Münchner Bier Original
Radis d'été de Munich, qualité maraîchère



Kresse — Cresson — Crescione

Aussaat der einfachen Gartenkresse, welche sich besonders gut für Treiberei eignet, von Oktober bis März in Mistbeete, Kästen oder Töpfe. Bereits nach 10 Tagen kann dieser gesunde, eisenhaltige Kressesalat geschnitten werden. Die gefüllte Gartenkresse kann man vom Frühjahr bis zum Herbst hinein direkt ins freie Land säen, jedoch in heissen Sommermonaten in schattige Lage.

Brunnenkresse wird im Mai bis Juni ausgesät in Schalen oder Mistbeete; wenn genügend erstarkt, an Ort und Stelle pflanzen. Brunnenkresse gedeiht nur gut im Quellwasser, uch Wasser von Laufbrunnen ist für kleine Anlagen brauchbar.

		10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1420	**GARTENKRESSE, einfache** 100 kg Fr. 100.– oder **gewöhnliche**, zum Treiben	12.–	1.40	–.30	–.20	**Cresson alénois commun** à forcer
1421	**GARTENKRESSE, gefüllte** 100 kg Fr. 110.– oder **krause**	13.–	1.50	–.30	–.20	**Cresson alénois frisé** ou **double**
1425	**Brunnenkresse (Wasserkresse – Nasturtium officinale), Erfurter Dreienbrunnen** 1 Paket Fr. –.50	–.–	–.–	20.–	5.50	**Cresson de Fontaine, amélioré d'Erfurt**
1426	**Brunnenkresse, französische** 1 Paket Fr. –.30	–.–	18.–	2.40	–.70	**Cresson de Fontaine,** race française
1430	**Amerikanische Winterkresse (Barbarea praecox),** im Geschmack ähnlich wie Brunnenkresse. Aussaat im September ins freie Land 1 Paket Fr. –.20	–.–	7.–	1.–	–.40	**Cresson vivace d'Amérique,** rappelle, comme goût, le cresson de fontaine. Semer en septembre en pleine terre

Radies oder Monatsrettige — Radis de tous les mois — Ravanelli

Aussaat von Februar ab ins Mistbeet oder von Anfang März ab bis in den Sommer hinein ins freie Land, auf kräftigen, nahrhaften, nicht frischgedüngten Boden in freier sonniger Lage. Um fortwährend frische Radiese zu haben, sät man in Zwischenräumen von 14 Tagen. Der Same darf nicht zu dicht gesät werden, da sonst die Knöllchenbildung behindert ist. Nach erfolgter Aussaat ist die Erde mit einem Klopfbrett anzuklopfen. Während der heissen Sommermonate ist Mistbeet-Aussaat oder schattige Lage zu empfehlen.

Die mit * bezeichneten Sorten eignen sich speziell zum Treiben. — Les variété marquées du signe * sont spécialement préférées pour la culture forcée.

		10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1500*	**SAXA, Original,** leuchtendscharlachrot, allerfrühestes rundes kurzlaubiges, extra für unter Glas; beliebteste Sorte für Marktgärtner	45.–	5.50	–.80	–.30	**SAXA, qualité maraîchère,** à forcer, rond rouge-écarlate, très hâtif pour châssis, peu de feuilles
1501*	**Feuerkugel, neu!** Rundes feurigrotes, aparte Farbe, kurzlaubig, entwickelt sich sehr rasch	50.–	6.–	–.80	–.30	**Boule de feu, nouveau!** Rond, écarlate-feu, à courte feuille
1502*	**GAUDRY,** rundes scharlachrotes, mit weissem Knollenende, ebenso früh wie Saxa	35.–	4.50	–.70	–.30	**DE GAUDRY,** rond, écarlate à grand bout blanc, très précoce, feuilles courtes
1505*	**Express,** sehr früh, rund leuchtendscharlachrot kurzlaubig, für Treiberei und Freiland	35.–	4.50	–.70	–.30	**Express,** rond rouge-écarlate, à forcer et pour pleine terre. Feuilles courtes
1508	**Erfurter Dreienbrunnen,** rund scharlachrot, für Freiland	30.–	4.–	–.60	–.30	**de Dreienbrunnen,** rond rouge-écarlate, pour pleine terre
1510*	**NON PLUS ULTRA,** rund leuchtendscharlachrot kurzlaubig, bewährtes Treib- und Freilandradies	35.–	4.50	–.70	–.30	**NON PLUS ULTRA,** rond, écarlate-luisant, hâtif, feuilles courtes, pour châssis et pleine terre
1512	**National,** rundes rosenrotes, mit grossem weissen Ende	30.–	4.–	–.60	–.30	**National,** rond, rose à grand bout blanc
1525	**Rundes rosenrotes mit weissem Ende,** sehr beliebte Freilandsorte	35.–	4.50	–.70	–.30	**rond, rose à bout blanc,** pour pleine terre
1526	**Rundes scharlachrotes mit weissem Ende** . .	35.–	4.50	–.70	–.30	**rond, écarlate à bout blanc,** pour pleine terre
1530	**Ovales scharlachrotes Pariser Treib,** früh und kurzlaubig	45.–	5.50	–.80	–.30	**demi-long, écarlate,** à forcer, en forme d'olive, feuilles courtes
1531	**Ovales scharlachrotes mit weissem Ende** . .	45.–	5.50	–.80	–.30	**demi-long, écarlate à bout blanc**
1535	**Juwel,** kegelförmiges scharlachrotes Treib, sehr früh und kurzlaubig	50.–	6.–	–.80	–.30	**Juwel,** rond, écarlate, à forcer, très hâtif, petit feuillage
1540	**Weisses rundes,** kurzlaubig	40.–	5.–	–.70	–.30	**rond blanc,** hâtif, feuilles courtes
1542	**Gelbes rundes,** kurzlaubig	40.–	5.–	–.70	–.30	**rond jaune,** feuilles courtes
1545	**Würzburger Riesen (Goliath),** rundes karmoisinrotes, mit zartem schneeweissen Fleisch	35.–	4.50	–.70	–.30	**Goliath** ou **géant de Wurzbourg,** rond, très gros, rouge-carmin, chair bien blanche
1548	**Riesen-Butter,** leuchtendscharlachrot kugelrund, wird sehr gross und bleibt lange zart	40.–	5.–	–.70	–.30	**beurre géant,** rond, rouge-écarlate, très gros
1549	**Glühstrümpfchen (rotes Eiszapfen),** leuchtendrotes langes	50.–	6.–	–.80	–.30	**demi-long rouge luisant**
1550	**EISZAPFEN, langes weisses,** sehr zart, fast durchsichtig	30.–	4.–	–.60	–.30	**GLAÇON, long blanc,** hâtif et tendre
1560	**Runde Sorten gemischt**	30.–	4.–	–.60	–.30	**mélange des variétés rondes**

Mai- und Frührettige

Radis de mai ou de deux mois — Ramolacci d'estate

Aussaat März bis April ins freie Land, am besten in Reihen von 15 cm Abstand auf kräftigen, nahrhaften, jedoch nicht frischgedüngten Boden in freier sonniger Lage. Treibsorten sät man von Januar bis März ins Mistbeet oder Blockhaus. Es ist darauf zu achten, dass die Humus-Erdschicht mindestens 30 cm hoch sein muss. Späte Fröste und Trockenheit sind oft die Ursache des Aufschiessens der Frührettige. Reichliches Bewässern ist unbedingt erforderlich. Nach dem Aussäen trete man das Land fest und nach erfolgtem Aufgange vereinzelne man die jungen Pflanzen auf 8 bis 10 cm Abstand. Fleissiges Jäten und Giessen sehr zu empfehlen.

Die mit * bezeichneten Sorten eignen sich speziell für Blockhaus und Mistbeete. Sie erreichen ihre volle Grösse 10—14 Tage später als Monatsrettige.

Nr.		10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1576*	**Marktgärtner runder weisser Treib,** kurzlaubig, für Kästen, Blockhaus, Freiland	100.–	12. –	1.70	–.60	**Maraîcher rond,** blanc, à forcer et pour pleine terre
1577*	**MARKTGÄRTNER OVALER WEISSER TREIB,** Form wie Münchner Bierrettig, sehr schnell wachsend, für Kästen, Blockhaus und Freiland, kurzlaubig	100.–	12. –	1.70	–.60	**MARAICHER OVALE,** variété hâtive à courte feuille, forme d'un radis de Munich
1579*	**HABA-TREIB** 1 Paket Fr. –.30 Früher, runder weisser glatter, sehr kurzlaubig und zart, speziell für Kästen und Blockhaus, auch für Freiland geeignet.	–. –	15. –	2.10	–.60	**HABA à forcer,** blanc, hâtif, lisse et à petites feuilles, très tendre, pour châssis, serre et pour pleine terre
1580*	**Ostergruss weiss,** ausserordentlich schnellwüchsig, in fünf Wochen bereits gebrauchsfertig	50. –	6. –	–.80	–.30	**de Pâques blanc,** extra hâtif, se forme en 5 semaines, pour châssis et pleine terre
1581*	**Ostergruss rot Spezial,** oval, kurzlaubig, Form wie Nr. 1582, jedoch von intensiv roter Farbe	70. –	8. –	1.20	–.40	**de Pâques rouge Spécial,** ovale, feuillage court
1582	**Ostergruss rosa,** ovale Form	50. –	6. –	–.80	–.30	**de Pâques rose**
1583*	**Ostergruss tiefrosa (Frühlingsgruss)** halblanger, von intensiv tiefrosa Farbe, für Blockhaus, Kästen und Freiland. Heute die beliebteste Marktsorte	60. –	7. –	1. –	–.40	**de Pâques rose foncé, demi-long, qualité maraîchère,** pour châssis et serre. La variété la plus estimée
1585	**Weisser Salvator** (Pilsener Treib), kreiselrunder zarter	50. –	6. –	–.80	–.30	**Salvator,** blanc, très tendre, hâtif
1587*	**Weisser Kitzinger Treib, Marktgärtnerqualität,** halblanger früher kurzlaubiger, schnellwachsend	–. –	12. –	1.70	–.60	**de Kitzingen, qualité maraîchère,** blanc, demi-long, extra-hâtif
1590	**Weisser Delikatess,** halblanger	50. –	6. –	–.80	–.30	**Délicatesse blanc,** demi-long
1595	**Weisser Strassburger** oder **Spitalgarten,** halblanger	50. –	6. –	–.80	–.30	**de Strasbourg** ou **de l'Hôpital,** demi-long
1596	**Weisser Bobenheimer langer,** früher zarter, kurzlaubig	–. –	15. –	2.10	–.60	**long blanc à forcer de Bobenheim,** très hâtif et tendre, à courte feuille
1597*	**Weisser langer „Unus",** zarter, schnellwachsender, zum Treiben wie für Freiland	–. –	15. –	2.10	–.60	**long blanc „Unus",** tendre, à forcer et pour pleine terre
1598*	**WEISSER LANGER FRÜHWUNDER** Sehr zarter glatter, schnellwachsend, kurzlaubig	–. –	15. –	2.10	–.60	**MERVEILLE-HATIVE,** long blanc à forcer
1602	**Rosenroter langer Frühsommer,** acht Tage später wie Nr. 1583, jedoch bedeutend grösser	90. –	10. –	1.50	–.50	**long rose à forcer,** huit jours plus tardif que No. 1583
1603*	**Blauer halblanger Treib (Blauer Frühwunder),** sehr früh, kurzlaubig, für Kästen und Freiland, beliebter Büschelrettig	70. –	8. –	1.20	–.40	**violet mi-long à forcer,** pour châssis et pleine terre
1608	**Blauer Münchner Frühsommer**	70. –	8. –	1.20	–.40	**violet hâtif de Munich**
1609	**Profit aus Japan,** brauner Frühsommer kleinlaubig .	–. –	15. –	2.10	–.60	**du Japon amélioré,** brun, à petites feuilles
1610	**Schwarzer japanischer,** halblang, für Freiland .	60. –	7. –	1. –	–.40	**noir du Japon,** demi-long, très tendre
1611	**Lerchenfarbiger Sedan,** früh, schwarz-weiss genetzt	70. –	8. –	1.20	–.40	**Sedan,** noir strié de blanc, forme ovale

Sommer- und Herbstrettige

Radis d'été et d'automne — Ramolacci d'estate e d'autunno

Sommer- und Herbstrettige werden von April bis Juli ausgesät. Entfernung der Reihen 25—30 cm. Die Samen werden am besten gesteckt (gestupft), und zwar auf 15 cm (einige Körner zusammenstecken), wenn aufgegangen, verziehen und nur eine Pflanze stehen lassen. Sonst Behandlung und Kultur wie bei den Mairettigen

1630	**Ulmer violetter,** halblanger, bek. Basler Marktsorte	50. –	6. –	–.80	–.30	**violet d'Ulm,** demi-long
1635	**Münchner Bier,** weisser ovaler	50. –	6. –	–.80	–.30	**blanc de Munich,** ovale
1636	**Münchner Bier Originalsaat,** für Sommer und Herbst verwendbar. Beliebteste Sorte für Marktgärtner	90. –	10. –	1.50	–.50	**de Munich, qualité maraîchère,** blanc ovale. Une des meilleures variétés pour la consommation en été et en automne
1640	**Stuttgarter Riesen,** weisser, mittelfrüher, ovalrunder, hält sich gut	45. –	5.50	–.80	–.30	**blanc géant de Stuttgart,** ovale, demi-hâtif; se conserve pendant l'hiver
1645	**Chinesischer langer rosenroter**	50. –	6. –	–.80	–.30	**long rose de Chine**
1648	**Lerchenfarbiger Colmarer,** grauer ovaler . .	60. –	7. –	1. –	–.40	**gris ovale d'été de Colmar**

Winterrettige — Radis d'hiver — Ramolacci d'inverno

Aussaat von Mai bis August. Reihenabstand 30 cm. In den Reihen werden in Abständen von 15—20 cm je 3 Korn gesteckt (gestupft). Später verzieht man die Pflanzen und lässt nur die stärkste stehen. Während der heissen Sommermonate muss besonders viel gegossen werden.
Winterrettige lassen sich gut überwintern. Im Keller in Erde oder Sand eingeschlagen oder in Gruben.

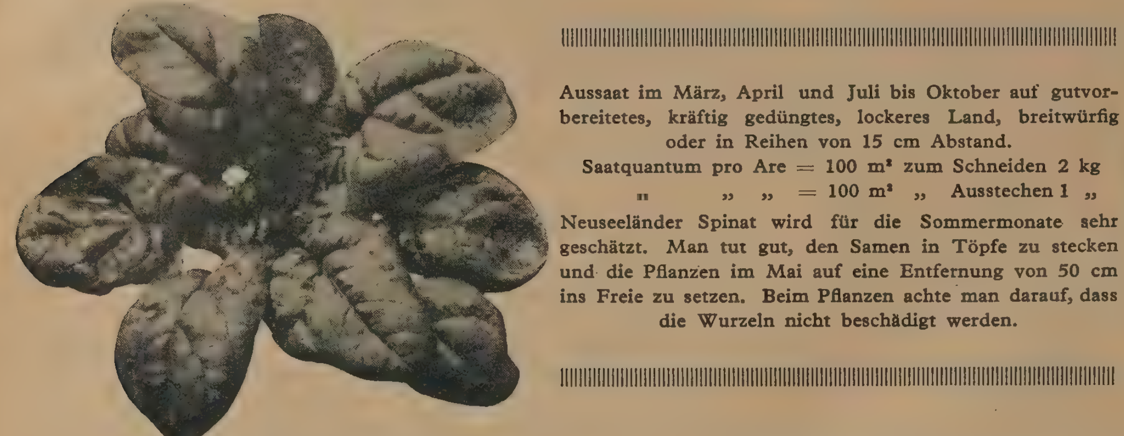
1650	**GOURNAY violetter langer**	45. –	5.50	–.80	–.30	**DE GOURNAY, long violet**
1654	**Erfurter runder weisser**	45. –	5.50	–.80	–.30	**d'Erfurt rond blanc**
1656	**„ langer „**	45. –	5.50	–.80	–.30	**„ long „**
1658	**„ runder schwarzer**	45. –	5.50	–.80	–.30	**„ rond noir**
1670	**Pariser langer schwarzer,** Fleisch weiss . . .	45. –	5.50	–.80	–.30	**noir long de Paris,** chair blanche

Zur Bewässerung von Gemüsekulturen sind „Perrot-Regner" besonders leistungsfähig (S. 53)



Spinate — Epinards — Spinaci

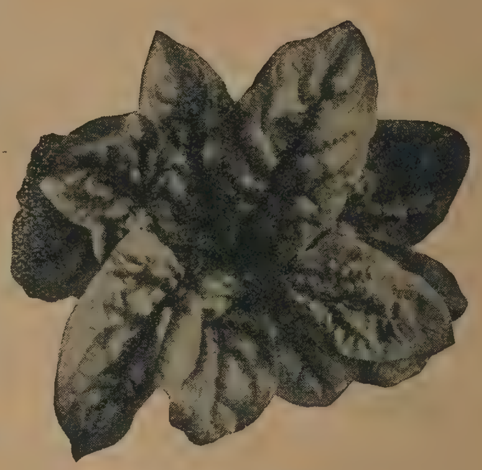
Melde-Sauerampfer — Arroche-Oseille



Nr. 1728 König von Dänemark

Aussaat im März, April und Juli bis Oktober auf gutvorbereitetes, kräftig gedüngtes, lockeres Land, breitwürfig oder in Reihen von 15 cm Abstand.
Saatquantum pro Are = 100 m² zum Schneiden 2 kg
„ „ „ = 100 m² „ Ausstechen 1 „

Neuseeländer Spinat wird für die Sommermonate sehr geschätzt. Man tut gut, den Samen in Töpfe zu stecken und die Pflanzen im Mai auf eine Entfernung von 50 cm ins Freie zu setzen. Beim Pflanzen achte man darauf, dass die Wurzeln nicht beschädigt werden.



Nr. 1729 Nobel

Nr.		100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
1700	**Breitblättriger rundsamiger**	100.–	12.–	1.40	–.–	**à larges feuilles,** graines rondes
1702	**Dunkelgrüner spätaufschiessender,** breitblättrig winterhart	120.–	14.–	1.60	–.–	**lent à monter vert foncé,** très rustique
1705	**Riesen-Eskimo,** schnellwachsend, aussergewöhnlich grossblättrig, winterhart	120.–	14.–	1.60	–.–	**Géant esquimeau,** extra large, résistant au froid, très productif
1709	**Riesen-Gaudry,** rundblättrig hellgrün	120.–	14.–	1.60	–.–	**Géant de Gaudry** ou **géant à feuille de laitue**
1713	**Heuriedler,** bekannte Zürcher Marktsorte, spitzsamig langblättrig, schnellwüchsig	140.–	16.–	1.80	–.–	**du Heuried,** à graines piquantes, feuilles longues, développement rapide
1716	**Marktgärtner scharfsamiger,** spitzblättrig, früh und schnellwachsend, winterhart, sehr vorteilhaft für den ersten Frühjahrsbedarf	140.–	16.–	1.80	–.–	**Maraîcher,** à graines piquantes, donne son produit de bonne heure au printemps
1717	**Massy,** grossblättrig, früh	130.–	15.–	1.70	–.–	**Massy,** à larges feuilles
1720	**VIROFLAY-RIESEN,** grossblättrig. Ausgezeichnet für Frühjahr- und Herbstaussaat, beliebte Sorte für Marktgärtner, weil sehr schnellwachsend	110.–	13.–	1.50	–.–	**MONSTRUEUX DE VIROFLAY,** très large; pour l'automne et le printemps, développement rapide, végétation vigoureuse
1722	**Victoria-Riesen,** rundblättrig dunkelgrün, spätaufschiessend, für Sommermonate	120.–	14.–	1.60	–.–	**Victoria,** feuilles rondes, vert foncé, lent à monter
1723	**WINTER-RIESEN,** sehr grossblättrig und widerstandsfähig, rasch wachsend, für Herbstaussaat	120.–	14.–	1.60	–.–	**GÉANT D'HIVER,** très rustique, à semer en automne
1724	**VIKING,** dunkelgrün rundblättrig, spätaufschiessend; sehr wertvoll für den Sommer und Winter	160.–	18.–	2.–	–.–	**VIKING,** vert foncé, lent à monter, extra
1725	**Zenith, neu!** Winterhart, dunkelgrün, verträgt ziemlich grosse Kälte	160.–	18.–	2.–	–.–	**Zenith, nouveauté!** Vert foncé, très rustique, très lent à monter
1726	**Juliana,** sehr dunkelgrüne Sorte für die Sommermonate, langsam wachsend und niedrig, sehr spätaufschiessend	140.–	16.–	1.80	–.–	**Juliana,** port nain, vert foncé, très lent à monter, pour l'été
1727	**Rueil,** dunkelgrün, dickfleischig, für die Sommermonate	130.–	15.–	1.70	–.–	**d'été de Rueil,** vert foncé, lent à monter
1728	**König von Dänemark,** dunkelgrün, spätaufschiessend, vorzüglich für die Sommermonate, dickfleischig	140.–	16.–	1.80	–.–	**Roi du Danemark,** vert foncé, lent à monter, pour l'été
1729	**NOBEL ORIGINAL,** für Sommer und Winter, grossblättrig, spätschiessend, dickfleischig	170.–	19.–	2.10	–.–	**NOBEL GRAINES D'ORIGINE,** feuilles larges vertes, pour l'hiver et printemps
1730	**Matador,** spätschiessend, dickblättrig, ähnlich Nobel	130.–	15.–	1.70	–.–	**Matador,** lent à monter, semblable au Nobel
1740	**Neuseeländer,** für die heissen Sommermonate, keimt sehr langsam. Kulturanleitung siehe oben — 20 g 30 Cts.	–.–	20.–	2.50	–.50	**Tétragone,** excellent épinard pour l'été, germe très lentement
1745	**Englischer ausdauernder Winter** (Rumex patientia) mit sauerampferähnlichem Geschmack — 20 g 40 Cts.	–.–	–.–	8.–	1.20	**d'Angleterre** ou **oseille épinard,** très douce

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
1750	**GARTENMELDE gelbe,** Spinat-Ersatz . . .	5.–	–.70	–.30	–.20	**ARROCHE blonde** ou **Belle dame,** se consomme à la manière de l'épinard
1751	„ **grüne,** „ „ . . .	5.–	–.70	–.30	–.20	**Arroche verte,** se consomme à la manière de l'épinard
1752	„ **rote,** „ „ . . .	6.–	–.80	–.30	–.20	**Arroche rouge** ou **Belle dame,** se consomme à la manière de l'épinard
	Die rote Gartenmelde ist auch gleichzeitig eine raschwachsende Dekorationspflanze					L'arroche se développe rapidement. La variété à feuillage rouge s'emploie aussi comme plante décorative
1760	**SAUERAMPFER de Belleville,** grossblättriger .	5.–	–.70	–.30	–.20	**OSEILLE de Belleville,** à larges feuilles
1761	„ **spätaufschiessender,** grossblättriger hellgrüner	7.–	1.–	–.40	–.20	**Oseille monstrueuse lente à monter,** à très larges feuilles, blondes et épaisse

 Preisänderungen vorbehalten — Sous réserve de changement de prix

Zwiebeln

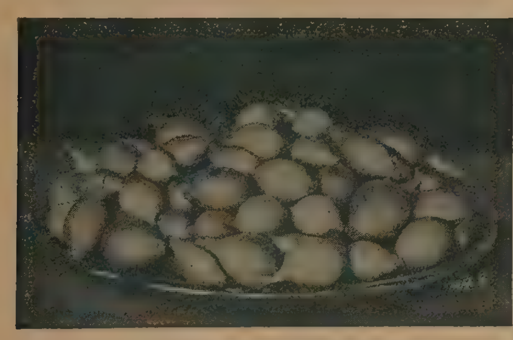
Oignons
Cipolle



Aussaat zeitig, im März bis April, am besten in Reihen von 20 cm Entfernung und nicht zu dicht. Verdünnen in den Reihen auf 8—10 cm. Die Zwiebel verlangt einen kräftigen, durchgearbeiteten Boden in freier, sonniger Lage, der jedoch nicht frisch gedüngt sein darf. Nach der Aussaat anklopfen oder mit Fussbrettern antreten. Die Aussaat ist bei trockenem Wetter feucht und stets von Unkraut freizuhalten. Auch muss der Boden öfters gehackt und gelockert werden. Um im ersten Jahre grosse Zwiebeln zu erhalten, wähle man Vertus oder Zittauer. Für die Anzucht von Steckzwiebeln verwendet man am besten die Sorten **Basler Markt** und **Savoyer**, da dieselben nicht in Samen schiessen. Man rechnet 1 kg pro Are = 100 m².

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1800	**BASLER MARKT,** hellgelbe runde 10 kg Fr. 280.– harte, als sehr feinschmeckend überall bekannt. Bewährte Sorte zur Anzucht von Steckzwiebeln. Garantiert hiesige Zucht, Samen dreijähriger Kultur	30.–	3.70	1.–	**DU MARCHÉ DE BALE,** jaune, rond, hâtif, chair ferme, de goût très fin, particulièrement estimé pour l'obtention d'oignons à replanter. Graines garanties de culture de trois ans
1801	**Savoyer,** hellgelbe plattrunde, Samen garantiert dreijährige Zucht für Anbau von Steckzwiebeln 10 kg Fr. 280.–	30.–	3.70	1.–	**de Savoie,** jaune paille, forme aplatie, variété très estimée. Graines de culture de trois ans
1803	**Ideal 581 (Early Wonder),** gelbe runde, entwickelt sich sehr rasch, von vorzügl. Geschmack u. Haltbarkeit	22.–	2.80	–.80	**Idéal 581 (Early Wonder),** rond jaune, se développe très rapidement, goût très fin
1805	**Vertus,** hellgelbe plattrunde harte. 10 kg Fr. 110.– Sehr zu empfehlen für einjährige Kultur	12.—	1.70	–.60	**des Vertus,** jaune-paille, plat et très dur, excellente conservation
1810	**Zittauer Riesen gelbe,** grosse runde, 10 kg Fr. 110.– eignen sich weniger zur Anzucht von Steckzwiebeln	12.–	1.70	–.60	**Géant de Zittau jaune,** rond, ne convient pas pour la culture de bulbilles à replanter
1812	**Bronzekugel,** schöne kugelrunde Form, bronzefarben, sehr haltbar	15.–	2.10	–.60	**Boule de bronze,** forme bien ronde, de couleur jaune bronzée
1815	**Braunschweiger dunkelrote,** plattrunde . . .	12.–	1.70	–.60	**de Brunswick rouge foncé,** bulbe aplati
1820	**Madeira Riesen,** plattrund blassrot, milder Geschmack	12.–	1.70	–.60	**de Madère,** très gros, rouge et plat
1822	**Spanische Riesen,** ovalrunde braungelbe, von mildem Geschmack; wenn im Februar ausgesät, Mai verpflanzt, Riesenertrag Ende August. Hält sich nicht über den Winter	16.–	2.20	–.60	**Espagnol,** très gros, sphérique, jaune cuivré, saveur douce, doit être repiqué pour obtenir des bulbes énormes la même année
1823	**Ailsa Craig Riesen,** sehr frühe, hochrunde gelbe, gut als Gemüse zu essen, von mildem Geschmack. Muss weit gepflanzt werden, lässt sich nicht über den Winter halten	20.–	2.60	–.70	**Géant Ailsa Craig,** très hâtif et doux, jaune, rond allongé, ne pas planter trop serré, pour consommation d'automne
1825	**Barletta, silberweisse Perl,** zum Einmachen, sehr früh, reift ca. 14 Tage früher als die andern Perlzwiebeln	12.–	1.70	–.60	**Barletta,** petit, rond, blanc argenté, très hâtif. Bonne variété pour confire, se forme en huit semaines
1826	**Barletta, silberweisse Perl, Elitesaat** f. Marktgärtner	14.–	2.–	–.60	**Barletta, qualité maraîchère,** blanc argenté, petit, rond
1830	**Tripoli-Queen (Königin),** sehr frühe, kleine weisse Perl zum Einmachen	10.–	1.50	–.50	**de la Reine,** très hâtif, blanc, petit, pour confire
1840	**PARISER WINTER (Frühlings-Zwiebel),** silberweisse runde. Aussaat: Juli bis August, Ernte im Frühsommer	10.–	1.50	–.50	**BLANC HATIF DE PARIS,** forme aplatie. Semis juillet-août, récolte au printemps
1841	**PARISER WINTER, Elitesaat für Marktgärtner** .	12.–	1.70	–.60	**BLANC HATIF DE PARIS, qualité maraîchère**
1850	**Schnittzwiebel** (Winterhecke- oder Jakobszwiebel). Liefert schon im Februar das erste Grün für Salat und Suppen	8.–	1.20	–.40	**ciboule commune,** blanche

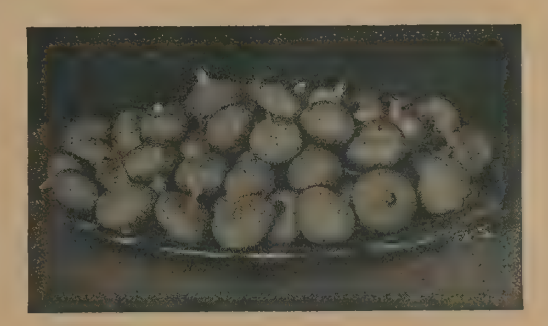
Steckzwiebeln — Oignons à replanter — Cipollini da trapiantare



Nr. 1875 Steckzwiebeln gelbe Basler
Oignons à replanter petits de Bâle

Von Steckzwiebeln verkaufen wir jedes Jahr grosse Mengen und bitten wir Sie, bei grösserem Bedarf unsere Spezialpreise zu verlangen. Im Frühjahr erhöhen sich in der Regel die Preise der Steckzwiebeln, so dass es ratsam ist, sich in diesem Artikel frühzeitig einzudecken. Über die Lagerung erhält jedermann genaue Anleitung auf Verlangen gratis.

Nous vendons chaque année des quantités importantes d'oignons à replanter. En général les prix augmentent au printemps; il est donc préférable de commander cet article de bonne heure. Pour le logement des oignons à replanter demandez notre bulletin spécial.



Nr. 1870 Steckzwiebeln runde Savoyer
Oignons à replanter de la Savoie ronds

	Preise nach Kurs. **Grosse Spezialität.**	10 kg Fr.	1 kg Fr.	250 g Fr.	Prix suivant les cours. **Grande spécialité.**
1860	**Knoblauch, Sommer,** einheimischer (Pflanzzeit Frühjahr)	10.–	1.20	–.–	**Ail d'été,** blanc du pays
1862	„ **Winter,** einheimischer (Pflanzzeit Herbst) .	12.–	1.40	–.–	**Ail d'hiver,** rose du pays
1865	**Schalotten runde** (Zwiebel-Schalotten)	12.–	1.40	–.–	**échalotte ronde**
1867	**STECKZWIEBELN gelbe runde Oensinger,** sauber handgeputzt, bekannte Sorte	20.–	2.20	–.–	**OIGNONS A REPLANTER d'Oensingen,** nettoyé à la main
1868	„ **rote (blaue) Schaffhauser** . .	22.–	2.40	–.–	„ „ „ **rouges du pays**
1870	„ **gelbe runde Savoyer** . . .	18.–	2.–	–.–	„ „ „ **jaunes de la Savoie**
1875	„ **echte gelbe BASLER,** liefert die frühesten, haltbarsten und grössten gelben Zwiebeln. Keine andere Sorte übertrifft die Basler Zwiebel in Qualität	14.–	1.60	–.–	„ „ „ „ „ **Bâle,** le plus hâtif et le plus gros des oignons jaunes, bonne conservation. Qualité insurpassable

 Pressante Bestellungen bitten telephonisch 4 39 25 aufzugeben (reduzierte Taxe von 7 ½—8 und 18–19 Uhr)



Lauch — Poireaux — Porro

Aussaat Februar bis April ins Mistbeet, in flache Schalen oder Kästen. Sobald die Pflanzen kräftig sind, gewöhnlich anfangs Mai, nimmt man dieselben heraus, beschneidet Wurzeln und Blätter und verpflanzt dann auf dazu vorbereitetes, gutgedüngtes, kräftiges Land in Reihen von 20—25 cm Entfernung. Abstand in der Reihe ca. 20 cm. Fleissiges Hacken, Bewässerung und schwache Dunggüsse sind zu empfehlen.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1900	**Französischer Sommer,** langer, früher, 10 kg Fr. 50.– für den Sommerbedarf	6.–	–.80	–.30	**gros long d'été,** hâtif, pour consommation en été
1902	**Poitou,** gelbgrüner Sommer, ebenso gross wie Winterlauch, sehr schnellwüchsig	12.–	1.70	–.60	**Poitou,** jaune d'été, très précoce, pied très fort
1905	**Brabanter,** grosser dicker Winter 10 kg Fr. 70.–	8.–	1.20	–.40	**de Brabant,** très gros, rustique
1910	**MUSSELBURGH, Elitesaat für Marktgärtner,** englische Sorte, von enormer Dimension, winterhart	9.–	1.40	–.50	**DE MUSSELBURGH, qualité maraîchère,** très rustique et volumineux
1912	**Riesen von Carentan,** grosser dicker 10 kg Fr. 80.– winterharter, sehr zu empfehlen	9.–	1.40	–.50	**monstrueux de Carentan,** assez haut, très large, variété rustique pour l'hiver
1913	**RIESEN VON CARENTAN, Elitesaat für Marktgärtner**	10.–	1.50	–.50	**MONSTRUEUX DE CARENTAN, qualité maraîchère**
1914	**Palermo,** italienischer langschaftiger	8.–	1.20	–.40	**de Palerme,** volumineux, très haut
1916	**Dubouchet, Marktgärtner-Qualität,** grosser langschaftiger, inländische Zucht	12.–	1.70	–.60	**Dubouchet, qualité maraîchère,** gros long, culture du pays
1918	**Plainpalais-Riesen,** langschaftig, bekannte Genfer Marktsorte	12.–	1.70	–.60	**Géant de Plainpalais,** très haut, faire blanchir en butant la terre
1919	**Elbeuf-Riesen (Elefant)**	10.–	1.50	–.50	**monstrueux d'Elbeuf**
1920	**ELBEUF-RIESEN, Originalsaat,** starkwüchsig, drei Wochen früher gebrauchsfertig als Carentan, dabei bedeutend stärker	12.–	1.70	–.60	**MONSTRUEUX D'ELBEUF, qualité maraîchère,** très volumineux et précoce, produit 20 jours avant le p. de Carentan
1921	**von Rouen,** kurzer dicker winterharter	8.–	1.20	–.40	**très gros de Rouen,** résistant au froid et très productif
1923	**Siegfried,** dunkelgrün, sehr widerstandsfähig, spät, speziell für Frühjahrsbedarf	10.–	1.50	–.50	**de Liége,** vert foncé, très résistant au froid, très apprécié pour l'arrière saison
1925	**SCHNITTLAUCH echter feiner** 1 Paket 30 Cts. Aussaat sehr lohnend; Reihensaat empfehlenswert	32.–	4.–	1.10	**CIBOULETTE (CIVETTE) ou fines herbes,** très fines. Semis à la ligne à recommander

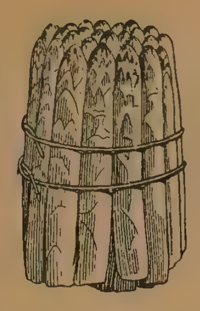
Artischocken, Carden, Spargel — Artichauts, Cardons Asperges

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1950	**Artischocken von Laon,** grosse grüne 1 Paket 60 Cts.	–.–	6.40	1.70	**Artichaut gros vert de Laon, extra**
1952	„ **grüne,** französische 1 „ 30 „	–.–	3.–	–.80	„ „ „ **de Provence**
1955	„ **violette,** französische 1 „ 30 „	–.–	3.–	–.80	„ „ **violet**
1960	**Carden breite weissrippige, ohne Stacheln,** reinweiss selbstbleichend. 1 Paket 30 „	8.–	1.20	–.40	**Cardon à grosse côte blanche, sans épines,** amélioration du cardon „Puvis"
1962	**Carden vollrippige, ohne Stacheln**	10.–	1.50	–.50	**Cardon plein inerme,** sans épines
1965	**Carden grosse von Tours,** vollrippige, mit Stacheln .	10.–	1.50	–.50	**Cardon de Tours épineux,** grosses côtes épaisses et très charnues
1968	**Carden silberweisse Plainpalais,** 1 Paket 30 Cts. **mit Stacheln, Elitequalität**	–.–	3.–	–.80	**Cardon épineux de Plainpalais, qualité maraîchère**
1970	**SPARGEL Schneekopf Riesen,** reinweisse Köpfe, mittelfrüh, echt!	30.–	3.70	1.–	**Asperge à tête blanche,** demi-hâtive
1971	**SPARGEL späte Riesen von Argenteuil,** violettköpfig	4.–	–.60	–.30	**Asperge tardive géante d'Argenteuil,** violette
1972	**SPARGEL frühe Riesen von Argenteuil,** violettköpfig, beliebteste Sorte in unserer Gegend	3.50	–.60	–.30	**Asperge, hâtive géante d'Argenteuil,** très hâtive, la plus cultivée
1973	**SPARGEL Böttners Riesen,** bedeutende Verbesserung von Schneekopf, echt!	–.–	20.–	5.50	**Asperge, géante de Boettner,** amélioration de la tête blanche, demi-hâtive
1974	**SPARGEL Ruhm von Braunschweig,** allerfrühester blauköpfiger	8.–	1.20	–.40	**Asperge Gloire de Brunswick,** la plus hâtive, très productive, extrémité bleue
	Spargelpflanzen Seite 35				**Plantes d'asperge** voir page 35

Diverse Gemüsepflanzen — Plantes Potagères

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
1980	**Estragonpflanzen,** echter deutscher 1 Stück Fr. –.50 aromatischer, kräftige Jungpflanzen 10 „ „ 4.50	–.– –.–	–.– –.–	–.– –.–	**Plantes d'Estragon,** véritable d'Allemagne, très aromatique, jeunes plantes vigoureuses 1 plante Fr. –.50 10 plantes „ 4.50
1982	**Meerrettig-Setzlinge,** lieferbar 10 „ „ –.70 März/Mai. Aufträge frühzeitig 100 „ „ 6.– erbeten! 1000 „ „ 50.–	–.–	–.–	–.–	**Raifort sauvage** (livrable de mars 10 „ „ –.70 en mai). Commandez de suite 100 „ „ 6.– s. v. pl.! 1000 „ „ 50.–
1985	**Rhabarberpflanzen,** rotstielige 1 „ „ 1.20 Riesen 10 „ „ 10.–	–.–	–.–	–.–	**Plantes de Rhubarbe,** géante 1 plante „ 1.20 à côtes rouges 10 plantes „ 10.–
1988	**Stachys,** bekanntes Wurzelgemüse, lieferbar März/April	3.50	–.–	–.–	**Crosne du Japon** (Tubercules) livrable mars/avril
1990	**Topinambur** (Amerikan. Erdapfel), 10 kg Fr. 3.– lieferbar März/April 100 „ „ 27.–	–.40	–.–	–.–	**Topinambur** (Tubercules) 10 kg Fr. 3.– livrable mars/avril 100 „ „ 27.–

Die Lauchmotte wird durch regelmässige „Pirox"-Bestäubung wirksam bekämpft



Spargelpflanzen

Pflanzzeit April-Mai. Aufträge jetzt erbeten.

Griffes d'Asperge
Piantine d'asparagio

Disponible à partir de fin février jusqu'en avril. Prière de faire la commande dès maintenant.

Nr.		100 Stück - Plantons	
2004	**Schneekopf, zweijährige,** mittelfrühe	8.–	**tête blanche, griffes de deux ans**
2005	**Boettners Riesen, zweijährige,** späte	8.–	**Géant de Boettner, griffes de deux ans**
2006	**Argenteuil, zweijährige,** frühe Riesen	6.–	**d'Argenteuil, griffes de deux ans**

Lehrreiche Anleitung über den Spargelbau gibt die Broschüre Nr. 78 **„Spargelbau" von E. Pätzold** à 50 Cts.

		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
2015	**ZUCKER-MAIS First of All (Sweet Corn),** sehr früh	3.50	–.60	–.30	**MAIS SUCRÉ, Premier,** bonne variété américaine
2016	„ „ **Golden Bantam,** früher gelber	3.50	–.60	–.30	„ „ **Golden Bantam,** jaune, hâtif
	Die jungen süssen Kolben werden mit Butter gebacken oder gekocht und mit Butter gestrichen verspeist. Mais liebt sonnige, warme Lage.				Les jeunes grappes sont rôties ou grillées au beurre et mangées recouvertes de beurre frais. Le maïs aime un endroit chaud et ensoleillé.

Treibgurken — Concombres à forcer — Cocomeri da forzare

Um recht frühzeitig Gurken zu haben, legt man im Januar je drei Korn in kleine Blumentöpfe; nach erfolgtem Aufgange entfernt man gleich die schwächsten Pflanzen, so dass nur die stärkste verbleibt. Nach Entwicklung des dritten Blattes verpflanzt man in grössere Töpfe, worin die Pflanzen verbleiben, bis sie Knospen gebildet haben. Darnach versetze man je eine Pflanze unter je ein Fenster des Mistbeetes, welches gut warm vorbereitet, mit kräftiger Erde gefüllt, an den Seiten durch Laub und Dünger, oben durch Bedecken mit Strohmatten oder Läden vor Kälte geschützt werden muss.

An sehr warmen Tagen sind, wenn die Pflanzen erstarkt sind, die Fenster etwas zu lüften und die Pflanzen mit warmem Wasser mehrmals täglich zu spritzen.

Nr.		100 Korn Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
2023	**Beste von Allen, I. Nachbau** aus Originalsaat, schlanke Früchte, enormer Ertrag	4.–	–.–	1.25	**Le meilleur de tous, bonne qualité,** fruit long
2024	**WEIGELTS BESTE VON ALLEN, ORIGINALSAAT!** Für Haustreiberei 25 Korn Fr. 2.50	9.–	–.–	–.–	**LE MEILLEUR DE WEIGELT, GRAINES D'ÉLITE,** recommandé pour serre
2030	**Englische Spiers** (Vorburger Treib), 60 cm lange glatte tiefdunkelgrüne Früchte, reichtragend und widerstandsfähig, für Treibhaus und Kasten. Wird in Holland sehr viel angebaut	–.–	7.–	1.20	**Spiers anglais** (à forcer de Vorburg), fruit très long d'un vert très foncé, pour châssis et serre
2032	**Hampels verbesserte,** sehr reichtragend, 100 g Fr. 22.– ausgezeichnet für Mistbeete	–.–	6.–	–.50	**de Hampel amélioré,** très productif
2034	**Kastengurke Ideal** 1000 Korn Fr. 20.– Lange dunkelgrüne Früchte, sehr reichtragend	2.50	–.–	–.80	**l'Idéal pour châssis,** fruit très long, d'un vert foncé
2035	**Kastengurke Reform,** dunkelgrüne mittellange Früchte, sehr widerstandsfähig	2.50	–.–	–.80	**Réform,** fruit mi-long d'un vert foncé, très résistant
2036	**Königsdörffers Unermüdliche,** grüne 100 g Fr. 18.– hellgestreifte, reichtragend, kann auch im Freiland gezogen werden	–.–	5.–	–.50	**Infatigable de Königsdorff,** vert, strié de vert-jaunâtre, épines blanches, très productif
2038	**Konkurrent, Originalsaat!** Grünbleibend, 30–35 cm lang, ungemein reichtragend	3.50	–.–	1.–	**Concurrent,** restant vert, longueur 30–35 cm; très productif
2040	**Noas Treib,** gute Qualität für Mistbeet 100 g Fr. 18.– und Freiland	–.–	5.–	–.50	**de Noa,** bonne qualité pour couches et pour pleine terre
2041	**NOAS TREIB Originalsaat!** Sehr ertragreich, Früchte bis 90 cm lang. Samen nur von ganz langen schweren Früchten geerntet	–.–	7.–	1.20	**DE NOA, qualité maraîchère,** pour la culture sous châssis, longueur 70–90 cm
2044	**Prescott Wonder,** reichtragende Sorte, 100 g Fr. 26.– dunkelgrüne lange Früchte	–.–	7.–	1.20	**Prescott Wonder,** vert foncé, très productif, fruit très long, pour châssis
2045	**Prescott Wonder, Originalsaat für Marktgärtner**	3.50	–.–	1.–	**Prescott Wonder qualité maraîchère**
2054	**Ruhm von Basel** (Schöne von Heuried), reichtragend, sehr fleischig, mit langen schweren grünen Früchten	4.–	–.–	1.25	**Gloire de Bâle,** fruit long, lourd et très charnu, pour châssis, excellente variété pour maraîchers
2056	**Sensation,** mittellange grüne reichtragende, auch für Freiland	–.–	3.–	–.50	**Sensation,** vert, demi-long, productif, pour couches et pleine terre
2058	**Spotresisting,** sehr gute Blockhausgurke mit schlanken dunkelgrünen Früchten, widerstandsfähig	5.–	–.–	1.50	**Spotresisting,** excellente variété anglaise pour châssis et serre
2062	**Vollendung,** lange grüne glatte, vorzüglich für Kastenkultur	2.–	–.–	–.80	**Perfection,** long, vert, lisse pour la culture sous châssis
2065	**Weigelts Volltreffer, Originalsaat!** Bewährte Mistbeetsorte, bis 50 cm lange glatte grüne Früchte, sehr früh und ertragreich	4.–	–.–	1.25	**Volltreffer de Weigelt, graines d'élite,** pour châssis, fruit vert, longueur 50 cm, très productif

 Für die Treiberei in Gewächshäusern empfehlen wir die Broschüre:
„Gurkenzucht in Gewächshäusern" von Weigelt à Fr. 1.20

Gegen Pilzkrankheiten an Treibgurken mit 2%iger „S"-Lösung glessen (Seite 60)

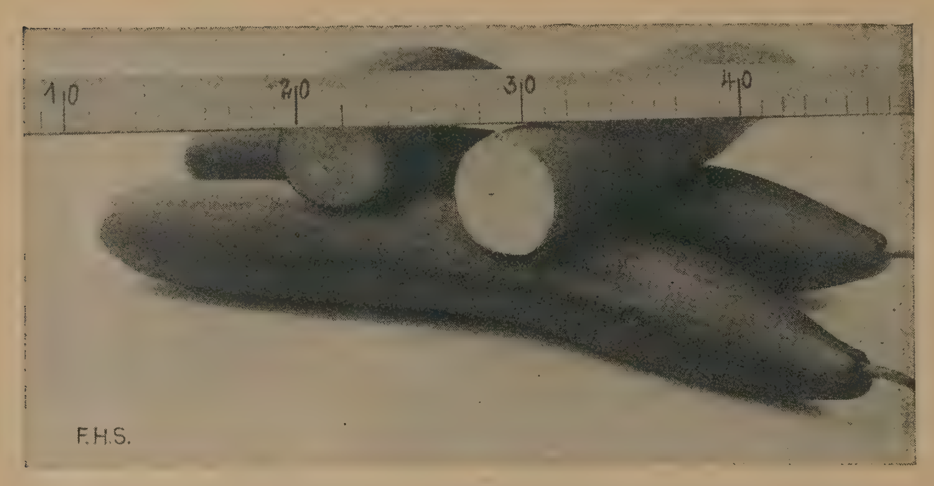


Landgurken — Concombres pour pleine terre — Cocomeri

Alle Gurken verlangen einen kräftigen, gutgedüngten, nahrhaften, lockeren Boden und warme, sonnige Lage. Aussaat direkt ins freie Land, sobald keine Nachtfröste mehr zu gewärtigen sind, also meistens im Mai. Man zieht Reihen auf 1 bis 1½ m Entfernung und legt in die Reihen in Abständen von 20 bis 30 cm je 3 bis 4 Korn. Nach erfolgtem Aufgange lässt man die stärkste Pflanze stehen, die übrigen zieht man aus, welche eventuell anderweitig zum Nachpflanzen verwendet werden können. Da Gurkenkerne bei nasskalter Witterung im Freien leicht faulen, empfiehlt sich, die jungen Pflanzen in Töpfen heranzuziehen und mit den Topfballen Ende Mai auszupflanzen, sobald keine Fröste mehr zu befürchten sind.

Das Bitterwerden der Gurken hat nichts mit der Beschaffenheit des Saatgutes zu tun. Die Ursachen liegen in der Regel in Wachstumsstörungen, sei es durch übertriebene einseitige Stickstoff-Düngung oder schroffe Temperaturschwankungen sowie Trockenheit.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
2070	**Mittellange grüne,** volltragende	8.–	1.20	–.40	**demi-long vert,** très productif
2074	**Sensation,** mittellange glatte grüne, sehr widerstandsfähig, bringt enorme Erträge. Für Marktgärtner sehr zu empfehlen	15.–	2.10	–.60	**Sensation,** mi-long, vert, très rustique et productif
2075	**Lange grüne,** volltragende	8.–	1.20	–.40	**long vert,** productif
2078	**Schlangen lange grüne verbesserte,** ausgezeichnete Qualität, glatte fleischige, fast kernlose Früchte	10.–	1.50	–.50	**vert très long amélioré,** excellente variété
2080	**Schlangen chinesische grünbleibende,** mit dunkelgrünen Früchten, welche sehr lange ihre grüne Farbe behalten	8.–	1.20	–.40	**vert très long de Chine,** fruit très lisse d'un vert foncé
2085	**Walzen von Athen,** lange grüne reichtragende, fleischig	8.–	1.20	–.40	**vert long d'Athène,** vert clair, très productif
2095	**Goliath, echt!** Sehr lange Freilandgurke, bis 50 und 60 cm lange grüne Früchte von sehr schöner Form, sehr widerstandsfähig — 1 Paket 30 Cts.	12.–	1.70	–.60	**Goliath, vrai!** fruit très long, charnu, longueur 50–60 cm
2097	**Graf Zeppelin,** extra lange glatte grüne fleischige mit sehr wenig Kernen, ca. 70 cm gross, kann auch für kalte Kästen verwendet werden — 1 Paket 50 Cts.	–.–	18.–	5.–	**Comte Zeppelin,** fruit très long et très charnu, se fait aussi sous châssis
2098	**Gigantea, neu!** mit riesigen langen glatten Früchten von schöner grüner Farbe und mit sehr wenig Kernen, ähnlich der Graf Zeppelin — 1 Paket 30 Cts.	60.–	7.60	2.–	**Gigantea, nouveauté!** à gros fruits longs, lisses, verts foncé, très charnus
2100	**Weisse Pariser frühe,** ausgezeichnete Sorte auch zum Treiben	12.–	1.70	–.60	**blanc long Parisien,** fruit lisse
2105	**Weisse Schlangen,** mit grossen glatten Früchten	12.–	1.70	–.60	**blanc géant hâtif,** long, renflé, fruit lisse
2107	**Kaukasische,** glatte hellgrüne kurze, roh genossen von vorzüglichem Geschmack — 1 Paket 50 Cts.	–.–	8.–	2.20	**du Caucase,** fruit petit vert, peut être consommé cru
2110	**Klettergurken japanische,** sehr reichtragend. Man kann dieselben an Stangen, Mauern und Lauben ziehen	10.–	1.50	–.50	**grimpant du Japon,** très productif. Peut être cultivé sur espaliers et balcons



Nr. 2065 **Treibgurke Volltreffer, Originalsaat — Concombre à forcer Volltreffer**

Nr. 2098 **Landgurken Gigantea, neu! Concombres pr. pleine terre Gigantea, nouveauté!**





Teilansicht eines unserer Steckzwiebel-Lager

Steckzwiebeln sind seit Jahren ein Hauptartikel unserer Firma und wir sind darin ganz besonders leistungsfähig. Bei grösserem Bedarf verlangen Sie bitte unsere Spezial-Offerte.

Vue partielle d'un de nos entrepôts pour oignons à replanter. Les oignons à replanter sont depuis de longues années une spécialité de notre maison. Pour quantités importantes demandez notre offre spéciale.

Cornichons (Essig- und Salzgurken) — Cornichons — Cetriolini per aceto

Pflanzzeit und Bodenverhältnisse wie bei Landgurken. Man legt in Reihen von 1 m Abstand ca. alle 25 cm 3—5 Korn in ein Loch. Die zwei stärksten Pflanzen lässt man stehen und zieht alle übrigen heraus, kann diese auch an einen anderen Ort versetzen. — Cornichons werden gepflückt, sobald sie die Grösse eines Fingers haben. In Essig eingemacht, serviert man sie als Beilage zu Fleischspeisen.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	
2120	**Pariser,** kleine frühe Trauben	8.–	1.20	–.40	**vert petit de Paris,** hâtif, très productif
2122	**Colmarer,** feine schmale glatte Früchte	9.–	1.40	–.50	**de Colmar,** très fin et mince, sans épines
2123	**Bourbonne,** verbesserte, sehr lange Früchte mit dunklen Stacheln, widerstandsfähigste Sorte, ausgezeichnet zum Einmachen, hält sich eingemacht sehr gut	10.–	1.50	–.50	**de Bourbonne,** amélioré, variété très fine, donnant un très joli cornichon long, pour confire
2126	**Toulouse,** sehr früh und reichtragend, lange Früchte	10.–	1.50	–.50	**de Toulouse,** fruit long, très précoce
2127	**Massy,** schmale feinschalige Früchte, sehr reichtragend, beliebte Marktgärtnersorte	9.–	1.40	–.50	**Massy,** vert foncé, fruit allongé et très fin
2128	**Esslinger,** mit schlanken glatten Früchten, bekannte widerstandsfähige Sorte	8.–	1.20	–.40	**d'Esslingen,** à fruits allongés, lisses, très résistant et productif
2129	**Selecta, neu!** Dunkelgrüne walzenförmige, reichtragend und widerstandsfähig, Länge bis zu 15 cm, vorzügliche Einlegegurke	12.–	1.70	–.60	**Selecta, nouveauté!** Vert foncé, forme cylindrique, productif et résistant, longueur jusqu'à 15 cm
2130	**Delikatess,** ungemein reichtragende Einlegegurke von leuchtendgrüner Farbe	10.–	1.50	–.50	**Délicatesse,** variété très productive, vert brillant, pour conserve

Melonen — Melons — Melloni

Aussaat im April je 2—3 Korn in kleine Töpfe; nach erfolgtem Aufgang lässt man nur eine, die kräftigste Pflanze stehen. Mitte Mai bringt man die jungen Pflanzen mit dem Wurzelballen auf das gut vorbereitete Mistbeet (mindestens 30 cm hohe Erdschicht), unter jedes Fenster 1—2 Pflanzen. Nach Entwicklung des fünften Blattes kneift man die Spitze der Hauptranke ab, ebenso bei den sich später bildenden Nebentrieben, damit sich Fruchtranken entwickeln. Hat sich eine Frucht von der Grösse eines Hühnereies gebildet, so stutzt man die Triebe 15 cm über der Frucht ab und legt unter die letztere eine Glasscheibe, Schiefer oder dergleichen, um dem Faulen derselben vorzubeugen. Freiland-Melonen sät man im April in Töpfe, welche nahe dem Fenster stehen sollten, und pflanzt sie Ende Mai-Juni an geschützte sonnige Lage ins Freie.

Nr.		100 g Fr.	20 g Fr.	1 Pak. Fr.	
2140	**Amerikanische Freiland,** für Freiland, Fleisch rot. Kann ohne Schnitt kultiviert werden	3.–	–.80	–.30	**Ananas d'Amérique à chair rouge,** pour pleine terre
2142	**Cantaloup de Paris,** Pariser Markt, grossfrüchtig, Fleisch orange	3.–	–.80	–.30	**cantaloup prescott à fond blanc de Paris,** gros fruit, chair rouge, fondante et succulente
2143	**Cantaloup de Bellegarde,** früh, kleine ovale Früchte, feinschalig, auch für Freiland	3.50	–.90	–.30	**cantaloup de Bellegarde,** fruit moyen, oblong, précoce, productif, convient aussi pour pleine terre
2144	**Cantaloup Carmeliter,** schwarze, rotfleischige, zuckersüss	3.50	–.90	–.30	**cantaloup noir des Carmes,** chair rouge, très sucré
2145	**Cantaloup Charentais,** Frucht rundlich, feinschalig, von vorzügl. Geschmack, in Frankreich beliebteste Sorte	3.–	–.80	–.30	**cantaloup Charentais,** fruit arrondi lisse, d'excellente saveur, très estimé
2148	**Cantaloup Kroumir,** ovale dunkelgrüne Früchte, Fleisch rot und sehr feinschmeckend, auch für Freilandkultur	3.50	–.90	–.30	**cantaloup Kroumir** ou **obus,** vert foncé, oblong, chair rouge, convient aussi pour pleine terre
2150	**Cantaloup Hochgenuss der Tafel,** Fleisch rot, sehr süss	3.50	–.90	–.30	**cantaloup Délice de la table,** chair rouge, très sucré
2152	**Cantaloup kleine Prescott Treib,** Fleisch orange	3.–	–.80	–.30	**cantaloup prescott hâtif à châssis,** chair orange
2154	**Berliner Netz,** grosse gelbe, Schale stark genetzt, sehr haltbar, Fleisch orange	12.–	3.20	–.60	**brodé de Berlin,** gros jaune, chair orange, très rustique
2155	**Westländische, doppelt genetzt,** rotfleischige plattrunde, reichtragende	20.–	5.50	1.–	**de Westland, double brodé,** chair rouge, rond, aplati, très productif
2156	**Erfurter Freiland,** rotfleischige frühe, von feinstem Aroma, Form der Netzmelone, sehr widerstandsfähig	15.–	4.–	–.60	**pleine terre d'Erfurt,** à chair rouge, hâtif, très rustique
2160	**Kletter-, grüne,** grünfleischig, für Freilandkultur an sonniger Lage	3.–	–.80	–.30	**vert grimpant,** pour espaliers au soleil en pleine terre
2162	**Melonen gemischt**	2.–	–.60	–.30	**Melons cantaloup et brodés en mélange**
2165	**Wassermelonen gemischt**	1.50	–.50	–.20	**Pastèque ou melon d'eau, en mélange**

Speisekürbisse — Courges potagères — Potirons — Zucche e Zucchetti

Aussaat gegen Ende April 2—3 Korn in kleine Töpfe; man lässt in jedem Topf eine Pflanze stehen. Mitte bis Ende Mai, wenn keine Nachtfröste mehr zu befürchten sind, versetzt man die Pflanzen mit dem ganzen Wurzelballen auf 2 m Entfernung in kräftigen, lockeren, nahrhaften Boden an sonnige Lage; am besten eignen sich zur Anlage Komposthaufen, Abhänge etc. Um extragrosse Exemplare zu erzielen, lässt man der Pflanze nur wenig Früchte.

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	1 Pak. Fr.	
2180	**Grosser gelber Feld,** für Futterzwecke	5.–	–.70	–.30	–.20	**Potiron jaune (Citrouille),** très gros
2182	**Zentner grosser gelber,** bis 50 kg schwer	7.–	1.–	–.40	–.20	**Potiron jaune gros quintal**
2184	**Zentner grosser grüner,** bis 25 kg „	8.–	1.20	–.40	–.20	**Potiron vert gros quintal**
2185	**Zentner grosser scharlachroter**	8.–	1.20	–.40	–.20	**Potiron rouge vif d'Etampes**
2190	**RIESEN-MELONEN-ZENTNER,** grosser gelber genetzter. Wird über 50 kg schwer. Beste Sorte zum Einmachen	12.–	1.70	–.60	–.20	**POTIRON MELON JAUNE BRODÉ,** meilleur espèce à confire
2191	**Zucchetti hellgrüner (Cocozelle),** länglicher ohne Ranken, mit geschlitztem Blatt, wird klein gegessen, sei es gebacken oder in der Sauce, feines Gemüse für die Sommermonate	10.–	1.50	–.50	–.20	**Courgette d'Italie,** fruit long vert clair, non coureuse, à feuille dentelée, à consommer à l'état jeune
2192	**Zucchetti dunkelgrüner Cerberus (Cocozelle),** länglicher ohne Ranken, mit geschlitztem Blatt	12.–	1.70	–.60	–.20	**Courgette Cerbère (Coucourzelle),** fruit long vert foncé, non coureuse, à feuille dentelée
2193	**Zucchetti grüner ohne Ranken (Cocozelle),** langer, Blatt nicht geschlitzt	10.–	1.50	–.50	–.20	**Courgette verte des maraîchers, non coureuse,** fruit allongé vert foncé, feuille non dentelée
2194	**Courgeron de Genève,** kleine plattrunde dunkelgrüne Früchte, feinschalig, Fleisch gelb, ohne Ranken, mit geschlitztem Blatt, Verwendung wie Zucchetti	9.–	1.40	–.50	–.20	**Courgeron de Genève,** petit fruit plat vert foncé, chair jaune, non coureuse, à feuille dentelée, se consomme à l'état jeune
2195	**Vegetable Marrow,** langer gelber englischer mit Ranken, 10–20 kg schwer	10.–	1.50	–.50	–.20	**courge à la moëlle,** longue, jaune, chair très fondante, coureuse, se consomme à l'état jeune
2200	**Viele Sorten gemischt**	6.–	–.80	–.30	–.20	**mélange de bonnes variétés**

Literatur: Nr. 74 Lehrbuch über Gemüsebau von W. Kienli Fr. 4.—



Zier-Kürbisse — Courges ornementales (Coloquinte) — Zucche ornamentale

An Spalieren, Mauern, Stangenpyramiden oder auch an Lauben als Schlingpflanzen gezogen, erzielt man mit den meist originellen Formen und lebhaften Farben der Zierkürbisse effektvolle Wirkungen. Kultur wie bei Speisekürbis.

Nr.		100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
2210	**Angurien,** grün- und rotmarmorierter, schön für Lauben	3.50	–.90	–.30	**Angurines,** fruits verts panachés de blanc, très joli comme décoration de maisonnettes de jardin
2212	**Apfel,** kleiner gelber				**pommes,** petite jaune
2214	**Birn,** gemischt				**poires,** mélange
2215	**Bischofsmütze**				**mitres**
2216	**Eier**				**oeufs**
2217	**Flaschen,** gemischt	3.–	–.80	–.30	**bouteilles,** en mélange
2218	**Herkuleskeulen**				**massues d'Hercule**
2219	**Kaisermütze**				**Bonnets d'empereur**
2220	**Orangen**				**oranges**
2221	**Orangegelber Warzen**				**oranges verrues**
2222	**Türkenbund,** grosser roter				**Turbans,** grosse rouge
2230	**Alle Sorten gemischt** . . . . 1 kg Fr. 15.–	2.10	–.60	–.20	**Mélange extra**
2232	**1 Sortiment Zierkürbisse,** in 10 Sorten à 1 Port. Fr. 2.–				**1 Assortiment de courges ornementales** à 10 variétés à 1 Portion Fr. 2.–

Tabak — Tabac — Tabacco

Nr.		100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
2250	**Holländischer**	2.–	–.60	–.20	**de Hollande**
2252	**Einheimischer Mont Calme,** dunkelbrauner Pfeifentabak für Tessin, Puschlav und Broye	4.–	1.10	–.30	**du pays,** sélection de Mont-Calme, brun, pour la pipe
2254	**Havanna,** langblättriger	3.–	–.80	–.20	**Havanne**
2256	**Maryland**	4.–	1.10	–.30	**Maryland**
2258	**White Burley,** bekannte amerikanische Sorte für Cigarettentabak	12.–	3.20	–.40	**White Burley,** variété américaine bien connue pour la fabrication des cigarettes

Heil- und Küchenkräuter — Herbes potagères et officinales
Teekräuter und Diverses — Erbe officinale

Die einjährigen Sorten, welche für jedes Jahr neu angesät werden, sind mit dem Zeichen x, die mehrjährigen mit † bezeichnet, ein m bedeutet Aussaat ins Mistbeet unter Glas. Kultur und Verwendung der Küchenkräuter sind ausführlich in unserem Haba-Ratgeber behandelt. Preis der Broschüre 40 Cts.
Les plantes annuelles sont marquées d'un x, les plantes vivaces d'une †, m veut dire à semer premièrement sur couche ou en pot.

Nr.			1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
2300	†	**Angelica,** zu Konfitüre und Backwerk	15.–	2.10	–.60	–.20	**Angélique,** pour pâtisserie et liqueur
2305	x	**Anis,** grosser Wird bei Likörzubereitung, für Backwerk und Tee verwendet.	7.–	1.–	–.40	–.20	**Anis gros** Employé comme condiment et pour l'anisette.
2306	†m	**Arnica montana** (Wohlverleih), bekannte Heilpflanze	–.–	10.–	2.70	–.30	**Arnica de montagne**
2308	†m	**Baldrian** (Valeriana officinalis) Der Tee wirkt beruhigend auf die Nerven.	–.–	35.–	9.50	–.60	**Valeriane** officinale, utile contre les malaises nerveux
2310	†	**Beifuss,** als Würze der Bratensaucen	15.–	2.10	–.60	–.20	**Armoise,** pour les sauces de rôtis
2315	x	**Basilikum grossblättriges grünes,** dient als Gewürz und Einfassung	8.–	1.20	–.40	–.20	**Basilic, grand vert,** employé comme condiment et ornement
2316	x	**Basilikum kleinblättriges grünes,** dient als Gewürz und Einfassung	10.–	1.50	–.50	–.20	**Basilic, petit vert,** employé comme condiment et ornement
2320	x	**Bohnen-** oder **Pfefferkraut, gewöhnliches** Dient als Gewürzkraut für Bohnengemüse. Geschmack vor und nach der Blüte gleich gut, ebenso getrocknet für den Winterbedarf.	5.–	–.70	–.30	–.20	**Sariette commune (Herbe au Pois)** Comme condiment aux haricots, peut être séché pour l'emploi en hiver.
2322	†	**Bohnenkraut, perennierendes,** langsamwachsend; weniger aromatisch als 2320	20.–	2.60	–.70	–.20	**Sariette vivace,** de végétation lente, d'un arome plus fin que celui de la variété précédente
2325	x	**Boretsch** oder **Gurkenkraut** Die feingeschnittenen Blätter von gurkenähnlichem Geschmack dienen als Salat- und Saucenwürze. Es ist zu empfehlen, die Blüten auszubrechen, da Boretsch sonst leicht verwildert.	6.–	–.80	–.30	–.20	**Bourrache** Comme condiment pour salade et les sauces. Les feuilles et fleurs sont employées en tisane.
2326	†	**Brennessel,** große (Urtica dioica)	40.–	5.–	1.30	–.30	**Ortie à grandes feuilles**
2328	†	**Cardobenedicten,** Benediktkraut, dekorative Arzneipflanze	–.–	2.–	–.60	–.20	**Centaurea benedicta,** plante officinale décorative
2330	x	**Coriander** Der Samen dient als Würze der Speisen und Backwaren.	7.–	1.–	–.40	–.20	**Coriandre** Les graines sont employées comme condiment.
2335	x	**Dill** Das junge Grün ist ganz vorzüglich als Beigabe an Kopfsalat. Wird zum Einmachen der Salzgurken verwendet. Ist vor der Samenreife zu schneiden.	4.50	–.70	–.30	–.20	**Aneth,** à l'état jeune sert d'assaisonnement pour les salades Les feuilles et les fruits servent à assaisonner les potages et les sauces, ainsi que pour aromatiser les conserves.
2338	†	**Eibisch** (Althaea officinalis) Die Wurzeln und Blätter liefen einen vorzüglichen Tee, welcher sehr schleimlösend wirkt.	–.–	4.–	1.10	–.30	**Guimauve officinale** Les racines et les feuilles donnent un thé d'une action bienfaisante sur les muqueuses.
2340	xm	**Eierfrucht, lange weisse Riesen**	–.–	2.50	–.70	–.30	**Aubergine blanche, longue (Melanzana)**
2342	xm	„ „ **frühe violette**	19.–	2.50	–.70	–.30	„ **violette,**
2344	xm	„ **scharlachrote,** kleine tomatenförmige	–.–	3.–	–.80	–.30	„ **écarlate,** à petits fruits en forme de tomate
2346	xm	„ **Riesen von Peking, schwarze** Eierfrüchte werden in Teig gebacken oder mit Fleisch gefüllt ähnlich der Tomaten.	–.–	5.–	1.30	–.30	„ **noire de Pekin** Les aubergines se consomment cuites dans une pâte d'omelettes ou farcies à la manière des tomates.
2347	†	**Eisenkraut** (Verbena officinalis) Der Tee dieser Pflanze ist ganz vorzüglich gegen Magenbeschwerden.	–.–	30.–	8.–	–.60	**Verveine** officinale, utilisée en infusion
2348	†	**Eiskraut** (Mesembrianthemum cristallinum) Dient als Salat oder Spinatersatz, kann einjährig kultiviert werden.	30.–	3.70	1.–	–.30	**Ficoïde glaciale** (Mesembrianthemum crystallinum) Peut être employé comme légume vert à la manière des épinards ou en salade.
2350	†	**Estragon,** russischer Blätter mit Weinessig angesetzt und 4—6 Wochen an die Sonne gestellt, liefert einen aromatischen Essig.	–.–	28.–	7.50	–.50	**Estragon** de Russie Les rameaux mis dans du vinaigre et exposés au soleil 4 à 6 semaines, donnent à celui-ci un arome spécial.

Literatur: Nr. 84 Gewürzkräuter für die Küche mit diversen Rezepten Fr. 1.20

Heil- und Küchenkräuter — Herbes potagères et officinales

(Fortsetzung) (Suite)

Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
2352 †	**Estragon-Pflanzen, echter deutscher aromatischer,** kräftige Jungpflanzen, per Stück 50 Cts.	–.–	–.–	–.–	–.–	**Plantes d'Estragon, vrai d'Allemagne, aromatique,** jeunes plantes vigoureuses, la pièce 50 cts.
2355 †	**Fenchel Bologneser,** süsser, wird im jungen Zustand meist roh genossen	7.–	1.–	–.40	–.20	**Fenouil doux de Bologne,** se consomme cru
2358 †	**Fenchel Florentiner** (Knollenfenchel) . . Die verdickten Stengel werden gebleicht und geben gekocht ein sehr schmackhaftes Gemüse	8.–	1.20	–.40	–.20	„ **de Florence** (Finocchi) Les tiges buttées et blanchies se consomment à l'instar des cardons, à semer en juillet.
2360 †m	**Goldmelisse (Monarda didyma),** für Tee, bekanntes Volksheilmittel	–.–	–.–	–.–	–.80	**Monarde officinale** Les inflorescences s'emploient en infusion.
2365 †	**Isop** . . . . Ausdauernd, wohlriechend, bitter schmeckend; Blätter und Zweige werden als Gewürz an Speisen und zur Herstellung von Likören verwendet.	18.–	2.40	–.70	–.30	**Hysope officinale** Plante à parfum agréable et durable, à goût amer. Les feuilles et les rameaux servent comme goût pour assaisonner les aliments et pour la fabrication de liqueur.
2368 †	**Johanniskraut** (Hypericum perforatum), blutstillendes Heilmittel	–.–	10.–	2.70	–.40	**Mille-Pertuis,** bonne plante pour arrêter les épanchements de sang
2370 x	**Kamille, echte (Matricaria Chamomilla)** .	40.–	5.–	1.30	–.30	**Camomille vraie**
2371 x	**Kamille, römische (Anthemis nobilis)** . .	–.–	–.–	10.–	–.50	**Camomille romaine** à fleur simple
2375 x	**Kerbelkraut,** feines krauses . 10 kg Fr. 35.– Ähnlich dem Petersilienblatt, vorzügliches Suppenkraut. Mehrere Aussaaten zu empfehlen, da rasch in Samen geht.	4.–	–.60	–.30	–.20	**Cerfeuil frisé** Herbe aromatique connue pour potage et aliments. Faire plusieurs semis.
2380 †	**Krausemünze (Mentha crispa)** 5 g Fr. 3.–	–.–	–.–	10.–	–.30	**Menthe crispée**
2381 †	„ **echte deutsche** 1 g „ 4.50	–.–	–.–	–.–	–.50	„ „ **vraie d'Allemagne**
2385 x	**Kümmel (Carum Carvi)**	3.–	–.50	–.30	–.20	**Cumin** ou **Carvi**
2390 †	**Lavendel-Spica (Lavendula Spica) breitblättr.** Reizend für Einfassungen. Das Kraut wird in Schränken gegen Motten verwendet.	15.–	2.10	–.60	–.20	**Lavande** ou **Aspic à larges feuilles** Les rameaux fleuris et séchés servent à parfumer le linge et protègent des mites habits et étoffes. Jolie plante à bordure
2391 †	**Lavendel, echt (Lavendula officinalis), schmalblättrig,** liefert das feine Lavendelöl	30.–	3.70	1.–	–.30	**Lavande, officinale vraie à feuilles étroites**
2392 †	**Liebstock (Levisticum officinale),** Suppen- und Saucenwürze	–.–	10.–	2.70	–.40	**Ache de montagne,** est employée comme condiment pour potages et sauces
2393 †	**Löffelkraut (Cochlearia officinale)** . . . Vorzüglich als Kressesalat, jedoch nur vor der Blüte. Kann auch im Herbst ausgesät werden. Der aus den Blättern hergestellte Tee findet Verwendung als Heilmittel bei Mundgeschwüren.	30.–	3.70	1.–	–.30	**Cochléaria officinale** Plante incomparable pour salade verte, mais à employer seulement avant sa floraison. La tisane faite avec ses feuilles aide à la guérison des maladies de la bouche. Peut aussi se semer en automne.
2394 †	**Lupinus albus,** weissblühende Lupinen . . .	6.–	–.80	–.30	–.20	**Lupinus albus**
2395 xm	**Majoran, französischer aromatischer** . . Dient hauptsächlich als Würze bei Wurstbereitung. Das Kraut wird vor der Blüte abgeschnitten und in Bündeln getrocknet. Als Heilmittel findet es Anwendung zu nervenstärkenden Bädern und als Tee bei Blähungen, Kolik und Krämpfen.	8.–	1.20	–.40	–.20	**Marjolaine ordinaire** Plante employée principalement en charcuterie comme assaisonnement. Les rameaux doivent être coupés avant floraison et séchés en petits paquets. En médecine, on l'emploie pour des bains fortifiants et comme tisane contre les saignements, coliques et crampes.
2396 †	**Majoran, perennierender,** weniger Aroma als 2395	50.–	6.40	1.70	–.30	**Marjolaine vivace**
2400 †	**Melisse, Zitronen-,** für Tee- und Likörzubereitung sehr wertvoll	25.–	3.20	–.80	–.30	**Mélisse** officinale, sert pour la composition de thés et de liqueurs
2402 xm	**Pfeffer Columbus, langer gelber** . . .	–.–	3.–	–.80	–.30	**Piment Columbus, jaune long**
2403 xm	„ „ **roter**	–.–	3.–	–.80	–.30	„ „ **rouge long**
2405 xm	„ **grosser roter,** eckiger milder . . .	15.–	2.10	–.60	–.20	„ **gros carré doux rouge (dolce)**
2406 xm	„ **grosser grüner,** eckiger milder . .	15.–	2.10	–.60	–.20	„ **gros carré doux vert (dolce)**
2407 xm	„ **Elefantenrüssel,** fleischige scharlachrote Früchte von ca. 30 cm Länge	–.–	4.–	1.10	–.30	„ **trompe d'éléphant,** fruits charnus, rouges écarlates, longueur 30 cm
2408 xm	„ **Express,** eckiger milder, sehr früh, scharlachrote mittelgrosse Früchte, sehr ertragreich	35.–	4.30	1.20	–.30	„ **Express,** très hâtif, rouge écarlate, moyen et de saveur douce, très productif
2410 xm	„ **spanischer scharfer roter Cayenne** .	25.–	3.20	–.80	–.30	„ **rouge de Cayenne à goût fort (brûlant)**
2411 †	**Pfeffermünze,** aromatische, für Tee 5 g Fr. 8.– und Würze an Salat	–.–	–.–	25.–	–.30	**Menthe du Japon,** aromatique
2412 †	„ **echte deutsche** 1 g „ 7.–	–.–	–.–	–.–	–.50	„ **poivrée vraie d'Allemagne**
2415 x	**Pimpinelle,** findet Verwendung an Gewürzsaucen oder als Salatwürze Aussaat Frühjahr oder Herbst.	7.–	1.–	–.40	–.20	**Pimprenelle,** petite, pour assaisonner les sauces et les salades A semer en automne ou au printemps.
2420 x	**Portulak gelber,** für Salat und als Suppenkraut	7.–	1.–	–.40	–.20	**pourpier jaune,** pour légume
2422 x	„ **grüner,** „ „ „ „ „	7.–	1.–	–.40	–.20	„ **vert,** „ „
2424 †	**Ringelblume** (Calendula officinalis), liefert den nervenberuhigenden Tee	20.–	2.60	–.70	–.30	**Souci officinal,** les fleurs s'emploient en infusion contre les troubles nerveux
2425 †	**Rosmarin,** französischer . . . . . . Die Blätter verwendet man zum Würzen der Speisen sowie auch als Tee bei Magenverstimmung.	30.–	3.70	1.–	–.30	**Romarin** officinal On utilise les feuilles comme goût pour les aliments. On en fait de la tisane pour combattre l. indispositions et maux d'estomac.
2427 †	**Salbei (Müsliblätter)** . . . . Aus den Blättern bereitet man Tee gegen Durchfall und Magenverstimmung sowie zum Reinigen der Mundhöhle. In der Küche dienen die Blätter als Würze an Braten und sind unentbehrlich bei der Schneckenpräparation.	9.–	1.40	–.50	–.20	**Sauge officinale** Les feuilles vertes ou séchés sont employées en tisane contre la diarrhée et les indispositions d'estomac et servent des gargarismes pour desinfecter la bouche.
2428 †	**Schafgarbe** (Achillea millefolium)	35.–	4.30	1.20	–.30	**Achillée mille-feuilles**
2432 †	**Thymian, deutscher Winter,** mehrjährig . .	30.–	3.70	1.–	–.30	**Thym d'hiver** ou **d'Allemagne**
2434 x	„ **französischer Sommer,** einjährig . Gewürzpflanze für Suppen, Saucen und Braten; Tee wirkt blutbildend; Thymiansaft als Hustenmittel für Kinder.	20.–	2.60	–.70	–.30	„ **d'été** Plante connue pour assaisonner les viandes rôties, sauces et comme goût pour les potages. On l'emploie en tisane pour combattre l'anémie et la toux chez les enfants.
2436 †	**Waldmeister,** dient zur Bereitung des Maitrankes	–.–	15.–	4.–	–.40	**Aspérule odorante,** pour les liqueurs
2438 †	**Weinraute,** Aussaat April bis Juni . . . . Dient als Würze an Suppen und Fischsaucen. Aus den Blättern wird Tee zubereitet.	14.–	2.–	–.60	–.20	**Rue,** à semer fin avril à juin Bon condiment pour potages et sauces de poisson. Les feuilles s'emploient en infusion.
2440 †	**Wermuth,** liefert den bekannten Likör (Absinth) Der Tee ist ausgezeichnet gegen Würmer und Magenverstimmung.	15.–	2.10	–.60	–.20	**Absinthe,** donne la liqueur bien connue Peut être utilisée comme vermifuge et stomachique.
2442 †	**Wollblume,** für Tee	–.–	6.–	1.60	–.30	**Bouillon blanc (Verbascum Thapsus)**
2450	**Küchenkräuter** gemischt . . . . Es handelt sich hier nur um Gewürzpflanzen, die man direkt ins freie Land säen kann.	10.–	1.50	–.50	–.20	**Herbes potagères** en mélange Il s'agit de variétés qui peuvent être semées directement en pleine terre.



Petersilie — Persil — Prezzemolo

Aussaat von März an in Reihen von 15—20 cm Entfernung. Der Samen braucht bis zum Aufgang ca. 4 Wochen und muss bis dahin gut feucht gehalten werden. Die einfachen Sorten haben stärkeres Aroma und werden von Südländern bevorzugt.

Nr.		10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
2480	**ZWERG-PERFECTION,** sehr voll und dicht gekraust, dunkelgrün	70.–	8.–	1.20	–.40	–.20	**NAIN PERFECTION,** très frisé, vert foncé, extra
2481	**Super-Perfection (Edelstein),** niedrig, sehr dunkelgrün, eignet sich auch gut für Einfassungen	–.–	10.–	1.50	—.50	–.20	**Super-Perfection,** nain, vert très foncé, peut se cultiver en bordure
2482	**Non plus ultra,** dichtgefüllt, sehr ergiebig	60.–	7.–	1.–	–.40	–.20	**Non plus ultra,** feuilles tuyautées, belle espèce, d'un vert clair
2483	**Paramount,** dichtgefüllte dunkelgrüne, starkwüchsig	–.–	10.–	1.50	–.50	–.20	**Paramount,** vert foncé, très frisé
2484	**Gefüllte** oder **krause Zwerg**	50.–	6.–	–.80	–.30	–.20	**Double** ou **frisé nain**
2486	**Wuschelkopf,** sehr fein gekraust, von gleichmässigem Wuchs, hellgrün	80.–	9.–	1.40	–.50	–.20	**Wuschelkopf,** nouvelle variété, naine compacte à feuilles finement frisées et crépues, vert-clair
2490	**Einfache gewöhnliche Schnitt**	50.–	6.–	–.80	–.30	–.20	**Commun à couper**
2492	„ **italienische,** ca. 50 cm hoch	80.–	9.–	1.40	–.50	–.20	**d'Italie,** hauteur 50 cm

Petersilienwurzel siehe Seite 24

Persil à grosse racine, voir page 24



Nr. 2590 Kiefel-Erbsen Schweizer Riesen, Spezialzucht
Pois mangetout géant Suisse, qualité supérieure



Nr. 2579 Kiefel-Erbsen Paramount, neu!
Pois mangetout Paramount, nouveauté!



Nr. 3224 Rote Monats-Erdbeeren „verbess. Neue Riesen"
Fraises des quatres saisons „Géante améliorée"



Nr. 2408 Milder Speisepfeffer „Express"
Piment doux „Express"

Tomaten — Tomates — Pomodori



Aussaat Februar bis April ins Mistbeet oder Töpfe. Die jungen Pflanzen pikiert man später in kleine Töpfe oder ins Mistbeet. Mitte bis Ende Mai, wenn keine Nachtfröste mehr zu befürchten sind, verpflanzt man in kräftigen, nahrhaften, lockeren, gut vorbereiteten Boden auf ca. 60 cm Entfernung. Tomaten lieben warme, sonnige, geschützte Lage. Bei trockenem Wetter ist Giessen, hin und wieder auch mit verdünnter Jauche, sehr zu empfehlen. Damit die Früchte viel Sonne empfangen und gut reifen, bindet man die Pflanzen auf; ferner empfiehlt sich das Abschneiden der Spitzen, sobald die Pflanze genügenden Früchteansatz hat. Zur Verhütung der häufig auftretenden Braunfleckenkrankheit behandle man die Pflanzen mit Cupro-Maag oder Pirox in Abständen von 2—3 Wochen. Nach Bildung der Früchte ist die Bekämpfung einzustellen.

Für Blockhaus oder Gartenkultur empfehlen wir den Schwefelzerstäuber „Blauer Vogel".

☞ Die mit * bezeichneten Sorten eignen sich für Treiberei.
Les variétés marquées d'un * sont préférées pour la culture forcée.



Nr.		1 kg Fr.	100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
2500	**Alice Roosevelt,** von grosser runder Form, dunkelscharlach, mittelfrüh	25.—	3.20	—.80	—.20	**Alice Roosevelt,** fruits gros, ronds lisses, rouge foncé. Variété hâtive
2502	***Augusta, Originalsaat,** sehr früh, runde glatte scharlachrote Früchte, f. Treibhaus sowie freie Land	—.—	24.—	6.50	1.—	**Augusta,** très hâtive, fruit rond, lisse, rouge écarlate, pour serre et pleine terre
2505	**Bonner Beste, Originalsaat,** Früchte mittelgross . leuchtendrot, sehr früh	—.—	12.—	3.20	—.50	**De Bonne,** fruit moyen, très précoce
2508	**CARNOSA,** grosse, mittelfrüh, leuchtendscharlachrot, glattschalig. Ausserordentlich fleischig und widerstandsfähig. Beste Sorte für Salat 5 g Fr. 2.40	—.—	30.—	8.—	1.—	**CARNOSA,** fruit moyen, très charnu, d'un rouge luisant, peau lisse, variété mi-hâtive
2510	**Champion, Originalsaat für Marktgärtner!** Mittelgrosse glatte runde leuchtendrote, sehr reichtragend	—.—	18.—	5.—	—.80	**Champion, qualité maraîchère!** à gros fruit rond et lisse, rouge luisant, très productive
2513	**Comet,** frühe, mittelgrosse leuchtendscharlachrote runde. Sehr haltbar und empfehlenswert	25.—	3.20	—.80	—.20	**Comète,** hâtive, fruit moyen, rond, couleur rouge luisant
2515	***Dänischer Export, Originalsaat für Marktgärtner,** mittelgrosse glatte scharlachrote, sehr reichtragend	—.—	10.—	2.70	—.50	**Du Danemark, qualité maraîchère,** fruit moyen, lisse, écarlate
2518	**Fruchtaroma, neu!** Runde, glatte grossfrüchtige, ausserordentlich aromatisch und fleischig, vorzüglich zum Rohessen	—.—	—.—	6.—	—.80	**Arome de Fruit, nouveauté!** Rond, lisse à gros fruits très parfumés et charnus
2520	**Goldball,** rund goldgelb, sehr schmackhaft . .	—.—	5.—	1.30	—.30	**Boule d'or,** jaune, très gros fruit, d'un goût très fin
2525	**Helvetia,** mittelgrosse rote Früchte, sehr fleischig, fast ohne Kerne, weichschalig, ausgezeichn. Sorte f. Salat	—.—	—.—	6.—	1.—	**Helvétia,** fruit moyen, très charnu, à peau tendre, excellente variété pour la salade, très résistante
2528	**Heterosis,** mittelgross dunkelscharlach, ausserordentlich ertragreich und widerstandsfähig	450.—	50.—	13.—	1.—	**Heterosis,** fruit moyen, écarlate foncé, très productive, forme des grappes très longues
2530	**Küsnachter Alpenglühen (Original Schäppi),** sehr früh, hochrote, plattrunde gerippte Früchte, feines Aroma 5 g Fr. 1.50	—.—	—.—	—.—	1.—	**Alpenglühen, de Küsnacht,** très hâtive, rouge foncé, rond aplati
2535	**Lucullus,** fleisch. Sorte, leuchtendscharlachrot, mittelgr.	30.—	3.70	1.—	—.30	**Lucullus,** très charnue, à fruit écarlate, moyenne gross.
2540	**Marktwunder (Wunder des Marktes),** mittelfrühe grosse, leuchtendrot glatt, haltbar reichtragend, bekannte Sorte für den Hausgarten	25.—	3.20	—.80	—.20	**Merveille des marchés,** demi-hâtive, fruit rouge brillant, très volumineux, charnu, à recommander pour le petit jardin
2545	**PARISER MARKTHALLEN,** leuchtendrot, grossfrüchtig, sehr fleischig, fast ohne Kerne, weichschalig, ausgezeichnete Sorte für Salat, sehr früh!	30.—	3.70	1.—	—.30	**PRÉCOCE DES HALLES,** à gros fruit, rouge luisant, très charnu, à peau tendre, excellente variété pour la salade
2548	**Präsident Roosevelt,** Verbesserung von Alice Roosevelt	25.—	3.20	—.80	—.20	**Président Roosevelt,** amélioration d'Alice Roosevelt
2550	**Rheinlands Ruhm, Originalsaat,** gleichmässige glattrunde dunkelrote Früchte, sehr ertragreich, kräftiger gesunder Wuchs	—.—	38.—	10.—	1.20	**Gloire du Rhin, qualité maraîchère** à fruit rouge foncé et lisse, très productive et résistante
2553	**Triumph Riesen,** riesige glatte runde Früchte, vorzügliche Sorte zum Füllen	—.—	8.—	2.20	—.50	**Triomphe géant,** fruits très gros, excellent pour farcir
2555	**Tuckwoods Liebling (Kondine red)** . . .	30.—	3.70	1.—	—.30	**Kondine red de Tuckwood,** bonne qualité
2556	***TUCKWOODS LIEBLING Orig.saat, engl. Zucht,** apfelförmig, leuchtendrot, sehr früh und reichtragend, beliebteste Gärtnersorte	—.—	15.—	4.—	—.80	**FAVORITE DE TUCKWOOD (Kondine red) qualité maraîchère,** variété anglaise, à forme d'une pomme, rouge luisant, rendement énorme, une des meilleures variétés pour le forçage
2558	**Vater Rhein, neu!** Fleischige feste Früchte, gut für den Markt, sehr widerstandsfähig gegen Krankheiten	—.—	20.—	5.50	—.80	**Le vieux Rhin, nouveauté!** Fruit très serré, extra pour le marché
2560	**Westlandia,** mittelgrosse mittelfrühe	40.—	5.—	1.30	—.30	**Westlandia,** à fruit moyen
2561	***WESTLANDIA ORIGINALSAAT, holländ. Zucht,** mittelgrosse Früchte, leuchtendscharlachrot, haltbar, starkwüchsig	70.—	8.70	2.30	—.50	**WESTLANDIA, QUALITÉ MARAICHÈRE,** fruit écarlate, demi-gros, très vigoureux, supportant bien le transport
2565	**Wunder von Italien,** kleinfrüchtige pflaumenförmige, Verbesserung von König Humbert	20.—	2.60	—.70	—.20	**Merveille d'Italie,** rouge, petits fruits en grappes
2567	**Zuckertomaten, kleinfrüchtige rote,** Früchte kirschengross, enthalten 13—14 % Zucker, sehr früh und reichtragend	—.—	—.—	—.—	1.—	**Tomate sucrée à petits fruits rouges,** de la grosseur d'une cerise, contient 13—14 % de sucre, très hâtive et productive
2568	**Zuckertomaten, mittelgrossfrüchtige rote,** Früchte pflaumengross, enthalten bis 8 % Zucker, sehr früh und reichtragend	—.—	—.—	—.—	1.—	**Tomate sucrée à fruits moyens, rouges,** de la grosseur d'une prune, contient jusqu'à 8 % de sucre, très hâtive et productive

In Kartontöpfen gezogene Tomaten bringen frühere Ernten



Zucker- oder Kiefel-Erbsen (Käfen, Schäfen)

Pois mangetout ou Gourmand — Piselli mangiatutto (taccole)

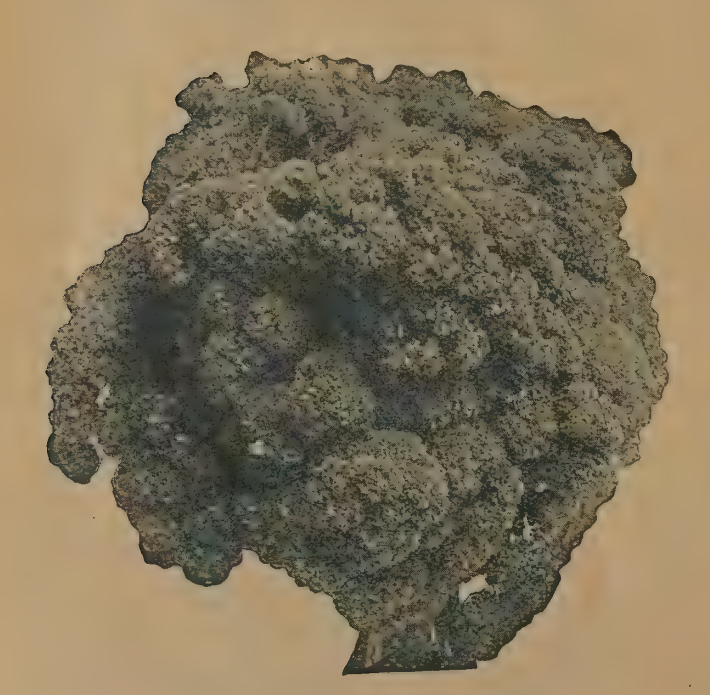
Zucker- oder Kiefelerbsen, Zuckerschäfen, Käfen, Pois mangetout werden mit der Schale gegessen. Aussaat vom Februar ab, in kräftigen, nicht frischgedüngten Boden. Für eine Gabe Kalk sind sie, wie alle Erbsen, dankbar. Man vermeide Jauche (Gülle). Man säe in Reihen auf Beete. Zwei Reihen auf ein 120-cm-Beet, etwa 8—10 cm tief. Wenn aufgegangen, bestecke man sie mit Reisern, von denen man die Spitzen jeweils nach innen biegt. Das ist vorteilhaft, da sich die Erbse dann von selbst festrankt. Man kann auch Drähte zwischen Pfählen ausspannen oder sie an Stickel ziehen; in diesem Falle steckt man die Erbsen auf 60 cm. Nur muss man bei den letzten zwei Methoden die Erbsen aufbinden. Die Verwendung von Drahtgeflecht ist, wenn auch etwas teuer, zu empfehlen, da sich die Pflanzen dann von selbst anklammern.

Nr.		Höhe hauteur cm	100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
2571	**Zuckerbrech Rembrandt,** sehr früh, halbbreitschotig, weissblühend. Die Schoten sind noch zart, auch wenn die Erbsen darin schon ausgebildet sind. Samen: grün	125	320.-	34.–	3.60	–.–	**mangetout Rembrandt,** fleur blanche, très hâtif à cosse demi-large. Encore bon à la consommation quand les grains sont déjà formés. Grain: vert
2572	**Weissblühende engl. Säbel,** früh und reichtragend, grossschotig. Samen: weiss	130	160.–	18.–	2.–	–.–	**mangetout corne de bélier,** fleur blanche, hâtif et productif. Grain: blanc
2574	**St. Désirat, weissblühende,** früh, zart, schnabelförmig grossschotig. Samen: weiss	150	200.–	22.–	2.40	–.–	**mangetout fondant de St-Désirat,** fleur blanche, hâtif, tendre. Grain: blanc
2576	**Heinrichs allerfrüheste,** halbhohe, Schoten mittelgross. Samen: weisslichgrün	80	180.–	20.–	2.20	–.–	**mangetout de Henri,** fleur blanche, hâtif, demi-nain. Grain: blanc-verdâtre
2578	**Überfluss,** weissblühend, mittelfrüh, kolossal ertragreich, Schoten mittelgross. Samen: weiss	70	180.–	20.–	2.20	–.–	**mangetout Abondance,** fleur blanche, demi-nain, production énorme. Grain: blanc
2579	**Paramount, neu!** Weissblühend, Schote tiefgrün, schnabelförmig rundlich, sehr lang, dickfleischig. Samen: runzlig, gelbgrün	160	450.–	47.–	4.90	–.–	**Paramount, nouveauté!** Fleur blanche, cosses rondes, allongées, en forme de serpette, très charnues, vert foncé. Grain: ridé, vert jaunâtre
2580	**Mörheims Riesen,** weissblühende, frühe, mit langen breiten Schoten, zart. Samen: weisslichgrün, etwas eingedrückt	160	240.–	26.–	2.80	–.–	**mangetout Géant de Moerheim,** fleur blanche, hâtif, cosses très larges et tendres. Grain: blanc-verdâtre
2581	**Wilhelm Tell, neu!** Weissblühend, sehr früh, hellgrüne lange breite zarte Schoten. Samen: rund, gelb	150	550.–	57.–	6.–	–.–	**Guillaume Tell, nouveauté!** Fleur blanche, très hâtif, cosses larges et allongées, vert clair. Grain: rond, jaune
2582	**Pariser Schwert,** blaublühende halbhohe großschotige, mittelfrühe. Samen: rötlichgrau	100	200.–	22.–	2.40	–.–	**mangetout demi-nain à large cosse ou carouby,** fleur violette, mi-hâtif. Grain: gris-rougeâtre
2583	**PARISER SCHWERT VERBESSERTE,** mit grossen hellgrünen Schoten, blaublühend	100	240.–	26.–	2.80	–.–	**MANGETOUT ROI DES CAROUBY,** fleur violette, très précoce, cosse charnue
2588	**Schweizer Riesen,** blaublühende, sehr grossschotig, fleischig und zart	180	260.–	28.–	3.–	–.–	**mangetout géant suisse,** à fleurs violettes, cosse très large et tendre
2590	**SCHWEIZER RIESEN SPEZIALZUCHT,** mit gelbgrünen, sehr grossen und zarten Schoten. Samen: graublau	180	340.–	36.–	3.80	–.–	**MANGETOUT GÉANT SUISSE QUALITÉ SUPÉRIEURE,** cosse vert-blond, très large et fondante. Grain: gris-violâtre
2592	**Delicatess,** blaublühende hohe reichtragende, Schoten mittelgross. Samen: rötlichgrau	150	200.–	22.–	2.40	–.–	**mangetout Délicatesse,** à fleur violette, très productif, cosse moyenne. Grain: gris-rougeâtre
2594	**Blaublühende niedrige (Weggiser oder Johannis),** Schoten klein, frühe, reichtragende, sehr empfehlenswert für Gebirgsgegenden. Samen: grau	70	170.–	19.–	2.10	–.–	**mangetout nain à fleur violette,** cosse petite et tendre, très estimé dans les pays montagneux, hâtif et productif. Grain: gris

Unsere Erbsen-Schutzhauben aus Drahtgeflecht schützen die jungen Saaten vor Vogelfrass.

Nos capes en treillis protègent les jeunes plantes de pois contre les oiseaux.

10 St. - pièces Fr. 2.60
100 „ „ „ 24.–



Nr. 2480 Petersilie, Zwerg-Perfection
Persil nain Perfection



Nr. 2016 Zuckermais Golden Bantam
Maïs sucre Golden Bantam



Nr. 2142 Melone Cantaloup de Paris
Melon Cantaloup Prescott de Paris

Auskern-Erbsen — Pois à écosser — Piselli da sgusciare

Kultur wie Zuckererbsen. Die niedrigen Sorten unter 40 cm Höhe benötigen keine Reiser, sind sehr ertragreich und können noch im Juli gesetzt werden. Die rundsamigen Erbsen sind während der Keimperiode weniger empfindlich als die Markerbsen mit runzeligem Korn, können daher frühzeitig gelegt werden.

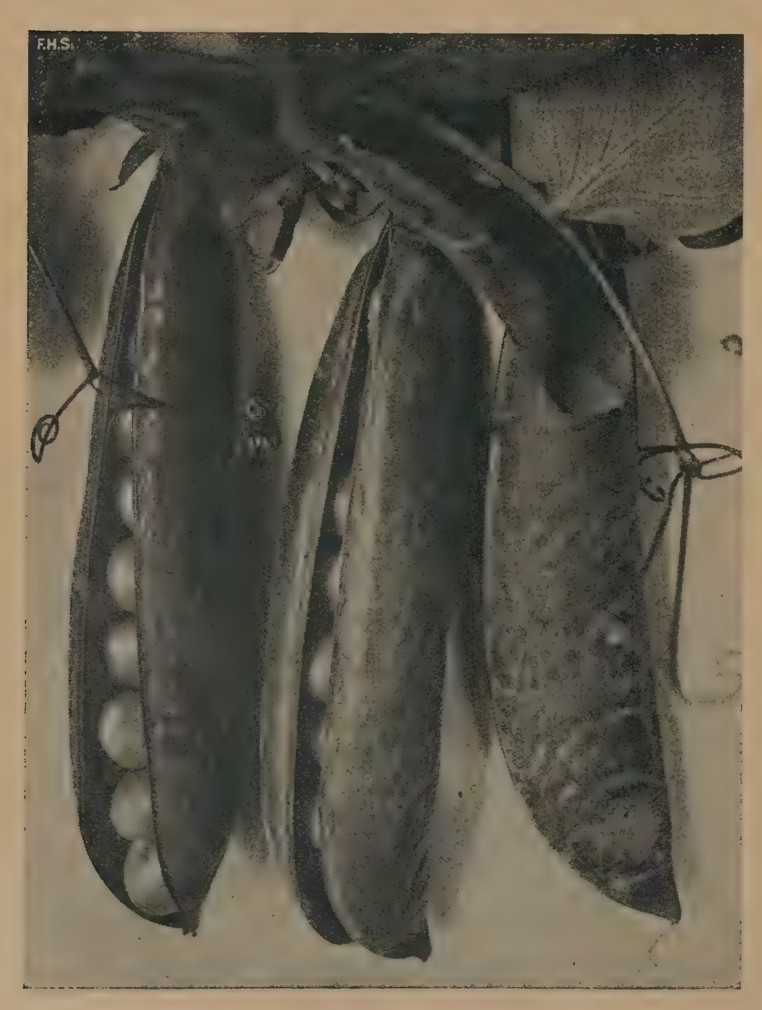
Nr.	RUNDSAMIGE:	Höhe hauteur cm	100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	A GRAINS RONDS:
2600	**Annonay,** früheste Zwerg, sehr volltragend. Samen: weiss	25	120.–	14.–	1.60	–.–	**d'Annonay,** nain, très hâtif et très productif. Grain: blanc
2602	**Buchsbaum I,** frühe Zwerg, volltragend. Samen: weiss	25	120.–	14.–	1.60	–.–	**de Grace** ou **buis à châssis,** nain productif. Grain: blanc
2605	**Petit Provençal,** frühe Zwerg, langschotig dunkelgrün. Samen: grün, gross	30	130.–	15.–	1.70	–.–	**Petit Provençal,** nain, très précoce, à longue cosse verte. Grain: vert, gros
2610	**Monopol,** niedrig, sehr reichtragend. Samen: grün, klein	30	130.–	15.–	1.70	–.–	**Monopol,** nain, hâtif, productif, pour conserves. Grain: vert, petit
2612	**Rapid,** verbesserte dunkelgrüne, früh und ertragreich. Samen: grün	50	140.–	16.–	1.80	–.–	**Le Rapide,** amélioré, hâtif, nain, cosse vert foncé. Grain: vert
2614	**Volontaire, neu!** Langschotig dunkelgrün, fast so früh wie Express langschotige. Samen: grün	60	160.–	18.–	2.–	–.–	**Volontaire, nouveauté!** A longues cosses vert foncé, presque aussi précoce que le pois Express à longue cosse. Grain: vert
2615	**Automobil (Pilot),** früh, großschotig und süss. Samen: weisslichgrün, gross	80	130.–	15.–	1.70	–.–	**Automobile,** très hâtif, à large cosse, très sucré. Grain: gros, blanc-verdâtre
2616	**Primo,** Verbesserung von Automobil, robuster Wuchs, auffallend schöne Schoten. Samen: weisslichgrün	70	140.–	16.–	1.80	–.–	**Primo,** même caractère que l'Automobile, mais plus rustique, cosse longue. Grain: blanc-verdâtre
2620	**Caractacus,** ebenso früh wie Maikönigin, reichtragend. Samen: weiss	80	120.–	14.–	1.60	–.–	**Caractacus,** très hâtif, productif, cosse à bout carré. Grain: blanc
2625	**MAIKÖNIGIN,** allerfrüheste, sehr reichtragend, Schoten mittelgross. Samen: weiss	60	120.–	14.–	1.60	–.–	**ROI DE MAI,** le plus hâtif, très productif. Grain: blanc
2630	**SAXA (Saxonia),** frühe, schnabelförmig langschotig und fast ebenso früh wie Maikönigin. Samen: weiss	80	140.–	16.–	1.80	–.–	**SAXA,** serpette de mai, très hâtif, à longues cosses en forme de serpette. Grain: blanc
2631	**SAXA ORIGINAL, Marktgärtnerqualität** .	80	160.–	18.–	2.–	–.–	**SAXA ORIGINAL, qualité maraîchère**
2632	**Saxanova, Original,** sehr früh, schnabelförmig langschotig reichtragend und widerstandsfähig. Samen: grün	80	260.–	28.–	3.–	–.–	**Saxanova, Original,** très hâtif, cosse en forme de serpette, très productif et rustique. Grain: vert
2635	**Express,** früheste, grünbleibend reichtragend. Samen: grün	80	120.–	14.–	1.60	–.–	**Express Alaska,** très hâtif, très productif. Grain: vert
2636	**Erfolg,** früh, langschotig. Samen: grün, gross	60	130.–	15.–	1.70	–.–	**Succès,** à très longues cosses, précoce. Grain: vert
2640	**Express langschotige verbesserte,** einige Tage später als frühe Express. Samen: grün	100	130.–	15.–	1.70	–.–	**Express à longue cosse** (Le Généreux), très productif. Grain: vert
2645	**Prinz Albert,** sehr früh. Samen: weiss . .	80	120.–	14.–	1.60	–.–	**Prince Albert,** très hâtif. Grain: blanc
2655	**PRÄSIDENT KRÜGER.** Diese von uns eingeführte Sorte ist etwas später als Express, trägt jedoch reichlicher und bedeutend längere Schoten. Beste Marktsorte. Samen: grün	100	130.–	15.–	1.70	–.–	**PRÉSIDENT KRÜGER.** Cette variété introduite par nous donne son produit quelques jours après le pois „Express", mais est plus productive et à cosses très longues. Grain: vert
2656	**Bountiful (Überreich),** mittelfrühe, sehr grossschotige, bekannte, ertragreiche Marktsorte. Samen: grün	100	120.–	14.–	1.60	–.–	**Bountiful,** mi-hâtif, très longues cosses; de bon rendement. Grain: vert
2659	**Beste von Allen, neu!** Fast ebenso früh wie Express, grünbleibend, langschotig. Samen: grün, gross	80	180.–	20.–	2.20	–.–	**Le meilleur de tous, nouveauté,** presque aussi hâtif que le Pois Express, vert foncé. Longues cosses. Grain: vert, gros
2660	**Korbfüller,** grünbleibend großschotig reichtragend, mittelfrüh bis spät. Samen: grün, gross	80	120.–	14.–	1.60	–.–	**Plein le panier** ou **Fillbasquet,** cosse vert foncé, recourbé, mi-tardif. Grain: vert, gros
2665	**GRÜNBLEIBENDE SCHNABEL (verbess. Pariser Schnabel),** vorzüglich, mittelfrüh, mit langen dunkelgrünen gebogenen Schoten. Samen: grün, gross	120	130.–	15.–	1.70	–.–	**SERPETTE VERT A LONGUE COSSE,** vert foncé, demi-tardif. Grain: vert, gros
2668	**Schnabel verbesserte langschotige,** reichtragend, Schoten gedrängt voll kleiner Erbsen, auch für Konserven geeignet. Samen: weiss, kleinkörnig, eingedrückt	120	120.–	14.–	1.60	–.–	**Serpette amélioré,** mi-tardif, variété à longues cosses et très productive, excellente pour confire. Grain: blanc, petit
2672	**Folger (verbesserte Braunschweiger),** grünbleibend, mittelfrüh bis spät. Eine der ertragreichsten Sorten, ausgezeichnet für Konserven. Samen: grün	100	180.–	20.–	2.20	–.–	**de Brunswick vert amélioré,** une des variétés les plus productives, demi-hâtive, excellente pour la conserve. Grain: vert
2673	**Konservenkönigin,** grünbleibend, mittelfrüh, feine schnabelförmige Schoten, länger wie Folger, ungemein reichtragend und süss. Samen: grün	125	130.–	15.–	1.70	–.–	**Roi des Conserves,** demi-hâtif, grain très fin, rendement énorme. Grain: vert, petit
2675	**Victoria (Feld-Erbse),** grosse gelbe, sehr beliebte Trockenerbse für Suppen und Püree. Samen: gross, gelblichweiss	100	60.–	7.–	–.90	–.–	**Victoria** ou **pois champêtre,** se consomme plutôt à l'état sec. Grain: blanc, gros
2680	**Blauschotige,** altbekannte Bauernsorte, sehr widerstandsfähig	120	–.–	25.–	2.70	–.–	**à cosses violettes,** petites cosses, variété du pays très abondantes et rustique

Erbsenblattrandkäfer mit „Pirox" oder „Derux" bestäuben.

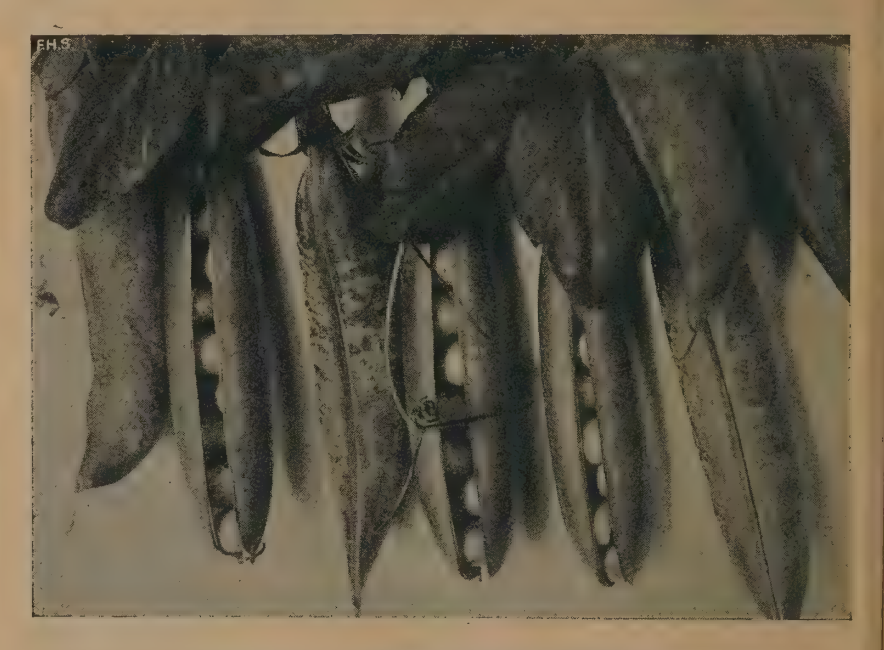


Mark-Erbsen — Pois à grains ridés — Piselli da sgusciare (grani crespi)

Nr.		Höhe hauteur cm	100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
2690	**Wunder von Amerika,** frühe Zwerg, sehr süss und grünbleibend	25	120.–	14. –	1.60	–.–	**Merveille d'Amérique,** nain, très hâtif, cosse à bout carré, vert foncé
2691	**Kleines Wunder,** früh, Schoten länger wie Wunder von Amerika, dunkelgrün	40	130.–	15. –	1.70	–.–	**Petite Merveille,** nain hâtif, à cosse longue, vert-foncé
2692	**William Hurst,** schnabelförmig, etwas höher wie Wunder von Amerika	35	120.–	14. –	1.60	–.–	**William Hurst** ou **serpette nain vert,** nain hâtif, cosse en serpette
2694	**Wunder von Witham,** schnabelförmige Zwerg	35	120.–	14. –	1.60	–.–	**MerveilledeWitham,** nain, cosse légèrement recourbée
2696	**KELVEDON WONDER,** niedrig, früh, feine lange gebogene Schoten. Diese Sorte ist heute für Grosskulturen sehr begehrt	40	150.–	17. –	1.90	–.–	**MERVEILLE DE KELVEDON,** nain, précoce, cosse fine et recourbée, variété très estimée pour la grande culture
2697	**Onward,** späte, mit grossen dunkelgrünen Schoten, sehr widerstandsfähig	60	140.–	16. –	1.80	–.–	**Onward,** tardif, à longue cosse vert-foncé, très rustique
2700	**SENATOR,** mittelfrüh, halbhoch, lange hellgrüne Schoten, sehr beliebt	70	140.–	16. –	1.80	–.–	**SÉNATEUR,** cosse longue, d'un vert blond, demi-hâtif, très cultivé par les maraîchers
2701	**Primavera,** mittelfrühe, schnabelförmig, reichtr.	70	150.–	17. –	1.90	–.–	**Primavera,** mi-hâtif, cosse en forme de serpette
2702	**Lincoln,** halbhoch, lange dunkelgrüne Schoten, einige Tage später wie Senator, sehr zu empfehlen für Marktgärtner und Konserven	60	140.–	16. –	1.80	–.–	**Lincoln,** cosse verte et longue en forme de serpette, très productif
2703	**Mirakel, neu!** Mittelfrüh, mit grossen dunkelgrünen, reichbesetzten Schoten, sehr widerstandsfähig gegen Meltau	120	180.–	20. –	2.20	–.–	**Miracle, nouveauté!** Mi-hâtif, longues cosses d'un vert foncé, bien remplies de grains. Très résistant au mildiou
2704	**Gradus (Ideal),** früh, halbhoch, hellgrüne lange Schoten, sehr süss, von feinem Geschmack	100	130.–	15. –	1.70	–.–	**Gradus (Idéal),** hâtif, cosse très longue et sucrée, d'un goût fin
2708	**TELEPHON,** mittelfrüh bis spät, hoch, hellgrüne, enorm lange, süsse Schoten	150	140.–	16. –	1.80	–.–	**TÉLÉPHONE A RAMES,** cosse blonde, énorme; très sucré
2710	**Aldermann,** späte Riesen, enorm lange, dunkelgrüne Schoten	150	130.–	15. –	1.70	–.–	**Aldermann,** tardif, à cosse très longue verte
2714	**Duc of Albany,** dunkelgrüne grosse Schoten	150	130.–	15. –	1.70	–.–	**Duc d'Albany,** cosse longue, vert-foncé



Nr. 2700 **Mark-Erbsen Senator**
Pois à grains ridés Sénateur



Nr. 2625 **Auskern-Erbsen Maikönigin**
Pois à écosser roi de mai

Wichtig! ***Alle runzligen Erbsen (Mark-Erbsen) sollten nicht vor Anfang April gesteckt werden, da sie bei schlechtem Wetter sehr leicht faulen. Das Beizen mit Uspulun oder Ceretan macht die Samen widerstandsfähiger.***

Important! ***Tous les Pois à grains ridés ne doivent pas être semés avant avril, ceux-ci pourrissants facilement par temps froid. Rendez vos graines plus résistantes à la maladie, par un traitement d'Uspulun.***

Buschbohnen — Haricots nains — Fagiuoli nani

Grünschotige — A cosses vertes — A baccelli verdi

Aussaat im Mai, wenn keine Nachtfröste mehr zu befürchten sind, in Reihen von 40 cm Entfernung, und lege in den Reihen auf je 5—8 cm ein Korn. Oder man lege in Löchern von ca. 30 cm Abstand in 3—4 cm Tiefe 5—7 Korn. Frischer Dung ist zu vermeiden.

Es kann vorkommen, dass einige Bohnensorten je nach Witterung zur Bildung von Ranken neigen; diese verschwinden später wieder und beeinflussen die Pflanzen nicht in bezug auf Fruchtbarkeit und Ausbildung der Schoten. Mit der Qualität des Samens hat solch eine Erscheinung nichts zu tun.

GROSSE SPEZIALITÄT!

Die mit * bezeichneten Sorten sind Zuckerbrechbohnen und absolut fadenlos.
Die mit † bezeichneten Sorten sind sehr empfindlich in kaltem Boden und dürfen daher nicht zu früh gesetzt werden.

GRANDE SPÉCIALITÉ!

Les variétés marquées du signe * sont des variétés mangetout sans fil.
Les variétés marquées du signe † étant délicates ne doivent pas être plantées trop tôt.

Nr.		100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
2742	**Granda, neu!** Sehr langschotig, fleischig und vollständig fadenlos, ebenso früh wie Colmarer; die über 20 cm langen Schoten sehen denen einer Stangenbohne sehr ähnlich. Sehr empfehlenswert für Marktgärtner! Samen: weiss	280.–	30.–	3.20	–.–	**Granda, nouveauté!** Très longues cosses, charnues et absolument sans fil. Les cosses, qui dépassent 20 cm, ressemblent à celles d'un haricot à rames. Très recommandé pour les maraîchers. Grain: blanc
2752	**Feine von Montreux,** langschotige, mittelfrühe, starkwüchsige, sehr ertragreich, feine Salatbohne. Samen: lang gelblichbraun	200.–	22.–	2.40	–.–	**Fin de Montreux,** à longue cosse très fine et tendre. Grain: long, jaune-brunâtre
*2760	**Korbfüller, ohne Fäden; Neu!** dunkelgrüne, gerade fleischige Schoten, ausgezeichnet für Konserven, mittelfrüh. Samen: gesprickelt.	220.–	24.–	2.60	–.–	**Plein le Panier, sans fil, nouveauté,** à longs couteaux, vert foncé et charnus, pour conserves. Grain: marbré
2764	**Kaiser von Russland,** mittelfrüh, starke Belaubung, rundliche lange Schoten. Samen: länglich rosagesprickelt	160.–	18.–	2.–	–.–	**Empereur de Russie,** hâtif, cosse très longue, ronde. Grain: long, rose marbré
2765	**Kaiser von Russland ohne Fäden,** mittelfrüh, langschotig fleischig. Samen: länglich rotgesprickelt	220.–	24.–	2.60	–.–	**Empereur de Russie sans fil,** cosse très charnue. Grain: long, rouge marbré
2770	**Métis (Marktbeherrscher),** früh, starke Belaubung, sehr lange feine schmale Schoten, ungemein reichtragend, sollte halblang als Salatbohne gepflückt werden. Samen: weiss u. schwarz	160.–	18.–	2.–	–.–	**Métis,** hâtif, cosse très longue, en forme de crayon, rustique. Grain: long, moitié noir, moitié blanc
2775	**Bagnolais,** frühe langschotige, sehr widerstandsfähig. Samen: länglich, rotgesprickelt	180.–	20.–	2.20	–.–	**Bagnolais,** hâtif, à longue cosse, très productif. Grain: allongé, marbré de rouge
*2776	**Fortschritt ohne Fäden,** sehr fleischig, fadenlos, mittelfrüh. Samen: lang, gelb	160.–	18.–	2.–	–.–	**Progrès sans fil,** très charnu, sans fil. Grain: jaune, allongé
†*2778	**MONT CALME,** früh, dickfleischig, mittelgrosse Schoten, fadenlos. Samen: weiss mit zwei braunen Punkten	220.–	24.–	2.60	–.–	**ENFANT DE MONT CALME sans fil,** très productif, cosse très charnue. Grain: blanc à deux points bruns
†*2779	**MONT CALME, Spezialzucht für Marktgärtner**	260.–	28.–	3.–	–.–	**ENFANT DE MONT CALME, qual. maraîchère**
2780	**Colmarer — Erste Ernte),** mittelfrüh, lange gerade Schoten, sehr widerstandsfähig. Samen: lang gelblich	160.–	18.–	2.–	–.–	**de Colmar,** (St. André-de Courtry) demi-hâtif, très rustique, longue cosse droite. Grain: long, jaune clair.
2781	**Colmarer ohne Fäden (Friedensbote),** sehr langschotig, fadenlos, rob. Wuchs. Samen: lang gelblich	180.–	20.–	2.20	–.–	**de Colmar sans fil,** demi-hâtif à cosse bien charnue, très longue. Grain: long, jaune clair
†2783	**Aiguille (Nadel),** feine langschotige Salatbohne. Samen: lang, braungelb	160.–	18.–	2.–	–.–	**Aiguille,** cosse très fine, pour salade. Grain: long, brun jaunâtre
*2785	**ZUKUNFT ohne Fäden, neu!** Frühe, langschotige fadenlose Neger, sehr ertragreich und widerstandsfähig. Samen: schwarz länglich	180.–	20.–	2.20	–.–	**AVENIR (Valentin noir) sans fil, nouveauté!** Précoce, à longues cosses charnues, très productif et rustique. Grain: noir, allongé
*2786	**Neger ohne Fäden,** sehr frühe, mittellange feine Schoten, volltragend. Samen: schwarz	180.–	20.–	2.20	–.–	**Ermitage sans fil,** hâtif, à cosse parfaitement droite et sans fil. Grain: noir, petit
*2793	**Neger-Delikatess ohne Fäden,** mit langen geraden fleischigen Schoten. Samen: schwarz, länglich	280.–	30.–	3.20	–.–	**Délicatesse sans fil,** à longue cosse, très charnue. Grain: noir, allongé
2794	**Hundert für eine,** spät, niedrig und enorm reichtragend, kleine Schoten, vorzüglich für Konserven. Samen: klein gelb	160.–	18.–	2.–	–.–	**Jaune cent pour un,** cosse petite, très nain, productif. Variété pour conserve. Grain: petit, jaune.
2795	**Hundert für eine, Spezialzucht,** absolut rundschotig. Samen: klein, gelb	220.–	24.–	2.60	–.–	**Cent pour un qualité extra** Grain: petit, jaune
*2796	**SAXA OHNE FÄDEN** sehr früh, sehr reichtragend. Heute die meistbegehrteste Sorte. Samen: hellgelb länglich	240.–	26.–	2.80	–.–	**SAXA SANS FIL** charnu, hâtif, très productif, cosse demi-longue arrondie, la variété la plus demandée par les maraîchers et particuliers. Grain: jaune clair, allongé
*2797	**SAXA OHNE FÄDEN (Radio-Saxa), Originalsaat für Marktgärtner**	300.–	32.–	3.40	–.–	**SAXA SANS FIL (Radio-Saxa), qualité maraîchère**
*2800	**GENFER MARKT (Rapid),** vollständig fadenlos, enorm ertragreich, lange gerade fleischige Schoten, für Schweizer Verhältnisse eine der besten Sorten. Samen: schwarz-violett	220.–	24.–	2.60	–.–	**MARCHÉ DE GENÈVE (vert du Rhin),** sans fil, très charnu et de grand rapport, une des meilleures variétés pour notre climat. Grain: noir violacé
*2801	**GENFER MARKT SPEZIALZUCHT** . .	280.–	30.–	3.20	–.–	**MARCHÉ DE GENÈVE, qualité maraîchère**
*2802	**Ideal ohne Fäden, (verbess. Genfer Markt) Neu! Schweizerzucht,** sehr reichtragend, mit langen, runden, fleischigen Schoten, robuster Wuchs, Samen: schwarz-violett	–.–	50.–	5.50	–.–	**Idéal sans fils, (Marché de Genève amélioré) nouveauté,** culture du pays, à longues cosses rondes et charnues, très productif. Grain noir-violacé.
2805	**Saxonia (Zuckerbrech-Dattel),** frühe, mittellange Schoten, sehr ertragreich. Samen: hellgelb länglich	200.–	22.–	2.40	–.–	**Saxonia** (Zuckerbrech-Dattel), hâtif, tendre et productif, très rustique. Grain: jaune clair allongé

Literatur: Wegleitung für den Freiland-Gemüsebau von E. Weibel Oeschberg Fr. —.40



Buschbohnen — Haricots nains — Fagiuoli nani

Grünschotige — A cosses vertes — A baccelli verdi

(Fortsetzung) (Suite)

Nr.		100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
†*2807	**Konserva,** fadenlos, sehr früh, Schoten mittellang und fleischig. Samen: weiss mit rosa	220.–	24.–	2.60	–.–	**Conserva,** sans fil, très hâtif, cosse demi-longue et très charnue. Grain: blanc strié de rose
†*2808	**KONSERVA, ORIGINALSAAT f. Marktgärtner,** sehr beliebte Konservenbohne	260.–	28.–	3.–	–.–	**CONSERVA, QUALITÉ MARAICHÈRE,** bonne variété pour la conserve
†*2809	**Konservanda,** fadenlos, früh, dickfleischig, sehr widerstandsfähig. Samen: weiss	260.–	28.–	3.–	–.–	**Conservanda, sans fil,** hâtif, cosse très charnue, semblable au Conserva. Grain: blanc.
†*2810	**Alpha ohne Fäden,** früh, lange fleischige Schoten. Samen: gross, weiss und rosa gesprickelt	220.–	24.–	2.60	–.–	**Alpha, sans fil,** hâtif, à cosse très longue et charnue. Grain: blanc marbré de rose
*2814	**Burpee's Radio** oder **Aurora,** fadenlos, Schoten mittelgross fleischig. Samen: braun	180.–	20.–	2.20	–.–	**Radio-Burpee** ou **Aurore,** sans fil, cosse moyenne très charnue. Grain: brun
†*2815	**Phönix rotsamig,** mittelfrüh, lange, etwas gebogene dickfleischige Schoten, ausgezeichnet zum Hausgebrauch. Samen: lang, rötlich	220.–	24.–	2.60	–.–	**Phénix à grain rouge,** sans fil, cosse longue et légèrement recourbée, très charnue. Grain: long, rouge
†*2816	**Super-Phönix,** Verbesserung der vorstehenden Sorte mit bedeutend längeren Schoten. Samen: lang, rötlich	260.–	28.–	3.–	–.–	**Super-Phénix,** amélioration de la variété ci-dessus à plus longues cosses. Grain: long, rouge
†*2818	**Roter Adler, Neuheit!** Schoten sehr lang und fleischig, absolut ohne Fäden, starkwüchsig. Samen: weiss mit rot	260.–	28.–	3.–	–.–	**Aigle rouge, nouveauté!** Cosses longues, très charnues et absolument sans fil, plante vigoureuse. Grain: rouge et blanc
2820	**Hinrichs Riesen buntsamige,** mittelfrühe, langschotige. Samen: rundlich, rotgesprickelt	180.–	20.–	2.20	–.–	**Géant de Hinrich grain marbré,** demi-hâtif, cosse longue. Grain: rose marbré
2821	**Hinrichs Riesen weißsamige,** mittelfrühe, langschotige. Samen: weiss rosagesprickelt	180.–	20.–	2.20	–.–	**Géant de Hinrich grain blanc,** très tendre. Grain: blanc strié de rose
*2824	**HINRICHS RIESEN BUNTSAMIGE OHNE FÄDEN,** langschotig, sehr fleischig. Samen: länglich rotgesprickelt	200.–	22.–	2.40	–.–	**GÉANT DE HINRICH SANS FIL A GRAIN MARBRÉ,** cosse très longue et très charnue. Grain: allongé, rose marbré
*2825	**Hinrichs Riesen weißsamige ohne Fäden,** Schoten sehr zart und langschotig. Samen: länglich weiss rosagesprickelt	200.–	22.–	2.40	–.–	**Géant de Hinrich sans fil à grain blanc,** cosse très longue et très charnue. Grain: allongé, blanc, strié de rose
2828	**Braune Zuckerbrech,** sehr widerstandsfähig, Schoten mittellang. Samen: braun	160.–	18.–	2.–	–.–	**Flageolet à grain brun,** à cosse charnue très rustique. Grain: brun
2842	**Flageolet Chevrier,** grüne, mit dunkelgrünen Schoten. Als Koch- und Trockenbohne zum Auskernen. Samen: grün länglich	140.–	16.–	1.80	–.–	**Flageolet Chevrier vert,** variété à écosser et filet vert. Grain: vert, allongé
2844	**Schmalz gesprickelte (Berner Höckerli),** beliebte Schweizersorte. Samen: gesprickelt	200.–	22.–	2.40	–.–	**Coco nain marbré** ou **coco lilas,** récolté en Suisse. Grain: marbré
2850	**Feld- oder Suppenbohnen,** kleine weisse (Einerli-Kostböhnli)	160.–	18.–	2.–	–.–	**Blanc** ou **haricot champêtre.** Grain: blanc rond petit
2851	**Feld- oder Suppenbohnen, grosse weisse Flageolet.** Samen: länglich weiss	160.–	18.–	2.–	–.–	**Flageolet Lingot** à écosser. Grain: long, blanc
2852	**Feld- oder Suppenbohnen gelbe Einerli.** Samen: gelb rund	160.–	18.–	2.–	–.–	**Coco de Chine** à écosser. Grain: rond, jaune
2853	**Feld- oder Suppenbohnen, runde weisse Schmalz**	160.–	18.–	2.–	–.–	**Coco blanc** à écosser, rond

Wachs-Buschbohnen, gelbschotige Sorten

Haricots nains à cosses jaunes — Fagiuoli nani a baccelli gialli

Nr.		100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
*2860	**Wachs Mont d'Or,** früh, niedrig, kurze fleischige Schoten. Samen: rundlich schwarzbraun	180.–	20.–	2.20	–.–	**beurre du Mont d'Or,** précoce, sans fil, cosse courte, charnue. Grain: rond, brun-noir
2862	**Wachs Marktwunder,** früh, lange goldgelbe feine Schoten. Samen: schwarz länglich	200.–	22.–	2.40	–.–	**beurre merveille du marché,** précoce, productif, cosse fine, droite, de couleur jaune d'or. Grain: noir, allongé
*2863	**WACHS WUNDER BUTTER,** lange fleischige Schoten von goldgelber Farbe, ohne Fäden, widerstandsfähig. Samen: schwarz lang	240.–	26.–	2.80	–.–	**BEURRE MERVEILLE SANS FIL,** très charnu, cosse jaune d'or, sans fil, très rustique. Grain: noir, long
*2864	**Wachs Digoin,** mittelfrüh, kurze runde dickfleischige, leicht gekrümmte fadenlose Schote, bekannte Konservenbohne. Samen: rundlich hellbraun	200.–	22.–	2.40	–.–	**beurre de Digoin,** sans fil, mi-hâtif, cosse courte charnue légèrement recourbée. Grain: rond chamois
2865	**Wachs Digoin weißsamig,** gleiche Eigenschaften wie die Stammsorte, ausgezeichnet für Conserven.	300.–	32.–	3.40	–.–	**beurre de Digoin, à grain blanc,** même qualités que la variété précédente, convient pour conserves
2866	**Wachs Hundert für Eine,** sehr früh u. reichtragend, widerstandsfähig. Samen: klein gelb länglich	200.–	22.–	2.40	–.–	**beurre cent pour un (sans rival),** hâtif, très productif et résistant. Grain: jaune, presque cylindrique
*2868	**Wachs Goldhorn,** sehr früh, Schoten mittellang rund. Samen: gelb	200.–	22.–	2.40	–.–	**beurre cornet d'or,** très précoce, cosse très longue, sans fil. Grain: jaune
*2871	**Wachs Erntesegen,** sehr feine langschotige, fadenlos. Samen: schwarz, länglich	200.–	22.–	2.40	–.–	**beurre récolte bénie,** cosse très fine et longue, sans fil. Grain: noir, allongé
†*2878	**Wachs Butterkönig,** mittelfrühe, mittellange fleischige Schoten ohne Fäden. Samen: weiss länglich	240.–	26.–	2.80	–.–	**roi des beurres,** sans fil, productif, cosse moyenne, charnue et recourbée. Grain: blanc, allongé
*2879	**WACHS BRITTLE (Beste von Allen),** fadenlos, mit rundlichen fleischigen Schoten, sehr reichtragend, eignet sich ausgezeichnet zum Einmachen. Samen: weiss mit zwei schwarzen Flecken, länglich	240.–	26.–	2.80	–.–	**Beurre Mont-Calme ou Brittle,** sans fil, très charnu, très productif. Grain: blanc tacheté de noir

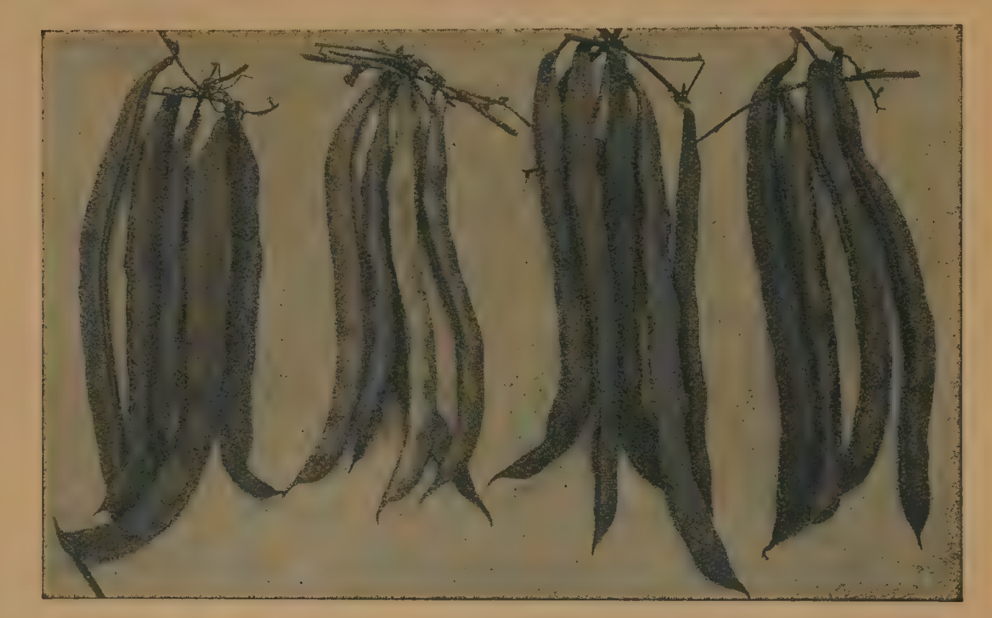
Bohnenrost und Brennfleckenkrankheit können vorbeugend mit ½ % Cupromaag-Lösung bekämpft werden

Saatbohnen — Haricots pour semence

Grosse Spezialität unserer Firma!
Grande spécialité de notre maison!

Saatbohnen sind von jeher eine grosse Spezialität unserer Firma. Wir scheuen keinerlei Mühe, sämtliche neuen Sorten in unserem Versuchsgarten auszuprobieren und hiervon nur die besten Sorten in den Handel zu bringen, welche unseren klimatischen Verhältnissen und dem Geschmack unserer werten Kundschaft entsprechen.

Depuis des années les semences de haricots sont une des grandes spécialités de notre maison. Toutes les nouveautés sont cultivées dans notre jardin d'essais et nous ne mettons en vente que les variétés les plus recommandables.



Stangenbohnen

grünschotige
von links nach rechts:
Nr. 2921 **Erntebringer**
„ 3000 **Basler Markt**
„ 2920 **Phänomen**
„ 2909 **Präsident Roosevelt**

Haricots à rames

à cosses vertes
de gauche à droite:
Nr. 2921 **Bonne récolte**
„ 3000 **Marché de Bâle**
„ 2920 **Phénomène**
„ 2909 **Président Roosevelt**

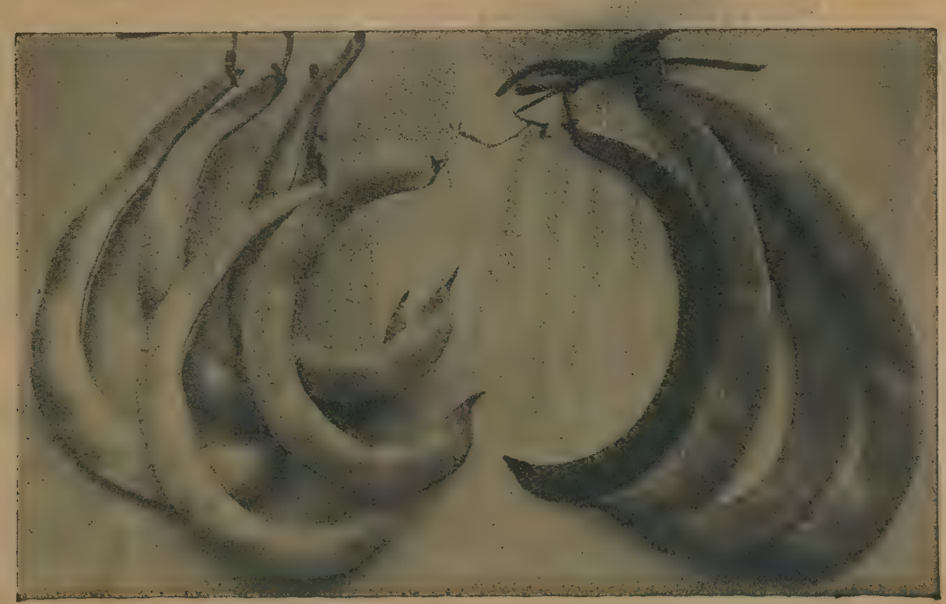


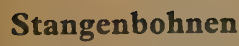
Stangenbohnen

gelbschotige
von links nach rechts:
Nr. 3058 **Wachs Basler Butter**
„ 3051 „ **Berner** „
„ 3059 „ **Goldbohne**

Haricots à rames

à cosses jaunes
de gauche à droite:
Nr. 3058 **Beurre de Bâle**
„ 3051 „ **bernois**
„ 3059 „ **d'or**





Stangenbohnen

von links nach rechts:
Nr. 3068 **Wachs Posthörnli**
„ 2966 **Dreier grünschotige**

Haricots à rames

de gauche à droite:
Nr. 3068 **Beurre en cornet**
„ 2966 **Trois pour un**



Stangenbohnen — Haricots à rames — Fagiuoli rampicanti

Grünschotige — A cosses vertes — A baccelli verdi

Aussaat Mai-Juni. Auf kräftigen, jedoch nicht frischgedüngten Boden steckt man die Stangen auf 60—70 cm und legt um jede Stange 7—10 Korn in eine Tiefe von 3—4 cm.

Die mit * bezeichneten Sorten sind fadenlos. — Les variétés marquées du signe * sont sans fil

Nr.	GROSSE SPEZIALITÄT!	100 kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	GRANDE SPÉCIALITÉ!
2900	**Juli,** allerfrüheste, halbhohe, ungemein reichtragend feinschotig. Samen: weiss klein	200.–	22. –	2.40	–. –	**Blanc extra hâtif de Juillet,** à cosse fine, demi-haut, très productif. Grain: blanc, petit
2901	**Juli Spezialzucht, für Marktgärtner,** absolut rundschotig	280.–	30. –	3.20	–. –	**Hâtif de Juillet, qualité maraîchère,** cosse absolument ronde
2902	**Ohnegleichen,** früh, reichtragend, ebenso fein wie Juli, darf nicht zu lang gekocht werden, da sehr zartschotig. Samen: klein gelb	260.–	28. –	3. –	–. –	**Sans Rival,** hâtif, cosse fine et tendre. Grain: jaune, petit
*2903	**Imperator ohne Fäden,** extra breite Schlachtschwert. Samen: weiss flach	300.–	32. –	3.40	–. –	**Imperator sans fil,** sabre géant à très larges cosses. Grain: blanc, plat
2904	**Eldorado, neu,** mittelfrühe, schmale mittellange Schoten, sehr reichtragend und widerstandsfähig. Samen: rotgesprickelt	–.–	36. –	3.80	–. –	**Eldorado, nouveauté,** mi-hâtif, cosse demi-longue, très productif. Grain: marbré de rouge
2906	**Zehnwochen,** frühe, breitschotige reichtragend. Samen: weiss flach	300.–	32. –	3.40	–. –	**de Dix semaines (Avantgarde),** très hâtif, longues cosses charnues, productif. Grain: blanc, plat
*2908	**PRÄSIDENT ROOSEVELT,** ohne Fäden, mittelfrüh, langschotig dickfleischig; sehr zu empfehlen! Samen: weiss länglich	240.–	26. –	2.80	–. –	**PRÉSIDENT ROOSEVELT sans fil,** le véritable! A longues cosses charnues, sans fil. Grain: blanc, allongé
*2909	**PRÄSIDENT ROOSEVELT, SPEZIALZUCHT** . für Marktgärtner ausgezeichnet	300.–	32. –	3.40	–. –	**PRÉSIDENT ROOSEVELT, QUALITÉ MARAICHÈRE**
2912	**Schlachtschwert,** mittelfrühe, extra breitschotig. Samen: weiss flach	240.–	26. –	2.80	–. –	**Sabre géant,** à cosses vertes, très larges, demi-hâtif. Grain: blanc, plat
*2913	**Meisterstück ohne Fäden,** mittelfrüh, lange rundliche Schoten. Samen: weiss, flach	300.–	32. –	3.40	–. –	**Chef-d'oeuvre sans fil,** à cosse énorme, très charnue. Grain: blanc, long
2915	**Mulstopper ohne Fäden,** langschotige mittelbreite. Samen: länglich weiss	300.–	32. –	3.40	–. –	**Mulstopper sans fil,** à longues cosses de largeur moyenne. Grain: blanc, allongé
2920	**PHÄNOMEN,** früh, sehr langschotig, dickfleischig und zart, wegen ihres reichen Ertrages sehr zu empfehlen. Samen: weiss lang	200.–	22. –	2.40	–. –	**PHÉNOMÈNE,** hâtif, production énorme, cosses très longues, rondes, charnues et tendres, variété de grand rendement. Grain: blanc, long
*2921	**ERNTEBRINGER ohne Fäden,** langschotig dickfleischig, eine der besten Sorten für den Hausgarten. Samen: weiss lang, leicht gebogen	300.–	32. –	3.40	–. –	**BONNE RÉCOLTE SANS FIL,** cosse charnue, haricot mangetout, très apprécié. Grain: blanc, long
2922	**Don Carlos,** mittelfrüh, mittellange Schoten, sehr ertragreich, wenn jung gepflückt, sehr fein. Samen: rundlich braun	200.–	22. –	2.40	–. –	**Don Carlos,** demi-hâtif, très productif, cosse demi-longue, très rustique. Grain: rond, brun
2924	**Korbfüller,** mittelfrühe, mittelbreite Schoten, reichtragend. Samen: flach weiss	200.–	22. –	2.40	–. –	**Plein le panier** ou **fillbasket,** demi-hâtif, large cosse. productif. Grain: blanc, plat.
2928	**Zeppelin,** langschotige Riesen, sehr ertragreich. Samen: lang weiss	200.–	22. –	2.40	–. –	**Zeppelin,** cosse énorme, très productif, rustique. Grain: long, blanc
2929	**Blauschotige Speck,** zarte fleischige Schoten, mittelfrühe, beliebte Landsorte. Samen: hellgrau flach	320.–	34. –	3.60	–. –	**à cosse violette,** très rustique. Grain: plat, couleur chamois
2930	**Blauschotige Schlachtschwert,** zarte, extra breite blaue Schoten, mittelfrühe, beliebte Landsorte, unempfindlich. Samen: hellgrau flach	360.–	38. –	4. –	–. –	**Sabre à cosse violette,** cosse très large. Grain: gros plat, couleur chamois



Nr. 2801 **Buschbohnen Genfer Markt**
Haricots nains Marché de Genève



Nr. 2879 **Buschbohnen Wachs Brittle**
Haricots nains beurre Brittle



Nr. 2797 **Buschbohnen Saxa ohne Fäden**
Haricots nains Saxa sans fil

Stangenbohnen — Haricots à rames — Fagiuoli rampicanti

Grünschotige — A cosses vertes — A baccelli verdi

Fortsetzung — Suite

Nr.	Runde Schmalzbohnen: späte fadenlose dickfleischige Landsorten	100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	Haricots mangetout suisses, à grains ronds: tardifs à cosse très charnue
	Sämtliche runde Schmalzbohnen sind spät und daher für die Monate August-September sehr zu empfehlen. Sie haben starke Belaubung und sind gegen Witterungseinflüsse und Krankheiten widerstandsfähig.					Toutes ces variétés locales sont très estimées dans notre pays pour l'arrière-saison. Feuillage très rustique.
2950	**St. Galler,** Schoten mittellang. Samen: rund, Hälfte weiss und Hälfte braunrot (Schweizer Zucht)	260.–	28.—	3.—	—.—	**Coco rouge et blanc de St-Gall.** Grain: rouge et blanc
2951	**Klosterfrauen,** Schoten mittellang. Samen: rund, Hälfte weiss und Hälfte schwarz (Schweizer Zucht)	300.–	32.—	3.40	—.—	**Coco noir et blanc.** Grain: noir et blanc
2953	**Graue Schmalz,** Schoten mittellang. Samen: rund hellgrau (Schweizer Zucht)	240.–	26.—	2.80	—.—	**Coco gris.** Grain: rond, gris clair
*2954	**Violettgesprickelte Schmalz,** ohne Fäden, rundliche gebogene Schoten, violettgesprickelt. Samen: violettgesprickelt (Schweizer Zucht)	320.–	34.—	3.60	—.—	**Coco bariolé violacé,** cosse légèrement recourbée, striée de violet, sans fil
*2955	**Schwarzgesprickelte Schmalz** (Meuch, Hörnli, Schneckli), ohne Fäden, Schoten stark gebogen rundlich, schwarzgesprickelt. Samen: schwarzgesprickelt, rund (Schweizer Zucht)	340.–	36.—	3.80	—.—	**Coco bariolé noir en cornet,** cosse ronde, très crochue, striée de noir, sans fil. Grain: bariolé noir, rond
*2956	**Rotgesprickelte Schmalz,** leichtgebogene rotgesprickelte Schoten, fadenlos. Samen: rotgesprickelt, rund (Schweizer Zucht)	300.–	32.—	3.40	—.—	**Coco bariolé rose,** cosse légèrement recourbée, striée de rouge, sans fil. Grain: bariolé rose, rond
2958	**Weisse Schmalz,** Schoten mittellang. Samen: weiss, rund (Schweizer Zucht)	220.–	24.—	2.60	—.—	**Coco blanc.** Grain: blanc, rond
2960	**Schmalzkönigin,** ohne Fäden, starke Belaubung, mittellange fleischige Schoten. Samen: grau, braungestreift	220.–	24.—	2.60	—.—	**Roi des beurres** ou **Zébré gris,** sans fil, feuillage très rustique. Grain: rond gros, grisâtre marbré de brun
*2964	**Grandson, Sichel- oder Herzbohne** (Rebmesserli), sichelförmige fadenlose gesprickelte Schoten, starke Belaubung. Samen: länglich rotgesprickelt	320.–	34.—	3.60	—.—	**Grandson,** cosse falsiforme, sans fil. Grain: oblong, marbré de rouge
*2965	**Alphorn (Landfrauenbohne),** fadenlos, lange violettgesprickelte runde Schoten, sehr zart, reichtragend und sehr widerstandsfähig, mittelfrüh. Samen: länglich, rotgesprickelt.	—.–	58.—	6.—	—.80	**Cor des Alpes,** sans fil, cosse longue, striée de violet, ronde et très tendre. Très productif et résistant, mi-hâtif. Grain: allongé, strié de rouge
*2966	**Dreierbohne oder Italiener** (Gamshörnli oder Jentbohne), sichelförmige späte fadenlose, grünschotig. Samen: länglich dunkelviolett.	340.–	36.—	3.80	—.—	**Trois pour un,** à cosse recourbée, sans fil, tardif, très rustique. Grain: oblong, violet foncé.
	Breitschotige Speckbohnen mit hellgrünen Schoten: Widerstandsfähige Sorten gegen rauhe Witterung					**Haricots mangetout à larges cosses vert-clair:**
2980	**Breite Speck mit grauem Korn** (zarte, breitschotige Schoten zum Dörren und Grünkochen!)	260.–	28.—	3.—	—.—	large à grain gris (variétés locales très rustiques)
2982	„ „ „ **graugestreift. Korn** (zarte, breitschotige Schoten zum Dörren und Grünkochen!)	260.–	28.—	3.—	—.—	„ „ „ strié de gris (variétés locales très rustiques)
2988	„ „ „ **buntem Korn** (Zürcher Speck) (zarte, breitschotige Schoten zum Dörren und Grünkochen!)	260.–	28.—	3.—	—.—	„ „ „ marbré (variétés locales très rustiques)
2989	**Giger, mit gestreiftem Korn** (zarte, breitschotige Schoten zum Dörren und Grünkochen!)	260.–	28.—	3.—	—.—	Giger, large cosse, grain marbré (variétés locales très rustiques)
*3000	**BASLER MARKT echt,** mittelfrüh, lange hellgrüne fleischige Schoten, welche bis zur Reife zart bleiben, enormer Ertrag. Sehr zu empfehlen als Dörrbohne! Samen: lang grau-braun, dick. ☞ (Nicht zu verwechseln mit St-Fiacre)	240.–	26.—	2.80	—.—	**MARCHÉ DE BALE sans fil** (St-Fiacre amélioré) demi-hâtif à très longue cosse vert-blond, très charnue, sans fil, productif, extra. Grain: café au lait, allongé. ☞ (Ne pas confondre avec St-Fiacre ordinaire)
*3004	**Ungarische oder amerikanische Zuckerbrech,** hellgrüne fleischige Schoten, ganz fadenlos, echte Sorte. Samen: braun, längliches dickes Korn	240.–	26.—	2.80	—.—	**mangetout de la Hongrie,** sans fil, cosse très charnue et fondante. Grain: brun, allongé
3010	**St. Fiacre,** mittelfrühe, lange dunkelgrüne Schoten, sehr reichtragend. Samen: braun länglich	180.–	20.—	2.20	—.—	**St-Fiacre,** cosse longue verte, très productif. Grain: brun, allongé
3015	**Schadauer gelbe Prinzess- oder Nudelbohnen, (Herrenböhnli),** mittelfrüh, schmale Schoten, zum Einmachen und Dörren. Samen: hellgelb länglich	240.–	26.—	2.80	—.—	**Nankin à la grappe,** mi-tardif, cosse fine pour confire. Grain: jaune clair, allongé

Verwenden Sie unsern praktischen Bohnenstangen-Setzer (Seite 56)	Employez notre appareil pour ficher les perches d'haricots en terre (page 56)



Wachs-Stangenbohnen — Haricots à rames beurrés — Fagiuoli rampicanti

Gelbschotige Sorten — Variétés à cosses jaunes — A baccelli gialli

Nr.		100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
*3049	**Wachs Rheingold,** ohne Fäden, flache fleischige Schoten von goldgelber Farbe, sehr widerstandsfähig. Samen: schwarz rundlich	300.–	32. –	3.40	–. –	**beurre l'or du Rhin,** superbes cosses plates très charnues et d'une couleur jaune d'or, très rustique. Grain: lie de vin, noir
3050	**Wachs Algier,** schwarze römische. Samen: schwarz rundlich	200.–	22. –	2.40	–. –	**beurre d'Alger,** demi-tardif. Grain: noir ovoïde
*3051	**WACHS BERNER BUTTER,** spät, fadenlos, dickfleischig lang, gelbe Schoten mit rosa Anflug, starke Belaubung. Samen: rundlich grauviolett	380.–	40. –	4.20	–. –	**BEURRE BERNOIS,** sans fil, tardif, cosse longue, très charnue. Grain: rond, gris-violet
3055	**Wachs Mont d'Or,** frühe, goldgelbe, fast ohne Fäden, ertragreich, halbhoch. Samen: rund violettbraun	200.–	22. –	2.40	–. –	**beurre du Mont d'Or,** hâtif, jaune d'or, cosse moyenne, très productif. Grain: rond, brun-violacé
3056	**Wachs Basler Dibli, ohne Fäden,** spät, starkwüchsig; sehr widerstandsfähig. Samen: weiss und schwarz	260.–	28. –	3. –	–. –	**beurre colombe de Bâle,** tardif, très rustique, sans fil. Grain: blanc et noir
*3058	**WACHS BASLER BUTTER,** fadenlos, früh, goldgelb, lang, dickfleischig, enorm reichtragende widerstandsfähige Sorte. Samen: länglich braun	300.–	32. –	3.40	–. –	**BEURRE DE BALE,** sans fil, cosse jaune d'or, très charnue, productif, rustique. Grain: long, café au lait
*3059	**Wachs Goldbohne,** ohne Fäden, dickfleischig, beinahe bis zur Reife zart bleibend. Gegen Nässe sehr widerstandsfähig. Samen: weiss rundlich	260.–	28. –	3. –	–. –	**beurre d'or,** sans fil, très charnue, les cosses restent tendres jusqu'à la maturité. Grain: blanc
*3060	**Wachs Goldkrone,** mittelfrüh, lange fleischige fadenlose Schoten, widerstandsfähig. Samen: weiss	240.–	26. –	2.80	–. –	**beurre Couronne d'or,** mi-hâtif, sans fil, cosse très longue et charnue, rustique. Grain: blanc
*3061	**Wachs Kaiser Friedrich,** goldgelbe dickfleischige Schoten mit rosa Anflug. Samen: rundlich graubraun	380.–	40. –	4.20	–. –	**beurre Empereur Frédéric,** sans fil, jaune d'or, strié de rose. Grain: gris-violacé
3068	**Wachs Posthörnli,** spät, starkgebogene rundliche Schoten, sehr widerstandsfähig. Samen: rundlich violettgesprickelt	300.–	32. –	3.40	–. –	**beurre en cornet,** cosse très charnue, crochue rustique. Grain: rond, gris, strié de noir
*3070	**Wachs Goldkönig,** früh, feine zarte leichtgebogene Schoten ohne Fäden, halbhoch wachsend. Samen: länglich graugesprickelt	200.–	22. –	2.40	–. –	**beurre Roi d'or,** hâtif, demi-haut cosse fine. Grain: allongé, gris strié de noir
	FEUERBOHNEN,					**HARICOTS D'ESPAGNE**
3080	**arabische rotblühende**	160.–	18. –	2. –	–. –	**rouge**
3082	„ **weissblühende**	160.–	18. –	2. –	–. –	**blanc**
3084	„ **buntblühende**	160.–	18. –	2. –	–. –	**bicolore**
3086	„ **gemischt**	160.–	18. –	2. –	–. –	**mélange**
3087	„ **weisse Riesen,** sehr zart für Gemüse	180.–	20. –	2.20	–. –	**géant blanc,** très tendre pour légumes
3088	„ **scharlachrote Riesen** (Preisgewinner)	180.–	20. –	2.20	–. –	„ **rouge,** „ „ „ „

Die Feuer- oder Maienbohnen eignen sich besonders für Berglagen. Für Gartenzäune und Lauben werden sie wegen ihrer schönen Blüte und des grossen Laubes als Zierbohne sehr viel verwendet. Feuerbohnen im jungen Zustand können auch für Gemüse Verwendung finden.

En raison de leurs belles fleurs, les haricots d'Espagne sont employés pour l'ornement des balcons, treillages, etc. Se plaisent aussi à la montagne. A l'état jeune, ces haricots sont très bons pour la consommation.

Gross- oder Saubohnen — Fèves des marais — Fava

Die Grossbohnen werden grün ausgekernt in Salzwasser abgekocht und dann als Salat zubereitet. Man kann dieselben auch als Gemüse zubereiten.

Les fèves se consomment ecossées à l'état vert en salade, après les avoir bouillies dans l'eau salée, ou en légume.

Nr.		100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
3100	**Windsor grosse weisse,** grossschotig	140.–	16. –	1.80	–. –	**de Windsor blanche,** très large
3102	**Windsor grosse grüne,** grossschotig	140.–	16. –	1.80	–. –	**de Windsor verte,** très large
3103	**Aquadulce,** verbesserte Sevilla mit riesigen Schoten	120.–	14. –	1.60	–. –	**Aquadulce,** améliorée de Séville à très grandes cosses
3104	**Mazagan,** frühe, kleine niedrige	–.–	18. –	2. –	–. –	**de Mazagan,** hâtive, petite, naine
3106	**Erfurter grosse,** ertragreich	120.–	14. –	1.60	–. –	**d'Erfurt,** grosse, blanche

Soja oder Oelbohnen — Haricots Soja

Nr.		100kg Fr.	10 kg Fr.	1 kg Fr.	100 g Fr.	
3120	**Allerfrüheste gelbe mittelhohe**	260.–	28. –	3. –	–. –	**jaune le plus hâtif, mi-haut**

Durch ihren hohen Gehalt an Fett und Eiweiss eine wertvolle Ernährungspflanze für Mensch und Tier. Obige Sorte ist speziell für unser Klima geeignet; Aussaat nicht vor Mai. Kulturanleitung gratis.

Très riche en matière albuminoïde et en matière grasse, constitue un excellent nutritif pour l'homme et les animaux. Cette variété convient spécialement à notre climat; ne pas semer avant mai. Mode de culture gratuite.

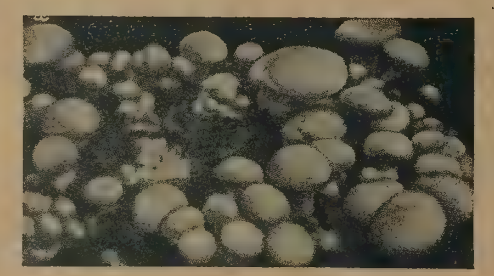
Champignonsbrut — Blanc de Champignon

Um 1 m² bepflanzen zu können, benötigt man 200 g lose Brut oder fünf Tafeln von der Jungfernbrut

3200 **CHAMPIGNONSBRUT, in loser Form,** feinste französische,
10 kg Fr. 30.–, 1 kg Fr. 3.50
Originalpackung von 350 g Fr. 1.20

3202 **JUNGFERNBRUT, in Tafeln**
10 Tafeln Fr. 3.–, 1 Tafel Fr. –.40

Nr. 72 „Der praktische Champignonzüchter" von P. Kaiser Fr. –.50



Pour 1 m² on emploie 200 g ou cinq plaques de champignon

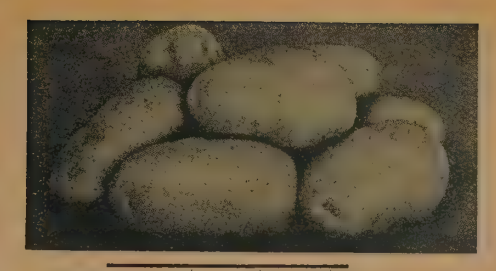
3200 **BLANC de CHAMPIGNON de France,** le plus fin
10 kg Fr. 30.–, 1 kg Fr. 3.50
Boîtes contenant environs 350 g Fr. 1.20

3202 **CHAMPIGNONS VIERGE EN BRIQUETTES**
10 briquettes Fr. 3.–, 1 briquette Fr.–.40

Saatkartoffeln

Preise veränderlich

Nr. 3212 Ideal, frühe, gelbfleischige



Pommes de terre de semence

Prix variables

Saatquantum 22 kg pro Are = 100 m²
On plante à l'ar env. 22 Kilos

Nr.		100 kg Fr.	25 kg Fr.	10 kg Fr.	
3203	**Ackersegen,** gelbfleischige, späte	31.—	8.25	3.50	**Ackersegen,** tardive, à chair jaune
3204	**Alma,** mittelfrühe, weissfleischige	32.—	8.50	4.—	**Alma,** mi-hâtive, chair blanche
3205	**Böhm's allerfrüheste gelbe,** gelbfleischige	35.—	9.25	4.—	**de Böhm,** très hâtive, à chair jaune
3206	**Centifolia,** weissfleischige, späte, rotschalig	33.—	8.75	4.—	**Centifolia,** tardive, chair blanche
3207	**Erdgold,** mittelspäte, gelbfleischige	33.—	8.75	4.—	**Erdgold,** mi-hâtive, à chair jaune
3208	**Flava,** mittelfrüh, gelbfleischig, feine Speisesorte	28.—	7.50	3.50	**Flava,** mi-hâtive, à chair jaune
3209	**Frühe Rosen,** frühe, weissfleischige	34.—	9.—	4.—	**Rose précoce,** hâtive, chair blanche
3210	**Holländer Bintje,** frühe gelbfleischige	31.—	8.25	3.50	**Bintje hollandaise,** hâtive, à chair jaune
3211	**Holländer Erstlinge** (Eerstelingen), allerfrüheste, gelbfleischige längliche	34.—	9.—	4.—	**Eerstelingen hollandaise,** allongée, très hâtive, à chair jaune
3212	**Ideal,** frühe, gelbfleischige langovale	32.—	8.50	4.—	**Idéale,** hâtive à chaire jaune, ovale
3213	**Industrie,** späte, ovalrunde gelbfleischige	32.—	8.50	4.—	**Industrie,** ovoïde, tardive, à chair jaune
3215	**Müsli (Mäuschen),** längliche gelbfleischige, sehr frühe. Beste Sorte für pommes-frites	40.—	11.—	5.—	**Quenelle** ou **Souris,** variété fine très connue pour pommes-frites
3216	**Odenwälder blaue,** Fleisch gelblichweiss	32.—	8.50	4.—	**Odenwälder bleue,** ronde, à chair jaune
3217	**Voran,** späte, gelbfleischige	32.—	8.50	4.—	**Voran,** tardive, à chair jaune
3218	**Weltwunder,** mittelfrühe, weissfleischige	33.—	8.75	4.—	**Merveille du Monde,** mi-hâtive, chair blanche

Erdbeer-Samen

Graines de Fraisiers

Nr.		100 g Fr.	20 g Fr.	Paket Fr.	
3220	**Grossfrüchtige remontierende gemischt**	—.—	10.—	—.60	**Fraises remontantes à gros fruits en mélange**
3222	**„ nicht remontierende neuere Sorten**	18.—	5.—	—.50	„ **à gros fruits en mélange**
3223	**Rote Monats-„Rügen",** grossfrüchtige 5 g Fr. 1.60. Sorte, welche bei Frühjahrsaussaat bereits im Herbst reichen Fruchtbehang aufweist	20.—	5.50	—.40	„ **des quatre saisons rouge „Rügen",** sans filet, semée au printemps donne déjà des fruits en automne
3224	**Rote Monats- „verbesserte Neue Riesen".** Eine Verbesserung obiger Sorte, die sich bekanntlich überall sehr gut eingeführt hat. Die Früchte sind etwas grösser und rundlicher als die der alten Sorte. Diese Neueinführung wird sich bestimmt einen ersten Platz in der Reihe der grossfrüchtig. Monatserdb. erwerben 2 g Fr. 1.20	—.—	7.—	—.50	„ **des quatre saisons „Géante améliorée,** Amélioration de la variété ci-dessus dont elle a tous les mérites. Mais les fruits sont plus volue mineux et plus ronds que ceux de l'ancienne race. Cette nouvelle création sera sans doute accueillie favorablement par les milieux intéressés
3225	**Rote Monats- „Baron Solemacher",** immertragende rankenlose Riesen 2 g Fr. 3.50	—.—	—.—	—.60	„ **des quatre saisons rouge „Baron Solemacher",** remontante, sans filet, à gros fruits 2 g Fr. 3.50
3226	**Rote Monats-, ohne Ranken, extra Qualität**	—.—	6.—	—.50	„ **des quatre saisons rouge sans filet, extra**
3228	**Wald-Erdbeeren, kleinfrüchtige rote** 5 g Fr. 2.40	30.—	8.—	—.60	„ **des bois, d'un goût délicieux**

Nr. 107 **„Die Kultur der Erdbeere"** von Fr. Saftenberg 50 Cts.



10128 Helianthus annuus nanus purpureus
Neuheit!

Wichtig! Betrifft: ***Blumensamen***

Infolge der gegenwärtigen Verhältnisse haben wir das Blumensamen-Verzeichnis in vorliegendem Kataloge weggelassen. Wir verweisen unsere werte Kundschaft auf unseren letztjährigen

Katalog 1939 Seite 54—121

Die Preise für Asternsamen erfahren infolge schlechter Ernte einen Aufschlag von 20%. Die übrigen Blumensamen-Preise bleiben vorläufig unverändert.
Sollten Sie unseren letztjährigen Katalog nicht mehr zur Hand haben, so senden wir Ihnen auf Wunsch gern ein Exemplar, soweit der Vorrat reicht.

Important! Concerne: ***Graines de fleurs***

Par suite des circonstances actuelles, nous avons supprimé dans le présent catalogue la rubrique graines de fleurs. Nous prions donc notre honorable clientèle de se reporter à notre

Catalogue 1939 pages 54—121

Les graines de Reines-marguerites ont subi une hausse de prix de 20%, la récolte ayant été déficitaire. Les prix pour les autres graines de fleurs restent inchangés pour le moment.
Si vous n'avez plus notre catalogue de l'an dernier, nous vous en ferons volontiers parvenir un exemplaire, sur désir et sauf épuisement de notre stock.

Gartengeräte und technische Hilfsmittel

Matériel Horticole

Mit Rücksicht auf die gegenwärtigen politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse haben wir diese Katalog-Abteilung unter Weglassung der Abbildungen und näheren Beschreibungen in der Seitenzahl entsprechend eingeschränkt. Nachfolgend finden Sie die wichtigsten Geräte und gärtnerischen Bedarfsartikel ihrem Verwendungszweck nach verzeichnet. **Bei den Artikeln ist jeweils die Seitenzahl von unserm letztjährigen**

Katalog 1939

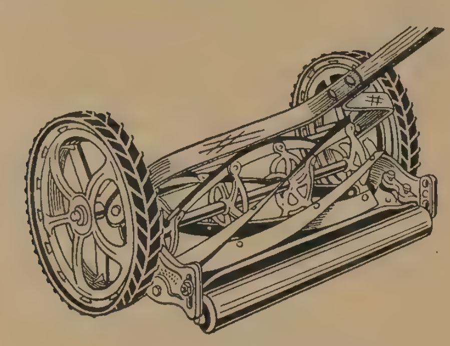
z. B. (S. 122/23) aufgeführt, wo Sie die näheren Beschreibungen und Abbildungen vorfinden werden. Die nachstehenden Preise sind unverbindlich und freibleibend.

Par suite de la situation politique et économique actuelle, nous avons considérablement réduit cette partie de notre catalogue en supprimant les descriptions et clichés des articles. Toutefois, vous trouverez ci-après les outils et le matériel horticoles groupés par ordre d'emploi. **Nous avons indiqué pour chaque article le numéro de la page correspondante dans notre**

Catalogue 1939

par exemple (S. 122/23) à laquelle vous voudrez bien vous reporter pour toutes descriptions et clichés. Les prix mentionnés s'entendent sans engagement et sauf variations.

Für die Rasenpflege



Ganz-Stahl-Radium

Rasenmäher — Tondeuses à gazon *(S. 122/23)*

Ganz-Stahl-Radium

Schnittbreite — longueur des couteaux:	35	40	45	50 cm
	Fr. 105.—	115.—	125.—	135.—

Imperial

Schnittbreite — longueur des couteaux:	40	45	50 cm
	Fr. 110.—	120.—	130.—

Speedway

Schnittbreite — longueur des couteaux:	30	35	45 cm
	Fr. 58.—	61.—	70.—

Eden-Kugellager

Schnittbreite — longueur des couteaux:	25	35	40 cm
	Fr. 32.—	39.—	43.—

Eden-Bronzelager

Schnittbreite — longueur des couteaux:	25	30 cm
	Fr. 28.—	32.—

Baby-Grand

Schnittbreite — longueur des couteaux:	25	30	35	40 cm
	Fr. 40.—	42.—	45.—	48.—

Ganz-Stahl Stabil

Schnittbreite — longueur des couteaux:	35	40	45 cm
	Fr. 70.—	75.—	80.—

Kultus
für kleine Gärten sowie auch als Kantenmäher geeignet.
Schnittbreite — longueur des couteaux: 25 cm . . . Fr. 28.—

Motor-Rasenmäher Jacobsen „Sturdex" — Tondeuse à gazon à moteur „Sturdex" . . . Fr. 1250.—

Grasfangkörbe — Corbeille pour l'herbe coupée *(S. 123)*

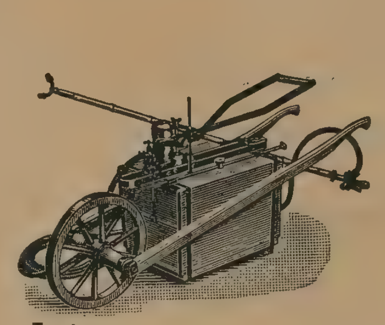
für Schnittbreite — pour longueur de couteaux	35 et 40 cm	Fr. 10.—
„ „ „ „ „ „	45 „ 50 „	„ 11.—

Rasenschneider „Tip-Top" — Tondeuse à gazon	„ 22.50
Rasenflachschere — Cisailles pour gazon *(S. 123)*	„ 13.50
Rasenkantenpflug, amerik. — Dresse-bordure *(S. 123)*	„ 7.—
Grasschere Nr. 522 — Cisailles pour gazon *(S. 123)*	„ 2.50
„ „ 523 „ „ „	„ 3.40
„ „ 525 „ „ „	„ 6.30
„ „ 526 „ „ „	„ 4.—
Grassichel Nr. 131 — Faucille pour l'herbe *(S. 123)*	„ 1.80
Senssichel Nr. 132 — Faucille américaine *(S. 123)*	„ 2.80

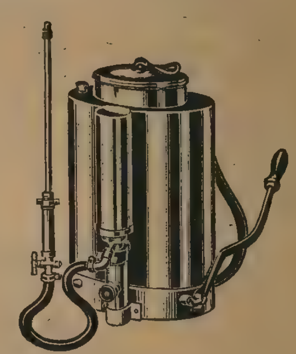
Gartenwalzen „Stehauf" — Rouleau d'une seule pièce *(S. 124)*

Arbeitsbreite — longueur du cylindre:	50	60	75	90 cm
	Fr. 115.—	146.—	177.—	195.—

Pflanzenspritzen - Pulvérisateurs (S. 124/127)



„Fortuna"



„Senior"

Baumspritzen „Automat" *(S. 125)*

Totalinhalt — contenance totale	8	12	18	25	30 Ltr.
	Fr. 63.—	75.—	103.—	115.—	125.—

Hochdruckspritze „Viva" — à haute pression *(S. 124)*

Füllinhalt — remplissage	15	20 Ltr.
	Fr. 143.—	150.—

Hochdruckspritze „Fortuna" — à haute pression
Komplette Ausrüstung, jedoch ohne Karren — sans brouette *(S. 124)* . . . Fr. 145.—
„ „ mit Karren — avec brouette „ 200.—

Bambus-Verlängerungsrohre — Tuyaux de rallonge en bambous *(S. 125)*

	2	3	4	5 m
	Fr. 14.50	15.50	16.50	17.50

Senior-Pflanzenspritze *(S. 125)*
mit hermetisch schließendem Deckel — avec couvercle fermant hermétiquement. Inhalt — contenance 17 Ltr. Fr. 66.—

Rebenspritze „Original Trost", Inhalt — conten. 18 Ltr.	„ 70.—
Gartenspritze „Ceres" *(S. 126)*	„ 31.—
Pflanzenspritze „Hortensia", Totalinhalt — cont. 3 Ltr.	„ 44.—
Gartenspritze „Excelsior", in Messing — en laiton	„ 22.—
Rauhreifspritze „Kristall" — Pulvérisateur à givrer	„ 22.—

Rauhreifmasse „Schneeweiß" — Mélange de parafine spéciale *(S. 126)*

1	10	100 kg

Tagespreis - prix du jour!

Pressions-Zerstäuber „Original Muratori"
Kupfer poliert — en cuivre poli *(S. 126)* . . . Fr. 28.50

Zerstäuber „Fix", in Messing — en laiton . . . „ 5.—
vernickelt — nickelé *(S. 126)* . . . „ 5.80

Repetierpflanzenspritze „Rex" *(S. 127)*

	1	2 Ltr.
in Messing — en laiton	Fr. 17.—	19.50
vernickelt — nickelé	„ 19.50	21.50

Handspritze „Universal" — Seringue „Universal" Fr. 12.50

Rekord-Flaschen-Zerstäuber — se fixant à une bouteille *(S. 127)*

Länge — longueur	25	28	28 cm*
1 Stück — pièce	Fr. 1.50	2.—	2.20
10 „ pièces	„ 13.—	18.—	20.—

* mit Verlängerungsschlauch — avec tuyau de rallonge

Preise veränderlich - Prix variables



Rasensprenger
Regenapparate
Gartenschläuche

Appareils d'arrosage
Tuyaux en caoutchouc

Rasensprenger und Regenapparate — Appareils d'arrosage *(S. 130/31)*

Eskimo *(S. 130)*	a) ½" **Fr. 2.—** b) 3/8"	**Fr. 2.80**
Nybra-Viereckbrause *(S. 130)*		„ **15.—**
Viereckbrause mit Ringfuß — avec pied à anneau		„ **18.—**
Rain King Modell D mit verstellbaren Düsen *(S.130)*		„ **15.—**
„ „ **WS 2** *(S. 130)*		„ **4.50**
Simplex drehend, mit verstellbaren Düsen *(S.130)*		„ **14.—**
Hergus-Vieckregner — Arroseur automatique großes Modell — grand modèle *(S. 131)*		„ **125.—**
kleines Modell — petit modèle		„ **75.—**
Petrus-Viereck-Regenapparat *(S. 131)*		„ **105.—**
Schaufelrad-Regner — Arroseur à tourniquet		„ **86.—**
Perrot-Drehstrahlregner G 37 *(S. 131)*		„ **115.—**
„ **Turbo-Viereckregner**		„ **135.—**
„ **Großflächenregner A 29**		„ **360.—**
„ **do. mit Wendegetriebe** — avec mouvement rotatif		„ **500.—**

Gummi-Hochdruckschläuche — Tuyaux en caoutchouc *(S. 129)*

Lichtweite in mm — vide / in engl. Zoll Preis per laufd. Meter — prix par mètre courant	13 1/2	16 5/8	19 3/4
Qualität außen rot — rouge	**Fr. 1.45**	**2.—**	**2.30**
„ **Stahlit schwarz** — noir	„ **2.25**	**2.65**	**2.90**
„ **Goldschlange**	„ **2.90**	**3.60**	**4.25**
„ **Bull Cord**	„ **2.85**	**3.45**	**4.15**

Schlauchwagen — Dévidoir pour tuyaux d'arrosage *(S. 129)*

Nr. 0 für ca. 25 m Schlauch	**Fr. 12.—**
„ 1 „ „ 30 m „	„ **18.—**
„ 2 „ „ 50 m „	„ **24.—**
Wand-Schlauchhalter — Support pour tuyaux	„ **3.90**
Ideal-Halter für Schläuche — Soutien „Idéal" pour tuyaux *(S. 129)*	„ **4.20**
Perrot-Handgießhebel — Pistolet arroseur *(S.129)*	„ **13.—**

Gartenspritze „Sim" — Jet d'arrosage *(S. 127)*

½"	5/8"	3/4"
Fr. 3.—	**3.20**	**3.50**

Gartenspritze „Blitz" — Jet d'arrosage *(S. 127)*

½"	5/8"	3/4"
Fr. 4.—	**5.—**	**6.—**

Schlauchkupplung „Perrot" — Raccords baïonette *(S. 129)*

	½"	3/4"	1"
Hülsenteil — Raccord femelle p. St. - pièce	**Fr. 2.—**	**2.50**	**3.20**
Einsteckteil — Raccord mâle „ „ „	„ **1.30**	**1.60**	**2.50**
Hahnenübergang — Pièce pr. rob. „	„ **1.80**	**2.20**	**3.—**

Schlauchklemmen — Ligature pour tuyaux

	½"	5/8"	3/4"
per 1 Stück — pièce	**Fr. —.30**	**—.35**	**—.40**
„ 10 „ pièces	„ **2.80**	**3.—**	**3.50**

Schlauchreparatur-Tüllen — Raccord pour réparation des tuyaux

	½"	5/8"	3/4"
per 1 Stück — pièce	**Fr. —.20**	**—.25**	**—.25**
„ 10 „ — pièces	„ **1.80**	**2.30**	**2.30**



Gießkannen „Original Schneider" — Arrosoirs *(S. 128)*

Inhalt — contenance	4	8	10	12	14	16 Ltr.
Preis inkl. Brause prix avec grille	**Fr. 7.50**	**9.—**	**10.—**	**10.50**	**11.50**	**12.50**



Gewächshaus-Gießkännchen „Original Schneider" — Arrosoirs spéciaux pour serre *(S. 128)*

2 Liter	**Fr. 6.—**
2 „ mit kurzem, gebogenem Ausflußrohr — à goulot court, recourbé	„ **6.—**
3 „	„ **7.20**
4 „ mit Bügel — avec anse	„ **8.—**
4½ „ (Schweizer Fabrikat) mit Längsbügel — avec anse	„ **9.20**
Ersatzbrausen für „Schneider"-Gewächshauskännchen — Grille de rechange en laiton (Schneider)	„ **1.30**
„ für 4½ Ltr., Schweizer Fabrikat	„ **2.—**

Zuger Topf-Gießkanne — Arrosoir pour pots

4	6 Ltr.
Fr. 9.50	**10.—**

Jaucheschöpfer — Puisoirs à purin
ohne Stiel — sans manche . . . . **Fr. 4.60**

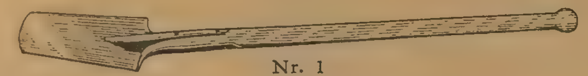
Stäube-Apparate - Soufreuses *(S. 132)*



„Rival" „Bobby"

„Blauer Vogel" — Blue Bird *(S. 132)*	**Fr. 95.—**
Rotor-Schwefler — Appareil à soufrer Rotor	„ **77.—**
Rückenschwefler „Jacoby"	„ **50.—**
„Rival" Modell 1 B **Fr. 9.30,** 1 M **Fr. 12.—,** 2 M	„ **14.50**
Pirox-Stäubeapparat „Bobby"	„ **3.30**
Staubmaske — Masque contre la poussière	„ **4.50**
Schweflerbrille — Lunette spéciale	„ **1.20**

Geräte für die Bodenbearbeitung
Bêches, crocs etc.



Nr. 1

Gärtner-Spaten — Bêches en acier „Idéal" et „Stabil" *(S. 133)*

Nr. 0 **Garantie-Spaten** mit Tritt . . . . . . Fr. 7.—
„ 1 mit **gebogenem** Stiel — manche recourbé . . „ 8.50
„ 2 mit **geradem** Stiel — manche droit . . . . „ 8.50
„ 3 mit **gebogenem** Stiel und **verstärkt** — manche recourbé et pelle renforcée . . . . . . „ 9.—
„ 4 mit **geradem** Stiel und geschlossener Dülle — manche droit et douille fermée . . . . . „ 8.50
„ 5 **Rodespaten „Ideal"** mit verstärkter Feder, Ringverschluß und 3 Nieten — à 3 rivets avec colliers . . . . „ 11.50
„ 6 **Normal-Spaten (System Olbrich)** . . . . „ 8.40
„ 7 **Gouvy-Spaten** — Bêche Gouvy

Blattgröße — grandeur	20 x 32	20 x 34	20 x 38 cm
	Fr. 7.50	8.50	9.50

„ 9 **Drainierspaten,** engl. — Bêche de drainage Fr. 11.—
Ersatzstiele, gebogen oder gerade — manche de rechange . . . . „ 1.30

Grabgabeln — Fourche à bêcher *(S. 133)*
a) **Marke „Jowa"**, amerik., mit D-Griff — qual. am. „ 9.25
b) do. **mit Knopfstiel** — manche sans poignée . „ 8.80
c) **Marke „Peugeot"** . . . . „ 7.50
d) **beste deutsche Qualität** — fabrication allemande „ 5.—

Kräuel — Crocs à fumier *(S. 133)*
a) **mit Schwanenhals,** amerik., mit 4 ovalen Zinken — à cou de cygne, avec 4 dents . . . . „ 4.65
b) **do.** deutsche Qual., mit 4 runden Zinken — qualité allemande à 4 dents . . . . „ 3.50
c) **do.** deutsche Qual., mit 5 runden Zinken — à 5 dents . . . . „ 4.—
d) **ohne Schwanenhals,** amerik., mit 4 ovalen Zinken — sans cou de cygne, avec 4 dents . . . „ 4.65
e) **do.** deutsche Qualität, mit 4 runden Zinken — qualité allemande à 4 dents . . . . „ 3.50
f) **do.** deutsche Qualität, mit 5 runden Zinken — avec 5 dents . . . . „ 4.—

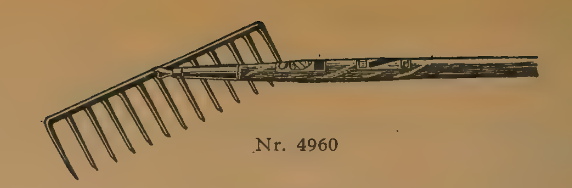
Norcroß-Bodenlockerer — Sarcloir „Norcroß" *(S. 133)*
Nr. I 3zinkig — 3 dents, mit Stiel — manche 23 cm Fr. 2.90
„ II 3 „ 3 „ „ „ „ 123 „ „ 5.—
„ III 5 „ 5 „ „ „ „ 123 „ „ 6.60

Jätgerät „Gärtnerstolz" — Sarcloir „L'orgueil du jardinier" *(S. 134)*

Messerbreite — largeur	9	15	20	26 cm
	Fr. 2.—	2.20	2.40	2.60

Bodenlockerer „Perfekt" — Serfouette-sarcleuse *(S. 134)* . . . Größe — grandeur Nr. I Fr. 7.70
„ „ „ II „ 8.25

Hauen — Serfouettes Nr. 4975, Herzform *(S. 134)* . „ 5.50
Gartenhäueli, mit herzförm. Blatt u. 2 Zinken *(S. 134)* „ 4.—
do. mit geradem Blatt und 2 Zinken . . . . „ 4.—
Feldhauen, mit herzförmigem Blatt *(S. 134)* . . „ 5.—
do. mit geradem Blatt . . . . „ 5.30
Düngegabeln — Fourche à fumier, amerik., 4zinkig *(S. 134)* . . . . „ 6.10
do. deutsche Qualität — qualité allemande . . „ 4.50
Erdschaufel, mit Schwanenhals — Pelle à cou de cygne *(S. 134)* . . . . „ 4.30
Wegscharrer — Ratissoirs-binettes Nr. 4974, zum Ziehen — tirant *(S. 134)* . . . . . . „ 5.—
do. Nr. 4962 z. Stoßen — poussant, Blatt 20 x 6½ cm „ 6.40
do. Nr. 4962½ „ „ „ „ 19 x 10 „ „ 5.70



Nr. 4960

Amerik. Gartenrechen — Râteau américain en acier *(S. 134)*

Nr. 4960 mit — avec	8	10	12	14	16 Zinken — dents
	Fr. 4.40	4.60	5.—	5.40	6.—

Adler-Stahl-Rechen — Râteau en acier „Adler" *(S. 134)*

mit — avec	10	12	14	16 gebogenen Zinken — dents
	Fr. 3.20	3.50	3.60	3.80

Amerik. Gartenrechen, mit Gabeldülle — à douille à fourche *(S. 134)* Nr. 4961

mit — avec	12	14 Zinken — dents
	Fr. 5.40	5.80

Rasen- und Laubrechen — Râtèle-feuille *(S. 135)*
I. mit flachen Eisenzinken — avec dents en fer plats „ 3.—
II. „ runden Stahldrahtzinken — avec dents en acier „ 4.40

Stahl-Laubbesen „Akaco" — Balais-râteau en acier „Akaco" *(S. 135)*

Breite — largeur	25	35	50 cm
	Fr. 4.—	5.—	5.60

Nr. 206 Nr. 535

Pflanzkellen — Transplantoirs, truelles *(S. 143)*
Nr. 200 Blattlänge — longueur 12 cm . . . Fr. 1.20
„ 201 „ „ 16 „ . . . . „ 1.40
„ 202 **Modell Haba** „ 16 „ , Breite - larg. 8 cm „ 2.50
„ 203 „ „ „ 16 „ „ „ 5 „ „ 2.40
„ 206 **amerik. „Jowa"** „ 15 „ . . . . . „ 4.—
„ 207 **Botanisierspaten** — Truelle pour botaniste „ 3.20

Pflanzgerät „Stahlhand" Nr. 210 — Transplantoir „ 2.50

Setzhölzer — Plantoirs *(S. 143)*
Nr. 530 **Hartholz mit Knopf,** ohne Eisenspitze — en bois dur à pomme sans pointe en fer . „ —.60
„ 531 **do.** mit Stahlspitze — avec pointe en acier „ —.80
„ 532 **do.** mit Stahlspitze, extra stark — extra fort „ 1.—
„ 533 **do.** extra dick — très gros . . . . . „ 1.90
„ 534 **do.** mit T-Griff — à poignée en forme de T „ 1.40
„ 535 **Basler Setzholz,** bis zum Hals mit nahtlosem Eisen beschlagen — en fer jusqu'au col . . „ 1.80
„ 97 **Wolf-Pflanzer,** ganz aus Stahl — tout acier „ 2.15
„ 540 **Pikierholz,** ganze Länge — longueur 20 cm „ —.30

Schnürpfähle — Cordeau de jardin avec 2 piquets
Nr. 551 mit 10 m langer Schnur — avec 10 m de ficelle „ 1.40
„ 552 „ 20 „ „ „ „ 20 „ „ „ „ 2.—
„ 553 „ 30 „ „ „ „ 30 „ „ „ „ 2.40

Gartenschnur Nr. 550 — Cordeau pour jardin, 30 m lang *(S. 143)* . . . . „ 3.—

Pikiergabel Nr. 51 aus Messing — Fourchette à repiquer en laiton *(S. 143)*

Gabelbreite — largeur:	9	11	16 mm
Fr.	—.70	—.80	1.—

Wühleisen Nr. 537 — Griffe sarcleuse *(S. 143)* . „ —.80
Blumen- und Jätgabel Nr. 539 — Fourche à main *(S. 143)* . . . . „ —.80
Jäthäckchen Nr. 1 — Sarcloir à main *(S. 143)* . „ 1.65
„ „ 2 „ „ „ . . . . . „ 1.40

Klein-Kultivator Nr. 41 — Petit cultivateur à main *(S. 143)* . . . . „ 1.50

Distel- und Unkrautstecher — Echardonnoir *(S. 143)* „ 2.50

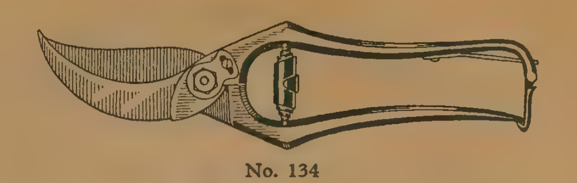
Wolf-Geräte — Les outils Wolf
Preise wie im Katalog 1939, Seite 137 — Prix selon catalogue 1939 page 137
Verlangen Sie Spezial-Prospekt! — Demandez prospectus spécial!

Veredlungsmesser-Greffoirs (*S. 138/39*)



Nr.	Artikel	Heftlänge - longueur	Preis
30 A	**Okuliermesser** (Kunde)	10 cm	Fr. 3.60
	do. „	11 „	„ 4.—
2053	do. Modell FHS	10 „	„ 3.20
31 A	do. (Kunde)	9½ „	„ 3.40
	do. „	10 „	„ 3.60
2056	do. (Solinger)	10 „	„ 3.—
41 F	do. (Kunde)	10 „	„ 4.20
	do. „	9 „	„ 4.—
41 H	do. „	10½ „	„ 4.80
257	do. (Solinger)	11 „	„ 3.20
41 K	do. (Kunde)	10 „	„ 4.80
2063	do. Modell FHS	10 „	„ 4.—
	do. „ „	9 „	„ 3.60
42 T	do. (Kunde)	10 „	„ 4.80
260	do. Modell FHS	10 „	„ 4.—
21 A	**Kopuliermesser** (Kunde)	10 „	„ 3.60
22 A	do. „	10 „	„ 3.60
22 K	do. „	10 „	„ 4.80
22 F	do. „	10 „	„ 4.20
23 A	do. „	10 „	„ 3.60
148	do. Modell FHS	10 „	„ 2.80
	do. „ „	10½ „	„ 3.—
M 3123	**Zweiklingiges Okulier- und Kopuliermesser** (Kunde) — à deux lames	10½ cm	„ 6.20
2190	do. Modell FHS	9½ „	„ 4.20
	do. „ „	10½ „	„ 4.40
C 3123	do. (Kunde)	10½ „	„ 6.20
P 131	do. „	10½ „	„ 6.30
2188	do. Modell FHS	10½ „	„ 5.20
3000	**Dreiklingiges Veredlungsmesser** (Kunde) — à trois lames	10½ „	„ 9.—
2197	do. Modell FHS	10½ „	„ 6.50
2186	**Pekrun-Hippe** — Serpette Pekrun	11½ „	„ 5.50
2243	„ **Kopuliermesser**	12½ „	„ 3.40
2242	„ **Okuliermesser**	11½ „	„ 3.60
1 E	**Veredlungshippe** (Kunde) — Serpette	10 „	„ 4.20
	do.	11 „	„ 4.50
251	do. Modell FHS	10 „	„ 3.20
2 E	**Garten- und Baumschulhippe** (Kunde) — Serpette	10 „	„ 4.40
	do.	11 „	„ 4.60
3 E	do. (Kunde)	10½ „	„ 5.20
	do. „	11 „	„ 5.50
5 E	do. „	11 „	„ 6.80
	do. „	12 „	„ 7.50
215	do. Modell FHS	11 „	„ 5.20
217	do. „ „	11 „	„ 5.50
6	do. (Kunde)	11½ „	„ 7.—
	do.	12½ „	„ 8.—
55	**Hauberhippe**	11 „	„ 3.—
	do.	11½ „	„ 3.50
1197	do.	10 „	„ 3.20
1202	do.	11 „	„ 4.—
193	**Spargelmesser** — Cueille asperges (*S. 139*)		„ 3.30
80	**Geißfußmesser** — Grattoir (*S. 139*)		„ 3.50
187	**Wundenreiniger** — Grattoir (*S. 139*)		„ 3.—
117	**Spaltpropfmesser** — Greffoir pour la greffe en fente (*S. 139*)		„ 3.—
103	**Belgische Brocken** — Pierre à aiguiser — (*S. 139*) I. feine - fine Fr. 1.20; II. halbfein - moyenne		Fr. —.80
104	**Record-Abziehstein** — Pierre à aiguiser Record (*S. 139*)		„ 2.40
5190	**Naturwetzstein für Sensen** — Pierre à faux		„ 1.50
5192	**Wetzstein aus Silicium-Carbid** — Pierre artificielle (*S. 123*)		„ 1.80

Gartenscheren - Sécateurs (*S 140/41*)



No. 134

Nr.	Artikel			
134	**Einschneidige Kundeschere** — à 1 tranchant			
	Länge — longueur	17	20	23 cm
		Fr. 10.—	11.50	12.50
5870	**do. Modell FHS**	„ 7.—	8.—	9.—
	Länge — longueur	18	20	23 cm
132	**do. (Kunde)**	Fr. 4.50	6.50	7.—
532	**do. Modell FHS**	„ 4.50	6.—	6.50
	Länge — longueur	19	21	23 cm
133	**do. Orig. Schneider**	Fr. 8.—	9.—	—.—
563	**do. Modell FHS.**	„ 7.—	7.60	8.—
519	**do. Walliser „Seca“**, verchromt — chromé		20 cm	Fr. 12.—
520	**do.** „ „ „		„ 21 „	„ 12.50
521	**do.** „ **(Solinger)**		22 „	„ 7.50
522	**do.** „ **(Leyat-Sion)**		21 „	„ 8.50
1230	**do. Solinger**		20 „	„ 5.20
60	**do. Solinger** 22 cm **Fr. 3.50**		23 „	„ 3.80
135	**Zweischneidige Kundeschere** — à 2 tranchants			
	Länge — longueur	17	20	23 cm
		Fr. 11.—	12.—	12.50
587	**do. Modell FHS**	„ 7.—	8.—	9.—
136	**do. (Kunde)**	„ 15.—	16.—	18.—
137	**do. (Kunde)**	„ 4.50	5.20	—.—
598	**do. Modell FHS** 19 cm **Fr. 9.50,** 21 cm **Fr. 10.50**			
140	**Patentschere „Löwe“** — Sécateur „Lion“ I Normalmodell **Fr. 4.50,** II kleines Modell			Fr. 4.—
102	**Damenschere, vernickelt** — Sécateur pour dames, nickelé		17 cm	Fr. 3.50
105	**do. aus Stahl** — en acier		18 „	„ 4.50
513	**Rosen-Entstachelungsschere** — Sécateur-enlève-épines, pour roses (*S. 141*)			„ 4.—
653	**Rosenpräsentierschere** — Cueille-fleurs (*S. 141*)		18 cm	„ 4.40
654	**do. vernickelt** — nickelé		13 „	„ 3.20
361	**Drahtschere** — Cisaille pour couper le fil de fer (*S. 141*)			„ 2.—
155	**Stangenschere** — Echenilloir (Kunde) I			„ 9.—
	„ „ „ II			„ 9.50
369	**do. „Duplex“** (*S. 141*)			„ 4.20
370	**do. kleines Modell** — petit modèle			„ 2.—
371	**do. verbess. „Duplex“** — amélioré			„ 4.20
372	**Pincier-Stangenschere „Tadellos“** (*S. 141*)			„ 13.50
153	**Astschere** — Elagueur (*S. 141*)			„ 9.—

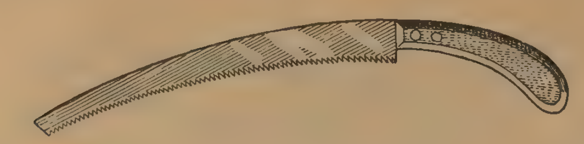


Nr. 7121 Nr. 7136

Heckenscheren — Cisailles pour haies (*S. 141*)

Nr.		Schnittlänge — longueur des couteaux	Preis
7112	I	18 cm mit Muttersicherung	Fr. 4.50
7121	II	20 „ „ „	„ 5.—
7121	III	22 „ „ „	„ 6.50
7121	IV	24 „ „ „	„ 7.50
7136	V	20 „ „ „	„ 11.—
1866		23 „ mit ziehendem Schnitt	„ 19.—
270		20 „ handgeschmiedet (Schweiz.fabr.)	„ 15.—
270		23 „ „ „	„ 16.—
392		17 „ (Buchsschere) — pour buis	„ 3.—

Baumsägen - Scies diverses *(S. 142)*



101 b	**mit Dülle** — à enmancher 30 cm	Fr. 2.50
108	„ „ „ „ 30 „	„ 2.—
102 b	„ **S-Griff** — à poignée en S	„ 4.50
103 a	**Iduna** 30 cm	„ 3.—
109 d	**Fuchsschwanz**, gebogen — recourbée	„ 5.—
109 e	**do.** gerade — droite	„ 1.80
110	**do. amerik.** I 30 cm	„ 4.—
	do. „ II 35 „	„ 4.50
4212	**do. Sandvik** 37 „	„ 3.60
4213	**do. Skandia** 38 „	„ 2.80
109 a	**do.** mit Pistolengriff — manche pistolet 30 cm	„ 1.60
109 b	**do.** „ „ „ „ 35 „	„ 1.80
126	**Formiersäge** — Scie pour greffer	„ 2.80
2292	**Blitzsäge**, verstellbar — à lame mobile	„ 5.20
121	**Hohenheimer Säge**, 35 cm	„ 3.50
99	**Taschensäge** — Scie de poche, 12 cm	„ 1.80
128	**Iduna-Feile** — Lime pour scies	„ 1.—

Techn. Bedarfsartikel - Matériel horticole

180	**Numerierzange** — Numéroteur *(S. 144)*	Fr. 9.—
181	**Signierzange** — Pince alphabétique *(S. 144)*	„ 12.—
568	**Glaserdiamanten** — Diamant avec manche	
	Nr. 1 für dünnes Glas — pour verre fin	„ 5.—
	„ 2 „ 4/4- und 6/4-Glas — verre	„ 10.50
	„ 3 „ alle Glassorten — pour verre de tous genres *(S. 144)*	„ 13.50
570	**Glasschneider** — Coupe verre am. *(S. 144)*	„ 1.60
571	**Ersatzrädchen** für Glasschneider — roulettes 1 Satz à 6 St.	„ —.60
1	**Thermometer, auf Holz** — sur planchette	„ 1.20
2	do. **aus Glas** — en verre *(S. 144)*	„ 1.20
3	do. **Maximum-Minimum**	„ 8.50
	Obstpflücker — Cueille-fruit *(S. 144)*	
	„Ideal“, mit Bambus 2½ m	„ 8.—
	do. „ „ „ 4½ „	„ 15.—
	do. **„Helios“** — Cueille-fruit	„ 3.50
	do. **„Universal“** — Cueille-fruit	„ 4.50
	do. **„Einfach“** — Cueille-fruit	„ 2.—
532	**Baumbürsten** — Brosse pour arbres *(S. 144)*	„ 1.40
530	**Baumkratzer** — Emoussoir *(S. 144)*	„ 2.—

Asthalter — Portes-branches *(S. 144)* 1 St. Fr. —.60, 10 St. 5.—

Pfahltreiber — Appareil pour enfoncer les tuteurs d'arbres *(S. 135)* Stück — pièce compl. Fr. 11.50
Ersatzkeil — coins „ 3.—

Reb- und Bohnenstangen-Setzer — Appareil pour ficher les échalas et les perches des haricots en terre „ 5.50

Bohnenstangen-Setzer — Plantoir pour perches des haricots *(S. 135)* „ 2.—

Bast- und Weidenhalter — Porte-raphia *(S. 144)* „ 1.—
. do. **„Salix“** 1 St. **Fr. 1.80**, 5 St. „ 8.50

Anzuchttopf-Apparat „Perfekt“ — pour faire les pots soi-même *(S. 145)* „ 58.—
do. **„Rapid“** Nr. 1 f. 5 cm Topfdurchm. — diam. „ 62.—
do. „ „ 1a f. 7 „ „ „ „ 65.—

Anzuchttopf-Apparat „Piccolo“ — pour faire les pots soi-même *(S. 145)* „ 18.—

Runde Karton-Töpfe — Pots spéciaux en papier *(S. 145)*

	Höhe — hauteur	Ob. Durchm. — diam. en haut	10 000	1000	100 pièces
I	5 cm	4½ cm	Fr. 110.—	13.—	1.50
II	6½ „	5½ „	„ 140.—	16.—	1.80
III	7½ „	6½ „	„ 180.—	20.—	2.20
IV	9½ „	8½ „	„ 230.—	25.—	2.70

Techn. Bedarfsartikel - Matériel horticole

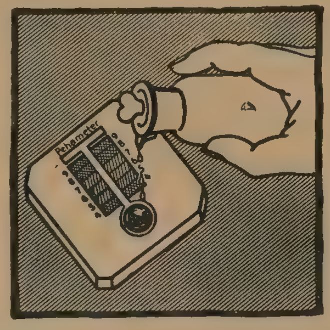
Frühbeetfenster — **Chassis Cloche „Omega“**, *(S 146)* laut Spezial-Prospekt — Demandez notre prospectus spécial!

Patent-Fensterträger „Perfekt“ — Support-couches *(S. 146)*

		10	100 Stück
A. **Einfache Halter** — Support simple		Fr. 6.50	60.—
B. **Doppel-Halter**	„ double	„ 8.—	75.—

Frühbeet-Ofen „Orico“ — Poêle pour couches *(S. 147)*
Orico 25 cm für 6 m² Fensterfläche — pour une surface de 6 m² Fr. 26.—
„ **50** „ für 12 m² Fensterfläche — pour une surface de 12 m² „ 36.—
Rauchabzugrohr — tuyau de cheminée, pro Meter „ 4.50

Besokes Schattierfarbe — Préparation pour ombrer *(S. 147)* 1 kg **Fr. 2.20** 10 kg **Fr. 20.—** 25 kg „ 47.50



Pehameter, zur Bestimmung der Bodenbeschaffenheit — pour définir la nature du sol *(S. 147)* komplett **Fr. 10.50**

Ersatz-Indikatorlösung, 50 g — solution **Fr. 2.50**

Oel- oder Fensterpapier — Papier spécial huile et toilé *(S. 148)*

	Breite — largeur	100 laufende Meter	10 mètres courants
Qual. A. extra stark — extra forte	130 cm	Fr. 140.—	15.—
„ **B. stark** — forte	100 „	„ 70.—	8.—

Strohmatten — Paillassons 160 x 200 cm *(S. 148)* 1 St. **Fr. 4.50** 10 St. 42.—

Knieschoner — Protège-genou *(S. 148)*

Judco, amerikanische Qualität	1 Paar — paire		Fr. 5.80
Conti, Normalmodell	1 „	„	„ 8.—
Wohltat, extra dickwandig	1 „	„	„ 11.—

Gärtnerschürzen — Tabliers pour jardiniers, 100 cm lang *(S. 148)* „ 4.—

Frauenschürzen mit Träger — Tabliers pour Dames *(S. 148)* „ 4.80

Gärtner-Arbeitshandschuh — Gants horticoles *(S. 148)* „ 4.80



Achselschutzpelerinen
aus wasserfestem Spezialgewebe

Pélerines

Gestatten ein ungehindertes Arbeiten im Freien bei nassem Wetter.
En tissu imperméable. Pour travailler dehors par mauvais temps.

Nr. I für Personen bis 1,70 m Größe **Fr. 8.—**
„ II „ „ über 1,70 m Größe **Fr. 9.—**

Spinatsense mit Aluminiumfangkorb — Faucille pour épinards *(S. 148)* „ 28.—

Erd- und Sandsieb — Tamis carrés 60 x 40 cm *(S. 149)* „ 7.20

Keimkästen aus Terrakotta-Ton — Germinateur en terre cuite *(S. 149)* „ 7.—

Eternit-Saatschalen — Caissettes à semis en éternit *(S. 149)*

Nr.	Größe — grandeur	Fr.	Nr.	Größe — grandeur	Fr.
1	25 x 15 x 7 cm	1.—	4	40 x 30 x 7 cm	1.95
2	30 x 20 x 7 „	1.30	5	50 x 35 x 7 „	2.50
3	35 x 25 x 7 „	1.50	6	50 x 35 x 12 „	3.40

Eternit-Blumenkistchen und -Pflanzenkübel — Caissettes à fleurs et bacs en éternit *(S. 149)*
Verlangen Sie Spezial-Prospekt — Demandez notre prospectus spécial!

Pflanzenkübel aus Eichenholz — Bacs en chêne *(S. 149)*

Nr.	Innerer Durchm. — diamètre int.	Äußerer Durchm. — diamètre ext.	
1	25 cm	28 cm	Fr. 5.50
2	30 „	33 „	„ 6.80
3	35 „	38 „	„ 8.50
4	40 „	45 „	„ 11.—
5	45 „	50 „	„ 14.—
6	50 „	55 „	„ 17.—

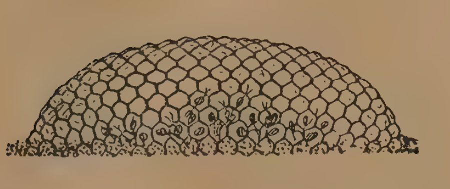
Für größere Pflanzenkübel Preise auf Anfrage! — Pour les autres grandeurs prix sur demande!

Schnellbinder — Attaches „Rapide" *(S. 150)*

Nr.	10 000	1000	100 Stück — pièces
1	Fr. 180.—	20.—	2.20
1a	„ 200.—	22.—	2.40
2	„ 180.—	20.—	2.20
3	„ 360.—	38.—	4.—
4	„ 100.—	12.—	1.50

U-Haken — U-Crochet *(S. 150)*

10 000	1000	100 Stück — pièces
Fr. 43.—	4.50	—.50





Erbsen-Schutzhauben — Capes en traillis *(S. 151)*
10 Stück — pièces **Fr. 2.60** 100 Stück — pièces **Fr. 24.—**

Erdbeerhalter — Support pour fraisiers *(S 150)*
10 St. **Fr. —.90** 100 St. **7.—**

Nelkenringe aus Draht — Ronds pour oeillets — 17 mm *(S. 150)*, ... ½ kg **Fr. 3.50**

Endivienbinder „Blitz" — Caoutchouc pour attacher les scaroles *(S. 150)* . . . . 100 St. **Fr. 1.—**, 1000 St. **9.—**

Rosenschutzhauben „Ideal" — Protège-rosier *(S. 150)*

Größe — grandeur:	40 x 50	45 x 55	60 x 70 cm
10 Stück — pièces	Fr. 4.50	5.—	7.—
1 „ pièce	„ —.50	—.60	—.80

Reblaubengaze — Gaze *(S. 151)*
Breite — largeur 1,2 m 10 m **Fr. 3.50** 100 m **33.—**

Trauben-Säckchen — Sacs à raisins *(S. 151)*

Größe — grandeur	100	10 Stück — pièces
15 x 20 cm	Fr. 14.—	1.60
17 x 24 „	„ 16.—	1.80
20 x 28 „	„ 18.—	2.—



„Alarm"



„Spatzenschreck"

Vogelschreck-Folien „Alarm" aus Aluminium — Effaroucheur à moineaux *(S. 151)*
1 Paket — paquet à 12 St. — pièces . . . . **Fr. 1.—**
10 Pakete — paquets à 12 St. — pièces . . . . „ **9.50**

Vogelscheuche „Spatzenschreck" — Epouvantail „Tête de chat" *(S. 151)*
1 Stück — pièce **Fr. —.50** 10 Stück — pièces „ **4.80**

Propeller-Vogelscheuche — Epouvantail propulseur *(S. 151)*

100	24	12	1 Stück — pièces
Fr. 25.—	7.—	3.50	—.40

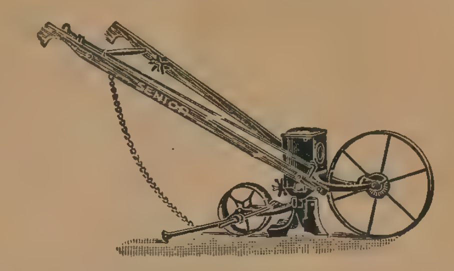
Korkrinde — Liège brut . . . 1 kg **Fr. 1.40**, 10 kg **Fr. 12.—**

Birkenrinde — Ecorce de bouleau
1 kg „ **2.—**, 10 kg „ **18.—**

Polypodium-Fasern — Fibres de Polypode
1 kg **Fr. 2.—**, 10 kg **Fr. 18.—**

Osmunda-Fasern — Racines d'Osmunda
1 kg **Fr. 2.30**, 10 kg „ **21.—**

Sphagnum oder Sumpfmoos — Mousse de marais
1 kg **Fr. 1.40**, 10 kg „ **13.—**



Sämaschinen — Semoirs *(S. 136)*

- **„Senior"** H lt. Abbildung . . . . **Fr. 85.—**
- **„Skandia"** Nr. 3 aus bestem schwedischem Stahl . „ **75.—**
- **„Senior" L. 4,** kombiniert als Sä- und Hackmaschine — combinée pour semer et sarcler . . . . . „ **105.—**
- **„Skandia"** Nr. 4, kombiniert als Sä- und Hackmaschine — combiné pour semer et sarcler . . „ **85.—**
- **„Turicum"** . . . . „ **38.—**
- **„Wolf"** für kleinere Betriebe . . . . . . „ **14.75**
- **Samen-Setzapparat** — Canne semoir *(S. 135)* . „ **20.—**
- **Samensparer „Regula"** — Semoir à main *(S. 135)* „ **1.20**

Radhacken — Houes à bras *(S. 136)*

- **Einradhacke „Senior"** Nr. 225 — à une roue . „ **39.—**
- **do. „Skandia"** Nr. 4416 — à une roue . . . „ **35.—**
- **Zweiradhacke** S 210 — à deux roues . . . . „ **57.—**

Stahlblech-Flachboden-Karrette „Ideal" — Brouette en tôle d'acier à fond plat *(S. 152)*
a) Inhalt — contenance 65 Ltr. . . . . . . „ **36.—**
b) „ „ 50 „ . . . . . . „ **30.—**

Stahlblech-Spitzboden-Karrette „Perfecta" — Brouette à fond pointu *(S. 152)*
Inhalt — contenance 60 Ltr. . . . . . . „ **32.—**

Jauche- und Wasserkarren „Triumph" — Tonneau à bras pour l'eau et le purin *(S. 152)*
a) Inhalt — contenance 110 Ltr. . . . . . . „ **72.—**
b) „ „ 90 „ . . . . . . „ **62.—**
c) „ „ 75 „ . . . . . . „ **58.—**

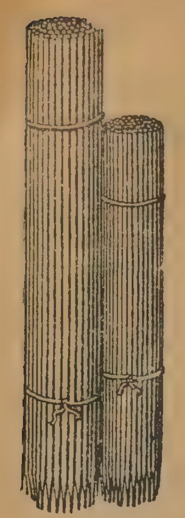
Anklopfeisen „Universal" — Dame Batte *(S. 152)* „ **15.50**



Mobil-Patent-Leitern — Echelle Mobile *(S. 152)*

Nr.	Ganze Länge Longueur totale	Bockleiter-Größe En échelle double	Sprossenzahl Echelons	Gewicht Poids kg	Preis Prix
1	4 m	2,3 m	15	13	Fr. 32.—
2	5,6 „	3,1 „	21	17	„ 37.—
3	7 „	3,8 „	27	23	„ 43.—
4	8 „	4,3 „	31	28	„ 49.—
5	9 „	5 „	35	30	„ 57.—

Blumendraht — Fil de fer
in div. Stärken und Längen lt. Katalog 1939 Seite 153 zu Tagespreisen! — en différentes grosseurs et longueurs selon notre catalogue 1939 page 153 aux meilleurs prix du jour.



Pflanzenstäbe – Tuteurs

Blumenstäbe — Tuteurs en bois blanc (sapin)

Länge — longueur	1000	100 Stück — pièces
30 cm	**Fr. 6.—**	**—.75**
40 ,,	**,, 8.50**	**1.—**
50 ,,	**,, 14.—**	**1.60**
60 ,,	**,, 20.—**	**2.20**
70 ,,	**,, 22.—**	**2. 0**
85 ,,	**,, 31.—**	**3.40**
100 ,,	**,, 40.—**	**4.40**
120 ,,	**,, 48.—**	**6.—**
130 ,,	**,, 70.—**	**7.70**
150 ,,	**,, 85.—**	**9.50**
160 ,,	**,, 110.—**	**13.—**

Tonkin-Blumenstäbe, gespalten und gespitzt — Tonkins, tuteurs à fleurs *(S. 153)*

Länge — longueur	1000	100 Stück — pièces
30 cm	**Fr. 4.—**	**—.50**
40 ,,	**,, 5.—**	**—.65**
50 ,,	**,, 6.—**	**—.75**
60 ,,	**,, 8.—**	**—.90**

Rosenpfähle — Tuteurs pour rosiers *(S. 153)*

Länge — longueur	Oberer Durchm. diamètre en haut	per Stück	100 St.
120 cm	2—4 cm	**20 Cts.**	**Fr. 12.—**
150 ,,	2—4 ,,	**25 ,,**	**,, 18.—**
175 ,,	2—4 ,,	**30 ,,**	**,, 22.—**
175 ,,	1—2 ,, (f. Tomaten)	**25 ,,**	**,, 18.—**
210 ,,	2—4 ,,	**35 ,,**	**,, 28.—**
230 ,,	2—4 ,,	**40 ,,**	**,, 30.—**
250 ,,	2—4 ,,	**50 ,,**	**,, 32.—**

Baumpfähle — Tuteurs pour arbres *(S. 153)*

Durchm. — diam. ca. cm	4/5	6/8	8/10	4/5	5/6	6/8
Länge — longueur cm	250	250	250	280	300	300
100 Stück — pièces	**Fr. 40.—**	**55.—**	**70.—**	**45.—**	**55.—**	**65.—**
10 ,, ,,	**,, 4.50**	**6.—**	**7.50**	**5.—**	**6.—**	**7.—**

Pyramidenpfähle — Tuteurs pour pyramides *(S. 153)*

Durchmesser — diamètre cm	4/5	4/5	4/5
Länge — longueur cm	150	180	200
100 Stück — pièces	**Fr. 28.—**	**30.—**	**32.—**
10 ,, ,,	**,, 3.30**	**3.50**	**3.70**

Tonkinstäbe (Bambus) – Tonkins

Nr.	Länge Longueur cm	Durchm. Diamètre mm	1000 Stück Pièces Fr.	100 Stück Pièces Fr.	10 Stück Pièces Fr.
1	75	7—9	**30.—**	**3.30**	**—.50**
2	80	6—8	**32.—**	**3.50**	**—.50**
3	90	8—10	**48.—**	**5.20**	**—.70**
4	120	8—10	**60.—**	**6.50**	**—.90**
5	120	10—12	**90.—**	**10.—**	**1.30**
6	150	11—13	**125.—**	**14.—**	**1.80**
7	150	15—17	**220.—**	**24.—**	**2.80**
8	150	17—20	**240.—**	**26.—**	**3.10**
9	200	13—15	**150.—**	**17.—**	**2.—**
10	200	18—21	**270.—**	**29.—**	**3.40**
11	200	20—24	**300.—**	**33.—**	**3.80**
12	200	24—30	**—.—**	**45.—**	**5.—**
13	250	13—15	**300.—**	**33.—**	**3.80**
14	250	20—24	**520.—**	**56.—**	**6.50**
15	300	20—22	**—.—**	**60.—**	**6.80**

Etiketten – Etiquettes *(S. 154)*



aus Holz mit Spitze zum Stecken — en bois pour ficher

Länge — longueur	10 000 Stück	1000 Stück	100 Stück — pièces
8 cm	**Fr. 45.—**	**5.—**	**—.60**
10 ,,	**,, 55.—**	**6.—**	**—.70**
12 ,,	**,, 70.—**	**7.50**	**—.90**
14 ,,	**,, 85.—**	**9.50**	**1.10**
16 ,,	**,, 90.—**	**10.—**	**1.20**
18 ,,	**,, —.—**	**11.—**	**1.30**
20 ,,	**,, —.—**	**13.—**	**1.50**
24 ,,	**,, —.—**	**18.—**	**2.—**
28 ,,	**,, —.—**	**22.—**	**2.40**
30 ,,	**,, —.—**	**27.—**	**2.90**
30 ,, Breite — larg. 6 cm		**120.—**	**13.—**
35 ,, ,, ,, 8 ,,		**130.—**	**15.—**
do. extra Qualität zum Spalten — qualité extra			
8 cm	**Fr. 65.—**	**7.—**	**—.80**
10 ,,	**,, 75.—**	**8.—**	**—.90**
12 ,,	**,, 90.—**	**10.—**	**1.10**
14 ,,	**,, 110.—**	**12.—**	**1.30**

zum Anhängen, mit Draht — avec fil de fer, pour pendre

8 cm	**Fr. 100.—**	**11.—**	**1.30**
10 ,,	**,, 110.—**	**12.—**	**1.40**
do. extra Qualität aus Pappelholz — en bois de peuplier			
8 cm	**Fr. 110.—**	**12.—**	**1.40**
10 ,,	**,, 120.—**	**13.—**	**1.50**

Celluloid-Etiketten — Etiquettes en celluloïd *(S. 154)*

Größe — grandeur 6 x 1,4 cm	**Fr. 22.—**	**2.40**
,, ,, 7 x 1,5 ,,	**,, 25.—**	**2.70**



Zink-Etiketten — Etiquettes en zinc
zum Anhängen mit Draht — avec fil de fer, pour pendre

Größe — grandeur		
2 x 8 cm stark — fort	**Fr. 18.—**	**2.—**
2 x 8 ,, dünn — mince	**,, 15.—**	**1.70**
3 x 6 ,, stark — fort	**,, 24.—**	**2.60**
4 x 7 ,, ,, ,,	**,, 30.—**	**3.50**
5 x 8 ,, ,, ,,	**,, 35.—**	**4.—**
mit Spitze zum Stecken — pour ficher		
10 x 2 cm stark — fort	**Fr. 24.—**	**2.60**
15 x 2 ,, ,, ,,	**,, 35.—**	**4.—**
20 x 2 ,, ,, ,,	**,, 110.—**	**12.—**

Bleistift für Zink-Etiketten — Crayon zincographique Stück — pièce **Fr. —.50**

1 Fläschchen Tinte für Zink-Etiketten — Encre zincographique **Fr. 1.—**

Excelsior-Etiketten *(S. 154)*

zum Anhängen — pour pendre:

Nr.	Größe	Form	100 Stück - pièces
Nr. 15	57 x 42 mm	eckige Form — façon carrée	**Fr. 7.—**
,, 16	72 x 54 ,,	,, ,, ,, ,,	**,, 10.—**
,, 66	70 x 20 ,,	,, ,, ,, ,,	**,, 5.50**
,, 67	85 x 20 ,,	,, ,, ,, ,,	**,, 6.—**
,, 55	70 x 45 ,,	ovale ,, ,, ovale	**,, 8.—**
do. zum Stecken — pour ficher			
Nr. 1	60 x 12 mm	(Kakteenzeichen — p. cactées)	**Fr. 2.20**
,, 2	80 x 13 ,,		**,, 3.30**
,, 3	100 x 18 ,,		**,, 5.—**
,, 4	130 x 22 ,,		**,, 6.—**

1 Fläschchen Tinte für **Excelsior-Etiketten** — Encre, le flacon **Fr. 1.20**

Bleistift „Wetterfest" — Crayon 1 Stück — pièce **,, —.40**

Preise veränderlich - Prix variables

Edel-Raffia-Bast - Raphia

		100	10	1 kg
Extra-Qualität zum Veredeln — qualité fleuriste extra	Fr.	260.—	28.—	3.—
„ „ in Bündeln v. ca. 30—80 g — en pet. bott.	„	280.—	30.—	3.20
Prima-Qualität zum Binden, für Gemüsegärtner — 1ère qualité pour maraîchers	„	220.—	24.—	2.60
Handelsqualität Tamatave für Reben etc. — qualité pour la vigne	„	140.—	16.—	1.80
Ausgesuchte Qualität für Handarbeiten — qualité choisie, pour travaux manuels	„	—.—	32.—	3.40
Gefärbter Bast für Handarbeiten, in ca. 20 Farben — Raphia coloré en 20 couleurs, pour travaux manuels 100 g **Fr. —.70**	„	—.—	50.—	5.50

Broschüre: Beyers Bast-Arbeiten . . „ —.70

Grünes Bastband - Querybast — Raphia en rouleau *(S. 155)*

In Rollen von: Länge — longueur		250	500	1000 m
per Rolle — rouleau	Fr.	2.20	4.—	7.—



Cocosfaser-Schnüre — Ficelles en cocos

Schweizer Fabrikat, auf Rollen von 1—2 kg — Fabrication suisse, en rouleau de 1—2 kg
100 kg **Fr. 160.—** 10 kg **Fr. 18.—**
1 „ „ **2.—**

Handelsqualität, in Strangen — Qualité ordinaire en écheveau
100 kg **Fr. 120.—** 10 kg **Fr. 13.—**
1 „ „ **1.50**



Cocosfaser-Stricke — Cocosnade ou Corde de Cocos

		100 kg	10 kg	1 kg
mittelstarke Qual. — qual. moyenne	**Fr.**	**110.—**	**12.—**	**1.40**
extra starke „ „ forte	„	**110.—**	**12.—**	**1.40**

Cocosfaserseile, 4fach gedrehte — Corde de cocos, à 4 fils „ **200.— 22.— 2.40**



Baumbänder — Liens pour arbres *(S. 155)*

Länge — longueur		30	40	50	60	70	80	90 cm
100 St. - pièces	**Fr.**	**9.—**	**11.—**	**13.—**	**15.—**	**17.—**	**18.—**	**19.—**
1000 „ „	„	**80.—**	**100.—**	**120.—**	**140.—**	**160.—**	**170.—**	**180.—**

Baumband in Laufmetern am Stück — Lien au mètre per Meter **Fr. —.20,** per 10 Meter **Fr. 1.80** (1 kg ca. 12,5 m)

Baumwachs — Mastic pour greffer à froid *(S. 155)*

	1/16	1/8	1/4	1/2	1	2	5 kg
p. Büchse — la boîte	**—.55**	**—.75**	**1.15**	**2.—**	**3.70**	**7.—**	**15.80**

Veredlungsband „Technofix" — Bandage ciré pour le greffage *(S. 155)*

Länge — longueur		5	10	100	200 m
per Rolle — par rouleau	**Fr.**	**1.—**	**1.80**	**12.50**	**22.—**

Sisal-Schnüre, grün imprägniert — Ficelle de Sisal, vert *(S. 155)*
Kreuzspulen — Bobines à 1½—2 kg **Fr. 3.60** per kg
Strangen — Tresses à 100 g **Fr. —.50**

Diverse Düngemittel

Divers engrais *(S. 156)*

		100	50	10	1 kg
Aetzkalk, gemahlen — Chaux vive, moulue	Fr.	8.—	4.50	1.50	—.30
Ammoniak, schwefelsaures (Lonza) — Ammoniaque en cristaux	„	29.—	15.—	4.—	—.50
Chile-Salpeter — Salpètre du Chili	„	33.—	17.—	4.50	—.60
Düngkalk, kohlensaurer, gemahlen — Chaux, éteinte . . .	„	5.—	3.—	1.20	—.20
Floranid (Harnstoff-Dünger) *(S. 157)*	„	100.—	51.—	12.—	1.40
Geistlichs „Humotin", Humusdünger mit hohem Nährstoffgehalt. Prospekt gratis! — Nouvel engrais à base d'humus	„	12.—	6.50	1.50	
Horngrieß — Semoule de corne	„	40.—	21.—	5.—	—.60
Hornmehl, feines weißes — Poudre de corne	„	52.—	27.—	7.—	—.80
Hornspäne, feine — Rognure de corne, fine	„	52.—	27.—	7.—	—.80
Kainite — Kaïnite	„	11.—	6.—	1.50	—.30
Kalisalz — Potasse 30% . .	„	20.—	11.—	2.80	—.35
„ „ 40% . .	„	22.—	12.—	3.—	—.40
„ „ 50% chlorfrei	„	38.—	20.—	4.50	—.60
Kali-Stickstoff-Superphosphat — Superphosphate de potasse azoté	„	20.—	11.—	2.80	—.40
Kalksalpeter „Lonza" — Salpètre de chaux . . .	„	33.—	17.—	4.50	—.60
Kalkstickstoff — Nitrate de chaux	„	34.—	18.—	4.50	—.60
Klauenmehl — Corne de pied, moulue	„	42.—	22.—	5.—	—.60
Knochenmehl, entfettetes — Poudre d'os, sans graisse . .	„	22.—	12.—	3.—	—.40
Knochenmehl, entleimtes — Poudre d'os, sans colle	„	20.—	11.—	3.—	—.40
Spezialdünger für Chrysanthemum — Engrais spécial pour chrysanthèmes	„	50.—	30.—	7.—	—.80
Superphosphat 18%	„	15.50	8.50	2.20	—.40
do. dreifach wirkend — d'un effet triple	„	40.—	21.—	5.—	—.60
Thomasmehl — Scorie „Thomas"	„	10.—	5.50	1.50	—.20

Torfmull, feines, z. Bodenverbesserung — Tourbe pulvérisée pour l'amélioration du terrain 1 Balle **Fr. 8.—,** 10 Ballen **Fr. 70.—**

Diverse Düngemittel (Fortsetzung)

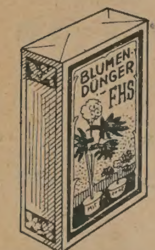
Divers engrais (Suite)

	100	50	25	10	5 kg
Adco, für Kompostbereitung *(S. 158)*	27.—	14.50	8.50	4.50	2.80
Fisch-Guano — Guano de poisson *(S. 160)*	27.—	15.—	8.—	3.50	—
Geistlichs „Humos"	25.—	13.—	7.50	4.—	2.70
do. „Spezial" *(S. 159)*	35.—	18.—	10.—	5.—	3.30
do. Rosendünger — Engrais spécial pour les roses	45.—	23.—	12.50	6.50	3.50
Lonza-Volldünger — Engrais complet Lonza *(S. 158)*	33.—	18.—	10.—	4.50	2.75
Lonzin *(S. 157)* 100-g-Büchse —.80	70.—	36.—	18.50	10.—	5.30
Nettolin-Bodenheil *(S. 157)*	29.—	15.50	9.—	4.50	2.40

Peru-Guano, echter *(S. 156)*
Guano du Pérou véritable

Qualität A. roh — brute	42.—	22.—	11.50	6.—	3.50
Qualität B. aufgeschlossen, raschwirkend — dissoute	43.—	22.50	12.—	6.—	3.50

Rasendünger „Lawn-Sand" — Engrais pr. gazons	33.—	17.60	9.90	4.40	—
Truffaut's Universaldünger „Biogine" *(S. 157)*	31.—	16.—	9.—	4.—	2.50



Blumendünger „Universal" *(S. 159)*
Engrais „Universel"

große Pakete — grands paquets
100 St. - p. Fr. 40.—
10 „ „ „ 5.—
kleine „ petits „ 100 „ „ „ 30.—
10 „ „ „ 3.50

Fleurin-Pflanzen-Nährsalz *(S. 159)*

	100 g	350 g	1	2	4½	9½ kg
1 Stück — pièce	Fr. —.80	2.—	3.20	4.40	10.—	19.—
10 „ pièces	6.50	16.—				
100 „ „	60.—	150.—				

Geistlichs Blumendünger — Engrais pour fleurs *(S. 159)*

	250 g	500 g	1 kg
1 Paket — paquet	Fr. —.70	1.—	1.60
10 Pakete — paquets	„ 6.—	9.—	15.—
	10	50	100 kg
Offen — ouvert	Fr. 7.—	30.—	55.—

Hakaphos *(S. 157)* ½ kg Fr. 2.50, 5 kg 13.—, 25 kg 30.—

Kakteen-Dünger „Cactiflor" — Engrais pour cactées *(S. 159)*

Pakete — paquets	1	10	100
	Fr. —.70	5.60	50.—

Kakteen-Fleurin — pour cactées *(S. 159)* Büchse — boîte Fr. —.50

Lonzaflor *(S. 158)*

	½	5	10	15 kg
1 Stück — pièce	Fr. 1.—	5.50	7.—	10.—
10 Stück — pièces	„ 8.—	45.—		

Milflor *(S. 159)*

Büchsen — boîtes:	125 g	250 g	½	1	4½ kg
	Fr. —.90	1.50	2.75	4.25	9.—

Pflanzenwuchs-Hormon „Roche 202" — Hormone de croissance *(S. 160)*
50 ccm Fr. 2.50, 250 ccm Fr. 8.50

Hortensiablau — Bleu d'Hortensia *(S. 160)*

1	5	10 kg
Fr. 1.40	6.50	12.—

Pflanzenschutzmittel *(S. 161–165)*

Schädlingsbekämpfungsmittel Xex, Maag, Brugg und Siegfried zu Original-Fabrikpreisen. Verlangen Sie Gratis-Prospekte.
Les produits cryptogamiques et les insecticides des marques „Xex", „Maag", „Brugg" et „Siegfried" sont livrés aux prix de fabrique d'origine. Demandez les prospectus gratis!

Ameisenpulver „Vorbei" — Poudre contre les fourmis *(S. 165)*

	250 g	650 g	1 kg
1 Büchse — boîte	Fr. 1.30	3.—	4.—

Cyanid-Schwefel-Kalk-Pulver — Sulfo-cyanure de chaux en poudre *(S. 167)*

1	10	25	50 kg
Fr. 1.60	14.—	33.—	64.—

Isaria Densa, zur Vernichtung der Engerlinge — pour la destruction des vers blancs *(S. 167)* 1 Tube Fr. 4.—, 10 Tuben 38.—

Leimringe — Bande piège *(S. 166)*
„Fix Fertig" Kart. à 10 m 1 Rolle Fr. 2.60, 10 Rollen 25.—
„Xex" „ „ 10 „ 1 „ „ 2.85, 10 „ 27.—
„Xex" „ „ 5 „ 1 „ „ 1.70, 10 „ 16.—

	½	1	5 kg
Nikotin 15% *(S. 165)*	Fr. 3.80	5.50	25.—
„ 40% zum Räuchern	„ 5.50	10.50	50.—

Nikotinschwefel — Soufre à la nicotine *(S. 163)*

1	10	25	50 kg
Fr. —.90	8.—	17.—	32.—

Räucherschnitten „Herka" — Plaques fumigènes *(S. 166)* Büchse — boîte Fr. 7.50

Räucherdocht Exodin — Insecticide fumigène *(S. 166)* 5 m Fr. 10.80, 10 m 19.80

Räucherkerzen Truffaut — Cônes fumigènes *(S. 166)*
kleine — petits 10 Stück — pièces Fr. 7.—
große — grands 10 „ „ „ 12.—

„S" zur Bekämpfung von Pilzkrankheiten — contre les maladies cryptogamiques *(S. 160)*
¼ Ltr. Fr. 2.—, ½ Ltr. 3.—, 1 Ltr. 5.—

Saatbeize „Uspulun" — Préparation „Uspulun" *(S. 160)*

50 g	250 g	1 kg
Fr. 1.70	6.40	24.—

Ceretan-Trockenbeize — pour l'emploi à sec *(S. 160)*

50 g	200 g	1 kg	5 kg
Fr. 1.30	1.75	6.75	28.75

Sandovit, zur Erhöhung der Benetzungs- und Haftfähigkeit von Spritzlösungen — pour augmenter le pouvoir mouillant et de contact des solutions
flüssig — liquide Kanne — bidon à 1 kg Fr. 5.—
in Pulver — en poudre Cartons à 1 kg Fr. 2.95, à 5 kg 13.75

Schneckentod „Satan" — Destructeurs de limaces *(S. 165)*
Schachteln — boîtes à ½ kg Fr. 1.50, 2 kg 4.50

Schneckenpulver „Rapid" — contre les limaces *(S. 165)*
1 Büchse — boîte à 2 kg Fr. 1.80
10 Büchsen — boîtes „ 2 „ „ 15.—

Schwefelblüte

	1	10	50 kg
Fleur de soufre *(S. 163)*	Fr. —.70	6.—	25.—

Tabakstaub — Poudre de tabac *(S. 165)*

1	10	50	100 kg
Fr. —.40	2.50	9.—	16.—

Terrasan gegen Bodenschädlinge — Remède pour désinfecter le sol *(S. 167)*

1/4	1	2½	4½	10 kg
Fr. —.90	2.20	4.50	8.—	15.—

Zieglers Mäuse- und Werrenpillen — Pilules contre les souris et les courtilières *(S. 167)*

Pakete — paquets de: 1/4	½	1 kg
Fr. 1.20	2.—	3.—

Zotrophan, giftfreies Pflanzenschutzmittel gegen Pilzkrankheiten — contre les maladies cryptogamiques
Prospekt gratis — Prospectus gratuit!
Büchse — boîte à 2 kg (für 700/1000 Ltr. Lösung) Fr. 8.—
„ „ „ 5 „ („ 1750/2500 „ „) „ 18.—

Unkrautvertilger

Tursal (Natriumchlorat) — pour détruire les mauvaises herbes *(S. 168)*

1	10	25	50	100 kg
Fr. 1.—	9.—	20.—	38.—	75.—

Literatur für Haus, Hof und Garten

Preise freibleibend

I. Allgemeine Gartenbücher:

Nr.		Fr.
1.	Böhme, O.: Der ideale Haus- und Zimmergarten	6.30
2.	Böttner, J.: Gartenbuch für Anfänger	10.50
3.	Böttner, J.: Gartentaschenbuch (Arbeitskalender)	3.90
4.	Dumonthey, J.: Le jardin familial	2.—
5.	Foerster, K., Steiner A.: Blumen auf Europas Zinnen	8.50
6.	Foerster, K.: Gartenfreude wie noch nie	10.50
9.	Gabathuler, A.: Das kleine Gartenbuch	2.—
10.	Löwe, O.: Gemüse-, Blumen- und Obstkulturen unter Glas	5.80
12.	Maasz, H.: Der Garten — Dein Arzt	3.80
14.	Reiter, Curt: Was der Gartenfreund wissen muß	1.—
15.	Roth, G.: Gemüsebau und Blumenpflege	1.50
17.	Salisbury, E. J.: Der lebende Garten	8.40
18.	Wann, wo, wie säen und pflanzen	1.20

II. Zierpflanzenbau (Blumen- und Blattpflanzen):

20.	Benary, E.: Die Anzucht der Pflanzen aus Samen	14.60
21.	Bergmann, K.: Zimmergärtnerei	—.50
22.	Betten, R.: Blumenzucht und Blumenpflege im Zimmer	9.80
23.	Bonstedt, C.: Allendorfs Kulturpraxis der Kalt- und Warmhauspflanzen	22.—
27.	Foerster, K.: Das Blumenzwiebel-Buch	10.50
28.	Foerster, K.: Neue Blumen — Neue Gärten	10.50
29.	Foerster, K.: Gartenstauden-Bilderbuch	10.50
30.	Foerster, K.: Gartenfreude wie noch nie	10.50
32.	Fotsch, K. A.: Die Begonien	8.40
33.	Glindemann, Fr.: Der Schmuckpflanzenbau	7.50
34.	Graebener, L.: Kakteenzucht	3.50
35.	Hesdörffer, M.: Handbuch der praktischen Zimmergärtnerei	15.—
36.	Heydenreich, K.: Gartenstauden — Staudengärten	5.30
37.	Huck: Sommerblumen	1.—
38.	Jelitto, C. R.: Schöne Steingärten für wenig Geld	4.20
39.	Jelitto, Leo: Die Freilandprimeln	3.50
40.	Kache-Schneider: Einjahrsblumen	11.20
41.	Kache, P.: Marktpflanzenzucht, I. Heft (Begonien, Cinerarien, Cyclamen, Gloxinien, Primeln etc.)	3.65
42.	Maatsch, R.: Ausgewählte Knollen- und Zwiebelnblumen	1.20
43.	Marggraf, M.: Das Chrysanthemum, sein Formenreichtum und seine Kultur	2.80
46.	Reiter, C.: Die Praxis der Schnittblumengärtnerei	27.—
47.	Reiter, C.: Stauden für den Blumenschnitt	3.15
48.	Sander, O.: Pflanzenvermehrung	4.50
49.	Schacht, W.: Blumen in den Alpen	2.10
50.	Schlösser-Maatsch: Die Blumenzwiebeltreiberei, speziell für Gärtner	4.20
51.	Stamm, M.: Das Haus im Blumenschmuck	4.20
53.	Steffen: Unsere Blumen im Garten	9.80
55.	Wocke, E.: Der Steingarten	5.40

III. Gemüsekulturen und Kulturen unter Glas:

65.	Benary, E.: Die Anzucht der Pflanzen aus Samen	14.60
66.	Betten, R.: Das Mistbeet, gebunden Fr. 4.20, geheftet	3.50
67.	Böttner, Joh.: Neuzeitlicher Gemüsebau unter Glas	6.75
68.	Fritzsche, C.: Sojabohnen	1.20
70.	Hampel-Kunert: Frucht- und Gemüsetreiberei	9.—
71.	Haubensak, F. Söhne: «Haba»-Ratgeber für den Gemüsegarten	—.40
72.	Kaiser: Der praktische Champignonzüchter	—.50
73.	Karstädt, C.: Gewürzkräuter unserer Gärten	1.20
74.	Kienli, W.: Lehrbuch über Gemüsebau für Private und Fachleute	4.—
76.	Löwe, O.: Gemüse-, Blumen- und Obstkulturen unter Glas	5.80
78.	Pätzold, E.: Spargelbau	—.50
79.	Reusrath, Th.: Tomatenbau	4.90
80.	Roth, G.: Gemüsebau und Blumenpflege	1.50
81.	Schieferdecker, H.: Aufbewahrung von Obst und Gemüse	1.20
82.	Steffek, J.: Das Frühbeet des Liebhabers	1.20
83.	Weigelt: Gurkenzucht in Gewächshäusern	1.20
84.	Wendelmuth, Dr. G.: Gewürzkräuter für die Küche mit diversen Rezepten	1.20
85.	Witt, W.: Das neue Champignonbuch	4.20
86.	Weibel, E.: Wegleitung für den Freiland-Gemüsebau	—.40

IV. Obstbau und Ziergehölze:

92.	Foerster, K.: Gehölzbilderbuch	7.—
95.	Gaucher, N.: Obstbaukunde	4.90
96.	Kache, P.: Die Praxis der Veredelung	6.70
97.	Kienli, W.: Das Leben der Obstbäume in Beziehung zur Baumpflege	2.—
99.	Kronberg, O.: Obstbau für Fortgeschrittene	1.20
100.	Lucas-Winkelmann: Anleitung zum Obstbau	4.90
102.	Mütze-Schneider: Das Rosenbuch	9.55
103.	Olbrich, St.: Vermehrung und Schnitt der Ziergehölze	7.—
104.	Pekrun, A.: Rationeller Schnitt aller Obstbaumformen . . . gebunden 4.50, geheftet	3.10
105.	Poenicke, W.: Trauben am Haus, Trauben im Garten	3.95
106.	Rosenthal, H.: Beerenobst im kleinen Garten	3.50
107.	Saftenberg, Fr.: Die Kultur der Erdbeere	—.50
108.	Saftenberg, Fr.: Pflanzung und Pflege der Obstbäume	—.50
109.	Saftenberg, Fr.: Düngung der Obstbäume	—.50
110.	Schmitz, H.: Neuzeitlicher Obstbau	5.05
111.	Tittel, B.: Tittelpfropfung	1.60
112.	Türke, R.: Anzucht und Pflege der Rosen	—.50

V. Düngerlehre und Schädlingsbekämpfung:

120.	Beck, A.: Die Verhütung und Bekämpfung der Fleckenkrankheit der Gurken Beck, A.: Die Bekämpfung und Vernichtung der roten Spinne	1.10
121.	Czygan, K.: Düngerlehre für Landwirte und Gärtner	1.—
122.	Gaerdt, H.: Gärtnerische Düngerlehre	7.70
123.	Ludwig, Prof. Dr.: Schädlinge und Krankheiten des Gemüsebaus	6.30
124.	Maag, Dr. R.: Baumbespritzung	1.—
125.	Moser, W.: Dünger und Düngen	2.50
126.	Müller, K.: Düngung des Gemüsegartens	—.50
127.	Dr. Osterwalder, Dr. Wiesmann: Pilzkrankheiten und tierische Feinde an Gemüsepflanzen und deren Bekämpfung	3.50
128.	Saftenberg, Fr.: Düngung der Obstbäume	—.50
129.	Schneider, Prof. Dr. O.: Schädlingsbüchlein	—.80
130.	Wagner, Prof. Dr. Paul: Die Ernährung gärtnerischer Kulturpflanzen	4.90

VI. Kleintier- und Vogelzucht:

142.	Grasl, N.: Der Wellensittich	1.—
143.	Hohmann, P.: Einheimische Stubenvögel	—.50
144.	Hohmann, P.: Kanarienzucht	—.50
148.	Roth, Dr. K.: Geflügelkrankheiten	1.50
149.	Schneider, J.: Nutzbringende Kaninchenzucht	1.50
150.	Schulte, W.: Der Goldfisch und seine Pflege	—.50
152.	Weber, P.: Die Prachtfinken	1.50
153.	Wendnagel, Dir. Ad.: Praktischer Vogelschutz	1.—

VII. Diverses:

160.	Anleitung zur Anlage und Pflege von Wiesen-, Weiden- und Rasenflächen	1.20
161.	Beyers Bast-Arbeiten	—.70
162.	Bode, A.: Gärtnerische Betriebslehre	9.10
164.	Laur, Dr. E.: Wirz's Schreibkalender 1940 für Landwirte	2.50
165.	Näf A. und Dr. A. Grisch: Der Anbau der Feldfrüchte und Futterpflanzen	5.40
166.	Olbrichs Gartenkalender für 1940	3.—
167.	Salomon-Schelle: Botanisches und gärtnerisches Wörterbuch	5.—
168.	Schweiz. Bauern-Wandkalender für 1940, Neu!	1.20
170.	Voss, A.: Botanisches Hilfs- und Wörterbuch	6.—



Les Fils de F. Haubensak